

České vydání

Informace a oznámení

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I (Sdělení)	
	EVROPSKÝ PARLAMENT	
	ZASEDÁNÍ 2004 - 2005	
	Dílčí zasedání dne 7. března 2005	
	Pondělí 7. března 2005	
(2005/C 320 E/01)	ZÁPIS	
	PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	1
	1. Zahájení zasedání	1
	2. Prohlášení předsednictva	1
	3. Schválení zápisu z předchozího zasedání	2
	4. Schválení postojů přijatých Evropským parlamentem v prvním čtení Radou (článek 66 jednacího řádu)	2
	5. Schválení postojů přijatých Evropským parlamentem ve druhém čtení Radou	2
	6. Členství ve výborech a delegacích	2
	7. Předložení dokumentů	3
	8. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)	5
	9. Plán práce	5
	10. Jednominutové projevy k důležitým otázkám politické povahy.	6
	11. Evropská investiční banka (2003) (rozprava)	6
	12. Podmínky přístupu k plynárenským přepravním soustavám ***II (rozprava)	7
	13. Formy alternativní energie (rozprava)	7
	14. Licence dispečera letového provozu Společensví ***I (rozprava)	7
	15. Sociální zabezpečení vztahující se na zaměstnance a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství ***II (rozprava)	8
	16. Pořad jednání příštího zasedání	8
	17. Konec zasedání	8
	18. Ukončení ročního zasedání	8
	PREZENČNÍ LISTINA	9

(Pokračování)

ZASEDÁNÍ 2005 - 2006

Zasedání od 8. do 10. března 2005

Úterý 8. března 2005

(2005/C 320 E/02)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	10
1. Zahájení zasedání	10
2. Zahájení zasedání	10
3. Přivítání	10
4. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)	10
5. Předložení dokumentů	11
6. Průběžná kontrola platformy činnosti ze 4. světové konference o ženách (Peking + 10) (rozprava)	12
7. Sociální situace v Unii (rozprava)	13
8. Systém všeobecných celních preferencí * (rozprava)	13
9. Hlasování	14
9.1. Zavedení nové organizační struktury výborů pro finanční služby ***I	14
9.2. Podmínky přístupu k plynárenským přepravním soustavám ***II (hlasování)	14
9.3. Sociální zabezpečení vztahující se na zaměstnance a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství ***II (hlasování)	14
9.4. Licence dispečera letového provozu Společenství ***I (hlasování)	15
9.5. Evropská investiční banka (2003) (hlasování)	15
9.6. Sociální situace v Unii (hlasování)	15
10. Vysvětlení hlasování	15
11. Opravy hlasování	16
12. Schválení zápisu z předchozího zasedání	16
13. Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů	16
14. Revize Smlouvy o nešíření / Jaderné zbraně v Severní Korei a Íránu (rozprava)	16
15. Situace v Libanonu (rozprava)	17
16. Oddělení vnitřního trhu a patentovatelnost programového vybavení (rozprava)	18
17. Doba vyhrazená pro otázky (Komise)	18
18. Členství ve výborech a delegacích	19
19. Systém všeobecných celních preferencí * (pokračování rozpravy)	20
20. Jednání Petičního výboru (2003-2004) (rozprava)	20
21. Činnost smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU v roce 2004 (rozprava)	20
22. Rozpočtový proces na rok 2006 — Návrh opraveného rozpočtu 1/2005: oprava časových rozpisů — Rozpočet 2005 prozatímní stav EP, úprava výplat (rozprava)	21
23. Plánovaný obchod s ovulemi (rozprava)	21
24. Pořad jednání příštího zasedání	22
25. Konec zasedání	22
PREZENČNÍ LISTINA	23
PRÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	25
1. Podmínky přístupu k plynárenským přepravním soustavám ***II	25
2. Systémy sociálního zabezpečení ***II	26

Obsah (pokračování)	Strana
3. Licence dispečera letového provozu Společenství ***I	26
4. Zpráva o činnosti EIB za rok 2003	26
5. Sociální situace v Evropské unii	27
 PŘÍLOHA II	
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	29
1. Doporučení De Rossa A6-0003/2005 — Pozměňovací návrh 2	29
2. Zpráva Lipietz A6-0032/2005 — Usnesení	30
3. Zpráva Figueiredo A6-0035/2005 — Pozměňovací návrh 1	32
4. Zpráva Figueiredo A6-0035/2005 — Usnesení	33
 PŘIJATÉ TEXTY	
P6_TA(2005)0060	
Nová organizační struktura výborů pro finanční služby ***I	
Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 73/239/EHS, 85/611/EHS, 91/675/EHS, 92/49/EHS a 93/6/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/19/ES, 98/78/ES, 2000/12/ES, 2001/34/ES, 2002/83/ES a 2002/87/ES za účelem zavedení nové organizační struktury výborů pro finanční služby (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD))	36
 P6_TA(2005)0061	
Podmínky přístupu k přepravním soustavám zemního plynu ***II	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD))	36
 P6_TC2-COD(2003)0302	
Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 8. března 2005, k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2004 o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám	36
 PŘÍLOHA	
	46
 P6_TA(2005)0062	
Systémy sociálního zabezpečení ***II	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatnění systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství a (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD))	49
 P6_TA(2005)0063	
Licence dispečera letového provozu Společenství ***I	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o licenci dispečera letového provozu Společenství (KOM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD))	50
 P6_TC1-COD(2004)0146	
Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 8. března 2005 měnící směrnici Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o licenci dispečera letového provozu Společenství	50
 PŘÍLOHA I	
POŽADAVKY NA VÝCVIK	62
 PŘÍLOHA II	
POŽADAVKY NA JAZYKOVOU ZPŮSOBILOST	63

PŘÍLOHA III

POŽADAVKY A PODMÍNKY, KTERÉ JE NUTNO PŘIPOJIT K CERTIFIKÁTŮM VYDANÝM POSKYTOVATELŮM VÝCVIKOVÝCH SLUŽEB	65
--	----

P6_TA(2005)0064

Zpráva o činnosti Evropské investiční banky za rok 2003	
Usnesení Evropského parlamentu o činnosti Evropské investiční banky za rok 2003 (2004/2187(INI))	66

Středa 9. března 2005

(2005/C 320 E/03)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	70
1. Zahájení zasedání	70
2. Texty smluv dodané Radou	70
3. Částečná revize Lisabonské strategie (rozprava)	70
4. Přivítání	70
5. Částečná revize Lisabonské strategie (pokračování rozpravy)	70
6. Hlasování	71
6.1. Činnost smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU v roce 2004 (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	71
6.2. Systém všeobecných celních preferencí * (hlasování)	72
6.3. Rozpočtový proces na rok 2006 (hlasování)	72
6.4. Jednání Petičního výboru (2003-2004) (hlasování)	72
6.5. Částečná revize Lisabonské strategie (hlasování)	73
7. Vysvětlení hlasování	73
8. Opravy hlasování	73
9. Schválení zápisu z předchozího zasedání	74
10. Příprava Evropské rady (Brusel, 22. a 23. března 2005) (rozprava)	75
11. Zadržení zdravotní odborníci v Libyi (rozprava)	75
12. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)	75
13. Směry politiky Unie na podporu výzkumu (rozprava)	76
14. Předávání údajů o cestujících — Uchovávání a ochrana údajů (rozprava)	77
15. Financování projektu Natura 2000 (rozprava)	77
16. Pořad jednání příštího zasedání	78
17. Konec zasedání	78
PREZENČNÍ LISTINA	79

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	81
1. Činnost Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU v roce 2004	81
2. Systém všeobecných celních preferencí *	82
3. Rozpočet na rok 2006: pokyny — ostatní oddíly	82
4. Jednání Petičního výboru (2003-2004)	83
5. Střednědobá revize Lisabonské strategie	83

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	88
1. Zpráva Bowis A6-0044/2005 — Usnesení	88
2. Zpráva Dombrovskis A6-0043/2005 — Bod 28	89
3. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 13	91
4. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Bod 1, druhá část	92
5. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Bod 1, třetí část	94
6. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Bod 4, první část	95
7. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Bod 4, druhá část	97

8. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 10	99
9. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 14	100
10. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Bod 7, druhá část	102
11. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 25	103
12. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 26, první část	105
13. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 26, druhá část	107
14. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 15	108
15. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 16	110
16. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 2, první část	111
17. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 2, druhá část	113
18. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 2, třetí část	114
19. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 20	116
20. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 27	118
21. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 5, první část	119
22. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 5, druhá část	121
23. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 6, první část	122
24. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 6, druhá část	124
25. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 23	125
26. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 21	127
27. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 17	129
28. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Bod 29	130
29. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 18	132
30. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Bod 36	133
31. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Bod 37, první část	135
32. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Bod 37, druhá část	136
33. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Pozměňovací návrh 19	138
34. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie — Usnesení	140

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0065

Činnost Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU v roce 2004

Usnesení Evropského parlamentu o činnosti Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU v roce 2004 (2004/2141(INI))

142

P6_TA(2005)0066

Systém všeobecných celních preferencí *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu nařízení Rady o uplatňování systému všeobecných celních preferencí (KOM(2004)0699 — KOM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS))

145

P6_TA(2005)0067

Pokyny pro rozpočet na rok 2006 (další oddíly)

Usnesení Evropského parlamentu k pokynům pro oddíly II, IV, V, VI, VII, VIII (A) a VIII (B) a k předběžnému odhadu příjmů a výdajů Parlamentu (oddíl I) pro rozpočtový proces pro rok 2006 (2004/2271(BUD))

156

P6_TA(2005)0068

Jednání Petičního výboru (2003-2004)

Usnesení Evropského parlamentu o jednáních Petičního výboru v průběhu parlamentního roku 2003-2004 (2004/2090(INI))

161

P6_TA(2005)0069

Střednědobá revize Lisabonské strategie

Usnesení Evropského parlamentu o střednědobé revizi Lisabonské strategie

164

Čtvrtek 10. března 2005

(2005/C 320 E/04)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	169
1. Zahájení zasedání	169
2. Předložení dokumentů	169
3. Společná organizace obchodu s cukrem (rozprava)	169
4. Ekologické potraviny a zemědělství (rozprava)	170
5. Pocta památce obětí teroristických útoků, které byly spáchány dne 11. března 2004 v Madridu ..	170
6. Ekologické potraviny a zemědělství (pokračování rozpravy)	170
7. Hlasování	171
7.1. Předběžný odhad týkající se opravného rozpočtu na rozpočtový rok 2005 * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	171
7.2. Návrh opravného rozpočtu 1/2005 * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	171
7.3. Ekologické potraviny a zemědělství (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	171
7.4. Průběžná kontrola platformy činnosti ze 4. světové konference o ženách (Peking + 10) (hlasování)	172
7.5. Plánovaný obchod s ovulemi (hlasování)	172
7.6. Revize Smlouvy o nešíření/jaderné zbraně v Severní Korei a Íránu (hlasování)	172
7.7. Situace v Libanonu (hlasování)	173
7.8. Směry politiky Unie na podporu výzkumu (hlasování)	173
7.9. Financování projektu Natura 2000 (hlasování)	174
7.10. Společná organizace obchodu s cukrem (hlasování)	174
8. Členství v Parlamentu	174
9. Vysvětlení hlasování	174
10. Opravy hlasování	175
11. Schválení zápisu z předchozího zasedání	176
12. Situace v Tibetu (rozprava)	176
13. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)	176
13.1. Bělorusko	176
13.2. Kambodža	176
13.3. Saudská Arábie	177
14. Hlasování	177
14.1. Bělorusko (hlasování)	177
14.2. Kambodža (hlasování)	177
14.3. Saudská Arábie (hlasování)	178
15. Rozhodnutí o určitých dokumentech	178
16. Písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)	180
17. Předání textů přijatých během zasedání	181
18. Termíny příštích zasedání	181
19. Přerušování zasedání	181
PREZENČNÍ LISTINA	182
PRÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	183
1. Předběžný odhad týkající se opravného rozpočtu na rozpočtový rok 2005	183
2. Návrh opravného rozpočtu 1/2005	183
3. Ekologické potraviny a zemědělství	183
4. Plnění akční platformy přijaté na 4. světové konferenci o ženách (Peking + 10)	184
5. Navrhovaný obchod s lidskými vaječnými buňkami	185
6. Revize Smlouvy o nešíření/jaderné zbraně v Severní Korei a Íránu	186
7. Situace v Libanonu	187

Obsah (pokračování)	Strana
8. Směry politiky Unie na podporu výzkumu	188
9. Financování Nature 2000	191
10. Organizace společného trhu s cukrem	192
11. Bělorusko	194
12. Kambodža	195
13. Saudská Arábie	195
PŘÍLOHA II	
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	196
1. Zpráva Aubert A6-0039/2005 — Usnesení	196
2. Společný návrh usnesení B6-0176/2005 — Světová konference o ženách — Bod 11, druhá část ..	197
3. Společný návrh usnesení B6-0176/2005 — Světová konference o ženách — Pozměňovací návrh 2	198
4. Společný návrh usnesení B6-0176/2005 — Světová konference o ženách — Bod 13, druhá část ..	200
5. Společný návrh usnesení B6-0176/2005 — Světová konference o ženách — Usnesení	201
6. Společný návrh usnesení B6-0199/2005 — Navrhovaný obchod s lidskými vaječnými buňkami — Pozměňovací návrh 5	203
7. Společný návrh usnesení B6-0199/2005 — Navrhovaný obchod s lidskými vaječnými buňkami — Bod 5	204
8. Společný návrh usnesení B6-0199/2005 — Navrhovaný obchod s lidskými vaječnými buňkami — Pozměňovací návrh 6	206
9. Společný návrh usnesení B6-0199/2005 — Navrhovaný obchod s lidskými vaječnými buňkami — Bod 11	207
10. Společný návrh usnesení B6-0199/2005 — Navrhovaný obchod s lidskými vaječnými buňkami — Pozměňovací návrh 1	209
11. Společný návrh usnesení B6-0199/2005 — Navrhovaný obchod s lidskými vaječnými buňkami — Usnesení	210
12. Společný návrh usnesení B6-0149/2005 — Libanon — Bod 6, první část	211
13. Společný návrh usnesení B6-0149/2005 — Libanon — Bod 6, druhá část	213
14. Společný návrh usnesení B6-0149/2005 — Libanon — Bod 7, první část	214
15. Společný návrh usnesení B6-0149/2005 — Libanon — Bod 7, druhá část	216
16. Společný návrh usnesení B6-0149/2005 — Libanon — Usnesení	217
17. Zpráva Locatelli A6-0046/2005 — Pozměňovací návrh 21	218
18. Zpráva Locatelli A6-0046/2005 — Pozměňovací návrh 14, první část	220
19. Zpráva Locatelli A6-0046/2005 — Pozměňovací návrh 14, druhá část	221
20. Zpráva Locatelli A6-0046/2005 — Pozměňovací návrh 14, třetí část	222
21. Zpráva Auken A6-0049/2005 — Bod 5, první část	224
22. Zpráva Auken A6-0049/2005 — Bod 5, druhá část	225
23. Zpráva Auken A6-0049/2005 — Usnesení	226
24. B6-0147/2005 — Trh s cukrem — Pozměňovací návrh 6	228
25. B6-0147/2005 — Trh s cukrem — Pozměňovací návrh 7	229
26. B6-0147/2005 — Trh s cukrem — Pozměňovací návrh 24	230
27. B6-0147/2005 — Trh s cukrem — Pozměňovací návrh 8	232
28. B6-0147/2005 — Trh s cukrem — Bod 18, druhá část	233
29. B6-0147/2005 — Trh s cukrem — Pozměňovací návrh 12	234
30. B6-0147/2005 — Trh s cukrem — Pozměňovací návrh 13	236
31. B6-0147/2005 — Trh s cukrem — Usnesení	237
32. Společný návrh usnesení B6-0190/2005 — Kambodža — Usnesení	238
33. Společný návrh usnesení B6-0189/2005 — Saudská Arábie — Pozměňovací návrh 1	239
34. Společný návrh usnesení B6-0189/2005 — Saudská Arábie — Usnesení	239

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0070

Odhady Parlamentu pro opravný rozpočet (2005)

Usnesení Evropského parlamentu o odhadu příjmů a výdajů Evropského parlamentu pro opravný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 (úprava platů) (2005/2034(BUD))

241

P6_TA(2005)0071	
Návrh opravného rozpočtu č. 1/2005	
Usnesení Evropského parlamentu o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 1/2005 na rozpočtový rok 2005 — Oddíl III — Komise (6876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD))	242
P6_TA(2005)0072	
Ekologické potraviny a zemědělství	
Usnesení Evropského parlamentu k evropskému akčnímu plánu pro ekologické potraviny a zemědělství (2004/2202(INI))	242
P6_TA(2005)0073	
Návaznost na 4. světovou konferenci o ženách — akční platforma (Peking + 10)	
Usnesení Evropského parlamentu o plnění akční platformy přijaté na 4. světové konferenci o ženách (Peking + 10)	247
P6_TA(2005)0074	
Navrhovaný obchod s vajíčky	
Usnesení Evropského parlamentu o obchodu s lidskými vajíčky	251
P6_TA(2005)0075	
Revize Smlouvy o nešíření jaderných zbraní — Jaderné zbraně v Severní Koreji a Íránu	
Usnesení Evropského parlamentu o konferenci k revizi Smlouvy o nešíření jaderných zbraní konané v roce 2005 — jaderné zbraně v Severní Koreji a Íránu	253
P6_TA(2005)0076	
Situace v Libanonu	
Usnesení Evropského parlamentu k situaci v Libanonu	257
P6_TA(2005)0077	
Směry politiky Evropské unie na podporu výzkumu	
Návrh usnesení Evropského parlamentu o vědě a technologii — hlavní směry budoucí politiky Evropské unie na podporu výzkumu (2004/2150(INI))	259
P6_TA(2005)0078	
Financování Natury 2000	
Usnesení Evropského parlamentu k financování Natury 2000 (2004/2164(INI))	267
P6_TA(2005)0079	
Společná organizace obchodu s cukrem	
Usnesení Evropského parlamentu o budoucí reformě společné organizace trhu s cukrem	271
P6_TA(2005)0080	
Bělorusko	
Usnesení Evropského parlamentu o Bělorusku	276
P6_TA(2005)0081	
Kambodža	
Usnesení Evropského parlamentu o Kambodži	280
P6_TA(2005)0082	
Saúdská Arábie	
Usnesení Evropského parlamentu o Saúdské Arábii	281

Vysvětlivky k použitým symbolům

- * Konzultace
- **I Spolupráce: první čtení
- **II Spolupráce: druhé čtení
- *** Postup souhlasu
- ***I Spolurozhodování: první čtení
- ***II Spolurozhodování: druhé čtení
- ***III Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Informace k době hlasování

Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.

Zkratky používané pro parlamentní výbory

- AFET Výbor pro zahraniční věci
- DEVE Výbor pro rozvoj
- INTA Výbor pro mezinárodní obchod
- BUDG Rozpočtový výbor
- CONT Výbor pro rozpočtovou kontrolu
- ECON Hospodářský a měnový výbor
- EMPL Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
- ENVI Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
- ITRE Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
- IMCO Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
- TRAN Výbor pro dopravu a cestovní ruch
- REGI Výbor pro regionální rozvoj
- AGRI Výbor pro zemědělství
- PECH Výbor pro rybolov
- CULT Výbor pro kulturu a vzdělávání
- JURI Výbor pro právní záležitosti
- LIBE Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
- AFCO Výbor pro ústavní záležitosti
- FEMM Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
- PETI Petiční výbor

Zkratky používané pro politické skupiny

- PPE-DE Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
- PSE Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
- ALDE Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
- Verts/ALE Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
- GUE/NGL Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
- IND/DEM Skupina Nezávislosti a demokracie
- UEN Skupina Unie pro Evropu národů
- NI Nezařazení poslanci

I*(Sdělení)***EVROPSKÝ PARLAMENT**

ZASEDÁNÍ 2004 - 2005

Dílčí zasedání dne 7. března 2005

ŠTRASBURK

(2005/C 320 E/01)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 17:05.

2. Prohlášení předsednictva

Předseda učinil prohlášení týkající se aktuálních událostí a otázek, které položili poslanci.

- oznámil, že Konference předsedů ve čtvrtek jednomyslně přijala prohlášení o situaci novinářů v Iráku, a znovu se vrátil k propuštění italského rukojmí Giuliany Sgreny a ke smrti agenta italské tajné služby v Iráku Nicolý Calipariho. Uvedl, že spolu s italským prezidentem Carlem Azegliem Ciampim a italským premiérem Silviem Berlusconiem požádal americké orgány, aby tuto záležitost objasnily a že jménem Parlamentu vyjádřil rodině zesnulého soustrast;
- uvedl, že na základě žádosti polských poslanců, aby Parlament držel minutu ticha na památku 14 000 polských důstojníků zavražděných sovětskou armádou v Katyni dne 5. března 1940, Konference předsedů rozhodla, že během plenárního zasedání nebudou důsledně uctívány minutou ticha tragické události minulosti;
- konečně oznámil, že odsuzuje zásah proti účastníkům demonstrace, která se konala u příležitosti konání nadcházejícího Mezinárodního dne žen v Istanbulu, a že požádal tureckou vládu, aby příkladně potrestala osoby odpovědné za tento zásah.

Pondělí 7. března 2005

3. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Tisková chyba: v bodě 7 přílohy „Výsledky hlasování“ zápisu ze dne 24.02.2005: poznámka pod čarou k bodu 89 se zrušuje.

Opravy hlasování:

Legislativní plán Komise (RC-B6-0106/2005)

— pozměňovací návrh 13 bod 6

pro: Marie-Arlette Carlotti, Bernadette Vergnaud, Pierre Moscovici, Pervenche Berès

proti: Mía De Vits

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

4. Schválení postojů přijatých Evropským parlamentem v prvním čtení Radou (článek 66 jednacího řádu)

Rada informovala Parlament, že v souladu s čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES schválila postoj přijatý Parlamentem v prvním čtení dne 17. listopadu 2004 za účelem přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění Směrnice 94/62/ES o obalech a obalových odpadech (2004/0045(COD)).

Príslušný akt je přijatý. Předseda Parlamentu jej společně s předsedou Rady podepíše v souladu s článkem 68 jednacího řádu Evropského parlamentu.

Kromě toho předseda obdržel z Rady opravu ke Směrnici Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 73/239/EHS, 85/611/EHS, 91/675/EHS, 92/49/EHS a 93/6/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/19/ES, 98/78/ES, 2000/12/ES, 2001/34/ES, 2002/83/ES and 2002/87/ES za účelem zavedení nové organizační struktury výborů pro finanční služby (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD)).

Oprava nahrazuje celý text přijatý Parlamentem dne 31. března 2004 a Radou dne 21. prosince 2004. V souladu s čl. 40 odst. 1 předseda postoupil opravu Hospodářskému a měnovému výboru a pokud tento výbor přijme souhlasné stanovisko k opravě, bude její text předložen Parlamentu k hlasování následující den, aby předseda a předseda Rady mohli podepsat daný akt ve středu.

5. Schválení postojů přijatých Evropským parlamentem ve druhém čtení Radou

Rada informovala Parlament, že v souladu s čl. 251 odst. 3 Smlouvy o ES schválila postoj přijatý Parlamentem v druhém čtení dne 27. ledna 2005 za účelem přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zavedení víceletého programu Společenství pro usnadnění přístupu k digitálně šířenému obsahu a jeho používání a využívání v Evropě (2004/0025(COD)).

Príslušný akt je přijatý. Předseda Parlamentu jej společně s předsedou Rady podepíše v souladu s článkem 68 jednacího řádu Evropského parlamentu.

6. Členství ve výborech a delegacích

Na žádost skupiny PPE-DE Parlament ratifikoval následující rozhodnutí:

výbor ECON:

— Brice Hortefeux již není členem

Delegace pro vztahy s Íránem

— Gitte Seeberg již není členkou

Delegace pro vztahy s Korejským poloostrovem

— Georg Jarzembowski se stává členem.

7. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z Rady a Komise

- Proposal for a Council regulation establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA) (COM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS)).⁽¹⁾
předáno příslušný AFET
stanovisko INTA, BUDG, EMPL, REGI, AGRI
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o ochraně africko-euroasijských druhů stěhovavého vodního ptactva Evropským společenstvím (KOM(2004)0531 — C6-0048/2005 — 2004/0181(CNS)).
předáno příslušný ENVI
stanovisko BUDG
- Předběžný návrh opravného rozpočtu č. 1 k rozpočtu na rok 2005 — Oddíl III — Komise (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD)).
předáno příslušný BUDG

2) z parlamentních výborů

2.1) zprávy:

- Zpráva o sociální situaci v Evropské unii (SEC(2004)0636 — 2004/2190(INI)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
Zpravodajka Figueiredo Ilda (A6-0035/2005).
- ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o licenci dispečera letového provozu Společenství (KOM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj Schmitt Ingo (A6-0038/2005).
- Zpráva o evropském akčním plánu pro ekologické potraviny a zemědělství (KOM(2004)0415 — 2004/2202(INI)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
Zpravodajka Aubert Marie-Hélène (A6-0039/2005).
- Zpráva o jednáních Petičního výboru v průběhu parlamentního roku 2003 - 2004 (2004/2090(INI)) — Petiční výbor
Zpravodaj Wieland Rainer (A6-0040/2005).
- Zpráva o pokynech pro oddíly II, IV, V, VI, VII, VIII (A) a VIII (B) a o předběžném odhadu příjmů a výdajů Evropského parlamentu (oddíl I) pro rozpočtový proces pro rok 2006,
 - Oddíl I — Evropský parlament,
 - Oddíl II — Rada,
 - Oddíl IV — Soudní dvůr,
 - Oddíl V — Účetní dvůr,
 - Oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor,
 - Oddíl VII — Výbor regionů,
 - Oddíl VIII (A) — Evropský veřejný ochránce práv,
 - Oddíl VIII (B) — Evropský inspektor ochrany údajů (2004/2271(BUD)) — Rozpočtový výborZpravodaj Dombrovskis Valdis (A6-0043/2005).
- Zpráva o činnosti Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU v roce 2004 (2004/2141(INI)) — Výbor pro rozvoj
Zpravodaj Bowis John (A6-0044/2005).

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Pondělí 7. března 2005

- Zpráva o vědě a technologii — hlavní směry budoucí politiky Evropské unie na podporu výzkumu (KOM(2004)03532004/2150(INI)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
Zpravodajka Locatelli Pia Elda (A6-0046/2005).

3) *od poslanců*3.1) *otázky k ústnímu zodpovězení (článek 108):*

- Joseph Daul a Jean-Claude Fruteau za výbor AGRI Komisi: Příští reforma společné organizace trhu v odvětví cukru (B6-0013/2005),
- Sarah Ludford, Alexander Nuno Alvaro za skupinu ALDE, Martine Roure a Wolfgang Kreissl-Dörfler za skupinu PSE Komisi: Předávání údajů jmenné evidence cestujících (B6-0014/2005),
- Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi a Maria Carlshamre za výbor FEMM Radě: Plnění Akční platformy přijaté na 4. celosvětové konferenci o ženách v Pekingu (Peking + 10). (B6-0015/2005),
- Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi a Maria Carlshamre za výbor FEMM Komisi: Plnění Akční platformy přijaté na 4. celosvětové konferenci o ženách v Pekingu (Peking + 10) (B6-0016/2005),
- Alexander Nuno Alvaro za skupinu ALDE, Martine Roure a Wolfgang Kreissl-Dörfler za skupinu PSE Komisi: Uchovávání údajů (B6-0017/2005),
- Mechtild Rothe, Reino Paasilinna a Hannes Swoboda za skupinu PSE, Dimitrios Papadimoulis za skupinu GUE/NGL Komisi: Alternativní druhy energie (B6-0018/2005),
- Kathalijne Maria Buitenweg za skupinu Verts/ALE Komisi: Uchovávání a ochrana údajů (B6-0020/2005),
- Kathalijne Maria Buitenweg za skupinu Verts/ALE Komisi: Předávání údajů týkajících se cestujících (B6-0154/2005),
- Charlotte Cederschiöld, Herbert Reul a Carlos Coelho za skupinu PPE-DE Komisi: Uchovávání údajů (B6-0155/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld a Carlos Coelho za skupinu PPE-DE Komisi: Výměna údajů se Spojenými státy o cestujících leteckou dopravu (B6-0156/2005),
- Rebecca Harms a Claude Turmes za skupinu Verts/ALE Komisi: Jiné zdroje energie (B6-0157/2005),
- Lena Ek za skupinu ALDE Komisi: Nové formy energie (B6-0158/2005),
- Giusto Catania a Sylvia-Yvonne Kaufmann za skupinu GUE/NGL Komisi: Zadržování údajů (B6-0159/2005), -
- Giusto Catania a Sylvia-Yvonne Kaufmann za skupinu GUE/NGL, Komisi: Dohoda PNR (jmenný rejstřík cestujících) - Přesun údajů o cestujících (B6-0160/2005).

3.2) *otázky k ústnímu zodpovězení pro dobu vyhrazenou pro otázky (článek 109) (B6-0019/2005)*

- Newton Dunn Bill, Rübige Paul, Ayala Sender Inés, Martin David, Moraes Claude, Ortuondo Larrea Josu, Papastamkos Georgios, Andersson Jan, Arif Kader, El Khadraoui Saïd, Brejc Mihael, van Buitenen Paul, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Czarnecki Ryszard, Staes Bart, McGuinness Mairead, Krupa Urszula, Březina Jan, Bowis John, Jackson Caroline, De Rossa Proinsias, Papadimoulis Dimitrios, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Doyle Avril, Lucas Caroline, Evans Robert, Van Hecke Johan, Whitehead Phillip, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Herrero-Tejedor Luis Francisco, Martin Hans-Peter, Allister James Hugh, Trakatellis Antonios, Vakalis Nikolaos, Kinnock Glenys, Mato Adrover Ana, Ibrisagic Anna, Antoniozzi Alfredo, Caspary Daniel, Wijkman Anders- Posselt Bernd, Meijer Erik, De Rossa Proinsias, Papadimoulis Dimitrios, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Dimitrakopoulos Giorgos,

Pondělí 7. března 2005

Moraes Claude, Van Hecke Johan, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Staes Bart, Newton Dunn Bill, Martin Hans-Peter, Allister James Hugh, Trakatellis Antonios a Czarnecki Ryszard

3.3) písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu)

- Glyn Ford o odmítnutí tvrzení Jeana Marie Le Pena, že nacistická okupace Francie „nebyla obzvláště nelidská“ (0011/2005)
- Maciej Marian Giertych, Johannes Blokland, Kathy Sinnott a Patrick Louis o výzvě Organizaci spojených národů přijmout mezinárodní dohodu o úplném zákazu interrupcí a eutanazie (0012/2005)

8. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)

Podle čl. 116 odst. 5 jednacího řádu se písemná prohlášení č. 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53/2004 neberou v potaz, jelikož neobdržela požadovaný počet podpisů.

9. Plán práce

Na pořadu byl plán práce.

Byl rozdán konečný návrh pořadu jednání mars (PE 356.301/PDOJ) zasedání, ke kterému byly navrženy tyto změny (článek 132 jednacího řádu):

Zasedání 7.3.2005 až 10.3.2005

v pondělí

- beze změn

v úterý:

- žádost skupiny Verts/ALE, aby Komise učinila prohlášení o službách na vnitřním trhu, po kterém by následovala rozprava podle postupu „catch the eye“,
- žádost skupiny PSE, aby Komise učinila prohlášení o patentovatelnosti programových vybavení.

Komise oznámila, že Charlie McCreevy bude moci učinit tato prohlášení od 18:00 do 18:30.

Vystoupil Graham Watson za skupinu ALDE s žádostí, aby Komise učinila obě prohlášení v úterý a aby nebyl měněn zítřejší pořad jednání.

Vystoupili tito poslanci: Hannes Swoboda za skupinu PSE, Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE a Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, kteří podpořili žádost, kterou přednesl Graham Watson, a Françoise Grossetête za skupinu PPE-DE, která prohlásila, že podporuje žádost skupiny Verts/ALE týkající se služeb, a vyjádřila přání, aby se o obou žádostech hlasovalo odděleně,

Vystoupili tito poslanci: Monica Frassoni s upřesněním, Bernd Posselt, který důrazně požádal, aby doba vyhrazená pro otázky Komisi nebyla zkrácena, a Hans-Gert Poettering o postupu hlasování

Předseda uvedl, že se o obou žádostech bude hlasovat odděleně.

Parlament schválil žádost skupiny Verts/ALE.

Parlament schválil žádost skupiny PSE EH (137 pro, 110 proti, 5 zdržení se).

Vystoupil Malcolm Harbour (předseda mu odejmul slovo, jeho vystoupení nebylo procesní námitkou).

Pondělí 7. března 2005

ve *středu*:

- žádost skupin PPE-DE a PSE, aby bylo celé dopoledne až do 12:30 věnováno rozpravě na téma „Částečná revize Lisabonské strategie“ (bod 25 KNPJ) a aby se rozpravy o prohlášeních Rady a Komise na témata „Příprava Evropské rady (Brusel, 22. a 23. března 2005)“ (bod 26 KNPJ) a „Zadržení zdravotní odborníci v Libyi“ (bod 23 KNPJ) konaly od 15:00 do 17:30.

Vystoupili tito poslanci: Graham Watson za skupinu ALDE, a Françoise Grossetête za skupinu PPE-DE.

Parlament žádost schválil.

ve *čtvrtek*

- beze změn

*
* *

Plán práce byl tímto schválen.

10. Jednominutové projevy k důležitým otázkám politické povahy.

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou otázku politické povahy, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

Marco Pannella, Malcolm Harbour, Gary Titley, Pál Schmitt, Witold Tomczak, Pedro Guerreiro, José Ribeiro e Castro, Bárbara Dührkop Dührkop, Anders Samuelsen, Gay Mitchell, Lissy Gröner, Sylwester Chruszcz, Georgios Karatzaferis, Carlos José Iturgaiz Angulo, Ana Maria Gomes, Vittorio Agnoletto, Diana Wallis, John Bowis, Hannes Swoboda, Evelyne Gebhardt, István Szent-Iványi, James Nicholson, Philip Claeys, Dorette Corbey, Frederika Brepoels, Csaba Sándor Tabajdi a Koenraad Dillen.

11. Evropská investiční banka (2003) (rozprava)

Zpráva o zprávě činnosti Evropské investiční banky za rok 2003 (2004/2187(INI)) — Hospodářský a měnový výbor. Zpravodaj Alain Lipietz (A6-0032/2005)

Alain Lipietz (zpravodaj) předložil zprávu.

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT
místopředseda

Vystoupil Andris Piebalgs (člen Komise).

Vystoupili tito poslanci: Corien Wortmann-Kool za skupinu PPE-DE, Manuel António dos Santos za skupinu PSE, Sophia in 't Veld za skupinu ALDE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, a Hans-Peter Martin nezařazený, který na začátku svého vystoupení vyjádřil lítost nad tím, že mu předseda neumožnil vystoupit během jednominutových projevů, Othmar Karas, Ieke van den Burg, Gabriele Zimmer, Ryszard Czarnecki, Katerina Batzeli, Philippe Maystadt (prezident EIB) a Hans-Peter Martin s osobním prohlášením k vystoupení, které učinil Ieke van den Burg.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.5 zápisu ze dne 08.03.2005.*

Pondělí 7. března 2005

12. Podmínky přístupu k plynárenským přepravním soustavám ***II (rozprava)

Doporučení pro druhé čtení vztahující se na společný postoj Rady s ohledem na přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.
Zpravodaj Esko Seppänen (A6-0012/2005).

Esko Seppänen (zpravodaj) předložil doporučení ke druhému čtení.

Vystoupil Andris Piebalgs (člen Komise).

Vystoupil Herbert Reul za skupinu PPE-DE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Bernhard Rapkay za skupinu PSE, Vittorio Prodi za skupinu ALDE, Daniel Caspary, Reino Paasilinna a Andris Piebalgs.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.2 zápisu ze dne 08.03.2005.*

13. Formy alternativní energie (rozprava)

Otázky k ústnímu zodpovězení, které předložili:

- Mechtild Rothe a Hannes Swoboda za skupinu PSE, Dimitrios Papadimoulis za skupinu GUE/NGL Komisi: Alternativní druhy energie (B6-0018/2005),
- Rebecca Harms a Claude Turmes za skupinu Verts/ALE Komisi: Jiné zdroje energie (B6-0157/2005),
- Lena Ek za skupinu ALDE, Komisi: Nové zdroje energie (B6-0158/2005)

Hannes Swoboda, Dimitrios Papadimoulis, Claude Turmes a Lena Ek rozvinuli otázky k ústnímu zodpovězení.

Andris Piebalgs (člen Komise) odpověděl na otázky.

Vystoupili tito poslanci: Giles Chichester za skupinu PPE-DE, Reino Paasilinna za skupinu PSE, Claude Turmes za skupinu Verts/ALE, Peter Liese, Pier Antonio Panzeri, Alyn Smith, Werner Langen, Lambert van Nistelrooij, Nikolaos Vakalis, Péter Olajos a Andris Piebalgs.

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ

místopředseda

Rozprava byla uzavřena.

Vystoupili tito poslanci: Giles Chichester, který učinil osobní prohlášení k vystoupení, které učinil Hannes Swoboda a Hannes Swoboda.

14. Licence dispečera letového provozu Společenství ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o licenci dispečera letového provozu Společenství (KOM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj Ingo Schmitt (A6-0038/2005)

Vystoupil Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Pondělí 7. března 2005

Ingo Schmitt (zpravodaj) předložil svou zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Reinhard Rack za skupinu PPE-DE, Ulrich Stockmann za skupinu PSE, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL, Michael Henry Natrass za skupinu IND/DEM, Mieczysław Edmund Janowski za skupinu UEN, Luís Queiró, Gilles Savary a Jacques Barrot.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.4 zápisu ze dne 08.03.2005.*

15. Sociální zabezpečení vztahující se na zaměstnance a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství *II (rozprava)**

Doporučení pro druhé čtení vztahující se na společný postoj Rady s ohledem na přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, a kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnance, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství a nařízení Rady (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci. Zpravodaj Proinsias De Rossa (A6-0003/2005).

Jan Andersson (v zastoupení zpravodaje) předložil doporučení ke druhému čtení

Vystoupil Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Vystoupili tito poslanci: Ria Oomen-Ruijten za skupinu PPE-DE, Jean Lambert za skupinu Verts/ALE, Derek Roland Clark za skupinu IND/DEM, Ljudmila Novak a Jacques Barrot.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.3 zápisu ze dne 08.03.2005.*

16. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 356.301/OJMA)

17. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 21:15.

18. Ukončení ročního zasedání

Zasedání 2004/2005 Evropského parlamentu je ukončené.

V souladu se Smlouvou se Parlament sejde následující den v úterý 8.3.2005 v 9:00.

Julian Priestley
generální tajemník

Luigi Cocilovo
místopředseda

Pondělí 7. března 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Falbr, Farage, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggel, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuşkis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleštinská, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Valdere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Úterý 8. března 2005

ZASEDÁNÍ 2005 - 2006

Zasedání od 8. do 10. března 2005

ŠTRASBURK

(2005/C 320 E/02)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***1. Zahájení zasedání**

Podle čl. 196 odst. 1 Smlouvy o ES a čl. 127 odst. 2 jednacího řádu bylo zahájeno zasedání 2005-2006 Evropského parlamentu.

2. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 9:05.

3. Přivítání

Předseda jménem Parlamentu přivítal ministra zahraničních věcí Bulharska pana Solomona Passyho, který je přítomen na galerii pro oficiální návštěvy.

4. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)

Podle článku 115 jednacího řádu požádali poslanci nebo politické skupiny, aby se konala rozprava o níže uvedených návrzích usnesení:

I. BĚLORUSKO

- Jonas Sjöstedt a Vittorio Emanuele Agnoletto za skupinu GUE/NGL o situaci dodržování lidských práv v Bělorusku (B6-0191/2005);
- Bogdan Klich, Aldis Kušķis, Bernd Posselt a Árpád Duka-Zólyomi za skupinu PPE-DE o Bělorusku (B6-0193/2005);
- Emma Bonino, Marco Pannella, Henrik Lax a Janusz Onyszkiewicz za skupinu ALDE o Bělorusku: případ Marinich a další (B6-0198/2005);
- Pasqualina Napoletano a Jan Marinus Wiersma za skupinu PSEo Bělorusku (B6-0206/2005);
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański a Inese Vaidere za skupinu UENo situaci v Bělorusku (B6-0209/2005);
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk a Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE o případě Míkhaila Marinicha v Bělorusku (B6-0212/2005).

Úterý 8. března 2005

II. KAMBODŽA

- Vittorio Emanuele Agnoletto, Guido Sacconi a Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL o situaci dodržování lidských práv v Kambodži (B6-0190/2005);
- Ari Vatanen, José Ribeiro e Castro a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o Kambodži (B6-0194/2005);
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Emma Bonino, Marco Pannella, Jules Maaten a Graham Watson za skupinu ALDE o Kambodži (B6-0196/2005);
- Pasqualina Napoletano a Marc Tarabella za skupinu PSE o třech kambodžských poslancích, kteří byli zbaveni imunity (B6-0207/2005);
- Gintaras Didžiokas a Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN o situaci v Kambodži (B6-0210/2005);
- Frithjof Schmidt a Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE o Kambodži (B6-0211/2005).

III. SAUDSKÁ ARÁBIE

- Roberta Angelilli a Cristiana Muscardini za skupinu UEN o Saudské Arábii (B6-0189/2005);
- Tobias Pflüger, Eva-Britt Svensson, Věra Flasarová, Ilda Figueiredo, Luisa Morgantini a Georgios Toussas za skupinu GUE/NGL o právech žen v saudské Arábii (B6-0192/2005);
- Avril Doyle a John Purvis za skupinu PPE-DE o Saudské Arábii (B6-0195/2005);
- Cecilia Malmström, Emma Bonino a Marco Pannella za skupinu ALDE o účasti žen ve volbách v Saudské Arábii (B6-0197/2005);
- Pasqualina Napoletano a Lilli Gruber za skupinu PSE o Saudské Arábii (B6-0208/2005);
- Joost Lagendijk, Hiltrud Breyer, Raúl Romeva i Rueda, Jillian Evans a Satu Hassi za skupinu Verts/ALE o Saudské Arábii (B6-0213/2005).

Řečnická doba bude rozdělena podle článku 142 jednacího řádu.

5. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty:

1) z parlamentních výborů - zprávy:

- * Zpráva o návrhu nařízení Rady o uplatňování systému všeobecných celních preferencí (KOM(2004)0699 - KOM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) — Výbor pro mezinárodní obchod
Zpravodaj Sánchez Presedo Antolín (A6-0045/2005).
- Zpráva o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 1/2005 na rozpočtový rok 2005, Oddíl III — Komise (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD)) — Rozpočtový výbor
Zpravodaj Garriga Polledo Salvador (A6-0047/2005).
- Zpráva o odhadu příjmů a výdajů Evropského parlamentu pro opravný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 (úprava platů) (2005/2034(BUD)) — Rozpočtový výbor
Zpravodajka Jensen Anne Elisabet (A6-0048/2005).
- Zpráva k financování programu Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka Auken Margrete (A6-0049/2005).

Úterý 8. března 2005

2) *od poslanců*

2.1) *návrhy usnesení (článek 113):*

- Garriga Polledo Salvador — Návrh usnesení o Mezinárodním roku malých půjček (B6-0146/2005).
předáno příslušný ECON

2.2) *písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu)*

- Diana Wallis, John Bowis, Charles Tannock, Catherine Stihler a Jean Lambert o endometrióze (13/2005)

6. Průběžná kontrola platformy činnosti ze 4. světové konference o ženách (Peking + 10) (rozprava)

Předseda učinil krátké úvodní prohlášení.

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položili Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi a Maria Carlshamre za výbor FEMM, Radě: Plnění Akční platformy přijaté na 4. celosvětové konferenci o ženách v Pekingu (Peking + 10) (B6-0015/2005)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položili Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi, Maria Carlshamre, za výbor FEMM, Komisi: Plnění Akční platformy přijaté na 4. celosvětové konferenci o ženách v Pekingu (Peking + 10) (B6-0016/2005)

Lissy Gröner rozvinula otázky k ústnímu zodpovězení.

Marie-Josée Jacobs (úřadující předsedkyně Rady) a Vladimír Špidla (člen Komise) odpověděli na otázky.

PŘEDSEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Anna Záborská za skupinu PPE-DE, Edite Estrela za skupinu PSE, Maria Carlshamre za skupinu ALDE, Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE, Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Marcin Libicki za skupinu UEN, Irena Belohorská nezařazená, Livia Járóka, Pia Elda Locatelli, Claire Gibault, Satu Hassi, Ilda Figueiredo, Edit Bauer, Zita Gurmai, Anneli Jäätteenmäki, Felekna Uca, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Teresa Riera Madurell, Angelika Niebler, Bernadette Vergnaud, María Esther Herranz García, Inger Segelström, Avril Doyle, Emine Bozkurt, Véronique De Keyser, Katerina Batzeli, Marie-Josée Jacobs a Vladimír Špidla.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Hiltrud Breyer a Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE o plnění akčního programu přijatého na 4. celosvětové konferenci o ženách v Pekingu (B6-0176/2005) o plnění akčního programu přijatého na 4. celosvětové konferenci o ženách v Pekingu (B6-0176/2005);
- Maria Carlshamre za skupinu ALDE o plnění akčního programu přijatého na 4. celosvětové konferenci o ženách v Pekingu (B6-0177/2005) o plnění akčního programu přijatého na 4. celosvětové konferenci o ženách v Pekingu (B6-0177/2005);
- Lissy Gröner za skupinu PSE o plnění Akční platformy přijaté na 4. celosvětové konferenci o ženách v Pekingu (B6-0178/2005);
- Cristiana Muscardini za skupinu UEN o plnění Akční platformy přijaté na 4. celosvětové konferenci o ženách v Pekingu (B6-0179/2005);

Úterý 8. března 2005

- Amalia Sartori, Edit Bauer, Lívia Járóka, Piia-Noora Kauppi a Rodi Kratsa-Tsagaropoulou za skupinu PPE-DE o plnění Akční platformy přijaté na 4. celosvětové konferenci o ženách (Peking + 10) (B6-0180/2005);
- Eva-Britt Svensson, Ilda Figueiredo a Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL o plnění Akční platformy přijaté na 4. celosvětové konferenci o ženách (Peking + 10) (B6-0184/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.4 zápisu ze dne 10.03.2005.*

7. Sociální situace v Unii (rozprava)

Zpráva o sociální situaci v Evropské unii (2004/2190(INI)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.
Zpravodajka Ilda Figueiredo (A6-0035/2005)

Ilda Figueiredo předložila zprávu.

Vystoupil Vladimír Špidla (člen Komise).

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Jacek Protasiewicz za skupinu PPE-DE, Françoise Castex za skupinu PSE, Elspeth Attwooll za skupinu ALDE, Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE, Gabriele Zimmer za skupinu GUE/NGL, Derek Roland Clark za skupinu IND/DEM, Brian Crowley za skupinu UEN, Jan Tadeusz Masiel nezařazený, José Albino Silva Peneda, Yannick Vaugrenard, Jan Jerzy Kułakowski, Elisabeth Schroedter, Mario Borghesio, Mogens N. J. Camre, Luca Romagnoli, Milan Cabrnoch, Richard Falbr, Andreas Mølzer a Ana Mato Adrover, Thomas Mann, Philip Bushill-Matthews, Panayiotis Demetriou a Vladimír Špidla.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.6 zápisu ze dne 08.03.2005.*

8. Systém všeobecných celních preferencí * (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o uplatňování systému všeobecných celních preferencí (KOM(2004)0699 — KOM(2005)0043 - C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) — Výbor pro mezinárodní obchod.
Zpravodaj Antolín Sánchez Presedo (A6-0045/2005)

Vystoupil Peter Mandelson (člen Komise).

Antolín Sánchez Presedo předložil zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Margrietus van den Berg (navrhovatel výboru DEVE), Maria Martens za skupinu PPE-DE, Elisa Ferreira za skupinu PSE, Johan Van Hecke za skupinu ALDE, Margrete Auken za skupinu Verts/ALE, a Nigel Farage za skupinu IND/DEM

Rozprava byla přerušena v tomto bodu, protože začalo hlasování.

Rozprava bude pokračovat v 21:00 (*bod 19 zápisu ze dne 08.03.2005.*)

Úterý 8. března 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS
místopředseda

9. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

9.1. Zavedení nové organizační struktury výborů pro finanční služby ***I

Jak bylo oznámeno včera (*bod 4 zápisu ze dne 07.03.2005*), předseda obdržel z Rady opravu ke Směrnici Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 73/239/EHS, 85/611/EHS, 91/675/EHS, 92/49/EHS a 93/6/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/19/ES, 98/78/ES, 2000/12/ES, 2001/34/ES, 2002/83/ES a 2002/87/ES za účelem zavedení nové organizační struktury výborů pro finanční služby (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD)).

V dopise s dnešním datem předsedkyně Hospodářského a sociálního výboru oznámila, že se výbor vyslovil pro přijetí opravy.

Vystoupila Pervenche Berès, předsedkyně výboru ECON.

Parlament schválil opravu (*P6_TA(2005)0060*).

Zítرا akt podepíše předseda Parlamentu společně s předsedou Rady.

9.2. Podmínky přístupu k plynárenským přepravním soustavám ***II (hlasování)

Doporučení ke druhému čtení vztahující se na společný postoj Rady s ohledem na přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.
Zpravodaj Esko Seppänen (A6-0012/2005)

(*potřebná kvalifikovaná většina*)
(*Výsledek hlasování: příloha 1, bod 1*)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený v pozměněném znění (*P6_TA(2005)0061*)

9.3. Sociální zabezpečení vztahující se na zaměstnance a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství ***II (hlasování)

Doporučení ke druhému čtení vztahující se na společný postoj Rady s ohledem na přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, a kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnance, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství a nařízení Rady (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.
Zpravodaj Proinsias De Rossa (A6-0003/2005)

(*potřebná kvalifikovaná většina*)
(*Výsledek hlasování: příloha 1, bod 2*)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený (*P6_TA(2005)0062*)

9.4. Licence dispečera letového provozu Společensví ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o licenci dispečera letového provozu Společenství (KOM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj Ingo Schmitt (A6-0038/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 3)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0063)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0063)

9.5. Evropská investiční banka (2003) (hlasování)

Zpráva o zprávě činnosti Evropské investiční banky za rok 2003 (2004/2187(INI)) — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj Alain Lipietz (A6-0032/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 4)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0064)

9.6. Sociální situace v Unii (hlasování)

Zpráva o sociální situaci v Evropské unii (2004/2190(INI)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.
Zpravodajka Ilda Figueiredo (A6-0035/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 5)

NÁVRH USNESENÍ

Zamítnutý

K hlasování vystoupili:

- zpravodajka, před hlasováním, k překladatelským problémům, které se objevily ve zprávě;
- Jacek Protasiewicz předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 4, který byl vzat v potaz;
- zpravodajka oznámila, že chtěla hlasovat pro a ne proti, pokud jde o bod 2 druhou část.

10. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Úterý 8. března 2005

11. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Zpráva Ilda Figueiredo — A6-0035/2005

- pozměňovací návrh 1
pro: Ewa Klamt
- bod 5 odrážka 7
pro: Åsa Westlund

John Purvis byl přítomen, ale nezúčastnil se hlasování o zprávě Proinsias De Rossa (A6-0003/2005).

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:40, pokračovalo v 15:10.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

12. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Avril Doyle, Liam Aylward, Eoin Ryan, Jim Higgins a Zita Gurmai informovali předsednictvo, že byli přítomni na zasedání, ale jejich jméno nebylo na prezenční listině.

*

* *

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

13. Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů

Ve výboru byla přijata níže uvedená zpráva:

Zpráva o financování projektu Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka Margrete Auken (A6-0049/2005)

Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů byla stanovena na 9. 3. 2005 v 10:00.

14. Revize Smlouvy o nešíření / Jaderné zbraně v Severní Korei a Íránu (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Revize Smlouvy o nešíření/Jaderné zbraně v Severní Korei a Íránu

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a Louis Michel (člen Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Karl von Wogau za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE, Angelika Beer za skupinu Verts/ALE, Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL, Georgios Karatzaferis za skupinu IND/DEM, Philip Claeys nezařazený, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ana Maria Gomes, István Szent-Iványi, Caroline Lucas, Vittorio Emanuele Agnoletto, Alessandro Battilocchio, Elmar Brok, Marek Maciej Śiwiec, Lapo Pistelli, Ryszard Czarnecki, Ursula Stenzel, Alexander Lambsdorff, Georg Jarzembowski, Johan Van Hecke, Janusz Onyszkiewicz, Michael Gahler, Glyn Ford, Nicolas Schmit a Louis Michel.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Jan Marinus Wiersma, Glyn Ford a Ana Maria Gomes za skupinu PSE o konferenci o revizi Smlouvy o nešíření, která se bude konat v roce 2005 a o jaderných zbraních v Severní Korei a Íránu (B6-0182/2005);

Úterý 8. března 2005

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Johan Van Hecke a István Szent-Iványi za skupinu ALDE o konferenci o přezkoumání Smlouvy o nešíření, která se bude konat v New Yorku v květnu 2005 (B6-0152/2005);
- Elmar Brok, Karl von Wogau, Armin Laschet, Bogdan Klich a Vytautas Landsbergis za skupinu PPE-DE o konferenci o revizi Smlouvy o nešíření a o jaderných programech v Severní Korei a Íránu (B6-0153/2005);
- Ģirts Valdis Kristovskis a Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN o jaderných zbraních v Severní Korei a Íránu (B6-0174/2005);
- Tobias Pflüger, Willy Meyer Pleite, Vittorio Emanuele Agnoletto a Umberto Guidoni za skupinu GUE/NGL o konferenci o revizi Smlouvy o nešíření, která se bude konat v roce 2005 a o jaderných zbraních v Severní Korei a Íránu (B6-0182/2005);
- Angelika Beer, Monica Frassoni, Caroline Lucas, Jillian Evans, Jean Lambert, Marie-Hélène Aubert a Raúl Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE o konferenci o revizi Smlouvy o nešíření, která se bude konat v roce 2005 a o jaderných zbraních v Severní Korei a Íránu (B6-0185/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.6 zápisu ze dne 10.03.2005.*

15. Situace v Libanonu (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Situace v Libanonu

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a Louis Michel (člen Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE, Pasqualina Napoletano za skupinu PSE, Philippe Morillon za skupinu ALDE, Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE, Miguel Portas za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Eoin Ryan za skupinu UEN, Ryszard Czarnecki nezařazený, Margie Sudre, Véronique De Keyser, Marco Pannella, Joost Lagendijk a Athanasios Pafilis.

PŘEDSEDNICTVÍ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Mario Borghesio, Marine Le Pen, Giorgos Dimitrakopoulos, Pierre Moscovici, Paul Marie Coûteaux, Camiel Eurlings, Hannes Swoboda, Charles Tannock, Béatrice Patrie, Armin Laschet, Panagiotis Beglitis, Gitte Seeberg, Giovanni Claudio Fava a Nicolas Schmit.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Pasqualina Napoletano a Véronique De Keyser za skupinu PSE o Libanonu (B6-0149/2005);
- Hélène Flautre a Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE o situaci v Libanonu (B6-0149/2005);
- Philippe Morillon za skupinu ALDE o Libanonu (B6-0151/2005);
- Anna Elzbieta Fotyga, Adriana Poli Bortone, Konrad Szymański a Sebastiano (Nello) Musumeci za skupinu UEN o situaci v Libanonu (B6-0175/2005);
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Camiel Eurlings, Bogusław Sonik, Elmar Brok a Armin Laschet za skupinu PPE-DE o situaci v Libanonu (B6-0181/2005) o situaci v Libanonu (B6-0183/2005);
- Miguel Portas a Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL o situaci v Libanonu (B6-0183/2005).

Úterý 8. března 2005

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.7 zápisu ze dne 10.03.2005.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 17:35, pokračovalo v 18:05.)

PŘEDSEDNICTVÍ: António COSTA
místopředseda

16. Oddělení vnitřního trhu a patentovatelnost programového vybavení (rozprava)

Sdělení Komise: Oddělení vnitřního trhu a patentovatelnost programového vybavení

Charlie McCreevy (člen Komise) vystoupil se sdělením.

Podle postupu „catch the eye“ vystoupili: Marianne Thyssen, Evelyne Gebhardt, Hans-Peter Martin, Cecilia Malmström, Dimitrios Papadimoulis, Marie Anne Isler Béguin, Philippe de Villiers, Jacques Toubon, Michel Rocard, Michał Tomasz Kamiński, Malcolm Harbour, Anders Samuelsen, Philip Bushill-Matthews, Anne Van Lancker, Bruno Gollnisch, Charlotte Cederschiöld, Sophia in 't Veld, Gunnar Hökmark, Evelin Lichtenberger, Vittorio Emanuele Agnoletto, Jan Andersson, Othmar Karas, Emanuel Jardim Fernandes, Marielle De Sarnez, Avril Doyle k průběhu rozpravy a Charlie McCreevy.

Vystoupil: Ian Hudghton s žádostí, aby byla vyjasněna pravidla týkající se postupu „catch the eye“ (předseda mu odpověděl, že jeho žádost bude postoupena předsednictvu).

Rozprava byla uzavřena.

17. Doba vyhrazená pro otázky (Komise)

Parlament projednal řadu otázek na Komisi (B6-0019/2005).

První část

Otázka 16 (Bill Newton Dunn): Seznam deseti nejhledanějších zločinců v Evropské unii

Franco Frattini (místopředseda Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Bill Newton Dunn, Paul Rübzig a David Martin

Otázka 17 (Paul Rübzig): Letecká bezpečnost

Jacques Barrot (místopředseda Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Paul Rübzig.

Otázka 18 (Inés Ayala Sender): Uzavření francouzsko-španělské hranice v tunelu Somport pro nákladní automobily

Jacques Barrot odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Inés Ayala Sender a Josu Ortuondo Larrea.

Druhá část

Otázka 19 (David Martin): Padělky a obchodování s Ruskem a Čínou

László Kovács (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je David Martin, Georgios Papastamkos a Daniel Caspary.

Otázka 20 (Claude Moraes): Pomoc rozvojovým zemím ve formě poskytování obchodních výhod

Andris Piebalgs (člen Komise) odpověděl na otázku.

Vystoupil Claude Moraes.

Úterý 8. března 2005

Otázka 21 (Josu Ortuondo Larrea): Znevýhodnění evropských výrobců kleslí z důvodu velmi vysokých dovozních práv do Spojených států

Andris Piebalgs odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Josu Ortuondo Larrea.

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

místopředseda

Otázka 22 (Georgios Papastamkos): Hrozba zvýšení cla na dovoz konzervovaných broskví z Evropy do Spojených států

Andris Piebalgs odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Georgios Papastamkos.

Otázka 23 (Jan Andersson): Dopad zemědělské politiky EU na světový obchod

László Kovács odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Jan Andersson.

Otázky 24 až 25 budou zodpovězeny písemně.

Otázka 26 (Mihael Brejc): Správní reforma evropských orgánů a institucí

Andris Piebalgs odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Mihael Brejc a Åsa Westlund.

Otázka 27 (Paul van Buitenen): Účetní dvůr jako „evropské finanční svědomí“

Andris Piebalgs odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bart Staes (zástupce autora).

Otázka 28 (Bernd Posselt): Energetická závislost na Rusku

Andris Piebalgs odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Bernd Posselt a Daniel Caspary.

Otázka 29 (Justas Vincas Paleckis): Propojení energetických sítí západní a východní Evropy

Andris Piebalgs odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Justas Vincas Paleckis a Bernd Posselt.

Otázka 30 (Ryszard Czarnecki): Harmonizace právních předpisů v oblasti energetiky

Andris Piebalgs odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Ryszard Czarnecki.

Otázky, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemnou odpověď.

Doba vyhrazená pro otázky na Komisi skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 20:25, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO

místopředseda

18. Členství ve výborech a delegacích

Na žádost politické skupiny GUE/NGL schválil Parlament toto jmenování:

Pedro Guerreiro se stává členem níže uvedených výborů a delegací:

— výbor REGI

Úterý 8. března 2005

- výbor PECH
- Dočasný výbor pro politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie v letech 2007-2013
- Delegace ve Smíšeném parlamentním výboru EU-Mexiko.

19. Systém všeobecných celních preferencí * (pokračování rozpravy)

Vystoupili tito poslanci: Christofer Fjellner, Kader Arif, Danutė Budreikaitė, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Jean-Claude Fruteau, Georgios Papastamkos, David Martin, Alexandra Dobolyi, Javier Moreno Sánchez a Saïd El Khadraoui.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 6.2 zápisu ze dne 09.03.2005.

20. Jednání Petičního výboru (2003-2004) (rozprava)

Zpráva o jednáních Petičního výboru v parlamentním roce 2003-2004 (2004/2090(INI)) — Petiční výbor. Zpravodaj Rainer Wieland (A6-0040/2005)

Rainer Wieland předložil zprávu.

Vystoupila: Margot Wallström (místopředsedkyně Komise).

Vystoupili tito poslanci: Richard Seeber za skupinu PPE-DE, Michael Cashman za skupinu PSE, Elly de Groen-Kouwenhoven za skupinu Verts/ALE a náhradník David Hammerstein Mintz, Marcin Libicki (předseda výbor PETI) za skupinu UEN a Manolis Mavrommatis.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 6.4 zápisu ze dne 09.03.2005.

21. Činnost smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU v roce 2004 (rozprava)

Zpráva Činnost smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU v roce 2004 (2004/2141(INI)) — Výbor pro rozvoj. Zpravodaj John Bowis (A6-0044/2005)

John Bowis předložil zprávu.

Vystoupila: Dalia Grybauskaitė (členka Komise).

Vystoupili tito poslanci: Maria Martens za skupinu PPE-DE, Glenys Kinnock za skupinu PSE, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Mauro Zani a Karin Scheele.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 6.1 zápisu ze dne 09.03.2005.

Úterý 8. března 2005

22. Rozpočtový proces na rok 2006 — Návrh opraveného rozpočtu 1/2005: oprava časových rozpisů — Rozpočet 2005 prozatímní stav EP, úprava výplat (rozprava)

Zpráva o pokynech s ohledem na oddíly II, IV, V, VI, VII, VIII (A) a VIII (B) a s ohledem na předběžný návrh odhadu rozpočtu Evropského parlamentu (oddíl I) v rozpočtovém procesu na rok 2006:

- Oddíl I, Evropský parlament
 - Oddíl II, Rada
 - Oddíl IV, Soudní dvůr
 - Oddíl V, Účetní dvůr
 - Oddíl VI, Evropský hospodářský a sociální výbor
 - Oddíl VII, Výbor regionů
 - Oddíl VIII (A), Evropský veřejný ochránce práva
 - Oddíl VIII (B), Evropský inspektor ochrany údajů (2004/2271(BUD)) — Rozpočtový výbor.
- Zpravodaj Valdis Dombrovskis (A6-0043/2005)

Zpráva o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie 1/2005 na rozpočtový rok 2005 (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005//2014(BUD)) — Rozpočtový výbor.
Zpravodaj Salvador Garriga Polledo (A6-0047/2005)

Zpráva o předběžném odhadu rozpočtu EP s ohledem na opravný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 (úprava odměn) (2005/2034(BUD)) — Rozpočtový výbor.
Zpravodajka Anne Elisabet Jensen (A6-0048/2005)

Valdis Dombrovskis předložil zprávu (A6-0043/2005).

Salvador Garriga Polledo předložil zprávu (A6-0047/2005).

Anne Elisabet Jensen předložila zprávu (A6-0048/2005).

Vystoupili tito poslanci: Markus Ferber za skupinu PPE-DE, Catherine Guy-Quint za skupinu PSE, Kyösti Tapio Virrankoski za skupinu ALDE, Lars Wohlin za skupinu IND/DEM, Wojciech Roszkowski za skupinu UEN, a Sergej Kozlík nezařazený.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 6.3 zápisu ze dne 09.03.2005 (A6-0043/2005), bod 7.1 zápisu ze dne 10.03.2005 (A6-0047/2005 a bod 7.2 zápisu ze dne 10.03.2005 A6-0048/2005)

(Zasedání bylo přerušeno ve 22:45, kdy přišel komisař Markos Kyprianou a pokračovalo ve 22:50)

23. Plánovaný obchod s ovulemi (rozprava)

Prohlášení Komise: Plánovaný obchod s ovulemi

Markos Kyprianou (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Maria Martens za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Frédérique Ries za skupinu ALDE, Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE, Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, James Hugh Allister nezařazený, Anna Záborská, Linda McAvan, Marios Matsakis, Margrete Auken, Adamos Adamou, Johannes Blokland, Peter Liese, Patrizia Toia, Bogusław Sonik, Markos Kyprianou, Hiltrud Breyer a Markos Kyprianou.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Urszula Krupa, Kathy Sinnott a Johannes Blokland za skupinu IND/DEM o obchování s lidskými vajíčky (B6-0199/2005);

Úterý 8. března 2005

- Eva-Britt Svensson, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Adamos Adamou a Georgios Toussas za skupinu GUE/NGL (B6-0200/2005);
- Marcin Libicki za skupinu UEN o plánovaném obchodování s lidskými vajíčky mezi Spojeným královstvím a Rumunskem (B6-0201/2005);
- Anna Záborská a Maria Martens za skupinu PPE-DE o plánovaném obchodování s lidskými vajíčky mezi Spojeným královstvím a Rumunskem (B6-0202/2005);
- Martine Roure za skupinu PSE o obchodování s lidskými vajíčky (B6-0203/2005);
- Frédérique Ries za skupinu ALDE o plánovaném obchodování s lidskými vajíčky mezi Spojeným královstvím a Rumunskem (B6-0204/2005);
- Hiltrud Breyer, Margrete Auken a Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE o plánovaném obchodování s lidskými vajíčky mezi Spojeným královstvím a Rumunskem (B6-0205/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.5 zápisu ze dne 10.03.2005.*

24. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 356.301/OJME)

25. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 23:40.

Julian Priestley
generální tajemník

Janusz Onyszkiewicz
místopředseda

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikené, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinsson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann,

Úterý 8. března 2005

Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo Garcia, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
—	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ..., ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ..., ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Podmínky přístupu k plynárenským přepravním soustavám ***II

Doporučení pro druhé čtení: SEPPÄNEN (A6-0012/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
blok č. 1 „kompromisní“	3 5 8 9 10-14	výbor		+	
blok č. 2	1 2 4 6 7	výbor		↓	

Úterý 8. března 2005

2. Systémy sociálního zabezpečení *II**

Doporučení pro druhé čtení: DE ROSSA (A6-0003/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrh na zamítnutí společného postoje	2	PPE-DE	JH	-	205, 366, 32
Návrh legislativního usnesení § 2	1	PSE, Verts/ALE + GUE/NGL	EH	+	336, 247, 30

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: pn. 2

3. Licence dispečera letového provozu Společenství *I**

Zpráva: SCHMITT (A6-0038/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou	1-19 21	výbor		+	
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — oddělené hlasování	20	výbor	odděl.	+	
Za čl. 14	22	PSE		-	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE pn. 20

4. Zpráva o činnosti EIB za rok 2003

Zpráva: LIPIETZ (A6-0032/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 10	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
§ 21	1	Verts/ALE		+	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	573, 25, 23

Žádost o dílčí hlasování

IND/DEM:

§ 10

1. část: „Naléhavě žádá, aby byla snížena ...“

2. část: „aby mohly více využívat ... v tomto ohledu;“

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE závěrečné hlasování

Úterý 8. března 2005

5. Sociální situace v Evropské unii

Zpráva: FIGUEIREDO (A6-0035/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 1	1	ALDE	JH	+	495, 114, 11
	3	PPE-DE	JH	↓	
§ 2	17	GUE/NGL		-	
§ 3	4	PPE-DE		+	ústní pn.
	§	původní znění		↓	
§ 5 odrážka 2	5	PPE-DE		+	
§ 5 odrážka 5	6	PPE-DE		+	
§ 5 odrážka 7		původní znění	odděl./EH	-	268, 316, 29
§ 5 odrážka 9	7	PPE-DE		-	
	§	původní znění	dílčí		
			1	-	
			2	+	
§ 7	8	PPE-DE		+	
§ 9		původní znění	dílčí		
			1	+	
			2/EH	+	301, 300, 16
§ 13	9	PPE-DE	dílčí		
			1	+	
			2	-	
	§	původní znění		↓	
§ 15	10	PPE-DE	dílčí		
			1	+	
			2	+	
§ 18	2	ALDE		+	
§ 19	11	PPE-DE		—	
Za § 19	12	PPE-DE	EH	+	364, 250, 8
Odův. D	13	PPE-DE		VZ	
	§	původní znění	odděl.	—	
Odův. E	14	PPE-DE		+	
	§	původní znění		↓	
Odův. H	15	PPE-DE		+	
Odův. K	16	PPE-DE		+	
Odův. M		původní znění	odděl./EH	+	319, 286, 17
hlasování: usnesení (najeďnou)			JH	-	262, 288, 73

Úterý 8. března 2005*Žádosti o jmenovité hlasování*

GUE/NGL pn. 1, 3

PPE-DE závěrečné hlasování

Žádost o oddělené hlasování

ALDE body odůvodnění D a E

PPE-DE bod odůvodnění M a bod 5 odrážka 7

Žádost o dílčí hlasování

ALDE

§ 5 odrážka 9

1. část: „harmonizace“

2. část: „pracovních předpisů spojených s ... celoživotního vzdělávání“

GUE/NGL

pn. 9

1. část: „trvá na nutnosti ... boje proti diskriminaci“

2. část: „vypouští se“

pn. 10

1. část: „je nakloněn všem iniciativám ... Lisabonské strategie“

2. část: „a při dosahování cíle ... účast občanů na životě společnosti;“

PPE-DE

§ 9

1. část: „zdůrazňuje, že ... odborných zkušeností;“

2. část: „domnívá se, že ... odborné kvalifikace“

Pan Protasiewicz předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 4, jehož cílem bylo vypuštění slova „rozsáhlé“.

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Doporučení De Rossa A6-0003/2005

Pozměňovací návrh 2

Pro: 205

ALDE: Takkula

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Camre, Libicki, Roszkowski

Proti: 366

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Resetarits

PPE-DE: Brejc, Cederschiöld, Coelho, Daul, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fjellner, Garriga Polledo, Gaubert, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jordan Cizelj, Lulling, Mantovani, Marques, Mathieu, Mitchell, Novak, Olajos, Peterle, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Spautz, Štátný, Sudre, Vlasto, Záborská

Úterý 8. března 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 32

ALDE: Lambsdorff

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claey's, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bauer, Cabrnock, Dombrovskis, Fajmon, Schierhuber, Wijkman, Zvěřina

UEN: Berlato, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Muscardini, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

2. Zpráva Lipietz A6-0032/2005

Usnesení

Pro: 573

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Úterý 8. března 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptkis, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Protí: 25

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Lamassoure

Úterý 8. března 2005

Zdržel se: 23

ALDE: Cocilovo

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Salvini, Speroni, Železný

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

3. Zpráva Figueiredo A6-0035/2005

Pozměňovací návrh 1

Pro: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar,

Úterý 8. března 2005

Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Foglietta, Libicki, Roszkowski

Proti: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex, Hamon, Lienemann, Patrie

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 11

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Romagnoli

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

4. Zpráva Figueiredo A6-0035/2005

Usnesení

Pro: 262

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Ransdorf

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Grosch

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes,

Úterý 8. března 2005

Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zile

Verts/ALE: Bennahmias, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Kustatscher, Staes

Proti: 288

ALDE: Ek, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Janowski, Krasts, Libicki, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Zdržel se: 73

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Lynne, Malmström, Manders, Mulder, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Krarup, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Úterý 8. března 2005

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Langendries

PSE: Castex, De Keyser, Laignel, Lienemann, Roure, Zani

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý 8. března 2005

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2005)0060****Nová organizační struktura výborů pro finanční služby ***I**

Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 73/239/EHS, 85/611/EHS, 91/675/EHS, 92/49/EHS a 93/6/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/19/ES, 98/78/ES, 2000/12/ES, 2001/34/ES, 2002/83/ES a 2002/87/ES za účelem zavedení nové organizační struktury výborů pro finanční služby (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD))

(Postup spolurozhodování)

Oprava byla přijata.

P6_TA(2005)0061**Podmínky přístupu k přepravním soustavám zemního plynu ***II**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám (11652/2/2004 – C6-0188/2004 – 2003/0302(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (11652/2/2004 – C6-0188/2004),
 - s ohledem na stanovisko při prvním čtení⁽¹⁾ k návrhu Komise Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0741)⁽²⁾
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 62 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení pro druhé čtení Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0012/2005),
1. schvaluje pozměněný společný postoj;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Texty přijaté 20. 4. 2004, P5_TA(2004)0301.

⁽²⁾ Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

P6_TC2-COD(2003)0302

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 8. března 2005, k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2004 o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

Úterý 8. března 2005

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/55/ES ze dne 26. června 2003 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem ⁽³⁾ významně přispěla k vytvoření vnitřního trhu se zemním plynem. Nyní je nezbytné zajistit strukturální změny v regulačním rámci, aby se odstranily zbývající překážky dotvoření vnitřního trhu, zejména u obchodu se zemním plynem. Jsou nezbytná další technická pravidla, která se týkají zejména služeb pro přístup třetích stran, zásad mechanismů pro přidělování kapacity, postupů pro řízení překročení kapacity a požadavků na průhlednost.
- (2) Zkušenosti získané při provádění a sledování prvního souboru „Pokynů pro správnou praxi“, přijatých v roce 2002 Evropským fórem pro regulaci plynárenství (Fórum) ukazují, že pro zajištění úplného provádění pravidel stanovených v pokynech ve všech členských státech a pro stanovení minimální záruky rovných podmínek přístupu na trh v raxi je nezbytné stanovit jejich právní vymahatelnost.
- (3) Na zasedání Fóra ve dnech 24.–25. září 2003 byl přijat druhý soubor společných pravidel, nazvaný „Druhé pokyny pro správnou praxi“, a účelem tohoto nařízení je stanovit na základě těchto pokynů základní zásady a pravidla pro přístup k soustavě, služby pro přístup třetích stran k soustavě, řízení překročení kapacity, průhlednost, vyrovnávání a obchodování s právy na kapacitu.
- (4) Článek 15 směrnice 2003/55/ES umožňuje existenci provozovatele kombinované přepravní a distribuční soustavy. Proto pravidla stanovená v tomto nařízení nevyžadují změnu v organizaci vnitrostátních přepravních a distribučních soustav, jež jsou v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice 2003/55/ES, a zejména článku 15 uvedené směrnice.
- (5) Do oblasti působnosti tohoto nařízení spadají vysokotlaká potrubí, kterými jsou místní distribuční společnosti připojeny k plynárenské soustavě a která nejsou především používána pro místní distribuci.
- (6) Je nezbytné stanovit kritéria pro určování sazeb za přístup k soustavě, aby se zajistilo, že jsou plně v souladu se zásadou nepřipustnosti diskriminace a vyhovují potřebám řádně fungujícího vnitřního trhu, plně zohledňují potřebu integrity soustavy a odrážejí skutečně vzniklé náklady **do té míry, do jaké tyto náklady odpovídají nákladům efektivního provozovatele se srovnatelnou strukturou a jsou průhledné**, včetně odpovídající návratnosti investic, a případně přihlížejí k srovnávacím rozborům sazeb prováděným regulačními orgány.
- (7) Při výpočtu sazeb za přístup k soustavám je důležité vzít v úvahu skutečně vzniklé náklady **do té míry, do jaké tyto náklady odpovídají nákladům efektivního provozovatele se srovnatelnou strukturou a jsou průhledné**, jakož i potřebu zajistit přiměřenou návratnost investic a motivaci k výstavbě nové infrastruktury. V tomto ohledu, a zejména pokud bude mezi plynovody existovat účinná soutěž, budou srovnávací rozborů sazeb **prováděné regulačními orgány** představovat důležitou součást této úvahy.
- (8) Používání tržních způsobů při stanovování sazeb, například aukcí, musí být slučitelné s ustanoveními směrnice 2003/55/ES.
- (9) Společný minimální soubor služeb pro přístup třetích stran je nezbytný pro stanovení společných minimálních norem přístupu v praxi v celém Společenství, pro zajištění dostatečné slučitelnosti služeb pro přístup třetích stran a pro možnost využívání výhod řádně fungujícího vnitřního trhu se zemním plynem.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 241, 28.9.2004, s. 31.

⁽²⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 20. dubna 2004 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku), společný postoj Rady ze dne 12. listopadu 2004 (Úř. věst. C 25 E, 1.2.2005, s. 44) a postoj Evropského parlamentu ze dne 8. března 2005.

⁽³⁾ Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 57.

Úterý 8. března 2005

- (10) Odkazy na harmonizované přepravní smlouvy v souvislosti s nediskriminačním přístupem k síti provozovatelů přepravních soustav neznamenají, že podmínky přepravních smluv konkrétního provozovatele soustavy v členském státě musí být stejné jako u jiného provozovatele přepravní soustavy v daném nebo v jiném členském státě, pokud nejsou stanoveny minimální požadavky, které musí splňovat všechny přepravní smlouvy.
- (11) Řízení smluvního překročení kapacity soustav je důležité pro dotvoření vnitřního trhu se zemním plynem. Je nezbytné vypracovat společná pravidla, jež by zajistila rovnováhu mezi potřebou uvolnit nevyužitou kapacitu v souladu se zásadou „využít nebo ztratit“ s právem držitele kapacity využít ji v případě potřeby a současně zvyšovat likvidnost kapacity.
- (12) Ačkoliv v současné době nepředstavuje fyzické překročení kapacity soustav ve Společenství problém, může se jím v budoucnu stát. Proto je důležité stanovit pro takové situace základní zásadu pro přidělování překročené kapacity.
- (13) Uživatelé soustav potřebují pro účinný přístup k plynárenské soustavě informace zejména o technických požadavcích a dostupné kapacitě, které jim umožní využít obchodní příležitosti, které se objeví v rámci vnitřního trhu. Pro tyto požadavky na průhlednost jsou nezbytné společné minimální normy. Tyto informace lze zveřejňovat různými prostředky včetně elektronických prostředků.
- (14) V případě zemního plynu představují nediskriminační a průhledné systémy vyrovnávání používané provozovateli přepravních soustav důležité mechanismy zejména ve vztahu k novým účastníkům vstupujícím na trh, kteří mohou mít s vyrovnáváním svého celkového portfolia prodeje větší potíže než společnosti, jež jsou na daném trhu již zavedené. Proto je nezbytné stanovit pravidla pro zajištění toho, aby provozovatelé přepravních soustav používali tyto mechanismy způsobem slučitelným s podmínkami nediskriminačního, průhledného a účinného přístupu k soustavě.
- (15) Obchodování s primárními právy na kapacitu představuje důležitou součást rozvoje konkurenčního trhu a vytváření likvidity. Toto nařízení by proto mělo stanovit základní pravidla pro tuto oblast.
- (16) Je nezbytné zajistit, aby podniky pořizující si práva na kapacitu mohly tato práva prodat jiným licencovaným podnikům, čímž se zajistí dostatečná likvidita trhu s kapacitou. Tento přístup však nebrání tomu, aby u soustavy, jejíž kapacita není po určité, na vnitrostátní úrovni stanovené období využita, byla tato kapacita dána opětovně na trhu k dispozici jako pevná.
- (17) Vnitrostátní regulační orgány by měly zajistit dodržování pravidel obsažených v tomto nařízení a v pokynech, které jsou podle něj přijaty.
- (18) V pokynech připojených k tomuto nařízení jsou na základě „Druhých pokynů pro správnou praxi“ vymezena podrobná prováděcí pravidla. Tato pravidla se případně budou v průběhu doby vyvíjet s přihlédnutím k rozdílům mezi vnitrostátními plynárenskými soustavami.
- (19) Při navrhování změn pokynů uvedených v příloze tohoto nařízení by měla Komise nejprve zajistit konzultace všech dotčených stran, jichž se pokyny týkají a které jsou zastoupeny profesními organizacemi, a s členskými státy v rámci Fóra a požádat o vyjádření skupinu evropských regulačních orgánů pro elektroenergetiku a plynárenství.
- (20) Členské státy a příslušné vnitrostátní orgány by měly Komisi poskytovat příslušné informace. Komise by měla s těmito informacemi nakládat jako s důvěrnými.
- (21) Tímto nařízením a pokyny přijatými v souladu s ním není dotčeno použití pravidel Společenství, které se týkají hospodářské soutěže.

Úterý 8. března 2005

- (22) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽¹⁾.
- (23) Protože cíle tohoto nařízení, zejména stanovení spravedlivých pravidel pro podmínky přístupu k plynárenským přepravním soustavám, nemůže být uspokojivě dosaženo členskými státy, a proto jej může být z důvodu rozsahu a účinků lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedeného cíle,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Cílem tohoto nařízení je stanovit nediskriminační pravidla pro podmínky přístupu k plynárenským přepravním soustavám s přihlédnutím ke zvláštnostem celostátních a regionálních trhů, aby bylo zajištěno řádné fungování vnitřního trhu se zemním plynem.

Tento cíl zahrnuje stanovení harmonizovaných zásad pro sazby či metody jejich výpočtu, pro přístup k soustavě, zavedení služeb pro přístup třetích stran, a harmonizované zásady pro přidělování kapacity a řízení překročení kapacity, stanovení požadavků na průhlednost, pravidla pro vyrovnávání, vyrovnávací poplatky a usnadnění obchodování s kapacitou.

2. Členské státy mohou ustavit subjekt nebo orgán zřízený v souladu se směrnicí 2003/55/ES, který vykonává jednu nebo více funkcí obvykle vykonávaných provozovatelem přepravní soustavy a který podléhá tomuto nařízení.

Článek 2

Definice

1. Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- 1) „přeprou“ přeprava zemního plynu soustavou, tvořenou zejména vysokotlakým potrubím, jinou než těžební plynovodní sítí či než tou částí vysokotlakého potrubí, které je používáno především v souvislosti s místní distribucí zemního plynu, s cílem jeho dodávek zákazníkům, avšak s vyloučením dodávek samotných;
- 2) „přepravní smlouvou“ smlouva, kterou provozovatel přepravní soustavy uzavírá s uživatelem soustavy za účelem přepravy;
- 3) „kapacitou“ maximální průtok vyjádřený v obvyklých metrech krychlových za jednotku času nebo v jednotkách energie za jednotku času, na který má uživatel soustavy na základě přepravní smlouvy právo;
- 4) „nevyužitou kapacitou“ pevná kapacita, kterou si uživatel soustavy pořídil podle přepravní smlouvy, ale kterou nenominoval **do lhůty stanovené ve smlouvě**;
- 5) „řízením překročení kapacity“ řízení portfolia kapacity provozovatele přepravní soustavy za účelem optimálního a maximálního využití technické kapacity a včasného zjišťování budoucího překročení kapacity a bodů nasycení;
- 6) „sekundárním trhem“ trh s kapacitou obchodovanou mimo primární trh;
- 7) „nominací“ oznámení, kterým uživatel soustavy provozovateli přepravní soustavy předem ohlašuje skutečný průtok, který chce do soustavy dodat nebo z ní odebrat;

(1) Úř. věst. L 184, 17. 7. 1999, s. 23.

Úterý 8. března 2005

- 8) „renominací“ následné oznámení opravené nominace;
- 9) „integritou soustavy“ takový stav přepravní soustavy včetně nezbytných přepravních zařízení, kdy tlak a jakost zemního plynu zůstává v rozmezí minimálních a maximálních limitů stanovených provozovatelem přepravní soustavy, takže přeprava zemního plynu je po technické stránce zaručena;
- 10) „vyrovnávacím obdobím“ období, ve kterém musí jednotliví uživatelé soustavy vyrovnat odběr určitého množství zemního plynu vyjádřeného v jednotkách energie dodávkou stejného množství zemního plynu do přepravní soustavy v souladu s přepravní smlouvou nebo řádem soustavy;
- 11) „uživatelé soustavy“ zákazník nebo potenciální zákazník provozovatele přepravní soustavy a samotní provozovatelé přepravních soustav, pokud je to potřebné pro výkon jejich funkce ve vztahu k přepravě;
- 12) „přerušitelnými službami“ služby nabízené provozovatelem přepravní soustavy v souvislosti s přerušitelnou kapacitou;
- 13) „přerušitelnou kapacitou“ kapacita přepravy zemního plynu, kterou může provozovatel přepravní soustavy v souladu s podmínkami přepravní smlouvy přerušit;
- 14) „dlouhodobými službami“ služby nabízené provozovatelem přepravní soustavy na dobu jednoho roku a delší;
- 15) „krátkodobými službami“ služby nabízené provozovatelem přepravní soustavy na dobu kratší než jeden rok;
- 16) „pevnou kapacitou“ kapacita přepravy zemního plynu, která je provozovatelem přepravní soustavy smluvně zaručená jako nepřerušitelná;
- 17) „pevnými službami“ služby nabízené provozovatelem přepravní soustavy v souvislosti s pevnou kapacitou;
- 18) „technickou kapacitou“ maximální pevná kapacita, kterou může provozovatel přepravní soustavy nabídnout uživatelům soustavy s přihlédnutím k integritě soustavy a provozním požadavkům přepravní soustavy;
- 19) „smluvní kapacitou“ kapacita, kterou provozovatel přepravní soustavy přidělil uživateli soustavy na základě přepravní smlouvy;
- 20) „dostupnou kapacitou“ část technické kapacity, která není přidělena a je v danou chvíli v soustavě ještě k dispozici;
- 21) „smluvním překročením kapacity“ situace, kdy výše poptávky po pevné kapacitě překračuje technickou kapacitu;
- 22) „primárním trhem“ trh s kapacitou obchodovanou přímo provozovatelem přepravní soustavy;
- 23) „fyzickým překročením kapacity“ situace, kdy v určitém okamžiku výše poptávky po skutečných dodávkách překračuje technickou kapacitu.

2. Použijí se rovněž příslušné definice obsažené v článku 2 směrnice 2003/55/ES s výjimkou definice přepravy v bodu 3 uvedeného článku.

Článek 3

Sazby za přístup k soustavám

1. Sazby nebo metody pro jejich výpočet, používané provozovateli přepravních soustav a schválené regulačními orgány podle čl. 25 odst. 2 směrnice 2003/55/ES, a rovněž sazby zveřejňované podle čl. 18 odst. 1 uvedené směrnice jsou průhledné, berou v úvahu potřebu integrity soustavy a jejího zlepšování a odrážejí skutečné náklady **do té míry, do jaké tyto náklady odpovídají nákladům efektivního provozovatele se srovnatelnou strukturou a jsou průhledné**, přičemž zároveň zajišťují vhodné podněty ve vztahu k účinnosti, včetně odpovídající návratnosti investic, a případně přihlížejí k srovnávacím rozborům sazeb prováděným regulačními orgány. Sazby nebo metody pro jejich výpočet se používají nediskriminačním způsobem.

Úterý 8. března 2005

Členské státy mohou rozhodnout, že sazby lze rovněž určovat tržními prostředky, jako jsou aukce, pokud jsou takové prostředky a výnosy z nich plynoucí schváleny regulačním orgánem.

Sazby nebo metody pro jejich výpočet usnadňují účinné obchodování se zemním plynem a hospodářskou soutěž a současně zabraňují křížovým dotacím mezi uživateli soustavy a poskytují podněty k investicím a k zachování nebo vytváření interoperability přepravních soustav.

2. Sazby za přístup k soustavě nesmí omezit likviditu trhu ani narušit přeshraniční obchod mezi různými přepravními soustavami. Pokud by rozdíly ve struktuře sazeb nebo mechanismů vyrovnávání narušovaly obchod mezi přepravními soustavami, usilují provozovatelé přepravních soustav, aniž je dotčen čl. 25 odst. 2 směrnice 2003/55/ES, v úzké spolupráci s příslušnými vnitrostátními orgány aktivně o sblížení struktur sazeb a zásad ukládání poplatků, a to i ve vztahu k vyrovnávání.

Článek 4

Služby pro přístup třetích stran

1. Provozovatelé přepravních soustav:
 - a) zajistí nediskriminační nabídku služeb všem uživatelům soustavy. Zejména pokud provozovatel přepravní soustavy nabízí stejnou službu různým zákazníkům, činí tak za rovnocenných smluvních podmínek buď za použití harmonizovaných přepravních smluv, nebo podle **společného** řádu soustavy schváleného příslušným orgánem postupem podle článku 25 směrnice 2003/55/ES;
 - b) poskytují pevné i přerušitelné služby pro přístup třetích stran. Cena za přerušitelnou kapacitu odráží pravděpodobnost přerušení;
 - c) nabízejí uživatelům soustavy dlouhodobé i krátkodobé služby.
2. Přepravní smlouvy uzavřené s nestandardními termíny zahájení nebo na dobu kratší, než je standardní roční přepravní smlouva, nesmějí vést k bezdůvodně vyšším nebo nižším sazbám, jež neodrážejí tržní hodnotu služby podle zásad v čl. 3 odst. 1.
3. Služby pro přístup třetích stran mohou být případně poskytovány s výhradou vhodné záruky solventnosti uživatele soustavy. Tyto záruky nesmí vytvářet bezdůvodnou překážku vstupu na trh a musí být nediskriminační, průhledné a přiměřené.

Článek 5

Zásady mechanismů přidělování kapacity a postupů pro řízení překročení kapacity

1. Účastníkům trhu je dána k dispozici maximální kapacita ve všech významných bodech uvedených v čl. 6 odst. 3, s přihlédnutím k integritě soustavy a účinnost provozu soustavy.
2. Provozovatelé přepravních soustav zavedou a zveřejní nediskriminační a průhledné mechanismy přidělování kapacity, které
 - a) poskytují vhodné ekonomické signály pro účinné a maximální využití technické kapacity a usnadňují investice do nové infrastruktury;
 - b) jsou slučitelné s tržními mechanismy včetně krátkodobých trhů a obchodovacích středisek a zároveň jsou pružné a schopné se přizpůsobit podmínkám vyvíjejícího se trhu;
 - c) jsou slučitelné se systémy přístupu k soustavě členských států.

Úterý 8. března 2005

3. Pokud provozovatelé přepravních soustav uzavírají nové přepravní smlouvy nebo znovu sjednávají stávající přepravní smlouvy, zohlední tyto smlouvy následující zásady:
- a) v případě smluvního překročení kapacity nabídne provozovatel přepravní soustavy nevyužitou kapacitu na primárním trhu alespoň v režimu na následující den a jako přerušitelnou,
 - b) uživatelé soustavy, kteří chtějí na sekundárním trhu odprodat nebo pronajmout jimi nevyužitou smluvní kapacitu, mají právo tak učinit. Členské státy mohou od uživatelů soustavy požadovat, aby tuto skutečnost oznámili nebo sdělili provozovateli přepravní soustavy.
4. Pokud smluvní kapacita ze stávajících přepravních smluv zůstane nevyužitá a dojde k smluvnímu překročení kapacity, použijí provozovatelé přepravních soustav odstavce 3, pokud tím nebudou porušeny požadavky stávajících přepravních smluv. Pokud by tím došlo k porušení stávajících přepravních smluv, požádají provozovatelé přepravních soustav po konzultaci s příslušnými orgány podle odstavce 3 uživatele soustavy, aby použil nevyužitou kapacitu na sekundárním trhu.
5. Dojde-li k fyzickému přetížení, použije provozovatel přepravní soustavy nebo případně regulační orgán nediskriminační a průhledné mechanismy přidělování kapacity.

Článek 6

Požadavky na průhlednost

1. Provozovatelé přepravních soustav zveřejní podrobné údaje o nabízených službách a uplatňovaných podmínkách spolu s technickými údaji, které uživatelé soustavy potřebují pro účinný přístup k soustavě.
2. Provozovatelé přepravních soustav nebo příslušné vnitrostátní orgány zveřejňují přiměřené a dostatečně podrobné informace o stanovování sazeb, metodách a struktuře, aby zajistili průhledné, objektivní a nediskriminační sazby a usnadnili účinné využívání plynárenské soustavy.
3. U poskytovaných služeb každý provozovatel přepravní soustavy pravidelně, průběžně, srozumitelným a standardizovaným způsobem zveřejňuje pro všechny významné body včetně vstupů a výstupů číselné údaje o technické, smluvní a dostupné kapacitě.
4. Významné body v přepravní soustavě, pro které se musí údaje zveřejňovat, schválí příslušné orgány po konzultaci s uživateli soustavy.
5. Pokud se provozovatel přepravní soustavy domnívá, že z důvodu zachování důvěrnosti není oprávněn zveřejnit všechny požadované údaje, vyžádá si od příslušných orgánů povolení, aby omezil zveřejnění s ohledem na daný bod či dané body.

Příslušné orgány udělují či zamítají povolení případ od případu, přičemž berou v úvahu zejména potřebu oprávněné ochrany obchodního tajemství a cíl vytvoření konkurenčního vnitřního trhu se zemním plynem. Je-li povolení uděleno, zveřejní se dostupná kapacita bez uvedení těch číselných hodnot, kterými by se porušilo zachování důvěrnosti.

Povolení podle tohoto odstavce se neudělí, pokud ve stejném bodě mají smluvní kapacitu tři nebo více uživatelů soustavy.

6. Provozovatelé přepravních soustav vždy zveřejňují informace vyžadované tímto nařízením smysluplným, kvantifikovatelně jasným, snadno přístupným a nediskriminačním způsobem.

Článek 7

Pravidla vyrovnávání a vyrovnávací poplatky

1. Pravidla vyrovnávání musí být stanovena spravedlivým, nediskriminačním a průhledným způsobem a vycházet z objektivních kritérií. Pravidla vyrovnávání odrážejí skutečné potřeby soustavy s přihlédnutím ke zdrojům, které má provozovatel přepravní soustavy k dispozici.

Úterý 8. března 2005

2. V případě netržních systémů vyrovnávání se úrovně tolerance určují způsobem, který buď odráží sezónnost, nebo vede k úrovni tolerance vyšší, než která vychází ze sezónnosti, a který odráží skutečné technické možnosti přepravní soustavy. Úrovně tolerancí odrážejí skutečné potřeby soustavy s přihlédnutím ke zdrojům, které má provozovatel přepravní soustavy k dispozici.

3. Vyrovnávací **poplatky široce odrážejí do nejvyšší možné míry** náklady, přičemž zároveň uživatelům soustavy poskytují vhodné podněty k vyrovnání jejich dodávek a odběrů zemního plynu. Zabraňují křížovým dotacím mezi uživateli soustavy a nebrání vstupu nových účastníků na trh.

Príslušné orgány nebo případně provozovatel přepravní soustavy zveřejňují metody pro výpočet vyrovnávacích poplatků a konečných sazeb.

4. Provozovatelé přepravních soustav mohou uložit peněžní sankce uživatelům soustavy, jejichž dodávka do přepravní soustavy a odběr z ní není v rovnováze podle pravidel vyrovnávání uvedených v odstavci 1.

5. Peněžní sankce přesahující skutečně vzniklé náklady na vyrovnávání se **do té míry, do jaké tyto náklady odpovídají nákladům efektivního provozovatele se srovnatelnou strukturou a jsou průhledné**, při výpočtu sazeb zohlední takovým způsobem, aby se nesnížil zájem na vyrovnávání, a schválí je příslušné orgány.

6. Aby uživatelé soustavy měli možnost přijmout včasná nápravná opatření, poskytují provozovatelé přepravních soustav dostatečné, včasné a spolehlivé on-line informace o stavu vyrovnávání u jednotlivých uživatelů soustavy. Úroveň poskytovaných informací odráží úroveň informací, které má provozovatel přepravní soustavy k dispozici. Pokud je poskytování těchto informací zpoplatněno, schválí poplatky příslušné orgány a provozovatel přepravní soustavy je zveřejní.

7. Členské státy zajistí, aby provozovatelé přepravních soustav usilovali o harmonizaci režimů vyrovnávání a zjednodušení struktur a úrovní poplatků za vyrovnávání za účelem usnadnění obchodování se zemním plynem.

Článek 8

Obchodování s právy na kapacitu

Každý provozovatel přepravní soustavy učiní přiměřené kroky, aby umožnil a usnadnil volné obchodování s právy na kapacitu. Každý takový provozovatel vypracuje harmonizované přepravní smlouvy a postupy pro primární trh, aby usnadnil sekundární obchodování s kapacitou, a uzná převod primárních práv na kapacitu, je-li mu to uživatelem soustavy oznámeno. Harmonizované přepravní smlouvy a postupy se oznamují regulačním orgánům.

Článek 9

Pokyny

1. Pokyny, kterými se stanoví minimální stupeň harmonizace požadované pro dosažení cíle tohoto nařízení, případně určí:

- a) podrobnosti o službách pro přístup třetích stran včetně druhu, trvání a ostatních náležitostí těchto služeb podle článku 4;
- b) podrobnosti zásad pro mechanismy přidělování kapacity a uplatňování postupů řízení překročení kapacity v případě smluvního překročení kapacity podle článku 5;
- c) podrobné vymezení technických údajů, které uživatel soustavy potřebuje pro účinný přístup k soustavě, a určení všech významných bodů z důvodu požadavků na průhlednost, včetně informací, které se o všech významných bodech zveřejňují, a časového plánu zveřejňování těchto informací v souladu s článkem 6.

2. Pokyny týkající se záležitostí uvedených v odstavci 1 jsou stanoveny v příloze. Komise je může změnit; změna se provede postupem podle čl. 14 odst. 2.

Úterý 8. března 2005

3. Použití a změna pokynů přijatých na základě tohoto nařízení odráží rozdíly mezi jednotlivými vnitrostátními plynárenskými soustavami, a proto nejsou vyžadovány na úrovni Společenství jednotné podmínky pro přístup třetích stran. Přesto mohou pokyny stanovit minimální požadavky, jež je třeba splnit pro dosažení nediskriminačních a průhledných podmínek přístupu k soustavě nezbytných pro vnitřní trh se zemním plynem, které lze poté uplatňovat s ohledem na rozdíly mezi vnitrostátními plynárenskými soustavami.

Článek 10

Regulační orgány

Při výkonu svých povinností podle tohoto nařízení zajišťují regulační orgány členských států zřízené podle článku 25 směrnice 2003/55/ES soulad s tímto nařízením a s pokyny přijatými podle článku 9 tohoto nařízení.

Tyto orgány případně spolupracují navzájem a s Komisí.

Článek 11

Poskytování informací

Členské státy a regulační orgány poskytnou na žádost Komisi veškeré potřebné informace pro účely článku 9.

Pro poskytnutí informací stanoví Komise přiměřenou lhůtu, přičemž přihlédně ke složitosti požadovaných informací a k jejich naléhavosti.

Článek 12

Právo členských států na stanovení podrobnějších opatření

Tímto nařízením nejsou dotčena práva členských států zachovat nebo zavést opatření obsahující podrobnější ustanovení, než která jsou uvedena v tomto nařízením a v pokynech podle v článku 9.

Článek 13

Sankce

1. Členské státy stanoví pravidla pro sankce za porušení ustanovení tohoto nařízení a přijmou veškerá nezbytná opatření pro zajištění jejich provádění. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy o těchto předpisech vyrozumí Komisi nejpozději do 1. července 2006 a neprodleně oznámí veškeré jejich následné změny.

2. Sankce podle odstavce 1 nejsou trestněprávní povahy

Článek 14

Projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen výbor zřízený článkem 30 směrnice 2003/55/ES.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí Rady 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Úterý 8. března 2005

Článek 15

Zpráva Komise

Komise sleduje provádění tohoto nařízení. Ve své zprávě podle čl. 31 odst. 3 směrnice 2003/55/ES Komise rovněž uvede zkušenosti získané při používání tohoto nařízení. Zpráva zejména přezkoumá, do jaké míry bylo nařízení úspěšné při zajištění nediskriminačních a náklady odražejících podmínek přístupu k soustavě u plynárenských přepravních soustav a přispělo tak zákazníkům k možnosti volby na řádně fungujícím vnitřním trhu a k dlouhodobé bezpečnosti dodávek. V případě potřeby se zpráva doplní vhodnými návrhy nebo doporučeními.

Článek 16

Odchytky a výjimky

Toto nařízení se nevztahuje na

- a) plynárenské přepravní soustavy v členských státech po dobu trvání odchytky udělené podle článku 28 směrnice 2003/55/ES; členské státy, kterým byly uděleny odchytky podle článku 28 směrnice 2003/55/ES, mohou Komisi požádat o přechodnou odchytku od použití tohoto nařízení až na dobu dvou let ode dne, k němuž odchytky uvedené v tomto písmenu pozbude platnosti;
- b) propojovací vedení mezi členskými státy, významná zvýšení kapacity stávajících infrastruktur a změny infrastruktur, které umožňují rozvoj nových zdrojů dodávek plynu, jak je uvedeno v čl. 22 odst. 1 a 2 směrnice 2003/55/ES, které jsou vyňaty z působnosti článků 18, 19, 20 a čl. 25 odst. 2, 3 a 4 uvedené směrnice, pokud jsou vyňaty z ustanovení uvedených v tomto písmenu;
- c) plynárenské přepravní soustavy, kterým byla udělena výjimka podle článku 27 směrnice 2003/55/ES.

Článek 17

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se od dne 1. července 2006, s výjimkou čl. 9 odst. 2 druhé věty, která se použije ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

Úterý 8. března 2005

PŘÍLOHA

POKYNY PRO

1. SLUŽBY PRO PŘÍSTUP TŘETÍCH STRAN

2. ZÁSADY MECHANISMU PŘIDĚLOVÁNÍ KAPACITY, POSTUPU ŘÍZENÍ PŘEKROČENÍ KAPACITY A JEJICH UPLATŇOVÁNÍ V PŘÍPADĚ SMLUVNÍHO PŘEKROČENÍ KAPACITY, A

3. VYMEZENÍ TECHNICKÝCH INFORMACÍ, KTERÉ UŽIVATELÉ SOUSTAVY POTŘEBUJÍ PRO ÚČINNÝ PŘÍSTUP K SOUSTAVĚ, URČENÍ VŠECH VÝZNAMNÝCH BODŮ Z DŮVODU POŽADAVKŮ NA PRŮHLEDNOST A INFORMACÍ, KTERÉ SE O VŠECH VÝZNAMNÝCH BODECH ZVEŘEJŇUJÍ, A ČASOVÉHO PLÁNU, PODLE KTERÉHO SE TYTO INFORMACE ZVEŘEJŇUJÍ

1. SLUŽBY PRO PŘÍSTUP TŘETÍCH STRAN

- 1) Provozovatelé přepravních soustav nabízejí pevné a přerušitelné služby s nejkratší dobou trvání jeden den.
- 2) Harmonizované přepravní smlouvy a společný řád soustavy jsou stanoveny způsobem, který usnadňuje obchodování a převádění smluvní kapacity uživatelů soustavy a nebrání přítom uvolňování kapacity.
- 3) Provozovatelé přepravních soustav vypracují řády soustavy a harmonizované smlouvy na základě řádné konzultace s uživateli soustavy.
- 4) Provozovatelé přepravní **soustavy zavedou** standardizované postupy nominace a renominace. Dále zavedou informační systémy a prostředky elektronické komunikace pro poskytování vhodných údajů uživatelům sítě a pro zjednodušení obchodních transakcí, jako jsou nominace, nasmlouvání kapacity a převod práv ke kapacitě mezi uživateli soustavy.
- 5) Provozovatelé přepravní soustavy sladí vytvořené postupy předkládání požadavků a délku odezvy podle nejlepších postupů v odvětví s cílem zkrátit čas odezvy na minimum. Zajistí systémy umožňující pomocí obrazovky rezervování a potvrzování kapacity on-line, a nejpozději do 1. července 2006 vypracují **po konzultaci s příslušnými uživateli soustavy** postupy nominace a **renominace**.
- 6) Provozovatelé přepravních soustav nebudou uživatelům soustavy odděleně zpoplatňovat žádosti o informace a transakce, které jsou spojené s jejich přepravními smlouvami a které jsou plněny v souladu se standardními pravidly a postupy.
- 7) Žádosti o informace, které vyžadují mimořádné nebo nadměrné výdaje, jako jsou například studie proveditelnosti, se mohou zpoplatnit odděleně za předpokladu, že takové poplatky lze řádně odůvodnit.
- 8) Provozovatelé přepravních soustav spolupracují s ostatními provozovateli přepravních soustav při koordinování údržby příslušných soustav, aby se minimalizovaly výpadky přepravních služeb poskytovaných uživatelům soustav a provozovatelům přepravních soustav v jiných oblastech a aby se zajistil stejný přínos, co se týče bezpečnosti dodávek včetně tranzitu.
- 9) Provozovatelé přepravních soustav jednou ročně v předem stanoveném termínu zveřejní veškeré termíny plánované údržby, které mohou mít vliv na práva uživatelů soustavy vyplývající z přepravních smluv, a s dostatečným časovým předstihem i příslušné provozní informace. Toto zahrnuje včasné a nediskriminační zveřejnění všech změn v termínech plánované údržby a oznámení o neplánované údržbě, jakmile má provozovatel přepravní soustavy tyto informace k dispozici. V průběhu údržby provozovatel přepravní soustavy pravidelně aktualizuje informace týkající se předpokládané délky údržby a jejího dopadu.
- 10) Provozovatelé přepravních soustav vedou a na požádání příslušnému orgánu předloží deník skutečné údržby a přehled vzniklých výpadků. Informace se na požádání poskytnou i osobám dotčeným výpadkem.

Úterý 8. března 2005

2. ZÁSADY MECHANISMU PŘIDĚLOVÁNÍ KAPACITY, POSTUPU ŘÍZENÍ PŘEKROČENÍ KAPACITY A JEJICH UPLATŇOVÁNÍ V PŘÍPADĚ SMLUVNÍHO PŘEKROČENÍ KAPACITY

2.1. ZÁSADY MECHANISMU PŘIDĚLOVÁNÍ KAPACITY, POSTUPU ŘÍZENÍ PŘEKROČENÍ KAPACITY

- 1) Mechanismy přidělování kapacity a postupy řízení překročení kapacity napomáhají rozvoji hospodářské soutěže, likvidnímu obchodu s kapacitou a jsou slučitelné s tržními mechanismy včetně krátkodobých trhů a obchodovacích středisek. Jsou pružné a schopné se přizpůsobit podmínkám vyvíjejícího se trhu.
- 2) Tyto mechanismy a postupy zohledňují integritu dané soustavy a bezpečnost dodávek.
- 3) Tyto mechanismy a postupy nebrání vstupu nových účastníků na trh ani nevytváří zbytečné překážky při vstupu na trh. Nebrání účastníkům trhu, včetně nově vstupujících účastníků a společností s malým podílem na trhu, v účinné soutěži.
- 4) Tyto mechanismy a postupy poskytují vhodné ekonomické signály pro účinné a maximální využití technické kapacity a usnadňují investice do nové infrastruktury.
- 5) Uživatelům soustavy se sdělí, jaké druhy okolností mohou ovlivnit dostupnost smluvní kapacity. Informace o přerušení by měly odrážet úroveň informací, jež má k dispozici provozovatel přepravní soustavy.
- 6) Pokud z důvodů integrity soustavy nastanou problémy s plněním smluvních povinností týkajících se dodávek, měli by o tom provozovatelé přepravní soustavy vyrozumět uživatele soustavy a neprodleně usilovat o nalezení nediskriminačního řešení.

Provozovatelé přepravních soustav projednají postupy před jejich zavedením s uživateli soustavy a dohodnou se na nich s regulačním orgánem.

2.2. POSTUPU ŘÍZENÍ PŘEKROČENÍ KAPACITY V PŘÍPADĚ SMLUVNÍHO PŘEKROČENÍ KAPACITY

- 1) V případě, že smluvní kapacita zůstane nevyužita, dají provozovatelé přepravních soustav prostřednictvím smluv s různou délkou trvání tuto kapacitu k dispozici na primárním trhu jako přerušitelnou, pokud příslušný uživatel soustavy tuto kapacitu nenabídne za přiměřenou cenu na ekundárním trhu.
- 2) Příjmy z uvolněné přerušitelné kapacity se rozdělí podle pravidel stanovených nebo schválených příslušným regulačním orgánem. Tato pravidla musí být v souladu s požadavky účinného a účelného využití soustavy.
- 3) Příslušný regulační orgán může stanovit cenu za uvolnění přerušitelné kapacity s přihlédnutím k převládajícím konkrétním okolnostem.
- 4) Provozovatelé přepravních soustav případně vyvinou přiměřené úsilí, aby na trhu nabídli alespoň část nevyužitě kapacity jako pevnou kapacitu.

3. VYMEZENÍ TECHNICKÝCH INFORMACÍ, KTERÉ UŽIVATELÉ SOUSTAVY POTŘEBUJÍ PRO ÚČINNÝ PŘÍSTUP K SOUSTAVĚ, URČENÍ VŠECH VÝZNAMNÝCH BODŮ Z DŮVODU POŽADAVKŮ NA PRŮHLEDNOST A INFORMACÍ, KTERÉ SE O VŠECH VÝZNAMNÝCH BODECH ZVEŘEJŇUJÍ, A ČASOVÉHO PLÁNU, PODLE KTERÉHO SE TYTO INFORMACE ZVEŘEJŇUJÍ

3.1 VYMEZENÍ TECHNICKÝCH INFORMACÍ, KTERÉ UŽIVATELÉ SOUSTAVY POTŘEBUJÍ PRO ÚČINNÝ PŘÍSTUP K SOUSTAVĚ

Provozovatelé přepravních soustav zveřejní o svých soustavách a službách alespoň tyto informace:

- a) podrobný a úplný popis různých nabízených služeb a výše poplatků;
- b) různé typy přepravních smluv pro tyto služby a případně řád soustavy nebo standardní podmínky, v nichž jsou vymezena práva a povinnosti všech uživatelů soustavy, včetně harmonizovaných přepravních smluv a dalších důležitých dokumentů;
- c) harmonizované postupy uplatňované při používání přepravní soustavy včetně definice základních pojmů;

Úterý 8. března 2005

- d) ustanovení o přidělování kapacity, řízení překročení kapacity, postupech proti nadměrné rezervaci kapacit a pro opětovné využití;
- e) pravidla pro obchod s kapacitou na sekundárním trhu ve vztahu k provozovateli přepravní soustavy;
- f) případně úrovně pružnosti a tolerance zahrnuté v přepravních a jiných službách bez samostatného zpoplatnění, jakož i dodatečně nabízenou pružnost a tomu odpovídající poplatky;
- g) podrobný popis plynárenské soustavy provozovatele přepravní soustavy s uvedením všech důležitých propojovacích bodů, kterými je jeho soustava napojena na přepravní soustavy jiných provozovatelů nebo plynárenskou infrastrukturu, jako jsou zařízení pro zkapalněný zemní plyn (LNG) a infrastruktury nezbytné pro poskytování pomocných služeb vymezených v čl. 2 odst. 14 směrnice 2003/55/ES;
- h) informace o požadavcích na jakost zemního plynu a tlak;
- i) pravidla pro připojení k soustavě provozované provozovatelem přepravního systému;
- j) včasné poskytnutí informací o navrhovaných nebo skutečných změnách služeb nebo podmínek včetně bodů uvedených v písmenech a) až i).

3.2 URČENÍ VŠECH VÝZNAMNÝCH BODŮ Z DŮVODU POŽADAVKŮ NA PRŮHLEDNOST

Významné body musí přinejmenším zahrnovat:

- a) všechny body vstupu do soustavy provozované provozovatelem přepravní soustavy;
- b) nejdůležitější body a oblasti výstupu, jež představují nejméně 50 % celkové výstupní kapacity soustavy daného provozovatele přepravní soustavy včetně všech bodů a oblastí výstupu, jež představují více než 2 % celkové výstupní kapacity soustavy;
- c) všechny propojovací body mezi různými soustavami provozovatelů přepravních soustav;
- d) všechny body propojující soustavu provozovatele přepravní soustavy s terminálem LNG;
- e) všechny důležité body v soustavě daného provozovatele přepravní soustavy včetně připojovacích bodů na plynárenské uzly. Za důležité se považují všechny body, u nichž může na základě zkušenosti dojít k fyzickému překročení kapacity;
- f) všechny body spojující soustavu daného provozovatele přepravní soustavy s infrastrukturou nezbytnou pro poskytování pomocných služeb vymezených v čl. 2 odst. 14 směrnice 2003/55/ES.

3.3. INFORMACE, KTERÉ SE O VŠECH VÝZNAMNÝCH BODECH ZVEŘEJŇUJÍ, A ČASOVÉHO PLÁNU, PODLE KTERÉHO SE TYTO INFORMACE ZVEŘEJŇUJÍ

- 1) Pro všechny významné body provozovatelé přepravních soustav zveřejňují pravidelně, průběžně, srozumitelně a ve standardizovaném formátu na internetu následující informace o kapacitě rozepsané až na jednotlivé dny:
 - a) maximální technická kapacita pro toky oběma směry,
 - b) celková smluvní a přerušitelná kapacita,
 - c) dostupná kapacita.
- 2) Pro všechny významné body provozovatelé přepravních soustav předem zveřejní dostupné kapacity pro nadcházející období alespoň 18 měsíců a tyto informace aktualizují alespoň každý měsíc nebo častěji, jsou-li k dispozici nové údaje.
- 3) Provozovatelé přepravních soustav zveřejňují denní aktualizaci krátkodobých služeb, jež jsou k dispozici (den předem a týden předem), která mimo jiné vychází z nominací, převažujících smluvních závazků a pravidelných dlouhodobých výhledů o dostupných ročních kapacitách pro všechny významné body až na dobu deseti let.
- 4) Provozovatelé přepravních soustav zveřejňují pro všechny významné body průběžně za poslední tři roky nejvyšší a nejnižší dosaženou měsíční míru využití kapacity a roční průměrné toky.
- 5) Provozovatelé přepravních soustav vedou deník skutečných souhrnných toků za alespoň tříměsíční období.

Úterý 8. března 2005

- 6) Provozovatelé přepravních soustav vedou záznamy o všech smlouvách na kapacitu a veškerých dalších významných informací, které se vztahují k výpočtu a poskytnutí přístupu k dostupným kapacitám; příslušné vnitrostátní orgány mají při plnění svých povinností k těmto záznamům přístup.
- 7) Provozovatelé přepravních soustav poskytnou uživatelsky přívětivé nástroje pro výpočet sazeb za nabízené služby a pro on-line ověření dostupné kapacity.
- 8) Pokud provozovatelé přepravních soustav nejsou schopni zveřejnit informace v souladu s body 1, 3 a 7, konzultují příslušné vnitrostátní orgány a vypracují co možná nejdříve, avšak nejpozději do 31. prosince 2006, akční plán provedení.

P6_TA(2005)0062

Systemy sociálního zabezpečení ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatnění systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství a (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71 (12062/3/2004 – C6-0189/2004 – 2003/0184(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (12062/3/2004 — C6-0189/2004),
 - s ohledem na svůj postoj v prvním čtení⁽¹⁾ k návrhu Komise Parlamentu a Radě (KOM(2003)0468)⁽²⁾,
 - s ohledem na pozměněný návrh (KOM(2004)0314)⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 67 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zaměstnanost a sociální věci pro druhé čtení (A6-0003/2005);
1. schvaluje společný postoj;
 2. bere na vědomí prohlášení⁽³⁾ Komise k příloze IIa nařízení (EHS) č. 1408/71 učiněné v souvislosti s přijetím společného postoje Rady;
 3. bere na vědomí, že akt je přijat v souladu se společným postojem Rady;
 4. pověřuje svého předsedu, aby podepsal akt společně s předsedou Rady podle čl. 254 odst. 1 Smlouvy o ES;
 5. pověřuje svého generálního tajemníka, aby akt podepsal, jakmile bude ověřeno, že všechny postupy byly řádně dokončeny, a aby jej se souhlasem generálního tajemníka Rady zveřejnil v Úředním věstníku Evropské unie;
 6. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj předal Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 804.

⁽²⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽³⁾ 13940/04 ADD 1.

Úterý 8. března 2005

P6_TA(2005)0063

Licence dispečera letového provozu Společenství ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o licenci dispečera letového provozu Společenství (KOM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0473) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 80 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0076/2004),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0038/2005),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným zněním;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2004)0146

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 8. března 2005 měnící směrnici Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o licenci dispečera letového provozu Společenství

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství a zejména na její čl. 80 odst. 2,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽²⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Provádění legislativy jednotného evropského nebe vyžaduje zavedení podrobnější legislativy, zejména ustanovení souvisejících s udělováním licencí dispečerům řízení letového provozu za účelem **zajištění maximálního vědomí odpovědnosti a způsobilosti**, zlepšení dostupnosti **dispečerů řízení letového provozu** a podpory vzájemného uznávání licencí, jak předpokládá článek 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 ze dne 10. března 2004 o poskytování letových navigačních služeb v jednotném evropském nebi (nařízení o poskytování služeb) ⁽⁴⁾, a to **při sledování cíle, kterým je celkové zlepšení bezpečnosti letového provozu a odborné způsobilosti zaměstnanců**.

⁽¹⁾ Úř. věst....

⁽²⁾ Úř. věst....

⁽³⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 8. března 2005.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 96, 31.3.2004, s. 10.

Úterý 8. března 2005

- (2) Zavedení takové licence Společenství je způsobem uznání zvláštní role, kterou hrají dispečeři řízení letového provozu v zajištění bezpečnosti řízení letového provozu. Zavedení standardů odborné způsobilosti Společenství také omezí roztržičnost v této oblasti zefektivněním organizace práce v rámci zvyšující se regionální spolupráce mezi poskytovateli služeb řízení letového provozu. Tato směrnice je proto základní součástí legislativy jednotného evropského nebe.
- (3) Směrnice je nevhodnějším nástrojem pro určení standardů odborné způsobilosti a ponechává na rozhodnutí členským státům, jakým způsobem budou tyto společně dohodnuté standardy dosaženy.
- (4) ***Jak ukázaly analýzy nedávných leteckých neštěstí, bezpečnost závisí na spolehlivosti každého prvku bezpečnostního řetězce řízení letového provozu (ATM). Z toho vyplývá, že je nutné účinněji sledovat odbornou způsobilost zaměstnanců v této oblasti. Po zavedení této směrnice by Společenství mělo zahájit iniciativu, která bude zaměřena na regulování systému udělování licencí a osvědčení o způsobilosti pro profese bezpečnostního řetězce řízení letového provozu.***
- (5) Tato směrnice je založena na stávajících mezinárodních standardech. Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO) přijala předpisy o licencování dispečérů řízení letového provozu, včetně požadavků na jazykovou vybavenost. Evropská organizace pro bezpečnost letového provozu (Eurocontrol) založená Mezinárodní úmluvou ze dne 13. prosince 1960, která se týkala spolupráce v oblasti bezpečnosti řízení letového provozu, přijala bezpečnostní předpisy Eurocontrolu. V souladu s článkem 4 nařízení (ES) č. 550/2004 převádí tato směrnice požadavky stanovené v bezpečnostním předpisu Eurocontrolu č. 5, které souvisí s dispečery řízení letového provozu.
- (6) Zvláštní charakteristiky letového provozu vyžadují účinné zavádění evropských standardů odborné způsobilosti dispečérů řízení letového provozu zaměstnávaných poskytovateli služeb řízení letového provozu, kteří jsou zapojeni do obecného řízení letového provozu.
- (7) ***Systém udělování licencí Společenství by měl zajistit, aby byli licencovaní dispečeři letového provozu dostatečně kvalifikováni, pokud jde o ochranu, bezpečnost a techniky krizového řízení.***
- (8) ***Platnost licencí, které byly vydány v souladu s vnitrostátním právem před vstupem této směrnice v platnost, by neměla být zpochybňována.***
- (9) Přijmou-li členské státy opatření na zajištění souladu s požadavky Společenství, orgány, provádějící dohled a ověřování tohoto souladu musí být dostatečně nezávislé na poskytovatelích výcvikových služeb. Orgány musí být též schopny účinného provádění jejich úkolů.
- (10) Zajišťování služeb řízení letového provozu vyžaduje vysoce odborný personál, jehož odborná způsobilost může být předvedena několika způsoby. V případě řízení letového provozu je vhodným způsobem licence Společenství, na kterou je nutno pohlížet jako na jistý druh diplomu, který náleží příslušnému dispečeru letového provozu. Klasifikace na licenci určuje typ služeb řízení letového provozu, které je dispečeř oprávněn provádět. Doložky k licenci současně odrážejí jak specifické odborné znalosti dispečera, tak povolení dohlížecích orgánů k poskytování služeb pro příslušný sektor či skupinu sektorů. To je důvod, proč musí být orgány schopny vyhodnotit odbornou způsobilost dispečérů řízení letového provozu při vydávání licencí či při prodlužování platnosti potvrzení; úřady musí mít též pravomoc pozastavit platnost licence odebráním doložek k licenci, jestliže existují pochybnosti o odborné způsobilosti. Ve snaze podpořit spravedlivé posouzení tato směrnice neuvádí přímou spojitost mezi nehodou a odebráním licence. Odebrání licence by mělo být považováno za poslední řešení v extrémních případech, což nemá žádnou souvislost s pochybnostmi o odborné způsobilosti.
- (11) Za účelem vytvoření vzájemné důvěry členských států v systémy licencování jsou nevyhnutelná pravidla Společenství týkající se získávání a udržování licence. Je proto důležité ***na nejvyšší míru sladit požadavky odborné způsobilosti, udělování licence pro profesi dispečera řízení letového provozu a požadavky přístupu k této profesi.*** To povede k ***zajištění bezpečných, kvalitních služeb řízení letového provozu a k uznávání licencí v rámci Společenství, čímž dojde ke zvýšení svobody pohybu a zlepšení dostupnosti dispečérů řízení letového provozu.***

Úterý 8. března 2005

- (12) Za účelem umožnění porovnání odborných znalostí ve Společenství musí být znalosti strukturovány jasným a obecně přijatelným způsobem. To napomůže k zajištění bezpečnosti nejen ve vzdušném prostoru pod řízením jednoho poskytovatele služeb řízení letového provozu, ale zejména na hranicích mezi různými poskytovateli služeb.
- (13) Cíle vstupního výcviku jsou popsány v návodných materiálech vypracovaných na vyžádání členů organizace Eurocontrol a jsou považovány za vhodné standardy. V případě jednotkového výcviku musí být neexistence obecně přijatelných standardů nahrazena souborem opatření, včetně schvalování zkoušejících, které zajišťují vysoký standard odborných znalostí. To je tím důležitější, jelikož je jednotkový výcvik velmi nákladný a kritický z hlediska bezpečnosti.
- (14) U mnoha nehod a havárií hraje významnou roli komunikace. Proto přijala organizace ICAO požadavky na jazykové znalosti. Tato směrnice je prostředkem k prosazení těchto mezinárodně přijatých standardů.
- (15) Na žádost členských států organizace Eurocontrol byly vytvořeny požadavky na zdravotní způsobilost a jsou považovány jako přijatelný požadavek ke splnění.
- (16) Certifikace poskytovatelů výcvikových služeb se považuje za jeden z kritických pilířů z hlediska bezpečnosti, které přispívají ke kvalitě výcviku. Na výcvik je nutno pohlížet jako na službu podobnou poskytování služeb řízení letového provozu, též podléhající certifikačnímu procesu. Tato směrnice umožní certifikovat výcvik dle typu výcviku, dle balíku výcvikových služeb či dle balíku výcvikových služeb a služeb řízení letového provozu, aniž by ztratila ze zřetele konkrétní charakteristiky výcviku. Příslušná pozornost musí být věnována též výcvikovým institucím a přípravě poskytování vojenských licencí za účelem nejvyššího možného pokrytí vojenských dispečerů řízení letového provozu.
- (17) Tato směrnice je v souladu s dlouhodobou rozhodovací praxí Evropského soudního dvora v oblasti vzájemného uznávání diplomů a volného pohybu pracovníků. Princip proporcionality, potřeba stejného hodnocení, přiměřené odůvodnění pro uložení kompenzačních opatření a zajištění vhodných odvolacích postupů tvoří hlavní zásady, které musí být viditelněji zavedeny v sektoru řízení letového provozu.
- (18) Profese dispečera řízení letového provozu podléhá technickým inovacím, které vyžadují pravidelné obnovování jejich odborných znalostí. Směrnice umožňuje též takové přijetí technického vývoje a vědeckého pokroku prostřednictvím využití komitologie.
- (19) Tato směrnice může mít vliv na každodenní pracovní praxi dispečerů řízení letového provozu. Je nutno vhodným způsobem informovat sociální partnery a konzultovat s nimi všechna opatření s významnými sociálními dopady. Proto byl návrh projednán s Výborem pro kolektivní vyjednávání, který byl zřízen rozhodnutím Komise 98/500/ES ze dne 20. května 1998 o zřízení výborů pro kolektivní vyjednávání k podpoře dialogu mezi sociálními partnery na evropské úrovni⁽¹⁾, **a bude s ním projednáván veškerý další vývoj.**
- (20) Členské státy musí stanovit pravidla o postizích za porušení vnitrostátních ustanovení přijatých dle této směrnice, a musí přijmout veškerá potřebná opatření pro zajištění jejich zavedení. Tyto postihy musí být účinné, přiměřené a odrazující.
- (21) Opatření nezbytná pro zavedení této směrnice musí být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽²⁾.
- (22) **Dvouleté období pro převedení je považováno za dostatečné pro prodloužení platnosti licencí současných držitelů licencí, v souladu s ustanoveními, která se týkají podmínek pro udržení klasifikace a doložek v platnosti, neboť podmínky uvedené v těchto ustanoveních jsou v souladu se stávajícími mezinárodními závazky. Kromě toho by mělo být pro převedení uplatnění jazykových požadavků stanoveno další dvouleté období.**

⁽¹⁾ Úř. věst. L 225, 12.8.1998, s. 27. Rozhodnutí ve znění aktu o přistoupení z roku 2003.

⁽²⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Úterý 8. března 2005

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Cíl a rozsah

1. Cílem této směrnice je zvýšit bezpečnostní standardy a zlepšit fungování systému řízení letového provozu Společenství vydáváním licence dispečera řízení letového provozu Společenství.

Licence zavádí podmínky pro zahájení a provádění profese dispečera řízení letového provozu.

2. Tato směrnice se týká žadatelů o získání licence aspiranta na dispečera řízení letového provozu a dispečerů řízení letového provozu, kteří jsou zaměstnání poskytovateli služeb řízení letového provozu **nebo za provádění jejichž činnosti odpovídají poskyvatelé služeb řízení letového provozu** nabízející své služby zejména v řízení veřejného letového provozu.

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice jsou použity následující definice:

1. „dispečerem řízení letového provozu“ se rozumí osoba oprávněná k poskytování služeb řízení letového provozu buď pod dohledem výcvikového instruktora, nebo nezávisle;
2. „službou řízení letového provozu“ se rozumí služba poskytovaná za účelem zabránění střetu mezi letadly a na provozní ploše mezi letadlem a překážkami, a za účelem odbavování a udržování řádného toku letového provozu;
3. „poskytovatelem služeb řízení letového provozu“ se rozumí jakýkoliv veřejný či soukromý objekt, který poskytuje služby veřejnému letovému provozu;
4. „licencí“ se rozumí osvědčení, ať už je nazýváno jakkoliv, vydané a schválené v souladu s touto směrnicí, které opravňuje jeho oprávněného držitele poskytovat služby řízení letového provozu v souladu s oprávněními v něm uvedenými;
5. „klasifikací“ se rozumí oprávnění zapsané či připojené k licenci, jíž je součástí, ve které jsou uvedeny zvláštní podmínky, oprávnění či omezení týkající se této licence; klasifikace na licenci je minimálně jedno z následujících:
 - a) vizuální letištní řízení;
 - b) navigační letištní řízení;
 - c) prováděcí řízení sestupu;
 - d) přehledové řízení sestupu;
 - e) prováděcí řízení vzdušného prostoru;
 - f) přehledové řízení vzdušného prostoru;
6. „doložkou“ se rozumí oprávnění uvedené v licenci, může se týkat klasifikace či licence a je její součástí, zejména:
 - a) klasifikační doložka, která určuje zvláštní podmínky, oprávnění či omezení týkající se klasifikace;
 - b) jednotková doložka, který označuje polohový indikátor ICAO a sektory nebo pracovní pozice, kde je držitel licence oprávněn pracovat,
 - c) jazyková doložka, určující jazykové schopnosti držitele, a
 - d) instruktorská doložka, která určuje oprávnění dávat pokyny při praktickém výcviku;
7. „polohový indikátor ICAO“ znamená kód ze skupiny čtyř písmen, který je sestaven v souladu s pravidly předepsanými organizací ICAO v jejím manuálu DOC 7910 a je přiřazen umístění letecké pevné stanice;

Úterý 8. března 2005

8. „sektorem“ se rozumí část řízeného prostoru nebo část letecké informační oblasti/nebe;
9. „výcvik“ je souhrnem teoretických kurzů, praktických cvičení, včetně simulace a praktického výcviku požadovaných k získání **a udržení** oprávnění poskytovat bezpečné a kvalitní služby řízení letového provozu; skládá se z:
 - a) počátečního výcviku, poskytujícího základní a klasifikační výcvik, který vede k vydání studentské licence;
 - b) jednotkového výcviku; včetně přechodného výcviku, výcviku před praktickým výcvikem a praktického výcviku, který vede k vydání licence dispečera řízení letového provozu;
 - c) průběžného výcviku, kterým se udržují v platnosti doložky licence;
 - d) výcviku instruktorů výcviku s právem manipulace, který vede k vydání doložky instruktora praktického výcviku;
 - e) výcviku zkoušejících nebo hodnotitelů;
 - f) jazykového výcviku;**
10. „poskytovatel výcvikových služeb“ je organizace, která byla národním orgánem dohledu osvědčena pro poskytování jednoho či více typů výcviku dle definice uvedené v tomto článku, a která je za tímto účelem oprávněna předkládat výcvikové kurzy, jednotkové výcvikové plány či jednotkové systémy odborné způsobilosti ke schválení;
11. „požadavky na odbornou způsobilost stanovené v cílech Návodu pro společný základní obsah a výcvikové cíle pro výcvik dispečerů řízení letového provozu“ jsou cíle, které musí dosáhnout aspiranti na dispečera řízení letového provozu během základního a klasifikačního výcviku, jak jsou popsány v Návodu pro společný základní obsah a výcvikové cíle pro výcvik dispečerů řízení letového provozu (fáze I: revidováno), HRS/TSP-002-GUI-01, druhé vydání ze dne 20.7.2001 organizace Eurocontrol; a v Návodu pro společný základní obsah a výcvikové cíle pro výcvik dispečerů řízení letového provozu (fáze II), HUM.ET1.ST05.1000-GUI-02, první vydání ze dne 20.7.2000 organizace Eurocontrol;
12. „požadavky na evropskou zdravotní klasifikaci třídy 3 dispečerů řízení letového provozu“ jsou požadavky stanovené organizací Eurocontrol v Požadavcích na evropskou zdravotní klasifikaci třídy 3 dispečerů řízení letového provozu, HUM.ET1.ST08.10000-STD-02, první vydání ze dne 31.1.2003;
13. „jednotkový systém odborné způsobilosti“ je schválený systém určující způsob, jakým způsobem zařízení udržuje odbornou způsobilost svých držitelů licencí;
14. **„léčiva“ jsou jak léky na předpis, tak léky ve volném prodeji;**
15. **„psychoaktivní látky“ zahrnují alkohol, opioidy, kanabinoidy, sedativa a hypnotika, kokain, ostatní psychostimulanty, halucinogeny a těkavá rozpouštědla, ale nezahrnují kávu a tabák.**

Článek 3

Národní orgány dohledu

1. Členské státy pověří či založí orgán či orgány jako svůj národní orgán dohledu za účelem převzetí úkolů uložených tomuto orgánu touto směrnicí.
 2. Národní orgán dohledu je nezávislý na poskytovatelích výcvikových služeb **a na poskytovatelích zabezpečení letového provozu**. Těto nezávislosti je dosaženo pomocí přiměřeného oddělení nejméně na funkční úrovni mezi národními orgány dohledu a těmito poskytovateli.
- Členské státy zajišťují, že tyto národní orgány dohledu vykonávají své pravomoci objektivně a průhledně.
3. Členské státy ohlásí Komisi názvy a adresy národních orgánů dohledu, jakož i jejich změny, a opatření přijatá k zajištění splnění odstavce 2.

Článek 4

Zásady udělování licencí

1. **Členské státy a Komise zajistí, aby byli dispečeri řízení letového provozu a dispečeri dopravního toku dostatečně vyškoleni v oblasti ochrany, bezpečnosti a krizového řízení.**
2. Členské státy zajistí, aby byly služby řízení letového provozu poskytovány pouze dispečery řízení letového provozu, kterým byla udělena **licence v souladu s touto směrnicí.**
3. Licence jsou poskytnuty všem osobám, které jsou oprávněny působit jako dispečer řízení letového provozu či jako aspirant na dispečera řízení letového provozu.
4. Poskytnutí licence je závislé na udělení:
 - a) jedné či více klasifikací pro licenci aspiranta na dispečera řízení letového provozu a
 - b) jedné či více klasifikací a doložek pro licenci dispečera řízení letového provozu.
5. Žadatelé o licenci musí předložit důkaz, že jsou oprávněni působit jako dispečeri řízení letového provozu či jako aspiranti na dispečery řízení letového provozu. Tento důkaz prokazující jejich odbornou způsobilost se týká znalostí, zkušeností, dovedností a jazykového vybavení.
6. Licence zůstává ve vlastnictví osoby, které je licence udělena a která licenci podepíše.

Licence může být pozastavena, jestliže existují pochybnosti o odborné způsobilosti dispečera řízení letového provozu, či v případě hrubého opominutí. Může být odebrána pouze v případě jejího zneužití.

7. Licence aspiranta na dispečera řízení letového provozu opravňuje držitele k poskytování služeb řízení letového provozu pod dohledem výcvikového instruktora. Za tímto účelem obsahuje licence aspiranta klasifikaci uvádějící, pro který druh služeb řízení letového provozu je držitel licence vycvičen.
8. Licence je platná pouze v případě, obsahuje-li platné zdravotní potvrzení.

Článek 5

Podmínky získání licence

1. Licence aspiranta na dispečera řízení letového provozu, která obsahuje alespoň jednu klasifikaci, bude udělena žadatelům, kteří:
 - a) jsou držiteli osvědčení o dosažení nejméně středoškolského vzdělání či osvědčení opravňující ke studiu na vysoké škole;
 - b) úspěšně dokončili počáteční výcvikový kurz týkající se klasifikace či klasifikační doložky, včetně praktického a simulačního výcviku, jak je stanoveno v části A přílohy I této směrnice;
 - c) jsou držiteli osvědčení o zdravotní způsobilosti;
 - d) prokázali přiměřenou úroveň jazykových schopností v souladu s požadavky uvedenými v příloze II.
2. Licence dispečera řízení letového provozu obsahující klasifikace, jejichž výcvik byl úspěšně dokončen, a nezbytné doložky, bude udělena žadatelům, kteří:
 - a) dosáhli věku alespoň 21 let; členské státy mohou ovšem upravit postup pro odchýlení se od tohoto požadavku, zejména prokáže-li žadatel během jeho výcviku, že je odborně způsobilý zajistit bezpečný provoz;
 - b) jsou držiteli licence aspiranta, dokončili schválený jednotkový výcvikový kurz a úspěšně složili příslušné zkoušky či hodnocení v souladu s požadavky uvedenými v části B přílohy I;

Úterý 8. března 2005

- c) jsou držiteli osvědčení o zdravotní způsobilosti;
 - d) prokázali přiměřenou úroveň jazykových schopností v souladu s požadavky uvedenými v příloze II.
3. Doložka licence pro výcvikové instruktory bude poskytnuta žadatelům s licencí dispečera, kteří:
- a) vykonávali v bezprostředně předcházejícím období, jehož délka bude stanovena národním orgánem dohledu, činnosti podle klasifikace a doložek, dle kterých budou v této jednotce cvičit;
 - b) úspěšně dokončili schválený kurz pro praktické instruktory, během kterého byly pomocí příslušných zkoušek ohodnoceny jejich požadované znalosti a pedagogické dovednosti.

Článek 6

Podmínky pro udržení klasifikace a doložek v platnosti

1. Členské státy zajistí, že platnost doložky bude prodloužena na dalších 12 měsíců, prokáže-li poskytovatel služeb řízení letového provozu, že:
- a) žadatel vykonával v posledních 12 měsících činnosti dle licence po minimální počet hodin, který je uveden ve schváleném jednotkovém systému odborné způsobilosti;
 - b) žadatelova odborná způsobilost vykonávání činností dle doložky byla vyhodnocena dle standardů stanovených v části C přílohy I; a
 - c) žadatel má platné zdravotní osvědčení.
2. Aniž je dotčena platnost odstavce 1 bude doložka pro výcvikové instruktory platná po dobu 36 měsíců, kterou lze prodloužit.
3. Držitel klasifikace, který neposkytoval služby řízení letového provozu podle doložky související s touto klasifikací po dobu 5 let, nesmí vykonávat činnosti dle této klasifikace bez úspěšného vyhodnocení a výcvikových požadavků, které zajistí, že držitel je oprávněn zahájit jednotkový výcvik v této klasifikaci.
4. Aniž je dotčena platnost odstavce 3, skončí platnost jednotkové doložky, jestliže držitel neposkytuje řízení letového provozu po určitý minimální počet služebních hodin během období, které je stanoveno jednotkovým systémem odborné způsobilosti.
5. Minimální počet pracovních hodin bez instruktážních úkolů požadovaný pro udržení platnosti doložky může být snížen pro výcvikové instruktory v poměru k času strávenému při výcviku aspirantů na pracovních pozicích, pro které je prodloužení požadováno.

Článek 7

Klasifikace a doložky dispečerů řízení letového provozu

1. Licence obsahují jednu či více klasifikací, jak je popsáno v odstavcích 2 až 7, za účelem označení typu služeb, které může držitel licence poskytovat. Kromě klasifikačních doložek uvedených v tomto článku se stává klasifikace platnou pomocí doložky určující jazykovou způsobilost, indikátoru polohy ICAO a jednotky, pracovní pozice, sektoru či skupiny sektorů.
2. Klasifikace vizuálního letištního řízení (ADV) značí, že držitel licence je oprávněn poskytovat službu řízení letového provozu pro letištní provoz na letišti, které nemá vydané navigační předpisy pro sestupy či odlety.

Úterý 8. března 2005

3. Klasifikace navigační letištní řízení (ADI) značí, že držitel licence je oprávněn poskytovat službu řízení letového provozu pro letištní provoz na letišti, které má vydané navigační předpisy pro sestupy či odlety a je doplněna alespoň jednou z následujících klasifikačních doložek:

- a) doložka věžového řízení (TWR) znamená, že držitel je oprávněn poskytovat služby řízení tam, kde je letištní řízení poskytováno z jednoho pracovního místa;
- b) doložka řízení pozemního pohybu (GMC) znamená, že držitel licence je oprávněn provádět řízení pozemního pohybu;
- c) doložka přehledového pozemního pohybu (GMS), vydávaná k doložce řízení pozemního pohybu, znamená, že držitel je oprávněn provádět řízení pozemního pohybu s pomocí systémů pohybu na pohybové ploše letiště;
- d) doložka letového řízení (AIR) znamená, že držitel licence je oprávněn provádět letové řízení;
- e) doložka radarového letištního řízení (RAD), vydávaná k doložce letového řízení, znamená, že držitel je oprávněn provádět letištní řízení za pomoci přehledového radiolokátoru.

4. Klasifikace prováděcí řízení sestupu (APP) znamená, že držitel licence je oprávněn poskytovat služby řízení letového provozu pro přistávající, odlétající či přelétající letadlo bez použití přehledového zařízení.

5. Klasifikace přehledové řízení sestupu (APS) znamená, že držitel je oprávněn poskytovat služby řízení letového provozu pro přistávající, odlétající či přelétající letadlo za pomoci přehledového zařízení a je doplněno alespoň jednou z následujících klasifikačních doložek:

- a) radarová doložka (RAD) znamená, že držitel je oprávněn poskytovat službu řízení sestupu za použití primárního nebo sekundárního radiolokátoru;
- b) doložka radaru přesného sestupu (PAR), poskytovaná k radarovému doplňku, znamená, že držitel licence je oprávněn provádět pozemní řízené přesné sestupy za použití radiolokátoru přesného sestupu pro letadlo v konečné fázi sestupu na přistávací dráhu;
- c) doložka přehledového radaru sestupu (SRA), poskytovaná k radarovému doplňku, znamená, že držitel licence je oprávněn provádět pozemní řízené nepřesné sestupy za použití přehledového zařízení pro letadlo v konečné fázi sestupu na přistávací dráhu;
- d) doložka automatického závislého přehledu (ADS) znamená, že držitel je oprávněn provádět služby řízení sestupu za použití automatického závislého přehledu;
- e) doložka terminálového řízení (TCL), poskytovaná k radarové doložce či k doložce automatického závislého přehledu, znamená, že držitel je oprávněn poskytovat služby řízení letového provozu za pomoci jakéhokoli přehledového zařízení pro letadlo pohybující se v určitém terminálovém prostoru nebo přílehlých sektorech.

6. Klasifikace prováděcího řízení vzdušného prostoru (ACP) znamená, že držitel licence je oprávněn poskytovat služby řízení letového provozu pro letadlo bez použití přehledového zařízení.

7. Klasifikace přehledového řízení vzdušného prostoru (ACS) znamená, že držitel je oprávněn poskytovat služby řízení letového provozu pro letadlo za pomoci přehledového zařízení a je doplněna alespoň o jednu z následujících klasifikačních doložek:

- a) radarová doložka (RAD) znamená, že držitel je oprávněn poskytovat služby řízení vzdušného prostoru za použití přehledového radiolokátoru;
- b) doložka automatického závislého přehledu (ADS) znamená, že držitel je oprávněn provádět služby řízení vzdušného prostoru za použití automatického závislého přehledu;

Úterý 8. března 2005

- c) doložka terminálového řízení (TCL), poskytovaná k radarové doložce či k doložce automatického závislého přehledu, znamená, že držitel je oprávněn poskytovat služby řízení letového provozu za pomoci jakéhokoli přehledového zařízení pro letadlo pohybující se ve zvláštním terminálovém prostoru nebo přílehlých sektorech;
- d) doložka oceánského řízení (OCL) znamená, že držitel je oprávněn poskytovat služby řízení letového provozu letadlu pohybujícímu se v oceánské řízené oblasti.

8. Aniž je dotčen odstavec 1, smějí členské státy **ve výjimečných případech, k nimž dochází výhradně v důsledku zvláštní povahy** letového provozu ve vzdušném prostoru, za který odpovídají, vytvořit národní doložky. **Tyto doložky musejí být objektivně oprávněné, nediskriminační, přiměřené a transparentní a nemohou vést k žádnému omezení volného pohybu dispečerů letového provozu.**

9. Doložka licence výcvikového instruktora znamená, že držitel licence je oprávněn poskytovat výcvik a dohled na provozní pracovní pozici pro oblasti zahrnuté platnou klasifikací.

10. Změny tohoto článku s ohledem na technický či vědecký pokrok se přijímají postupem uvedeným v č. 14 odst. 2.

Článek 8

Jazykové požadavky

1. Členské státy zajistí, aby dispečerů letového provozu prokázali schopnost mluvit a rozumět anglicky na dostatečné úrovni. Jejich znalosti jsou zahrnuty v klasifikační stupnici uvedené v příloze II. Znalosti dosahují nejméně úrovně 4 požadavků na jazykové znalosti dle této přílohy.
2. Změny tohoto článku a přílohy II s ohledem na technický či vědecký pokrok se přijímají postupem uvedeným v č. 14 odst. 2.
3. Požadavky na jazykovou vybavenost žadatele jsou formálně vyhodnocovány v pravidelných intervalech s výjimkou případu, kdy žadatel prokáže znalosti na úrovni 6.

Tento interval není delší než 3 roky pro žadatele, kteří prokáží znalosti na úrovni 4, a není delší než 6 let pro žadatele, kteří prokáží znalosti na úrovni 5.

4. Členské státy mohou uložit místní jazykové požadavky, je-li to považováno z bezpečnostních důvodů za nezbytné. **I přes ustanovení odstavce 1 mohou členské státy v některých případech z bezpečnostních důvodů požadovat úroveň 5 znalostní stupnice ICAO z angličtiny nebo místního jazyka, pokud to vyžadují provozní okolnosti příslušné kvalifikace nebo doložky. Každý takový požadavek musí být objektivně oprávněný, nediskriminační, přiměřený a transparentní.**

5. Důkaz o jazykové způsobilosti se vkládá do licence pomocí zvláštní doložky jazykové způsobilosti.

Článek 9

Požadavky na zdravotní způsobilost

1. V souladu se zdravotními požadavky se pro dispečery řízení letového provozu vydává zdravotní potvrzení evropské třídy 3.

Hodnotitelé zdravotního stavu schválení národním orgánem dohledu vydají na základě těchto požadavků zprávy.

Hodnocení žadatelů musí brát řádně v úvahu věk žadatele a specifické charakteristiky pracoviště v souladu s principem proporcionality.

Úterý 8. března 2005

2. Členské státy zajistí, že je stanoven účinný odvolací postup pro zajištění spravedlivého provedení vyšetření a že poskytovatelé služeb řízení letového provozu přijmou nezbytná opatření, neobdrží-li držitelé platnou lékařskou zprávu.
3. Členské státy zajistí, že jsou stanoveny postupy pro řešení případů omezené zdravotní způsobilosti a umožní držitelům licence oznámit jejich zaměstnavateli, že si začínají být vědomi jakéhokoli zhoršení zdravotního stavu, nebo že jsou pod vlivem psychotropních látek či léků, které je mohou omezovat při řádném a bezpečném provádění činností dle licence tak, aby poskytovatelé služeb řízení letového provozu mohli kontrolovat zneužití psychotropních látek dispečery a poradit dispečerům, kteří berou léky.
4. Změny čl. 2 odst. 12 se s ohledem na technický či vědecký pokrok přijímají postupem uvedeným v čl. 14 odst. 2.

Článek 10

Certifikace poskytovatelů výcvikových služeb

1. Zajišťování výcviku dispečerů řízení letového provozu ve Společenství podléhá certifikaci národními orgány dohledu.
2. Požadavky na certifikaci souvisí s technickou a odbornou způsobilostí a vhodností organizovat výcvikové kurzy pedagogicky účinným způsobem, jak je stanoveno v bodě 1 přílohy III.
3. Žádosti o certifikaci se podávají národním orgánům dohledu členského státu, kde má žadatel hlavní místo své činnosti a případně sídlo společnosti.

Národní orgán dohledu vydává certifikáty, splňuje-li žadatel požadavky stanovené v bodě 1 přílohy III.

Certifikáty lze vydat na každý druh výcviku, jak jsou definovány v bodě 9 článku 2, či v kombinaci s ostatními službami řízení letového provozu, čímž je druh výcviku a druh služeb řízení letového provozu certifikován jako balíček služeb.

4. Certifikátem jsou určeny práva a povinnosti poskytovatelů výcvikových služeb.

Certifikát může být pouze předmětem podmínek uvedených v bodech 2 a 3 přílohy III. Tyto podmínky budou objektivně opodstatněné, nediskriminační, přiměřené a průhledné.

5. Národní orgány dohledu sledují dodržování požadavků a podmínek připojených k certifikátu. Zjistí-li národní orgán dohledu, že držitel certifikátu již tyto požadavky či podmínky nesplňuje, přijme příslušná opatření, která mohou zahrnovat odebrání certifikátu.
6. Členský stát uznává jakýkoli certifikát vydaný jiným členským státem.

Článek 11

Vedení účetnictví poskytovatelů výcvikových služeb

1. **Poskytovatelé** výcvikových služeb zveřejní výroční zprávu a pravidelně podstoupí nezávislý finanční audit. **Účetnictví poskytovatelů výcvikových služeb musí v nejvyšší možné míře, v jaké to dovolují omezení plynoucí z právního postavení každého poskytovatele výcvikových služeb, splňovat Mezinárodní účetní normy přijaté Společenstvím.**
2. V případě poskytování různých druhů výcviku poskytovatelé označí ve svém vnitřním účetnictví příslušné náklady a příjmy za výcvikové služby a případně vedou konsolidované účty pro ostatní služby nesouvisející s výcvikem, jak by po nich bylo požadováno, kdyby dotyčné služby byly poskytovány oddělenou společností.

Úterý 8. března 2005

3. Členské státy pověří odpovědné úřady, které mají právo přístupu k účetnictví poskytovatelů výcvikových služeb.
4. Členské státy mohou aplikovat přechodná ustanovení článku 9 nařízení (ES) č. 1606/2002⁽¹⁾ na poskytovatele výcvikových služeb, kteří spadají pod rozsah tohoto nařízení.
5. Poskytovatelé výcvikových služeb, kteří poskytují výcvik vedoucí k vydání vojenských licencí, jsou zbaveni povinností stanovených v *odstavcích 1 a 2*.

Článek 12

Zajištění souladu se standardy odborné způsobilosti

1. Za účelem zajištění odborné způsobilosti nezbytné pro provádění práce dispečerů řízení letového provozu dle vysokých bezpečnostních standardů zajistí členské státy, že národní orgány dohledu dohlížejí a sledují jejich výcvik.

Tato odpovědnost zahrnuje:

- a) vydávání, udržování, přerušení platnosti a odebírání licencí;
- b) certifikování poskytovatelů výcvikových služeb;
- c) schvalování výcvikových kurzů, jednotkových výcvikových plánů a jednotkových systémů odborné způsobilosti;
- d) schvalování zkoušejících odborné způsobilosti;
- e) sledování a kontrola výcvikových systémů; a
- f) stanovení příslušných odvolacích a oznamovacích postupů.

2. Národní orgány dohledu vedou databáze, kde jsou uloženy odborné znalosti držitelů licence a data platnosti jejich doložek. Pro tento účel vedou provozní jednotky v rámci poskytovatelů služeb řízení letového provozu záznamy o skutečně odpracovaných hodinách na sektorech, skupině sektorů či na pracovních pozicích u každého držitele licence pracujícího v jednotce, a poskytnou tyto údaje na vyžádání národnímu orgánu dohledu.

3. Národní orgány dohledu schvalují držitele licence, kteří jsou oprávněni působit jako zkoušející odborné způsobilosti či hodnotitelé odborné způsobilosti pro jednotkový a průběžný výcvik. Schválení platí po dobu 3 let, kterou lze prodloužit.

4. Národní dohlížecí orgány provádějí pravidelnou kontrolu všech prvků licenčního systému s cílem zajištění efektivního splnění standardů stanovených v této směrnici.

Kromě pravidelných kontrol mohou národní dohlížecí orgány vykonat náhodné kontroly pro ověření účinného zavedení této směrnice a splnění standardů v ní uvedených.

Národní dohlížecí orgány zasílají Komisi výroční zprávy o provádění této směrnice, včetně nálezů z kontrol.

5. Národní dohlížecí orgány mohou rozhodnout o částečném či úplném přenesení jejich kontrolních funkcí a inspekcí zmíněných v odstavci 4 tohoto článku na uznané organizace uvedené v článku 3 nařízení (ES) č. 550/2004.

Článek 13

Vzájemné uznávání licencí dispečerů řízení letového provozu

1. Každý členský stát uzná licence a k ní připojené klasifikace a doložky vydané národním dohlížecím orgánem jiného státu v souladu s ustanoveními této směrnice.

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 ze dne 19. července 2002 o uplatňování mezinárodních účetních standardů (Úř. věst. L 243, 11.9.2002, s. 1.).

Úterý 8. března 2005

2. Za účelem vydávání *doložek*, o které je žádáno, budou národní dohlížecí orgány vyžadovat po žadateli splnění příslušných podmínek souvisejících s *doložkou*, konkrétní jednotkou, sektorem či pracovní pozicí. Při hodnocení rovnocennosti mezi *doložkami*, které žadatel aktuálně vlastní, a těmi, které potřebuje získat, bere poskytovatel služeb řízení letového provozu při zavádění jednotkového výcvikového plánu řádně v úvahu získanou odbornou způsobilost a zkušenosti žadatele.

3. Je-li žadatel držitelem licence vydané třetí zemí či vojenské licence členského státu, může národní dohlížecí orgán po žadateli vyžadovat splnění podmínek pro získání příslušné klasifikace a *doložky*. Hodnocení rovnocennosti licence musí brát řádně v úvahu získanou odbornou způsobilost v souladu a mezinárodními standardy.

4. Národní orgány dohledu schvalují a vydávají přiměřená rozhodnutí ohledně jednotkového výcvikového plánu, který obsahuje navrhovaný výcvik žadatele, nejpozději 4 týdny po předložení důkazu, aniž jsou dotčena zpoždění vzniklá v důsledku jakéhokoliv podaného odvolání. Ve svém rozhodnutí národní orgány dohledu zajistí, aby byly respektovány zásady nediskriminace a proporcionality.

5. **Vnitrostátní orgány dohledu zajistí, aby se práva a povinnosti aplikovatelné v případě pracovní-právního vztahu mezi žadatelem a zaměstnavatelem řídily ustanoveními vnitrostátního práva, která se uplatňují v případě dispečerů letového provozu a poskytovatelů služeb země, v níž žadatel vykonává svou práci.**

Článek 14

Výbor

1. Komisi bude nápomocen Výbor pro jednotné nebe ustavený článkem 5 nařízení (ES) č. 549/2004⁽¹⁾.
2. Kde je uveden odkaz na tento odstavec, platí články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES, s ohledem na ustanovení jeho článku 8.

Doba stanovená čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je stanovena na 1 měsíc.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 15

Sankce

Členské státy **budou usilovat o úplnou harmonizaci sankcí** za porušení ustanovení vnitrostátního práva přijatých podle této směrnice a musí přijmout veškerá potřebná opatření pro zajištění jejich zavedení. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy oznámí tato ustanovení Komisi nejpozději do ...⁽²⁾ a neprodleně jí oznámí veškeré následné změny těchto ustanovení.

Článek 16

Transpozice práva

1. Členské státy uvedou v platnost zákony, nařízení a zákonná ustanovení nezbytná pro splnění této směrnice nejpozději do ...⁽²⁾. Oznámí předem Komisi text těchto ustanovení a srovnávací tabulku mezi těmito ustanoveními a touto směrnicí.

Až členské státy přijmou tato ustanovení, budou obsahovat odkaz na tuto směrnici, nebo budou doplněny takovým odkazem při jejich úředním zveřejnění. Členské státy určí, jakým způsobem bude tento odkaz proveden.

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 ze dne 10. března 2004, kterým se stanoví rámec pro vytvoření jednotného evropského nebe (Úř. věst. L 96, 31.3.2004, s. 1).

⁽²⁾ 2 roky od vstupu této směrnice v platnost.

Úterý 8. března 2005

2. Členské státy oznámí Komisi text hlavních ustanovení vnitrostátního práva, které přijaly v oblasti pokryté touto směrnicí.

Článek 17

Platnost

Tato směrnice vstoupí v platnost dvacátý den po jejím zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 8 platí od ...⁽¹⁾.

Článek 18

Určení

Tato směrnice je určena členskými státy.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

⁽¹⁾ 4 roky od vstupu této směrnice v platnost.

PŘÍLOHA I

POŽADAVKY NA VÝCVIK

ČÁST A

POŽADAVKY NA POČÁTEČNÍ VÝCVIK DISPEČERŮ ŘÍZENÍ LETOVÉHO PROVOZU

Počáteční výcvik zajišťuje, že aspirant na dispečera řízení letového provozu splňuje nejméně požadavky na odbornou způsobilost stanovené v cílech Návodu pro společný základní obsah a výcvikové cíle pro výcvik dispečerů řízení letového provozu tak, aby byli dispečeré řízení letového provozu schopni řídit letový provoz bezpečně, rychle a účinně. Změny v odkazech definovaných v čl. 2 odst. 11 s ohledem na technický či vědecký pokrok se přijímají postupem uvedeným v čl. 14 odst. 2.

Počáteční výcvik obsahuje tyto předměty: letecké právo, řízení letového provozu, včetně postupů spolupráce mezi veřejným a vojenským řízením, meteorologie, navigace, letadla a principy letu, včetně dorozumívání mezi dispečerem řízení letového provozu a pilotem, lidský faktor, zařízení a systémy, profesionální prostředí, neobvyklé/nouzové situace, selhání systémů, jazykové znalosti, včetně radiotelefonické frazeologie.

Předměty je nutno učit takovým způsobem, aby připravily žadatele pro různé druhy služeb řízení letového provozu a zdůraznily bezpečnostní aspekty. Počáteční výcvik se skládá z teoretických a praktických kurzů, včetně simulace, a jeho trvání je určeno schválenými plány počátečního výcviku. Získané odborné znalosti zajišťují, že bude kandidát považován za způsobilého pro řízení situací složitého a hustého letového provozu, čímž se usnadní posun do jednotkového výcviku. Odborná způsobilost kandidáta po počátečním výcviku bude vyhodnocena pomocí příslušných zkoušek.

ČÁST B

POŽADAVKY NA JEDNOTKOVÝ VÝCVIK DISPEČERŮ ŘÍZENÍ LETOVÉHO PROVOZU

Plány jednotkového výcviku podrobně rozepisují postupy a časové harmonogramy požadované proto, aby umožnily žadateli o licenci řízení letového provozu použít jednotkové postupy na místní prostor pod dohledem praktického instruktora. Schválený plán určuje všechny prvky systému hodnocení odborné způsobilosti, včetně organizace práce, vyhodnocení pokroku a zkoušek, spolu s ohlašovacím postupem národnímu orgánu dohledu.

Doba trvání jednotkového výcviku je určena jednotkovým výcvikovým plánem. Požadovaná odborná způsobilost je ověřována pomocí příslušných zkoušek či systému průběžného hodnocení, zkoušejícími odborné způsobilosti či hodnotiteli, kteří musí být v jejich posuzování nestranní a objektivní. K tomuto účelu národní orgány dohledu stanoví odvolací mechanismy pro zajištění spravedlivého zacházení s kandidáty.

ČÁST C

POŽADAVKY NA PRŮBĚŽNÝ VÝCVIK DISPEČERŮ ŘÍZENÍ LETOVÉHO PROVOZU

Klasifikace a jednotkové doložky pro licenci dispečera řízení letového provozu se udržují v platnosti pomocí schváleného průběžného výcviku, který se skládá z výcviku na udržení použitelnosti dispečerů řízení letového provozu, prodlužovacích kurzů, nácviku nouzových situací a případně jazykových kurzů.

Průběžný výcvik se skládá z teoretických a praktických kurzů a ze simulace. Pro tento účel poskytovatel výcvikových služeb vytvoří jednotkové systémy odborné způsobilosti, ve kterých jsou podrobně rozepsány procesy, personál a harmonogram potřebný pro zajištění vhodného průběžného výcviku a pro prokázání odborné způsobilosti. Tyto systémy budou posuzovány a schvalovány každé tři roky. Délka průběžného výcviku bude stanovena v souladu s pracovními potřebami dispečerů řízení letového provozu pracujících v jednotce, zejména s ohledem na změny. Odborná způsobilost každého dispečera řízení letového provozu bude příslušným způsobem hodnocena nejméně každé tři roky. Poskytovatel služeb řízení letového provozu zajistí, aby byly použity postupy zajišťující spravedlivé zacházení s držiteli licencí, u nichž nemůže být prodloužena platnost doložek.

PŘÍLOHA II

POŽADAVKY NA JAZYKOVOU ZPŮSOBILOST

Požadavky na jazykovou způsobilost stanovené v článku 8 se týkají jak frazeologie, tak běžného jazyka. Pro splnění požadavků jazykové způsobilosti je žadatel o licenci či držitel licence hodnocen a musí prokázat splnění alespoň provozní úrovně (úroveň 4) hodnotící stupnice jazykové způsobilosti popsané v této příloze.

Způsobilý mluvčí:

- a) účinně komunikuje ve výlučně hlasových (telefon/vysílačka) situacích a v přímém styku;
- b) komunikuje o běžných, konkrétních a práce se týkajících tématech přesně a jasně;
- c) používá vhodné komunikační prostředky pro výměnu zpráv a rozpoznání a řešení nedorozumění (např. kontrola, potvrzení či ujasnění informací) v obecném či s prací souvisejícím kontextu;

Úterý 8. března 2005

- d) řeší úspěšně a poměrně *snadně* jazykové problémy *způsobené* komplikovaným či neočekávaným vývojem událostí, ke kterým dochází v souvislosti s běžnými pracovními situacemi či komunikační úkoly, se kterými je jinak obeznámen; a
- e) používá dialekt či přízvuk srozumitelný pro leteckou komunitu.

Hodnotící stupnice jazykové způsobilosti: úroveň expertní, rozšířená a provozní.

Úroveň	Výslovnost předpokládá dialekt nebo přízvuk srozumitelný pro leteckou komunitu.	Struktura Přiměřená gramatická struktura a větné vzory jsou určeny dle jazykových funkcí příslušných k úkolu.	Slovní zásoba	Plynulost	Porozumění	Komunikace
Expertní 6	Výslovnost, přízvuk, rytmus a intonace, i když jsou snad ovlivněny rodným jazykem či místními odchylkami, téměř nikdy neovlivňují snadnost dorozumění.	Jak základní tak složité gramatické struktury a větné vzory jsou konzistentně dobře ovládnuty.	Rozsah slovní zásoby a její přesnost jsou dostatečné pro účinnou komunikaci o širokém rozsahu známých či neznámých námětů. Slovní zásoba je idiomatická, rozlišuje odstíny a citlivá k zaznamenání.	Schopen obsírně hovořit přirozeně a bez námahy. Mění rychlost řeči za účelem stylistiky, např. pro zdůraznění bodu. Spontánně používá při řeči vhodné oddělovače a spojovníky.	Porozumění je skoro přesné téměř ve všech souvislostech a zahrnuje porozumění jazykovým a kulturním odstínům.	Snadno komunikuje téměř ve všech situacích. Vnímá verbální i neverbální popudy a vhodně na ně reaguje.
Rozšířená 5	Výslovnost, přízvuk, rytmus a intonace, i když jsou snad ovlivněny rodným jazykem či místními odchylkami, zřídka ovlivňují snadnost dorozumění.	Základní gramatické struktury a větné vzory jsou konzistentně dobře ovládnuty, ale s chybami, které někdy ovlivňují význam.	Rozsah slovní zásoby a přesnost jsou dostatečné pro účinnou komunikaci a běžné, konkrétní a s prací související náměty. Parafrazuje konzistentně a úspěšně. Slovní zásoba je někdy idiomatická.	Je schopen obsírně hovořit poměrně snadno o známých námětech, ale nedochází ke změně toku rychlosti řeči jako stylistický prostředek. Je schopen používat vhodné oddělovače a spojovníky.	Porozumění je přesné vzhledem k běžným, konkrétním a s prací souvisejícím tématům a je téměř přesné, je-li mluvčí konfrontován s jazykovými či situačními komplikacemi či neočekávaným sledem událostí. Je schopen porozumět velkému rozsahu řečových odchylek (dialektu nebo přízvuku) či záznamů.	Odezva je okamžitá, vhodná a informativní. Efektivně udržuje vztahy mluvčí/posluchač.
Provozní Úroveň 4	Výslovnost, přízvuk, rytmus a intonace jsou ovlivněny rodným jazykem či místními odchylkami, ale pouze někdy ovlivňují snadnost dorozumění.	Základní gramatické struktury a větné vzory jsou používány tvořivě a obvykle jsou dobře ovládnuty. Mohou se vyskytnout chyby, zejména v neobvyklých a neočekávaných situacích, ale jen zřídka ovlivňují význam.	Rozsah slovní zásoby a přesnost jsou obvykle dostatečné pro účinnou komunikaci a běžné, konkrétní a s prací související náměty. Je schopen často parafrázovat při nedostatku slovní zásoby či v neobvyklých a neočekávaných situacích.	Hovoří ve vhodném tempu. Příležitostně může dojít ke ztrátě plynulosti při přechodu z nacvičené či formulační řeči do spontánní komunikace, nebrání to však efektivní komunikaci. Je schopen omezeně používat oddělovače a spojovníky. Výplně nepůsobí rušivě.	Porozumění je většinou přesné vzhledem k běžným, konkrétním a s prací souvisejícím tématům, je-li použitý přízvuk či odchylka dostatečně srozumitelná pro mezinárodní komunitu uživatelů. Je-li mluvčí konfrontován s jazykovými či situačními komplikacemi či s neočekávaným vývojem událostí, porozumění může být pomalejší, či jsou potřebné komunikační strategie.	Odezva je obvykle okamžitá, vhodná a informativní. Zahazuje a udržuje komunikaci, i když je konfrontován s neočekávaným vývojem událostí. Možná nedorozumění řeší přiměřeně kontrolou, ověřením či vyjasněním.

Úterý 8. března 2005

Hodnotící stupnice jazykové způsobilosti: předpracovní, základní a předzákladní úroveň

Úroveň	Výslovnost Předpokládá dialekt nebo přízvuk srozumitelný pro leteckou komunitu.	Struktura Přiměřená gramatická struktura a větné vzory jsou určeny dle jazykových funkcí příslušných k úkolu.	Slovní zásoba	Plynulost	Porozumění	Komunikace
Předpracovní 3	Výslovnost, přízvuk, rytmus a intonace jsou ovlivněny rodným jazykem či místními odchyškami a často ovlivňují snadnost dorozumění.	Základní gramatické struktury a větné vzory související s předvídatelnými situacemi nejsou vždy ovládnuty. Chyby často ovlivňují význam.	Rozsah a přesnost slovní zásoby jsou často dostatečné pro komunikaci o běžných, konkrétních a s prací souvisejících tématech, ale rozsah je omezený a výběr slov je často nevhodný. Je často neschopen úspěšně parafrázovat při chybějící slovní zásobě.	Tvoří tok řeči, ale frázování a pauzy jsou často nevhodné. Váhání či pomalost toku jazyka mohou bránit efektivní komunikaci. Výplně někdy působí rušivě.	Porozumění je často přesné vzhledem k běžným, konkrétním a s prací souvisejícím tématům, je-li použitý přízvuk či odchyška dostatečně srozumitelná pro mezinárodní komunitu uživatelů. Může selhat při porozumění jazykovým či situačním situacím či při neočekávaném vývoji událostí.	Odezva je někdy okamžitá, vhodná a informativní. Je schopen zahájit a udržovat komunikaci s přiměřenou snadností o známých tématech a v předvídatelných situacích. Obvykle nepřesný při řešení neočekávaného vývoje událostí.
Základní 2	Výslovnost, přízvuk, rytmus a intonace jsou velmi ovlivněny rodným jazykem či místními odchyškami a obvykle ovlivňují snadnost dorozumění.	Prokazuje pouze omezenou kontrolu velmi jednoduchých memorizačních gramatických struktur a větných vzorů.	Omezený rozsah slovní zásoby se skládá pouze z izolovaných slov a memorizačních frází.	Je schopen tvořit pouze velmi krátké, izolované promluvy s častými pauzami a s rušivým použitím výplní při hledání výrazů a při výslovnosti méně známých slov.	Porozumění je omezeno na izolované memorizační fráze, jsou-li pečlivě a pomalu vyslovovány.	Čas odezvy je pomalý, a často nevhodný. Komunikace je omezena na jednoduché rutinní výměny.
Předzákladní 1	Pod základní úrovní.	Pod základní úrovní.	Pod základní úrovní.	Pod základní úrovní.	Pod základní úrovní.	Pod základní úrovní.

Poznámka. – pracovní úroveň (úroveň 4) je minimální úroveň požadované jazykové způsobilosti pro radiotelefonní komunikaci. Úrovně 1 až 3 popisují předzákladní, základní a předpracovní úroveň jazykové způsobilosti v uvedeném pořadí, každá z nich popisuje úroveň způsobilosti pod požadavkem na jazykovou způsobilost ICAO. Úrovně 5 a 6 popisují rozšířenou a expertní úroveň na úrovních pokročilejších než je minimální požadovaný standard. Stupnice jako celek slouží pro hodnocení výcviku a testů určených pro pomoc kandidátům dosáhnout pracovní úrovně ICAO (úroveň 4).

PŘÍLOHA III

POŽADAVKY A PODMÍNKY, KTERÉ JE NUTNO PŘIPOJIT K CERTIFIKÁTŮM VYDANÝM POSKYTOVATELŮM VÝCVIKOVÝCH SLUŽEB

- 1) Požadavky uvedené v článcích 10 a 11 se týkají zejména:
 - a) obsahu, organizace a trvání kurzů,
 - b) způsobu organizace zkoušek,
 - c) kvality a zkušeností instruktorů a vyučujících,
 - d) zařízení, vybavení a ubytování poskytovatele výcvikových služeb,
 - e) systému a procesů řízení jakosti,

Úterý 8. března 2005

- f) kvality služeb,
 - g) finanční síly,
 - h) závazků a příslušných pojištění, a
 - i) vlastnické a organizační struktury.
- 2) Certifikát musí uvádět:
- a) národní orgán dohledu, který certifikát vydal;
 - b) žadatele (jméno a adresu);
 - c) druh služeb, které jsou certifikovány;
 - d) prohlášení o tom, že žadatel splňuje požadavky definované v bodě 1;
 - e) datum vydání a doba platnosti certifikátu;
- 3) Další podmínky vztahující se k certifikátu se mohou případně týkat:
- a) provozních specifikací pro konkrétní služby;
 - b) doby, po kterou jsou služby poskytovány;
 - c) veškerých dalších právních podmínek, které nejsou specifické pro poskytování služeb řízení letového provozu, jako jsou např. podmínky související s pozastavením či odebráním certifikátu.
-

P6_TA(2005)0064**Zpráva o činnosti Evropské investiční banky za rok 2003****Usnesení Evropského parlamentu o činnosti Evropské investiční banky za rok 2003 (2004/2187(INI))***Evropský parlament,*

- s ohledem na články 266 a 267 Smlouvy o ES, kterými se zřizuje Evropská investiční banka (EIB), a na protokol o statutu Evropské investiční banky připojený ke Smlouvě,
- s ohledem na rozhodnutí Konference předsedů ze dne 15. května 1996 pořádat každoročně diskusi o prioritách při poskytování úvěrů, o výroční zprávě a politice EIB, pod vedením příslušné komise,
- s ohledem na zprávu o činnosti skupiny EIB z roku 2003, na plán činností pro období 2004–2006, na výroční zprávu Evropského investičního fondu (EIF), výroční zprávy Výboru pro audit za rozpočtový rok 2003, odpovědi řídicího výboru a slyšení prezidenta EIB v příslušném výboru dne 23. listopadu 2004,
- s ohledem na prohlášení o řízení Evropské investiční banky ze dne 2. června 2004,
- s ohledem na připomínky uvedené ve výroční zprávě Účetního dvora za rok 2003,
- s ohledem na dohodu o spolupráci mezi ES a EIB z ledna 2000,
- s ohledem na závěry předsednictví Evropské rady z Lisabonu ze dní 23. a 24. března 2000, zasedání Evropské rady v Göteborgu ve dnech 15. a 16. června 2001 a zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 12. a 13. prosince 2003,
- s ohledem na své usnesení ze dne 22. dubna 2004 o zprávě o činnosti EIB za rok 2002 ⁽¹⁾,

(¹) Přijaté texty, P5_TA(2004)0371.

Úterý 8. března 2005

- s ohledem na čl. 112 odst. 2 a článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0032/2005),
- A. vzhledem k tomu, že EIB je veřejnou bankou, která byla založena Smlouvou o ES jako privilegovaná finanční instituce pro dosažení cílů Evropské unie prostřednictvím vlastních investic a investic, které pomáhá vytvářet; vzhledem k tomu, že na zasedání Evropské rady v Lisabonu a v Göteborgu byl potvrzen podíl EIB na dosažení cílů EU; vzhledem k tomu, že na těchto zasedáních byly stanoveny hlavní směry těchto cílů: konkrétně vytvoření ekonomiky, jejíž konkurenceschopnost je založena na znalostech a sociální soudržnosti za současného respektování místních i celosvětových požadavků na ochranu životního prostředí,
- B. vzhledem k tomu, že při těchto zasedáních Rady si Evropská unie stanovila za cíl stát se co nejkonkurenceschopnější a nejdynamičtější ekonomikou světa založenou na znalostech, v níž trvale udržitelný rozvoj vede k vyššímu počtu lepších pracovních míst, pevnější sociální soudržnosti a splnění požadavků na ochranu životního prostředí, a že tento cíl znamená značné investice; vzhledem k tomu, že význam role EIB je uznáván zejména při uskutečňování iniciativ k podpoře ekonomického růstu a že Evropský parlament také zdůraznil neobyčejnou důležitost, kterou má financování rizikového kapitálu, malých a středních podniků a lidského kapitálu pomocí vlastních fondů,
- C. vzhledem k tomu, že pokud jde o poptávku po úvěrech pro malé a střední podniky a o poskytování těchto úvěrů existují v různých členských státech podstatné rozdíly,
- D. vzhledem k tomu, že půjčky poskytnuté v roce 2003 dosahovaly výše 46,6 miliard EUR, z čehož 37,3 miliard bylo poskytnuto členskými státy EU (80 %), 5,7 miliard přístupujícím a kandidátským zemím, 3,6 miliard partnerským zemím, zejména 2,1 miliard partnerským zemím z partnerství EU-Středomoří a 0,5 miliard zemím AKT a zámořským zemím a územím, přičemž přibližně 40 % těchto půjček prochází zprostředkovatelskými bankami,
- E. vzhledem k tomu, že význam EIB v rámci institucí Unie a množství finančních prostředků, které spravuje a pomáhá vytvářet, z nichž některé pocházejí z rozpočtu Unie, je dostačujícím důvodem k dialogu, který EIB vede s Evropským parlamentem, Radou a Komisí, a jsou důvodem pro hodnocení Účetním dvorem (pokud se jedná o zdroje Unie) a pro hodnocení Evropským úřadem pro boj proti podvodům,
- F. vzhledem k tomu, že Evropská investiční banka hraje důležitou úlohu při získávání dalších zdrojů financování a napomáhá tyto zdroje znásobit, tím že podporuje zapojení soukromého sektoru a sdílení rizik, zejména prostřednictvím rizikových kapitálových nástrojů a poskytováním bankovních záruk;
1. blahopřeje EIB za zprávu o činnosti za rok 2003, jakož i za všeobecné zlepšení průhlednosti informací, které poskytuje občanům, a vyjadřuje potěšení nad kvalitou vztahů s EIB.

Cíle

2. vyzývá EIB, aby nadále aktivně podporovala uskutečňování strategie, která byla stanovena na zasedáních Rady v Lisabonu a v Göteborgu, zejména prostřednictvím „inovační iniciativy 2010“ a rovněž podporovala iniciativy na podporu růstu prostřednictvím financování programů na rozvoj infrastruktury a projektů výzkumu a vývoje a katalyzování veřejných a soukromých zdrojů; navrhuje EIB, aby více spolupracovala s Komisí a s Evropskou centrální bankou za účelem vymezení obezřetnostních pravidel, která by dovolila rozvíjet příslušné půjčky, aniž by poškodila udržitelnost veřejného dluhu členských států;
3. vybízí EIB, aby upřednostňovala financování transevropských sítí; souhlasí s rozhodnutím investovat více do sektoru obnovitelných zdrojů energie a považovat při výběru financovaných projektů za podstatné kritérium to, zda nedochází k emisím skleníkových plynů;
4. vítá poskytování půjček EIB malým podnikům; vyzývá EIB, aby rovněž věnovala pozornost sektoru sociálního hospodářství a službám, které s ohledem na současný demografický vývoj mají velký význam pro zajištění účasti na optimálním aktivním životě a optimální úrovni sociální soudržnosti;

Úterý 8. března 2005

5. vyzývá EIB, aby zlepšila poskytování půjček malým a středním podnikům v těch členských zemích, které jsou pozadu, protože půjčky EIB jsou určeny právě ke snižování podstatných rozdílů mezi členskými státy;
6. upozorňuje na Mezinárodní rok mikroreditů OSN a vyzývá EIB, aby tyto „mikropůjčky“ zařadila do svého plánování na rok 2005;
7. vybízí EIB, aby přijala přesně stanovený soubor pravidel definující kritéria kvantitativního hodnocení projektů předložených tomuto hodnocení a systematické přezkoumávání dosažených výsledků, aby bylo možno zhodnotit skutečný přínos pro Lisabonskou strategii;
8. uznává hospodářské i sociální dopady činností EIB na růst malých a středních podniků a na zaměstnanost, zároveň však vyzývá EIB, aby zvýšila tyto dopady tím, že přistoupí ke zlepšení správních struktur pro přístup malých a středních podniků k rizikovému kapitálu a že podpoří přístup místních a regionálních finančních partnerů ke svým činnostem.

Kritéria a hodnocení

9. blahopřeje EIB k pokroku dosaženému během posledních let při definování kritérií pro výběr podporovaných projektů s ohledem na cíle Unie; vyzývá ji, aby upřesnila kritéria a byla důsledná v hodnocení výsledků z hlediska stanovených cílů;
10. naléhavě žádá, aby byla snížena vysoká administrativní zátěž malých a středních podniků a bank tak, aby mohly více využívat kapitálu EIF; vyzývá, aby byla věnována zvláštní pozornost inovační iniciativě pro rok 2010 a v tomto ohledu byl odpovídajícím způsobem snížen práh pro projekty;
11. vítá přání EIB přispět k Lisabonské strategii, zdůrazňuje významnou roli, kterou sehrály Evropské investiční fondy díky inovační iniciativě 2010 a vyzývá EIB, aby upevnila svoji úlohu řídicí finanční síly pro modernizaci Unie, především prostřednictvím podpory vědeckého výzkumu a zejména podporou průmyslu špičkových technologií;
12. vyzývá EIB, pokud působí mimo území Unie, aby upřesnila kritéria tohoto působení nad rámec všeobecného mandátu Komise, a aby přitom vzala za základ doporučení Evropského parlamentu týkající se spolupráce a doporučení Světové banky a dalších bank pro rozvoj;
13. podporuje snahy EIB optimalizovat koordinaci s Komisí prostřednictvím společné pracovní skupiny; navrhuje formalizaci této koordinace a její rozšíření na samotný Evropský parlament;
14. vyzývá EIB, aby důkladněji zkontrolovala skutečný přínos investic Unie a EIB pro místní rozvoj a aby zřídila odpovídající ukazatele, jak to doporučuje její vlastní oddělení pro hodnocení operací;
15. doporučuje EIB, aby pokračovala v lepším vymezení kritérií konečného použití těchto globálních půjček, vyzývá EIB k zavedení průhledného postupu ověřování a hodnocení využití půjček zprostředkovatelskými bankami, aby tento postup zejména umožnil kontrolu, zda půjčky EIB skutečně využívají koneční příjemci; domnívá se, že by EIB měla hrát aktivní úlohu při kontrole globálních půjček a v případě potřeby by je měla podporovat;
16. vyzývá Účetní dvůr, aby zajistil, aby podmínky půjček a grantů, které EIB může poskytovat na různé projekty, nevedly jisté příjemce k nepřímému využívání grantů, na něž nemají nárok, zatímco by mohli využít tržních nástrojů financování; vybízí EIB, aby poskytla Účetnímu dvoru plný přístup k potřebným informacím popřípadě včetně obchodních informací důvěrné nebo citlivé povahy s ohledem na trh.

Průhlednost a zodpovědnost

17. blahopřeje EIB k pokroku dosaženému v dialogu s veřejností a s nevládními organizacemi, za zveřejnění zpráv o životním prostředí a o sociálním hodnocení těchto projektů v rozvojových zemích;
18. doporučuje rozvoj zvláštní informační kampaně o činnostech EIB pro malé a střední podniky v nových členských státech;

Úterý 8. března 2005

19. schvaluje návrhy týkající se průhlednosti přijaté dne 15. června 2004 správní radou; je připraven aktivně se zúčastnit postupu konzultace, s nímž počítá tato zpráva ve spojení s uplatňováním Úmluvy OSN o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí (Úmluva z Aarhusu); zdůrazňuje důležitost zohlednění požadavků, které do těchto konzultací vnesou instituce a nevládní organizace;

20. domnívá se, že by měla být věnována větší pozornost zlepšení účetní kontroly EIB podle doporučení výroční zprávy Výboru pro audit a s oddělením pro hodnocení operací; je toho názoru, že Evropský parlament by se měl zúčastnit tohoto procesu;

21. vzhledem k obviněním, která se v současnosti objevují v tisku, o možných střetech zájmů na úrovni vedení Evropské investiční banky, vítá upřesnění, která v této souvislosti poskytlo vedení EIB poté, co schválil výše uvedenou zprávu A6-0032/2005; s potěšením přijímá změny statutu a jednacího řádu Evropské investiční banky, které byly vedením přijaty 1. května 2004 u příležitosti rozšíření Evropské unie o deset nových členských států; schválil uveřejnění celého kodexu chování pro rozhodovací orgány banky na internetové stránce Evropské investiční banky;

22. žádá EIB, aby Evropskému parlamentu a veřejnosti každý rok nadále předkládala souhrnnou zprávu o činnostech, které provedla, aby zlepšila svůj způsob práce v souladu s výše uvedeným usnesením Evropského parlamentu ze dne 22. dubna 2004; uznává rovněž, že je potřeba nadále zkoumat, jaké prostředky by měly být použity pro zlepšení finanční kontroly EIB, ať už se jedná o způsob využívání jejich vlastních finančních prostředků, nebo finančních prostředků, které jí byly přiděleny z rozpočtu Evropské unie;

*

* *

23. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a EIB.

Středa 9. března 2005

(2005/C 320 E/03)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 9:00.

2. Texty smluv dodané Radou

Rada předala ověřené kopie těchto dokumentů:

- Dohoda mezi Evropským společenstvím a vládou Republiky Kazachstán, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím uhlí a oceli a Republikou Kazachstán o obchodu s některými výrobky z oceli;
- Dodatkový protokol k Dohodě, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé, s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii.

3. Částečná revize Lisabonské strategie (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Částečná revize Lisabonské strategie

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady), José Manuel Barroso (předseda Komise) a Günther Verheugen (místopředseda Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, a Lars Wohlin za skupinu IND/DEM.

PŘEDSEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Cristiana Muscardini za skupinu UEN, Leopold Józef Rutowicz nezařazený, Marianne Thyssen, Harlem Désir, Lena Ek a Claude Turmes.

4. Přivítání

Předseda jménem Parlamentu přivítal členy delegace Národní rady Slovenské republiky, kterou vede předseda rady pan Pavol Hrušovský a jejíž členové jsou přítomni na galerii pro oficiální návštěvy.

5. Částečná revize Lisabonské strategie (pokračování rozpravy)

Vystoupili tito poslanci: Ilda Figueiredo, Roger Knapman, Guntars Krasts, Jana Bobošíková, Klaus-Heiner Lehne, Robert Goebbels, Alexander Lambsdorff, Rebecca Harms, Helmuth Markov, Johannes Blokland, Michał Tomasz Kamiński, Irena Belohorská, Françoise Grossetête a Poul Nyrup Rasmussen.

Středa 9. března 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Dagmar ROTH-BEHRENDT

místopředsedkyně

Vystoupili tito poslanci: Bernard Lehideux, Othmar Karas, Christa Prets, Jules Maaten, József Szájer, Guido Sacconi, Joseph Daul, Udo Bullmann, Paul Marie Coûteaux, Malcolm Harbour, Reino Paasilinna, Ria Oomen-Ruijten, Edit Herczog, Antonis Samaras, Inés Ayala Sender, Alexander Radwan, Gary Titley, Vasco Graça Moura, Pervenche Berès, Luis Herrero-Tejedor, Jan Andersson, Bogusław Sonik, Mia De Vits, Avril Doyle, Gunnar Hökmark, Ljudmila Novak a Mario Mauro.

PŘEDSEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Hynek Fajmon, Nicolas Schmit a José Manuel Barroso.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Konference předsedů o střednědobé revizi Lisabonské strategie (B6-0186/2005);
- Francis Wurtz, Ilda Figueiredo a Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL o střednědobé revizi Lisabonské strategie (B6-0187/2005);
- Pierre Jonckheer, Rebecca Harms a Claude Turmes za skupinu Verts/ALE o střednědobé revizi Lisabonské strategie (B6-0188/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 6.5 zápisu ze dne 09.03.2005.

6. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

6.1. Činnost smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU v roce 2004 (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva Činnost smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU v roce 2004 (2004/2141(INI)) — Výbor pro rozvoj.
Zpravodaj John Bowis (A6-0044/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 1)

NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2005)0065)

K hlasování vystoupili:

Carl Schlyter předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 11, který byl vzat v potaz poté, co John Bowis (zpravodaj) vyslovil souhlas.

Středa 9. března 2005

6.2. Systém všeobecných celních preferencí * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o uplatňování systému všeobecných celních preferencí (KOM(2004)0699 — KOM(2005)0043 - C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) — Výbor pro mezinárodní obchod.
Zpravodaj Antolín Sánchez Presedo (A6-0045/2005).

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 2)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0066)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0066)

K hlasování vystoupili:

Antolín Sánchez Presedo (zpravodaj) předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacím návrhům 55, 56 a 57, který byl vzat v potaz.

6.3. Rozpočtový proces na rok 2006 (hlasování)

Zpráva o pokynech s ohledem na oddíly II, IV, V, VI, VII, VIII (A) a VIII (B) a s ohledem na předběžný návrh odhadu rozpočtu Evropského parlamentu (oddíl I) v rozpočtovém procesu na rok 2006

- Oddíl I, Evropský parlament
 - Oddíl II, Rada
 - Oddíl IV, Soudní dvůr
 - Oddíl V, Účetní dvůr
 - Oddíl VI, Evropský hospodářský a sociální výbor
 - Oddíl VII, Výbor regionů
 - Oddíl VIII (A), Evropský veřejný ochránce práva
 - Oddíl VIII (B), Evropský inspektor ochrany údajů (2004/2271(BUD)) — Rozpočtový výbor.
- Zpravodaj Valdis Dombrovskis (A6-0043/2005).

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 3)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0067)

6.4. Jednání Petičního výboru (2003-2004) (hlasování)

Zpráva o jednáních Petičního výboru v parlamentním roce 2003-2004 (2004/2090(INI)) — Petiční výbor.
Zpravodaj Rainer Wieland (A6-0040/2005).

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 4)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0068)

6.5. Částečná revize Lisabonské strategie (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0186/2005, B6-0187/2005 a B6-0188/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 5)

NÁVRH USNESENÍ B6-0186/2005

přiját (P6_TA(2005)0069)

(Návrhy usnesení B6-0187/2005 a B6-0188/2005 se neberou v potaz.)

K hlasování vystoupili:

- Robert Goebbels za skupinu PSE vzal zpět pozměňovací návrh 32 ve prospěch pozměňovacího návrhu 27; poté předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 30, který byl vzat v potaz;
- Bernard Lehideux k názvu politické skupiny ALDE;
- Françoise Grossetête za skupinu PPE-DE, která upřesnila postoj své skupiny k pozměňovacímu návrhu 20;
- Harlem Désir, který oznámil, že je závazné anglické znění pozměňovacího návrhu;
- Klaus-Heiner Lehne, který předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 23, který byl vzat v potaz a který podpořil Harlem Désir.

7. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Rainer Wieland — A6-0040/2005: Theresa Villiers

8. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Zpráva John Bowis — A6-0044/2005

- jediné hlasování
pro: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, José Ribeiro e Castro

Zpráva Valdis Dombrovskis — A6-0043/2005

- bod 28
pro: Jens-Peter Bonde
proti: Bernadette Bourzai, Astrid Lulling, Bernd Posselt, Martine Roure, Rainer Wieland

Částečná revize Lisabonské strategie — RC-B6-0186/2005

- pozměňovací návrh 13
pro: André Laignel
- pozměňovací návrh 10
zdržení se: Gary Titley
- pozměňovací návrh 25
pro: Rainer Wieland
zdržení se: Pervenche Berès, Henri Weber

Středa 9. března 2005

- pozměňovací návrh 26, první část
pro: Elisa Ferreira, Raúl Romeva i Rueda, Martin Schulz
- pozměňovací návrh 26, druhá část
pro: Elisa Ferreira
- pozměňovací návrh 15
pro: Erika Mann
- pozměňovací návrh 16
pro: Pervenche Berès, Guy Bono, Henri Weber, Bernadette Vergnaud
zdržení se: Anne Van Lancker
- pozměňovací návrh 2, první část
pro: Nils Lundgren
- pozměňovací návrh 2, druhá část
pro: Pervenche Berès, Marielle De Sarnez, Henri Weber
- pozměňovací návrh 20
pro: všichni členové skupiny PPE-DE
- pozměňovací návrh 27
proti: Malcolm Harbour
- pozměňovací návrh 6, první část
pro: Othmar Karas
- pozměňovací návrh 21
pro: Christofer Fjellner, Malcolm Harbour
- pozměňovací návrh 17
pro: Hans-Peter Martin
proti: Charlotte Cederschiöld, Jan Mulder, Alexander Radwan
- pozměňovací návrh 18
Avril Doyle, André Laignel
- bod 36
pro: Hans-Peter Martin, Avril Doyle, Charlotte Cederschiöld
proti: Seán Ó Neachtain
- bod 37, první část
pro: Elisabeth Schroedter
- pozměňovací návrh 19
pro: André Laignel
proti: Hans-Peter Martin
- usnesení (najednou)
pro: Marie Panayotopoulos-Cassiotou
zdržení se: Jens-Peter Bonde

(Zasedání, které bylo přerušeno v 13:15, pokračovalo v 15:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ

místopředseda

9. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Theresa Villiers oznámila, že chtěla hlasovat pro bod 6 společného usnesení RC-B6-0106/2005 o legislativním a pracovním plánu Komise (*bod 7.7 zápisu ze dne 24.02.2005*)

*

* *

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

Středa 9. března 2005

10. Příprava Evropské rady (Brusel, 22. a 23. března 2005) (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Příprava Evropské rady (Brusel, 22. a 23. března 2005)

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a José Manuel Barroso (předseda Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Jean Spautz za skupinu PPE-DE, Hannes Swoboda za skupinu PSE, Marielle De Sarnez za skupinu ALDE, Pierre Jonckheer za skupinu Verts/ALE, Roberto Musacchio za skupinu GUE/NGL, Jens-Peter Bonde za skupinu IND/DEM, Brian Crowley za skupinu UEN, Frank Vanhecke nezařazený (předseda řečníka přerušil, protože se jeho vystoupení netýkalo bodu pořadu jednání, a vyzval jej, aby se vrátil k projednávané záležitosti), José Manuel García-Margallo y Marfil, Riitta Myller, Bernat Joan i Marí, Kyriacos Triantaphyllides, Derek Roland Clark, Roberta Angelilli, Hans-Peter Martin a Timothy Kirkhope.

PŘESEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ
místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Ieke van den Burg, Marie Anne Isler Béguin, Diamanto Manolakou, Renato Brunetta, Giovanni Pittella, Tunne Kelam, Katalin Lévai, Simon Busuttill, Armin Laschet, Nicolas Schmit a Margot Wallström (místopředsedkyně Komise).

Rozprava byla uzavřena.

11. Zadržení zdravotní odborníci v Libyi (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Zadržení zdravotní odborníci v Libyi

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a Franco Frattini (místopředseda Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Geoffrey Van Orden za skupinu PPE-DE, David Martin za skupinu PSE, Cecilia Malmström za skupinu ALDE, Alexandra Dobolyi, Marios Matsakis, Joseph Muscat, Nicolas Schmit a Franco Frattini.

Rozprava byla uzavřena.

(Zasedání bylo přerušeno v 17:05 před dobou vyhrazenou pro otázky a pokračovalo v 17:30.)

PŘESEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
místopředsedkyně

12. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)

Parlament projednal řadu otázek na Radu (B6-0019/2005).

Otázka 1 (Bernd Posselt): Kosovo

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Bernd Posselt, David Martin a Dimitrios Papadimoulis.

Otázka 2 se nebere v potaz z důvodu nepřítomnosti autora.

Otázku 3 vzal její autor zpět.

Otázka 4 (Dimitrios Papadimoulis): Zahraniční politika Spojených států a Sýrie

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Dimitrios Papadimoulis.

Středa 9. března 2005

Otázka 5 (Agustín Díaz de Mera García Consuegra): Postup regularizace přistěhovalců ve Španělsku

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Antonio Masip Hidalgo a Joseph Muscat.

Otázka 6 (Giorgos Dimitrakopoulos): Jednotný evropský vzdušný prostor a Kosovo

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bernd Posselt (zástupce autora).

Otázka 7 (Claude Moraes): Zpráva Rady pro spravedlnost a vnitřní věci o chuligánství ve fotbale

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Claude Moraes a Christopher Heaton-Harris.

Otázka 8 (Johan Van Hecke): Porušování lidských práv v Ugandě

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Johan Van Hecke.

Otázka 9 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): Návštěva prezidenta Bushe a transatlantické vztahy

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Rodi Kratsa-Tsagaropoulou a David Martin.

Otázka 10 (Bart Staes): Spolupráce v rámci rozpočtového orgánu týkající se rozdělení 1,2 miliard dolarů získaných na základě dohody, kterou uzavřela Komise se společností Philip Morris

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bart Staes.

Otázka 11 (Bill Newton Dunn): Boj s organizovaným zločinem

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bill Newton Dunn.

Otázka 12 (Hans-Peter Martin): Vedení zasedání Rady

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Hans-Peter Martin.

Otázka 13 (James Hugh Allister): Zvláštní orgán pro programy EU

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je James Hugh Allister.

Otázka 14 (Antonios Trakatellis): Civilní ochrana a rozvoj spolupráce v rámci evropsko-středomořského partnerství

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Antonios Trakatellis a Paul Rübig.

Otázka 15 (Ryszard Czarnecki): Příští rozšíření

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Ryszard Czarnecki a Paul Rübig.

Doba vyhrazená pro otázky Radě skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 18:30, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH
místopředseda

13. Směry politiky Unie na podporu výzkumu (rozprava)

Zpráva o vědě a technologii — Směry politiky Unie na podporu výzkumu (2004/2150(INI)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku. Zpravodajka Pia Elda Locatelli (A6-0046/2005)

Pia Elda Locatelli předložila svou zprávu.

Vystoupil Janez Potočnik (člen Komise)

Středa 9. března 2005

Vystoupili tito poslanci: Renato Brunetta za skupinu PPE-DE, Reino Paasilinna za skupinu PSE, Vittorio Prodi za skupinu ALDE, David Hammerstein Mintz za skupinu Verts/ALE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Nils Lundgren za skupinu IND/DEM, Mieczysław Edmund Janowski za skupinu UEN, Alessandro Battilocchio nezařazený, Angelika Niebler, Teresa Riera Madurell, Lena Ek, Lena Ek, Alyn Smith, Vladimír Remek, Bastiaan Belder, Marcin Libicki, Leopold Józef Rutowicz, Paul Rübig, Dorette Corbey, Jorgo Chatzimarkakis, Jerzy Buzek, John Attard-Montalto, Nikolaos Vakalis, Peter Liese, András Gyürk a Janez Potočnik.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.8 zápisu ze dne 10.03.2005.*

14. Předávání údajů o cestujících — Uchovávání a ochrana údajů (rozprava)

Otázky k ústnímu zodpovězení, které Komisi položili:

- Sarah Ludford, Alexander Nuno Alvaro za skupinu ALDE, Martine Roure a Wolfgang Kreissl-Dörfler za skupinu PSE: Předávání údajů jmenné evidence cestujících (B6-0014/2005),
- Kathalijne Maria Buitenweg za skupinu Verts/ALE: Předávání údajů o cestujících (PNR) (B6-0154/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld a Carlos Coelho za skupinu PPE-DE: Výměna záznamů údajů o cestujících s USA (B6-0156/2005),
- Giusto Catania a Sylvia-Yvonne Kaufmann za skupinu GUE/NGL: Souhlas PNR - Předávání údajů o cestujících (B6-0160/2005)
- Alexander Nuno Alvaro za skupinu ALDE, Martine Roure a Wolfgang Kreissl-Dörfler za skupinu PSE: Uchovávání údajů (B6-0017/2005)
- Kathalijne Maria Buitenweg za skupinu Verts/ALE: Uchovávání a ochrana údajů (B6-0020/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld, Herbert Reul a Carlos Coelho za skupinu PPE-DE: Uchovávání údajů (B6-0155/2005),
- Giusto Catania a Sylvia-Yvonne Kaufmann za skupinu GUE/NGL: Zadržování údajů (B6-0159/2005).

Vystoupila Edith Mastenbroek o přenášení rozpravy prostřednictvím internetu (předseda jí odpověděl, že z technických důvodů nejsou noční zasedání přenášena).

Alexander Nuno Alvaro, Martine Roure, Kathalijne Maria Buitenweg, Charlotte Cederschiöld, Jonas Sjøstedt a Herbert Reul rozvinuli otázky k ústnímu zodpovězení.

Franco Frattini (místopředseda Komise) odpověděl na otázky k ústnímu zodpovězení.

Vystoupili tito poslanci: Carlos Coelho za skupinu PPE-DE, Wolfgang Kreissl-Dörfler za skupinu PSE, Sophia in 't Veld za skupinu ALDE, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Edith Mastenbroek a Franco Frattini.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *duben 2005.*

15. Financování projektu Natura 2000 (rozprava)

Zpráva o financování projektu Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka Margrete Auken (A6-0049/2005).

Margrete Auken předložila svou zprávu.

Středa 9. března 2005

Vystoupil: Franco Frattini odpověděl na otázku, kterou mu položila Frederika Brepoels.

Vystoupil: Franco Frattini (místopředseda Komise)

Vystoupili tito poslanci: Jillian Evans (navrhovatelka výboru REGI), Péter Olajos za skupinu PPE-DE, Gyula Hegyi za skupinu PSE, a Frédérique Ries za skupinu ALDE (mimo jiné oznámila, že je závazné anglická znění bodu 5), Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE, Graham Booth za skupinu IND/DEM, Gyula Hegyi, Adam Jerzy Bielan za skupinu UEN, Cristina Gutiérrez-Cortines, María Isabel Salinas García, Françoise Grossetête, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Agnes Schierhuber, Frederika Brepoels, Franco Frattini a Margrete Auken.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.9 zápisu ze dne 10.03.2005.*

16. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE.356.301/OJJE)

17. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 23:55.

Julian Priestley
generální tajemník

Alejo Vidal-Quadras Roca
místopředseda

Středa 9. března 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäättteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pełk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Středa 9. března 2005

Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Činnost Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU v roce 2004

Zpráva: BOWIS (A6-0044/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování	JH	+	540, 20, 2 ústní pn.

Žádost o jmenovité hlasování

PPE-DE závěrečné hlasování

Ústní pozměňovací návrh

Pánové Schlyter a Bowis (zpravodaj) předložili ústní pozměňovací návrh k § 11, kterým jsou do druhé části vložena slova „být doplněno posílením“

Žádost o oddělené hlasování

Středa 9. března 2005

2. Systém všeobecných celních preferencí *

Zpráva: SÁNCHEZ PRESEDO (A6-0045/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou	1-22 24-33 35-52	výbor		+	
Pozměňovací návrh předložený příslušným výborem (oddělené hlasování)	23	výbor	odděl.	+	
Článek 2	54	ALDE		-	
Čl. 1 odst. 3	53	ALDE		-	
Čl. 15 odst. 1 písm. a)	55	ALDE		+	ústní pn.
Čl. 15 odst. 1 za písm. e)	56	ALDE		+	ústní pn.
Čl. 15 odst. 1 písm. f)	57	ALDE		+	ústní pn.
	34	výbor		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE pn. 23

Různé

Zpravodaj předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacím návrhům 55, 56 a 57, kterým se ponechává slovo „systematický“ ve všech třech pozměňovacích návrzích.

3. Rozpočet na rok 2006: pokyny — ostatní oddíly

Zpráva: DOMBROVSKIS (A6-0043/2005) BUD

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 14	1	PPE-DE	EH	-	307, 312, 17
§ 20		původní znění	dílčí		
			1	+	
			2/EH	+	339, 293, 4
§ 21	2	PPE-DE		+	
§ 26	3	PPE-DE		-	
§ 27	4	PPE-DE		+	
§ 28		původní znění	JH	+	551, 79, 19
§ 36		původní znění	odděl.	+	
Za § 36	6	PSE		VZ	
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Středa 9. března 2005

Pozměňovací návrh 5 byl vzat zpět

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: § 36

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: § 28

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

§ 20

1. část: celé znění bez slov „posílení sekretariátů výborů“

2. část: tato slova

4. Jednání Petičního výboru (2003-2004)

Zpráva: WIELAND (A6-0040/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
hlasování: usnesení (najednou)				+	

5. Střednědobá revize Lisabonské strategie

Návrhy usnesení: B6-0186/2005, B6-0187/2005 a B6-0188/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrh usnesení B6-0186/2005(Konference předsedů)					
Před § 1	1	Verts/ALE		-	
§ 1	13	GUE/NGL	JH	-	92, 534, 17
	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2//JH	+	569, 71, 11
3//JH	+	549, 69, 33			
§ 3	9	Verts/ALE		-	
	§	původní znění	odděl.	+	
§ 4	§	původní znění	dílčí		
			1//JH	+	568, 76, 12
			2//JH	+	512, 90, 50
			3	+	
Za § 4	10	Verts/ALE	JH	-	116, 365, 173
§ 6 úvod a odrážky 1 až 3	§	původní znění	odděl.	+	
§6 odrážka 4	§	původní znění	odděl.	+	
§ 6 za odrážkou 4	28	PSE		+	

Středa 9. března 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 7	14	GUE/NGL	JH	-	84, 554, 16
	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
2/JH	+	574, 61, 11			
§ 8	25	PPE-DE + PSE	JH	+	507, 67, 75
	§	původní znění		↓	
Za § 8	26	PPE-DE + PSE	dílčí/JH		
			1	+	509, 96, 27
			2	+	518, 89, 27
§ 9	15	GUE/NGL	JH	-	89, 554, 13
	§	původní znění	odděl.	+	
Za § 9	32	PSE		VZ	
§ 10	16	GUE/NGL	JH	-	75, 525, 52
	2	Verts/ALE	dílčí/JH		
			1	-	238, 410, 5
			2	-	143, 489, 9
	3	-	96, 532, 17		
	33	ALDE		-	
	20	ALDE	JH	+	452, 167, 8
§	původní znění		↓		
§ 13	27	PPE-DE	JH	+	574, 56, 17
	§	původní znění		↓	
Za § 13	3 = 11 =	Verts/ALE Verts/ALE		-	
§ 14	4	Verts/ALE		-	
§ 15	5	Verts/ALE	dílčí/JH		
			1	+	524, 85, 43
	2	-	49, 552, 33		
	29	PSE		↓	
§	původní znění		↓		
§ 16	§	původní znění		+	§ 16 přesunut za § 18
§ 17	22	ALDE		+	
Za § 17	6	Verts/ALE	dílčí/JH		
			1	+	591, 39, 19
			2	-	186, 455, 8
			3	↓	

Středa 9. března 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 18	§			+	pozměněn
	7	Verts/ALE		-	
	24/rev	PPE-DE + PSE		+	
	23	PPE-DE	JH	+	490, 113, 40 ústní pn.
	31	PSE		-	
	§	původní znění		↓	
§ 19	§	původní znění		+	§ 19 přesunut za § 24
Za § 19	21	ALDE	JH	+	404, 236, 6
§ 21	17	GUE/NGL	JH	-	276, 354, 13
§ 22	§	původní znění	odděl.	+	
§ 25	§	původní znění	odděl.	+	
§ 26	§	původní znění	odděl.	+	
Za § 27	12	Verts/ALE	dílčí		
			1	-	
			2	-	
§ 28	§	původní znění	odděl.	+	
§ 29	§	původní znění	JH	+	570, 73, 4
§ 30	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
§ 36	18	GUE/NGL	JH	-	92, 541, 6
	§	původní znění	JH	+	510, 121, 11
§ 37	§	původní znění	dílčí/JH		
			1	+	567, 69, 10
			2	+	558, 72, 7
§ 38	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
Za § 38	30	PSE		+	ústní pn.
Za § 39	8	Verts/ALE		+	
§ 40	19	GUE/NGL	JH	-	97, 537, 12
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	514, 110, 20
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0187/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0188/2005		Verts/ALE		↓	

Středa 9. března 2005*Žádosti o jmenovité hlasování*

PPE-DE: závěrečné hlasování

GUE/NGL: pn. 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 23 a 25, § 29 a 36

Verts/ALE: pn. 2, 5, 6 a 10

IND/DEM: závěrečné hlasování

ALDE: pn. 21, 25 a 26 a závěrečné hlasování

PSE: pn. 20 a 27 a závěrečné hlasování

Pan Kirkhope a další: § 37

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: § 3, 6, 25, 26 a 28

Pan Kirkhope a další: § 6 odrážka 4, § 9, 22 a 36

Žádosti o dílčí hlasování

GUE/NGL

pn. 2

1. část: „zdůrazňuje význam ...a právy spotřebitelů;“
2. část: „naléhavě žádá Komisi...nový návrh;“
3. část: „zdůrazňuje roli služeb veřejného zájmu ... řízení služeb veřejného zájmu;“

§ 1

1. část: celé znění bez slov: „posílení konkurenceschopnosti“ a „dotvoření vnitřního trhu“
2. část: slova „posílení konkurenceschopnosti“
3. část: slova „dotvoření vnitřního trhu“

§ 7

1. část: celé znění bez slov „přizpůsobivosti“
2. část: slova „přizpůsobivosti“

§ 37

1. část: „uznává skutečnou přidanou hodnotu ... způsobem na tuto výzvu;“
2. část: „upozorňuje... musí tuto roli strukturálních fondů odrážet“

Verts/ALE:

§ 30

1. část: celé znění bez slov: „menšího počtu“
2. část: tato slova

§ 38

1. část: „uznává význam ...z rozpočtu EU“
2. část: „a prostřednictvím spolupráce veřejného a soukromého sektoru;“

pn. 26

1. část: celé znění bez slov „připravenost nést riziko“
2. část: tato slova

PSE:

pn. 12

1. část: „v souvislosti s tím připomíná ... prováděné politiky“
2. část: „domnívá se ... snížit jejich počet“

PPE-DE, PSE, ALDE

pn. 6

1. část: „s ohledem znovu potvrzuje ... o změně klimatu“
2. část: „znovu také zdůrazňuje ... musí být postupně zrušeny“
3. část: „a životní prostředí ... lisabonských cílů“

ALDE, PSE

pn. 5

1. část: „považuje konkurenční trh s energií ... nestálých trzích surovin;“
2. část: „naléhavě žádá, aby právní předpisy ... přepravy materiálu“

GUE/NGL, pan Kirkhope a další:

§ 4

1. část: „soudí, že úspěch Lisabonské agendy vyžaduje, aby členské státy zachovaly evropský sociální model“
2. část: „zahájily strukturální reformy nezbytné“
3. část: „domnívá se také, že je zapotřebí ... investice do lisabonských cílů“

Různé

Skupina EPP-ED navrhuje, aby tato věta: „v souladu s tímto podporuje evropskou iniciativu ve prospěch mládeže navrhovanou některými členskými státy, která tvoří součást sdělení Komise pro představitele jarního zasedání Evropské rady;“ byla oddělena od bodu 18 a objevila se jako samostatný bod

Skupina PSE navrhuje, aby nynější bod 19 byl umístěn přímo za nynější bod 24

Skupina PSE navrhuje, aby nynější bod 16 byl umístěn přímo za nynější bod 18

Pan Goebbels vzal zpět pozměňovací návrh 32

Ústní pozměňovací návrhy

Pánové Lehne a Désir předložili ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 23, kterým jsou vložena slova „doplňkové systémy financování“.

Pan Goebbels předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 30, kterým se vypouští slova „šetrné k životnímu prostředí“.

Středa 9. března 2005

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Bowis A6-0044/2005

Usnesení

Pro: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezny

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley,

Středa 9. března 2005

Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Auken, Bennaħmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudgton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 20

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Schenardi

PPE-DE: Ehler

Zdržel se: 2

NI: Allister, Claeys

2. Zpráva Dombrovskis A6-0043/2005

Bod 28

Pro: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Kaufmann, Manolakou, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiēnė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi,

Středa 9. března 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 79

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Polfer

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Ransdorf, Remek, Wurtz

IND/DEM: Bonde

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Caspary, Daul, Descamps, De Veyrac, Ferber, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Grossetête, Guellec, Karas, Lamassoure, Langen, Mathieu, Nassauer, Niebler, Pinheiro, Poettering, Radwan, Saifi, Sudre, Vatanen, Vlasto, von Wogau

PSE: Arif, Berès, Castex, Cottigny, Douay, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

Zdržel se: 19

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Rizzo, Zimmer

NI: Baco, Kozlík

Středa 9. března 2005

PPE-DE: Matsis, Mavrommatis, Samaras

PSE: Désir, Thomsen

Verts/ALE: Jonckheer, Turmes

3. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie Pozměňovací návrh 13

Pro: 92

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Dimitrakopoulos

PSE: Castex, Ferreira Anne, Patrie, Reynaud

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 534

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Qucedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová,

Středa 9. března 2005

Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Zdržel se: 17

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Leichtfried

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

4. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie**Bod 1, druhá část****Pro: 569**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

Středa 9. března 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Smith, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 71

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

Středa 9. března 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Staes

Zdržel se: 11

ALDE: Chiesa

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Jonckheer, Schroedter, Turmes

5. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie

Bod 1, třetí část

Pro: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 9. března 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Cramer, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Legendijk, Lipietz, Özdemir, Rühle, Smith

Proti: 69

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Zdržel se: 33

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

6. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie

Bod 4, první část

Pro: 568

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz,

Středa 9. března 2005

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Středa 9. března 2005

Proti: 76**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Mote**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile**Verts/ALE:** Schlyter**Zdržel se: 12****IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Speroni, Železný**NI:** Bobošíková, Kozlík**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski**Verts/ALE:** Lucas, Romeva i Rueda**7. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie****Bod 4, druhá část****Pro: 512****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo,

Středa 9. března 2005

Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Jonckheer

Proti: 90

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter, Staes

Zdržel se: 50

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

8. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie**Pozměňovací návrh 10****Pro: 116**

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Florenz

PSE: Attard-Montalto, Berman, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Corbey, De Keyser, Falbr, Gröner, Hutchinson, Ilves, Jöns, Koterec, Kuc, Kuhne, Locatelli, Mann Erika, Masip Hidalgo, Moraes, Myller, Paasilinna, Rapkay, Scheele, Tarand, Titley, Van Lancker, Weiler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 365

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering

Středa 9. března 2005

Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Lévai

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didziokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

Zdržel se: 173

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Grosch

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

9. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie

Pozměňovací návrh 14

Pro: 84

ALDE: Chiesa, Di Pietro

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Dimitrakopoulos

PSE: Capoulas Santos, Hegyi, Reynaud, Tarand

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Středa 9. března 2005

Proti: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Tiford, Wise, Wohlin, Żelezny

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szajer, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Středa 9. března 2005

Zdržel se: 16

GUE/NGL: Adamou, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Castex, Ferreira Anne, Matsouka

UEN: Krasts

10. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie

Bod 7, druhá část

Pro: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi,

Středa 9. března 2005

Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 61

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Fatuzzo

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 11

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík

PSE: Ferreira Anne

UEN: Camre

Verts/ALE: Frassoni, Lucas

11. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie

Pozměňovací návrh 25

Pro: 507

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Sředa 9. března 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiènè, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnòch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräfle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübìg, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

Verts/ALE: Lipietz

Proti: 67

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

Středa 9. března 2005

NI: Romagnoli

PPE-DE: Strejček, Wieland

PSE: Castex, Ferreira Anne

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Onesta, Schlyter

Zdržel se: 75

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Wise

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Bourzai, Cottigny, Douay, Fruteau, Hamon, Laignel, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

12. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie

Pozměňovací návrh 26, první část

Pro: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo,

Středa 9. března 2005

Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 96

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

PPE-DE: Brok, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Posselt, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

PSE: Badía i Cutchet, Beglitis, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Correia, Duin, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ford, Gill, Gruber, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Kósáné Kovács, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Martin David, Matsouka, Schulz, Sifunakis, Skinner, Szejna, Walter, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Lagendijk, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Zdržel se: 27

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Dillen, Kozlík, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex, Ferreira Anne, Kinnock, Pleguezuelos Aguilar, Thomsen

13. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie**Pozměňovací návrh 26, druhá část****Pro: 518**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Natrass, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Středa 9. března 2005

Proti: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Resetarits

PPE-DE: Brok, Buzek, Goepel, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Lulling, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

PSE: Castex, Ferreira Elisa, Vincenzi

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 27

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, de Villiers, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Corbett, Evans Robert, Ferreira Anne, Ford, Honeyball, Howitt, Locatelli, Moraes, Skinner, Wynn

Verts/ALE: Frassoni, Jonckheer, Turmes

**14. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie
Pozměňovací návrh 15**

Pro: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Buzek, Dimitrakopoulos

PSE: Busquin, Castex, Ferreira Anne, Mann Erika, Pahor, Patrie, Reynaud, Riera Madurell

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Středa 9. března 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Zdržel se: 13

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski

NI: Baco, Kozlík

PSE: Bullmann

Středa 9. března 2005

15. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie**Pozměňovací návrh 16****Pro: 75****ALDE:** Chiesa, Polfer**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott**PPE-DE:** Becsey**PSE:** Arif, Bösch, Bourzai, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Navarro, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Scheele, Vaugrenard**Verts/ALE:** Bennahmias, Isler Béguin, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes, Voggenhuber**Proti: 525****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 9. března 2005

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Zdržel se: 52

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Speroni

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PSE: Busquin, De Keyser, De Vits, Matsouka, Savary, Tarabella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Rühle, Schroedter, Trüpel, Turmes, Zdanoka

16. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie

Pozměňovací návrh 2, první část

Pro: 238

ALDE: Cocilovo, Costa Paolo, Pistelli

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto,

Středa 9. března 2005

Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Proti: 410

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Correia, Guy-Quint, Riera Madurell

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Středa 9. března 2005

Zdržel se: 5**ALDE:** Polfer**IND/DEM:** Pęk**NI:** Baco, Kozlík**PPE-DE:** Belet**17. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie
Pozměňovací návrh 2, druhá část****Pro: 143****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Chiesa, Cornillet, Deprez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ries, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghesio, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Wohlin, Železný**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Dimitrakopoulos**PSE:** Arif, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Gurmai, Hamon, Haug, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 489****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec,

Středa 9. března 2005

Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Žile

Zdržel se: 9

ALDE: Cocilovo, Polfer

NI: Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Belet, De Veyrac

PSE: Bullmann, Hughes, Thomsen

18. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie Pozměňovací návrh 2, třetí část

Pro: 96

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Dimitrakopoulos

Středa 9. března 2005

PSE: Busquin, De Keyser, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati,

Středa 9. března 2005

Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Zdržel se: 17

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Belet

PSE: Tarabella

Verts/ALE: Schlyter

19. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie

Pozměňovací návrh 20

Pro: 452

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Silva Peneda, Škottová, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

Středa 9. března 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Ždanoka

Proti: 167

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Titford, de Villiers

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Atkins, Brunetta, Busuttil, Coveney, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duchoň, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Kaczmarek, Karas, Klaß, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Peterle, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Szájer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Wieland, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Cottigny

UEN: Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Zdržel se: 8

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wojciechowski

PSE: Castex, Ferreira Anne, Van Lancker

Středa 9. března 2005

20. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie**Pozměňovací návrh 27****Pro: 574**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalás, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 9. března 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 56

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Florenz, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Lewandowski, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Zdržel se: 17

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**21. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie
Pozměňovací návrh 5, první část**

Pro: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer,

Středa 9. března 2005

Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 85

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martinez, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Olajos, Ouzký, Parish, Purvis, Reul, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Falbr

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Zdržel se: 43

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Středa 9. března 2005

22. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie
Pozměňovací návrh 5, druhá část

Pro: 49

ALDE: Letta

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Podkański, Wijkman

PSE: Castex, Savary

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 552

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübīg, Saifī, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Seeber, Seeber, Seeber, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 9. března 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laïgnel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Zdržel se: 33

ALDE: Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Piotrowski

NI: Kozlík

PPE-DE: Belet

PSE: Bullmann, Van Lancker

23. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie Pozměňovací návrh 6, první část

Pro: 591

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Středa 9. března 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 39

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

Středa 9. března 2005

NI: Mote

PPE-DE: Cabrnoch, Duchoň, Jeggle, Nicholson, Strejček

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Zdržel se: 19

IND/DEM: Borghezio, Louis, Speroni, de Villiers

NI: Allister, Baco, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Rosati

**24. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie
Pozměňovací návrh 6, druhá část**

Pro: 186

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: de Grandes Pascual, Wijkman

PSE: Castex, Corbey, Ferreira Anne, Myller, Peillon, Tarand, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 455

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas,

Středa 9. března 2005

Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šfastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Zdržel se: 8

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Krupa, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Schierhuber

25. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie

Pozměňovací návrh 23

Pro: 490

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Středa 9. března 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Trüpel, Voggenhuber

Proti: 113

ALDE: Alvaro, Kraemer, Mohácsi, Newton Dunn

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

Středa 9. března 2005

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lichtenberger, Özdemir, Onesta

Zdržel se: 40

ALDE: Kułakowski, Väyrynen

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Gahler, Pieper

PSE: Batzeli, Castex, Ferreira Anne, Hamon, Matsouka, Patrie

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

26. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie

Pozměňovací návrh 21

Pro: 404

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Gräßle, Grosch, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Szájer, Tannock, Van Orden, Vernola, Villiers, Vlasák, Wijkman, von Wogau, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante,

Středa 9. března 2005

Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalás, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 236

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Kristovskis, Zīle

Zdržel se: 6

IND/DEM: Pęk, Źelezný

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Středa 9. března 2005

27. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie**Pozměňovací návrh 17****Pro: 276****ALDE:** Mulder, Pistelli, Prodi, Staniszevska**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný**NI:** Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Mauro, Oomen-Ruijten, Radwan, Wijkman**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Roszkowski**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka**Proti: 354****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis,

Středa 9. března 2005

Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Szymański, Zile

Zdržel se: 13

ALDE: Chiesa, Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Kozlík, Vanhecke

PSE: Rosati

UEN: Krasts

28. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie**Bod 29****Pro: 570**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Středa 9. března 2005

Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisağic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Protí: 73

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Manolakou, Markov, Mašťalka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peķ, Piotrowski, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Coelho

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Středa 9. března 2005

Zdržel se: 4

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: Lucas

29. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie

Pozměňovací návrh 18

Pro: 92

ALDE: Birutis, Matsakis, Starkevičiūtė, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Resetarits

PPE-DE: Doyle, Koch, Langen, Oomen-Ruijten

PSE: Castex, Cercas, Ferreira Anne, Koterec, Leichtfried, Reynaud

UEN: Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

Proti: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne,

Středa 9. března 2005

Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Zdržel se: 6

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Laignel

30. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie

Bod 36

Pro: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz,

Středa 9. března 2005

Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 121

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hybášková, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

Středa 9. března 2005

PSE: Attard-Montalto, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Kristensen, Savary, Skinner

UEN: Bielan, Camre, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 11

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Beazley, De Veyrac

PSE: Castex, Ferreira Anne

Verts/ALE: Lucas

31. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie

Bod 37, první část

Pro: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Piotrowski, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Středa 9. března 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 69

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strojček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre, Ryan

Zdržel se: 10

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Pęk

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: De Veyrac, Wijkman

Verts/ALE: Schlyter

32. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie

Bod 37, druhá část

Pro: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher,

Středa 9. března 2005

Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Středa 9. března 2005

Proti: 72

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Jackson

Zdržel se: 7

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: De Veyrac

Verts/ALE: Lipietz, Lucas, Schlyter

33. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie Pozměňovací návrh 19

Pro: 97

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gała, Podkański, Schwab

PSE: Castex, Ferreira Anne, Martin David, Patrie, Reynaud

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 537

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dićkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

Středa 9. března 2005

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Zdržel se: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Batzeli

Středa 9. března 2005

34. B6-0186/2005 — Lisabonská strategie**Usnesení****Pro: 514**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Středa 9. března 2005

Proti: 110

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 20

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Cabrnoch, Fajmon, Hannan, Helmer, Konrad, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Castex, Ferreira Anne, Hamon, Laignel, Leichtfried

UEN: Camre

Středa 9. března 2005

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2005)0065****Činnost Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU v roce 2004****Usnesení Evropského parlamentu o činnosti Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU v roce 2004 (2004/2141(INI))***Evropský parlament,*

- s ohledem na dohodu o partnerství mezi členy skupiny států Afriky, Karibské oblasti a Tichomoří (AKT) na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, která byla podepsána dne 23. června 2000 v Cotonou (Dohoda z Cotonou) a vstoupila v platnost dne 1. dubna 2003 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na jednací řád Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU, který byl naposledy pozměněn dne 25. listopadu 2004 v Haagu ⁽²⁾,
 - s ohledem na usnesení a prohlášení, která přijalo Smíšené parlamentní shromáždění AKT-EU na svém 7. zasedání ve dnech 16.-19. února 2004 ⁽³⁾ v etiopské Addis Abebě, týkající se:
 - dohod o hospodářském partnerství: problémů a perspektiv,
 - předcházení konfliktům a jejich urovnání a nastolení trvalého míru,
 - nemocí způsobených chudobou a zdravotní péče v oblasti reprodukce v zemích AKT,
 - bavlny a dalších produktů: problémů, se kterými se potýkají země AKT,
 - škod způsobených tropickými bouřemi v Tichém a Indickém oceánu a v Karibské oblasti a nutnosti rychlé reakce při přírodních katastrofách,
 - +s ohledem na usnesení, která přijalo Smíšené parlamentní shromáždění AKT-EU na svém 8. zasedání ve dnech 22.-25. listopadu 2004 ⁽²⁾ v nizozemském Haagu, týkající se:
 - politického dialogu (článek 8 Dohody z Cotonou),
 - potravinové pomoci a zabezpečení potravinami,
 - situace v Darfúru,
 - škod způsobených tropickými bouřemi v Karibské oblasti,
 - s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 314/2004 ze dne 19. února 2004 o některých omezujících opatření vůči Zimbabwe ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rozvoj (A6-0044/2005),
- A. vzhledem k tomu, že Smíšené parlamentní shromáždění je skutečným vzorem celému světu, pokud jde o spolupráci a rozvoj, a že je velkým přínosem pro otevřený dialog mezi Severem i Jihem založený na rovných právech,
- B. vzhledem k tomu, že vytvoření stálých výborů přispělo k historicky významnému posunu od shromáždění ke skutečnému parlamentnímu shromáždění,
- C. vzhledem k tomu, že se v roce 2004 uskutečnily čtyři společné mise: ve dnech 22.-25. ledna v Eritreji, ve dnech 18.-20. května za účelem sledování průběhu voleb v Malawi, ve dnech 21.-24. června summit AKT-EU v mosambickém Maputu a ve dnech 18.-20. října na Fidži v rámci 7. regionálního semináře hospodářských a sociálních zájmových skupin AKT-EU,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽³⁾ Úř. věst. C 120, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 55, 24.2.2004, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1488/2004 (Úř. věst. L 273, 21.8.2004, s. 12).

Středa 9. března 2005

- D. vzhledem k tomu, že uskupení AKT vyslalo vůbec poprvé pozorovatelskou misi do nizozemského Haagu a maďarské Budapešti u příležitosti voleb do EP, které se konaly ve dnech 10.-13. června 2004,
- E. vzhledem k významu role Smíšeného parlamentního shromáždění pro vedení politického dialogu podle článku 8 Dohody z Cotonou, zejména pokud jde o posílení demokracie, uplatňování řádné správy věcí veřejných a ochrany lidských práv,
- F. vzhledem k potěšující skutečnosti, že etiopská vláda dne 14. listopadu 2004 prohlásila, že v zásadě uznává vymezení hranic s Eritrejí v souladu s rozhodnutím Mezinárodní komise pro vymezení hranic,
- G. vzhledem k tomu, že předseda Evropského parlamentu (EP) připomněl dne 21. ledna 2004 předsednictvu Smíšeného parlamentního shromáždění postoj Evropského parlamentu k delegaci ze Zimbabwe,
- H. vzhledem k tomu, že se situace v oblasti lidských práv a svobody názoru, sdružování a pokojného shromažďování v Zimbabwe ještě zhoršila,
- I. vzhledem k tomu, že se spoluzpravodajové Výboru pro hospodářský rozvoj, finance AKT-EU a obchod včas neshodli na společném znění o zahrnutí Evropského rozvojového fondu (ERF) do rozpočtu,
- J. vzhledem k tomu, že Středisko pro rozvoj podniků (SRP) a Středisko pro technickou spolupráci v zemědělství AKT-EU oslovily Smíšené parlamentní shromáždění,
- K. vzhledem k výraznému přispění nizozemského předsednictví a různých místních orgánů k organizaci a průběhu 8. zasedání v Haagu;
1. vyzývá Smíšené parlamentní shromáždění, aby posílilo svou roli jakožto fóra pro politický dialog ve smyslu článku 8 Dohody z Cotonou;
 2. blahopřeje předsednictvu Smíšeného parlamentního shromáždění, že svým úsilím výrazně přispělo prostřednictvím dialogu k mírovému řešení sporu o hranice mezi Eritrejí a Etiopií, a to při dodržení mezinárodního práva;
 3. zdůrazňuje politický význam usnesení o situaci v Darfúru, které Smíšené parlamentní shromáždění přijalo dne 25. listopadu 2004, a které odsuzuje trvajících násilí a vyzývá k politickému řešení, které by bylo založeno na rezolucích Rady bezpečnosti OSN č. 1564 a 1574 (2004);
 4. vyzývá Smíšené parlamentní shromáždění, aby pokračovalo v činnosti v oblasti lidských práv, a přispělo tak k politickému dialogu podle článku 8 Dohody z Cotonou; žádá, aby se občanská společnost více podílela na činnosti Smíšeného parlamentního shromáždění a jeho stálých výborů;
 5. navrhuje, aby se pro záležitosti, které se dotýkají zájmů několika výborů, zavedl postup spolupráce, na jehož základě by výbory poskytovaly svá stanoviska ke zprávám, jež vypracovává hlavní výbor;
 6. je potěšen skutečností, že členové AKT lépe připravili v roce 2004 kompromisní znění naléhavých usnesení a vyhnuli se závěrečnému oddělenému hlasování;
 7. vítá nový postoj Komise k době vyhrazené pro otázky, kdy odpovídá na otázky písemně a na doplňující otázky ústně; žádá Radu, aby postupovala stejně;
 8. vyzývá Komisi a další orgány a osoby, jimž je toto usnesení určeno, aby zlepšili následný postup při plnění dříve přijatých usnesení, zejména v průběhu zasedání stálých výborů;
 9. vítá skutečnost, že byla vyslána delegace poslanců ze států AKT do nizozemského Haagu a maďarské Budapešti ke sledování průběhu voleb do EP ve dnech 10.-13. června 2004, a domnívá se, že tento krok znamená novou etapu Smíšeného parlamentního shromáždění na cestě ke shromáždění zcela rovnocenných partnerů;

Středa 9. března 2005

10. blahopřeje skupině AKT k tomu, že potvrdila svůj závazek, že v případě zasedání konaných na území EU nebudou delegaci Zimbabwe tvořit členové, na něž se vztahují restriktivní opatření Rady; dále věří, že tento závazek bude v budoucnu dodržován;
11. vyzývá Smíšené parlamentní shromáždění, aby na plenárním zasedání v malijském Bamaku přijalo svou zprávu o zahrnutí Evropského rozvojového fondu do rozpočtu; zdůrazňuje, že začlenění ERF do rozpočtu Evropské unie by mělo být doplněno posílením politické role Smíšeného parlamentního shromáždění při kontrole finančních prostředků vyčleněných v rámci partnerství AKT-EU;
12. vítá pravidelnou monitorovací činnost vykonávanou Výborem pro hospodářský rozvoj, finance a obchod ve spolupráci s Komisí a zástupci občanské společnosti, pokud jde o dohody o hospodářském partnerství mezi AKT a EU;
13. vítá zvýšenou spolupráci mezi Smíšeným parlamentním shromážděním a OSN a jejími různými orgány a vyzývá Smíšené parlamentní shromáždění, aby v této spolupráci pokračovalo;
14. vyzývá Smíšené parlamentní shromáždění, aby přispělo k posílení úlohy parlamentů v zemích AKT, pokud jde o parlamentní kontrolu nad vládou, zejména v souvislosti s rozvojovou pomocí;
15. vyzývá Smíšené parlamentní shromáždění, aby plnilo svou roli demokratické kontroly nad SRP a STZS, které byly vytvořeny dohodou z Cotonou, jak učinilo v Addis Abebě v rámci obecné diskuse s SRP a v Haagu s STSZ, v rámci projednávání zprávy o pomoci a zabezpečení potravinami,
16. blahopřeje předsednictvu Smíšeného parlamentního shromáždění, že sestavuje vyváženější pořad jednání schůzí Smíšeného parlamentního shromáždění, který umožňuje věnovat více času příspěvkům z pléna a omezuje počet příspěvků přednesených od řečnického pultu a čas vymezený na tyto příspěvky;
17. vyzývá předsednictvo, aby se snažilo nezasedat v době, kdy probíhá plenární zasedání;
18. s uspokojením konstatuje, že se doprovodných schůzí účastní nestátní aktéři, včetně Fóra žen;
19. zdůrazňuje přínos toho, že se zasedání Smíšeného parlamentního shromáždění konají střídavě v členských státech EU, a věří, že tento systém by měl být zachován i do budoucna a měl by být založen buď na rotujícím předsednictví v Radě nebo na jiném principu, bude-li Evropská ústava přijata všemi členskými státy; poznamenává však, že by členské země AKT uvítaly možnost pořádat zasedání Smíšeného parlamentního shromáždění v příznivější době vzhledem k ročnímu období např. jejich přesunutím na jinou dobu;
20. blahopřeje nizozemskému předsednictví a provincii Severní Brabant a provincii Zeeland a také orgánům měst Haag a Rotterdam k tomu, že aktivně přispěly k organizaci a průběhu 8. zasedání a zejména práce pracovních skupin;
21. vyzývá britské předsednictví a předsednictvo Evropského parlamentu, aby přijaly nezbytná opatření pro pořádání 10. zasedání ve Spojeném království;
22. vyzývá Smíšené parlamentní shromáždění, aby v souladu s čl. 17 odst. 3 Dohody z Cotonou pořádalo schůze na regionální a místní úrovni a opíralo se přitom o stávající parlamentní struktury ve skupině AKT; na schůzích by měla být pozornost věnována regionální spolupráci v souvislosti s předcházením konfliktům a jejich řešení a s uzavíráním a prováděním dohod o hospodářském partnerství;
23. vítá rychlé zpřístupnění dokumentů Smíšeného parlamentního shromáždění na internetu, protože internet je nezbytným nástrojem pro řádný chod Smíšeného parlamentního shromáždění, jehož členové jsou od sebe velmi vzdáleni;
24. vyzývá Smíšené parlamentní shromáždění a jeho dva sekretariáty, aby soustavně používaly elektronickou poštu a internet pro předávání dokumentů poslancům EP a aby aktivně podporovaly využívání internetu, pokud je k dispozici;
25. vítá inaugurační zasedání Pan-afrického parlamentu (PAP), které se konalo v březnu 2004 v Addis Abebě, a navrhuje, aby poslanci EP úzce spolupracovali s poslanci PAP a aby docházelo k výměně úředníků EP a PAP, což by jim vzhledem k prvním přímým volbám, které jsou naplánovány na březen 2009, pomohlo vytvořit si dostatečné zkušenosti;
26. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě AKT-EU, Smíšenému parlamentnímu shromáždění AKT-EU, parlamentům zemí AKT, guvernerům provincií Severní Brabant a Zeeland, primátorům měst Haag a Rotterdam a Komisi.

Středa 9. března 2005

P6_TA(2005)0066

Systém všeobecných celních preferencí ***Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu nařízení Rady o uplatňování systému všeobecných celních preferencí (KOM(2004)0699 — KOM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0699)⁽¹⁾ a pozměněný návrh (KOM(2005)0043)⁽¹⁾,
 - s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu a Hospodářskému a sociálnímu výboru nazvané „Rozvojové země, mezinárodní obchod a udržitelný rozvoj: úloha všeobecného systému preferencí (VSP) Společenství na desetiletí 2006/2015“ (KOM(2004)0461),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 14. října 2004⁽²⁾ k výše uvedenému sdělení,
 - s ohledem na článek 133 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0001/2005),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod a na stanovisko Výboru pro rozvoj (A6-0045/2005);
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTUPozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění 1a (nový)

(1a) Systém všeobecných celních preferencí (VSP) je od svého vzniku jedním z klíčových nástrojů obchodní a rozvojové pomoci rozvojovým zemím při snižování chudoby, neboť jim přináší zisk prostřednictvím mezinárodního obchodu a přispívá k jejich udržitelnému rozvoji tím, že podporuje rozvoj průmyslu a diverzifikaci jejich hospodářství.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2004)0024.

Středa 9. března 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 4

(4) Toto nařízení je prvním, které provádí uvedené pokyny. **Mělo by se** používat od 1. dubna 2005 do 31. prosince 2008.

(4) Toto nařízení je prvním, které provádí uvedené pokyny. **Po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie by se mělo** používat od 1. dubna 2005 do 31. prosince 2008.

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 6a (nový)

(6a) Aby se zvýšila míra využití VSP a aby rozvojové země mohly požívat výhod mezinárodního obchodu a zvýhodněných režimů, bude se Evropská unie snažit poskytnout těmto zemím, zejména pak nejméně rozvinutým zemím, přiměřenou technickou pomoc.

Pozměňovací návrh 4

Bod odůvodnění 7

(7) Zvláštní režim pro udržitelný rozvoj a dobré vládnutí je založen na nedělitelném konceptu udržitelného rozvoje, jak je uznán mezinárodními úmluvami a nástroji jako Deklarace OSN o právu na rozvoj roku 1986, Deklarace o životním prostředí a rozvoji přijatá v Riu v roce 1992, Deklarace MOP o základních principech a právech v práci z roku 1998, Deklarace tisíciletí OSN z roku 2000 a Deklarace z Johannesburgu o udržitelném rozvoji z roku 2002. Následně by se na země, které jsou zranitelné v důsledku nedostatečné diverzifikace a začlenění do mezinárodního obchodního systému, přičemž přijímají zvláštní úkoly a povinnosti vyplývající z ratifikace a účinného provádění základních mezinárodních úmluv o lidských a pracovních právech, ochraně životního prostředí a dobrém vládnutí, měly vztahovat dodatečné celní preference. Tyto preference mají posílit další hospodářský růst a tak kladně reagovat na potřebu udržitelného rozvoje. Na základě tohoto režimu valorických cel jsou tudíž cla i specifická cla (nejsou-li kombinována se cly valorickými) pro přijímající země pozastavena.

(7) Zvláštní režim pro udržitelný rozvoj a dobré vládnutí je založen na nedělitelném konceptu udržitelného rozvoje, jak je uznán mezinárodními úmluvami a nástroji jako Deklarace OSN o právu na rozvoj roku 1986, Deklarace o životním prostředí a rozvoji přijatá v Riu v roce 1992, Deklarace MOP o základních principech a právech v práci z roku 1998, Deklarace tisíciletí OSN z roku 2000 a Deklarace z Johannesburgu o udržitelném rozvoji z roku 2002. Následně by se na země, které jsou zranitelné v důsledku nedostatečné diverzifikace **a nedostatečným prostředkům na rozvoj svých hospodářství a které nejsou vhodným způsobem začleněny** do mezinárodního obchodního systému, přičemž přijímají zvláštní úkoly a povinnosti vyplývající z ratifikace a účinného provádění základních mezinárodních úmluv o lidských a pracovních právech, ochraně životního prostředí a dobrém vládnutí, měly vztahovat dodatečné celní preference. Tyto preference mají posílit další hospodářský růst a tak kladně reagovat na potřebu udržitelného rozvoje. Na základě tohoto režimu valorických cel jsou tudíž cla i specifická cla (nejsou-li kombinována se cly valorickými) pro přijímající země pozastavena.

Pozměňovací návrh 5

Bod odůvodnění 9

(9) Komise **by měla** monitorovat účinné provádění mezinárodních úmluv v souladu s příslušnými mechanismy těchto úmluv a **měla by** vyhodnocovat vztah mezi dodatečnými celními preferencemi a prosazováním udržitelného rozvoje.

(9) Komise **bude** monitorovat účinné provádění mezinárodních úmluv v souladu s příslušnými mechanismy těchto úmluv a **bude** vyhodnocovat vztah mezi dodatečnými celními preferencemi a prosazováním udržitelného rozvoje.

Pozměňovací návrh 6

Bod odůvodnění 13a (nový)

(13a) Aby se zabránilo narušení systému preferencí, Komise převede v příštím nařízení produkty označené jako „citlivé“ do kategorie „necitlivé“.

Středa 9. března 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 7

Bod odůvodnění 16

(16) V zájmu soudržnosti obchodní politiky Společenství by se na přijímající zemi neměly vztahovat výhody ze systému všeobecných celních preferencí Společenství a dohoda o volném obchodu současně, pokud uvedená dohoda pokrývá alespoň všechny preference poskytované pro danou zemi na základě stávajícího systému.

(16) V zájmu soudržnosti obchodní politiky Společenství by se na přijímající zemi neměly vztahovat výhody ze systému všeobecných celních preferencí Společenství a dohoda o volném obchodu současně, pokud uvedená dohoda pokrývá **a účinně naplňuje, a případně i posiluje** alespoň všechny preference poskytované pro danou zemi na základě stávajícího systému.

Pozměňovací návrh 8

Bod odůvodnění 17a (nový)

(17a) Od roku 2008 bude zaveden systém klasifikace tak, aby se zabránilo náhodné klasifikaci dovozů ze zemí, které využívají současný program a jejichž vývozy do Společenství v daném odvětví se nezvýšily ve srovnání s ostatními stranami, které využívají výhod všeobecného systému preferencí.

Pozměňovací návrh 9

Bod odůvodnění 18a (nový)

(18a) Nařízení (EHS) č. 2454/93, kterým se stanoví systém pravidel původu, bude v blízké budoucnosti přehodnoceno, aby lépe sloužilo účelu podpory hospodářského a průmyslového rozvoje.

Toto přehodnocení bude dokončeno nejpozději rok před skončením platnosti tohoto nařízení a bude se týkat formy, podstaty a postupů systému pravidel původu, na základě nejlepších mezinárodních postupů a s ohledem na harmonizaci stávajících systémů v rámci EU.

V novém systému pravidel původu se bude uvažovat mimo jiné o kumulaci napříč regiony a o globální kumulaci, **dále o zrušení požadavku dvojího transformačního postupu u některých výrobků a o tom, že bude možné některou zemi považovat za oprávněnou požívat preferenční nakládání v rámci VSP a „Všechno kromě zbraní“ (EBA), i když z hlediska vývozu nepůjde o konečnou zemi, jestliže v té zemi bude k danému zboží přidána vysoká hodnota.**

Pozměňovací návrh 10

Bod odůvodnění 21a (nový)

(21a) Podle čl. 37 odst. 6 Dohody o partnerství AKT-EU, by mělo přehodnocení tohoto nařízení v roce 2008 vzít v úvahu i zájmy zemí oblasti AKT, včetně zemí, které nepatří k nejméně rozvinutým zemím a které si nepřejí nebo nemohou uzavřít dohodu o hospodářském partnerství v souladu s Dohodou z Cotonou, aby mohly v rámci všeobecného systému preferencí využívat přinejmenším stejně výhodné preference, jaké měly k dispozici podle Dohody z Cotonou.

Středa 9. března 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 11

Čl. 1 odst. 1

1. Systém všeobecných celních preferencí Společenství (dále jen „systém“) se bude v souladu s tímto nařízením používat od 1. dubna 2005 do 31. prosince 2008.

1. Systém všeobecných celních preferencí Společenství (dále jen „systém“) se bude v souladu s tímto nařízením používat **po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie** od 1. dubna 2005 do 31. prosince 2008.

Pozměňovací návrh 12

Čl. 3 odst. 1a (nový)

1a. Komise na základě nejnovějších srovnatelných a upravených údajů dostupných v době přijetí tohoto nařízení, stanoví, které přijímající země splňují kritéria uvedená v odstavci 1.

Pozměňovací návrh 13

Čl. 3 odst. 1b (nový)

1b. Komise zveřejní každý rok v Úředním věstníku Evropské unie seznam přijímajících zemí, které splňují podmínky stanovené v odstavci 1.

Pozměňovací návrh 14

Čl. 3 odst. 2

2. Pokud se na přijímající zemi vztahuje obchodní dohoda se Společenstvím, **která zahrnuje alespoň všechny preference stanovené pro danou zemi v současném systému, země se vyjme ze seznamu přijímajících zemí v příloze I.**

2. Pokud se na přijímající zemi vztahuje obchodní dohoda se Společenstvím, **bude přednostně platit obchodní dohoda, jestliže účinně provádí a popřípadě i posiluje alespoň všechny preference stanovené pro danou zemi v současném systému. Obchodní dohoda se Společenstvím nemá vliv na uplatnění zvláštních pobídek uvedených v oddíle 2 tohoto nařízení.**

Pozměňovací návrh 15

Čl. 3 odst. 3a (nový)

3a. V zájmu zlepšení vlivu stávajícího systému poskytne Komise rozvojovým zemím a zvláště nejméně rozvinutým zemím odpovídající technickou pomoc nutnou k vybudování institucionálních a regulačních nástrojů, které jsou nezbytné pro využívání výhod mezinárodního obchodu a všeobecného systému preferencí.

Pozměňovací návrh 16

Čl. 3 odst. 3b (nový)

3b. Při výpočtu procent odstupňování zahrne Komise do tohoto výpočtu úroveň dovozu, který měl dříve nárok na VSP, u zemí podle čl. 3 odst. 2.

Středa 9. března 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 17

Čl. 5 odst. 3a (nový)

3a. Komise se bude v rámci Světové obchodní organizace (WTO) zasazovat o to, aby byla přednostně projednána harmonizace pravidel původu, která stanoví zvýhodnění ve prospěch rozvojových a nejméně rozvinutých zemí.

Pozměňovací návrh 18

Čl. 8 odst. 3a (nový)

3a. Technická pomoc je dále poskytována oprávněným rozvojovým zemím pro podporu požadavků na ratifikaci a skutečné provádění nového pobídkového režimu pro trvale udržitelný „rozvoj“ a řádnou správu věcí veřejných.

Pozměňovací návrh 19

Čl. 9 odst. 1 písm. c)

c) **zaváže se, že do 31. prosince 2008** ratifikuje a účinně provede **zmíněné úmluvy uvedené v části B přílohy III, které ještě neratifikovala a účinně neprovedla,** a

c) **skutečně zahájí postupy** ratifikace a účinného provedení **všech úmluv uvedených v příloze III do 4 let poté, co byla uzavřena první dohoda o pobídkách,** a

Pozměňovací návrh 20

Čl. 9 odst. 2 písm. b)

b) jejíž dovozy kryté VSP do Společenství představují méně než 1 % hodnoty celkových dovozů krytých VSP do Společenství.

b) jejíž dovozy kryté VSP do Společenství představují méně než 1 % hodnoty celkových dovozů krytých VSP do Společenství **nebo pokud méně než 2 % jejich dovozů v krytých VSP v rámci jediného odvětví činí více než 50 % celkových dovozů do Společenství krytých VSP.**

Pozměňovací návrh 21

Čl. 9 odst. 3

3. Komise bude přezkoumávat status ratifikace a účinné provádění úmluv uvedených v příloze III. Před uplynutím období používání tohoto nařízení Komise předloží Radě zprávu týkající se statusu ratifikace takových úmluv, **včetně doporučení, zda se má ratifikace a účinné provedení takových úmluv vyžadovat, aby mohla daná země těžit z budoucího udělení zvláštního pobídkového režimu pro udržitelný rozvoj a dobré vládnutí.**

3. Komise bude přezkoumávat status ratifikace a účinné provádění úmluv uvedených v příloze III. Před uplynutím období používání tohoto nařízení Komise předloží Radě zprávu týkající se statusu ratifikace takových úmluv, **a jejich provádění jednotlivými zeměmi, které využívají výhod zvláštního pobídkového režimu. Pokud to bude vhodné, Komise vydá doporučení, aby konkrétní země uskutečnily další kroky v zájmu skutečného provádění některé úmluvy.**

V této zprávě Komise dále zhodnotí, zda zvláštní režim plní svůj účel a podle okolností doporučí přehodnocení přílohy III.

Pozměňovací návrh 22

Čl. 10 odst. 1 písm. a)

a) země nebo území podle přílohy I předložily v tomto smyslu žádost **do dvou měsíců od data vstupu tohoto nařízení v platnost,** a

a) země nebo území podle přílohy I předložily v tomto smyslu žádost, a

Středa 9. března 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 23

Čl. 10 odst. 2a (nový)

2a. Komise je oprávněna považovat za splnění podmínek stanovených v čl. 9 odst. 1, pokud stát, který splňuje podmínky stanovené v čl. 9 odst. 2, kvůli ústavním překážkám neratifikoval a neprovedl nejvýše dvě úmluvy uvedené v příloze III, ale zavazuje se v souladu s ustanoveními uvedenými v ústavě a za účasti příslušných mezinárodních organizací co nejdříve tyto úmluvy ratifikovat a provést. Komise dohlídí na přesné plnění tohoto závazku a v případě jeho porušení nebo neodůvodněného průtahy ze strany žádající země odejme výhody vyplývající ze zvláštního režimu. Komise čerpá informace ze všech podstatných zdrojů, včetně příslušných mezinárodních organizací a popřípadě Evropského parlamentu a představitelů občanské společnosti, a informuje výbor a Evropský parlament.

Pozměňovací návrh 24

Čl. 11 odst. 1

1. Pokud Komise obdrží žádost společně s informacemi uvedenými v článku 10, přezkoumá ji. Šetření vezme v úvahu zjištění příslušných mezinárodních organizací a agentur. Komise může položit žádající zemi jakékoli otázky, které bude považovat za nutné, a **může** si ověřit obdržené informace u žádající země nebo **u kterékoliv fyzické nebo právnické osoby.**

1. Pokud Komise obdrží žádost společně s informacemi uvedenými v článku 10, přezkoumá ji. Šetření vezme v úvahu zjištění příslušných mezinárodních organizací a agentur. Komise může položit žádající zemi jakékoli otázky, které bude považovat za nutné, a **měla by** si ověřit obdržené informace u žadatelské země nebo u kteréhokoliv zdroje, **popřípadě včetně Evropského parlamentu a představitelů občanské společnosti, jako jsou sociální partneři. Komise informuje žadatelskou zemi, Evropský parlament a výbor o výsledku svého hodnocení a požádá žadatelskou zemi o stanovisko.**

Pozměňovací návrh 25

Čl. 11 odst. 3

3. Komise uvědomí žádající zemi o rozhodnutí učiněném podle odstavce 2. Pokud bude zemi zvláštní pobídkový režim udělen, bude informována o datu vstupu uvedeného rozhodnutí v platnost. Nejpozději do 30. června 2005 Komise **zapiše do sloupce E přílohy I** přijímající země, na které se vztahuje zvláštní pobídkový režim pro udržitelný rozvoj a **řádná správa věcí veřejných.**

3. Komise uvědomí žadatelskou zemi o rozhodnutí učiněném podle odstavce 2. Pokud bude zemi zvláštní pobídkový režim udělen, bude informována o datu vstupu uvedeného rozhodnutí v platnost. Nejpozději do 30. června 2005 Komise **zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie seznam přijímajících zemí**, na něž se vztahuje zvláštní pobídkový režim pro udržitelný rozvoj a **řádná správa věcí veřejných.**

Pozměňovací návrh 26

Čl. 11 odst. 4

4. Pokud žádající zemi zvláštní pobídkový režim udělen nebude, Komise vysvětlí důvody, **pokud o to daná země požádá.**

4. Pokud žadatelské zemi zvláštní pobídkový režim udělen nebude, Komise vysvětlí důvody **a informuje o nich žadatelskou zemi a Evropský parlament.**

Pozměňovací návrh 27

Čl. 11 odst. 5

5. Komise bude řídit veškeré vztahy se žádajícími zeměmi týkající se jejich žádostí v úzké koordinaci s výborem podle článku 26.

5. Komise bude řídit veškeré vztahy se žádajícími zeměmi týkající se jejich žádostí v úzké koordinaci s výborem podle článku 26 **a s Evropským parlamentem.**

Středa 9. března 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 28

Čl. 12 odst. 4

4. Cla společného celního sazebníku pro produkty položky 1701 celního sazebníku budou snížena o 20 % k 1. červenci 2006, o 50 % k 1. červenci 2007 a o 80 % k 1. červenci 2008. K 1. červenci 2009 budou zcela zrušena.

4. **Aniž jsou dotčeny delší přechodné lhůty nebo nižší procentní sazby, které by mohla stanovit budoucí reforma společné organizace trhu s cukrem**, cla společného celního sazebníku pro produkty položky 1701 celního sazebníku budou snížena o 20 % k 1. červenci 2006, o 50 % k 1. červenci 2007 a o 80 % k 1. červenci 2008. K 1. červenci 2009 budou zcela zrušena.

Pozměňovací návrh 29

Čl. 12 odst. 5a (nový)

5a. Odstavcem 5 nejsou dotčena ustanovení v rámci budoucí reformy společné organizace trhu s cukrem.

Pozměňovací návrh 30

Čl. 12 odst. 7

7. Pokud bude země Organizací spojených národů vyřazena ze seznamu nejméně rozvinutých zemí, bude stažena ze seznamu příjemců těchto režimů. O odstranění země ze seznamu příjemců režimu a o stanovení přechodného období rozhodne Komise postupem podle článku 27.

7. Pokud bude země Organizací spojených národů vyřazena ze seznamu nejméně rozvinutých zemí, bude stažena ze seznamu příjemců těchto režimů. O odstranění země ze seznamu příjemců režimu a o stanovení **přiměřeného** přechodného období **v délce mezi 12 a 24 měsíci** rozhodne Komise postupem podle článku 27.

Pozměňovací návrh 31

Čl. 13 odst. 1

1. Celní preference uvedené v člancích 7 a 8 budou odstraněny pro produkty pocházející z přijímající země a pro danou třídu, pokud průměrná hodnota dovozů Společenství z **této země spadající do příslušné třídy a kryté režimem, jež daná země využívá**, překročí 15 % hodnoty dovozů Společenství téhož produktu ze všech zemí a území uvedených v příloze I během tří po sobě jdoucích let, a to na základě nejnovějších dostupných údajů dostupných ke dni 1. září 2004. Pro třídu XI je práh stanoven na **12,5 %**.

1. Celní preference uvedené v člancích 7 a 8 budou odstraněny pro produkty pocházející z přijímající země a pro danou třídu, pokud **tato země dosáhla vysoké úrovně konkurenceschopnosti. V této souvislosti se za vysokou úroveň konkurenceschopnosti zvýhodněné země považuje** průměrná hodnota dovozů Společenství z této země spadající do třídy, **kteřá využívá režim současného systému, pokud** překročí 15 % hodnoty dovozů Společenství téhož produktu ze všech zemí a území uvedených v příloze I během tří po sobě jdoucích let, a na základě nejnovějších dostupných údajů dostupných ke dni 1. září 2004. Pro třídu XI je práh stanoven na **10 %**.

Pozměňovací návrh 32

Čl. 13 odst. 3a (nový)

3a. Výpočet procentních hodnot jednotlivých kategorií po roce 2008 vychází z údajů podle odstavce 1, včetně všech dovozů, na něž se vztahoval všeobecný systém preferencí v době vstupu tohoto nařízení v platnost.

Pozměňovací návrh 55

Čl. 15 odst. 1 písm. a)

a) **závažné a** systematické porušování zásad definovaných v úmluvách uvedených v příloze III;

a) systematické porušování zásad definovaných v úmluvách uvedených v příloze III;

Středa 9. března 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 33

Čl. 15 odst. 1 písm. e)

e) **závažné a** systematické nekalé obchodní praktiky, které mají nepříznivý dopad na výrobní odvětví Společenství, včetně těch, jež jsou zakázané nebo postihnutelné podle dohod Světové obchodní organizace (WTO), **pokud bylo takové rozhodnutí předem učiněno příslušným orgánem WTO a nekalá praktika nebyla řešena;**

e) systematické nekalé obchodní praktiky, které mají nepříznivý dopad na výrobní odvětví Společenství, včetně těch, jež jsou zakázané nebo postihnutelné podle dohod Světové obchodní organizace (WTO);

Pozměňovací návrh 56

Čl. 15 odst. 1 písm. ea) (nový)

ea) závažné a systematické nekalé obchodní praktiky, které nejsou uvedeny v písmeni e), ale mají nepříznivý dopad na zájmy Společenství a nelze pro ně použít ustanovení písmeno e) nebo článku 20;

Pozměňovací návrhy 57 a 34

Čl. 15 odst. 1 písm. f)

f) **závažné a** systematické porušování cílů regionálních rybářských organizací a režimů, jichž je Společenství členem, týkajících se zachování a řízení rybolovných zdrojů;

f) systematické porušování cílů regionálních rybářských organizací a režimů, jichž je Společenství členem, týkajících se zachování a řízení rybolovných zdrojů **a nesplnění evropských zdravotních a hygienických norem;**

Pozměňovací návrh 35

Čl. 16 odst. 1

1. Pokud Komise nebo členský stát obdrží informace, které by mohly odůvodnit dočasné odstranění preferenčních režimů, a Komise usoudí, že existují dostatečné důvody pro šetření, informuje Komise výbor.

1. Pokud Komise, **Evropský parlament** nebo členský stát obdrží informace, které by mohly odůvodnit dočasné odstranění preferenčních režimů, a Komise usoudí, že existují dostatečné důvody pro šetření, informuje Komise **neprodleně** výbor **a Evropský parlament.**

Pozměňovací návrh 36

Čl. 16 odst. 2

2. Komise může postupem podle článku 28 rozhodnout o zahájení šetření.

2. Komise může postupem podle článku 28 rozhodnout o zahájení šetření. **S ohledem na důvody podle čl. 15 odst. 1 písm. a) Komise z moci úřední zahájí šetření ve všech případech, kdy Výbor konference Mezinárodní organizace práce pro používání norem schválil „zvláštní odstavec“ týkající se pracovních postupů v některé zvýhodněné zemi v souvislosti se základními pracovními normami.**

Pozměňovací návrh 37

Čl. 17 odst. 3

3. Komise bude shromažďovat veškeré informace, které bude považovat za nezbytné, a může si je ověřovat u hospodářských subjektů a u dotčené přijímající země. Dostupná posouzení,

3. Komise bude shromažďovat veškeré informace, které bude považovat za nezbytné, a může si je ověřovat u hospodářských subjektů, **významných zástupců občanské společnosti, včetně**

Středa 9. března 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

komentáře, rozhodnutí, doporučení a závěry různých dozorčích subjektů OSN, MOP a dalších příslušných mezinárodních organizací budou sloužit jako východiska pro šetření, zda je dočasné odstranění ospravedlnitelné z důvodů uvedených v čl. 15 odst. 1 písm. a).

sociálních partnerů a u dotčené přijímající země. Dostupná posouzení, komentáře, rozhodnutí, doporučení a závěry **ostatních orgánů Evropské unie a** různých dozorčích subjektů OSN, MOP a dalších příslušných mezinárodních organizací budou sloužit jako východiska pro šetření, zda je dočasné odstranění ospravedlnitelné z důvodů uvedených v čl. 15 odst. 1 písm. a).

Pozměňovací návrh 38

Čl. 18 odst. 1

1. Komise předloží zprávu o zjištěních výboru.

1. Komise předloží zprávu o zjištěních výboru **a Evropskému parlamentu.**

Pozměňovací návrh 39

Čl. 18 odst. 5

5. Pokud na konci období uvedeného v odstavci 3 Komise zjistí, že dotčená přijímající země nepřijala požadovaný závazek, a usoudí, že je dočasné odstranění nezbytné, předloží příslušný návrh Radě, která do 30 dnů rozhodne kvalifikovanou většinou. Pokud se Komise rozhodne pro dočasné odstranění režimu, vstoupí toto rozhodnutí v platnost šest měsíců od okamžiku, kdy bylo učiněno, pokud během tohoto období nebude rozhodnuto, že důvody pro toto rozhodnutí již netrvají.

5. Pokud na konci období uvedeného v odstavci 3 Komise zjistí, že dotčená přijímající země nepřijala požadovaný závazek, a usoudí, že je dočasné odstranění nezbytné, předloží **poté, co informuje Evropský parlament,** příslušný návrh Radě, která do 30 dnů rozhodne kvalifikovanou většinou. Pokud se Komise rozhodne pro dočasné odstranění režimu, vstoupí toto rozhodnutí v platnost šest měsíců od okamžiku, kdy bylo učiněno, pokud během tohoto období nebude rozhodnuto, že důvody pro toto rozhodnutí již netrvají.

Pozměňovací návrh 40

Čl. 19 odst. 1 návětí

1. Po informování výboru může Komise zrušit preferenční režimy uvedené v tomto nařízení pro všechny nebo některé produkty pocházející z přijímající země:

1. Po informování výboru **a Evropského parlamentu** může Komise zrušit preferenční režimy uvedené v tomto nařízení pro všechny nebo některé produkty pocházející z přijímající země:

Pozměňovací návrh 41

Čl. 20 odst. 4

4. Komise učiní rozhodnutí po konzultaci výboru do 30 pracovních dnů.

4. Komise učiní rozhodnutí po konzultaci výboru **a poté, co informuje Evropský parlament,** do 30 pracovních dnů.

Pozměňovací návrh 42

Čl. 20 odst. 5

5. Pokud mimořádné okolnosti vyžadující okamžitou akci znemožní šetření, Komise může poté, co informuje výbor, učinit nezbytná preventivní opatření.

5. Pokud mimořádné okolnosti vyžadující okamžitou akci znemožní šetření, Komise může poté, co informuje výbor **a Evropský parlament,** učinit nezbytná preventivní opatření.

Středa 9. března 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrhy 43 a 44

Článek 21

Pokud dovoz produktů uvedených v příloze I Smlouvy o ES způsobí nebo hrozí, že způsobí závažné narušení trhů Společenství nebo jejich regulačních mechanismů, Komise může preferenční režim pro dotčené produkty zrušit po informování řídicího výboru pro příslušnou společnou organizaci trhu.

Pokud dovoz produktů uvedených v příloze I Smlouvy o ES způsobí nebo hrozí, že způsobí závažné narušení trhů Společenství nebo jejich regulačních mechanismů, **nebo pokud rybí výrobky nesplňují minimální normy platné pro výrobky z Evropské unie podobných vlastností**, Komise může preferenční režim pro dotčené produkty zrušit po informování **Evropského parlamentu a** řídicího výboru pro příslušnou společnou organizaci trhu.

Pozměňovací návrh 45

Čl. 22 odst. 1

1. Komise informuje přijímající zemi o všech rozhodnutích přijatých v souladu s články 19, 20 nebo 21 před tím, než nabudou účinku. Komise rovněž uvědomí Radu a členské státy.

1. Komise **co nejdříve** informuje přijímající zemi o všech rozhodnutích přijatých v souladu s články 19, 20 nebo 21 před tím, než nabudou účinku. Komise rovněž uvědomí Radu, **Evropský parlament** a členské státy.

Pozměňovací návrh 46

Čl. 22 odst. 2

2. Členský stát sdělí rozhodnutí učiněné v souladu s články 19, 20 nebo 21 Radě do deseti dnů. Rada může kvalifikovanou většinou do 30 dnů přijmout jiné rozhodnutí.

2. Členský stát sdělí rozhodnutí učiněné v souladu s články 19, 20 nebo 21 Radě do deseti dnů. Rada může kvalifikovanou většinou do 30 dnů přijmout jiné rozhodnutí **poté, co informuje Evropský parlament**.

Pozměňovací návrh 47

Čl. 25 odst. 3

3. Komise bude v těsné spolupráci se členskými státy monitorovat dovozy produktů kódu KN 0803 00 19, položek 0603, 1006 a 1701 celního sazebníku a kódů KN 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 14 90, 1604 19 39 a 1604 20 70 za účelem určení, zda jsou splněny podmínky uvedené v člancích 20 a 21.

3. Komise bude v těsné spolupráci se členskými státy monitorovat dovozy produktů kódu KN 0803 00 19, položek 0603, 1006 a 1701 celního sazebníku a kódů KN 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 14 90, 1604 19 39, 1604 20 70, **1604 14 16 a 1604 19 31** za účelem určení, zda jsou splněny podmínky uvedené v člancích 20 a 21.

Pozměňovací návrh 48

Článek 25a (nový)

Článek 25a

1. Komise bude Evropský parlament pravidelně prověřovat o:

- a) obchodní statistice mezi Evropskou unií a přijímajícími zeměmi podle všeobecného systému preferencí;
- b) stavu ratifikace a provádění úmluv uvedených v příloze III ze strany každé ze zemí využívajících zvláštní pobídkové režimy. Ve vhodných případech začlení Komise doporučení s ohledem na to, zda by konkrétní země měly přijmout dodatečné kroky k účinnému provádění úmluv;

Středa 9. března 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

c) *důležitých informacích o tom, jak se daří plnit rozvojové cíle tisíciletí, zejména v nejméně rozvinutých zemích.*

2. *Komise vypracuje studii dopadu všeobecného systému preferencí, která se bude zabývat obdobím od 1. července 2005 do 1. ledna 2007. Tuto studii předá výboru, Evropskému parlamentu a Hospodářskému a sociálnímu výboru do 1. března 2007.*

3. *Komise po konzultaci s výborem stanoví obsah hodnotící studie uvedené v odstavci 2, která bude obsahovat stanoviska přijímajících zemí a v každém případě bude obsahovat alespoň tyto body:*

— *hloubkovou statistickou analýzu míry využití VSP podle zemí a odvětví, včetně srovnání s předcházejícími lety;*

— *hodnocení sociálních účinků klasifikačního systému a jeho účinků na obchod v zemích zařazených do klasifikace;*

— *předběžné hodnocení dopadů budoucího odstupňování na země, které budou pravděpodobně odstupňovány v rámci následujícího nařízení;*

— *srovnávací studii zvýhodněného zacházení, které VSP a Dohoda z Cotonou mezi AKT a EU nabízí africkým, karibským a tichomořským zemím, s ohledem na to, aby jim bylo podle přehodnoceného nařízení poskytnuto alespoň stejné preferenční zacházení jako podle Dohody z Cotonou;*

— *vyhodnocení možných dopadů posílení systému preferencí zvýšením preferenčního rozpětí plánovaného pro citlivé produkty nebo zařazením „citlivých“ produktů do kategorie „necitlivých“ produktů;*

— *hodnocení toho, jak toto nařízení přispívá k plnění rozvojových cílů tisíciletí, zejména ve vztahu k nejméně rozvinutým zemím.*

4. *Komise předloží Evropskému parlamentu u příležitosti ukončení jednání v Dohá zvláštní zprávu, ve které přezkoumá vliv jednání na systém preferencí stanovený v tomto nařízení, a uvede, jaká opatření je nutno přijmout k zajištění účinnosti systému všeobecných preferencí.*

Pozměňovací návrh 49

Čl. 26 odst. 3

3. Výbor přezkoumá účinky systému všeobecných celních preferencí Evropského společenství na základě **zprávy Komise pokrývající období od 1. dubna 2005 do 31. prosince 2008. Tato zpráva se bude vztahovat na všechny preferenční režimy uvedené v čl. 1 odst. 2.**

3. Výbor přezkoumá účinky systému všeobecných celních preferencí Evropského společenství na základě **studie hodnotící dopady uvedené v článku 25a.**

Středa 9. března 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 50

Čl. 30 odst. 1

1. Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. dubna 2005. Nařízení Rady (ES) č. 2501/2001 se zrušuje s účinkem ode dne 1. dubna 2005.

1. Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. dubna 2005. **Aniž je dotčen odstavec 1a, nařízení** Rady (ES) č. 2501/2001 se zrušuje s účinkem ode dne 1. dubna 2005.

Pozměňovací návrh 51

Čl. 30 odst. 1a (nový)

1a. Hlava II oddíly 2 a 4, hlava III oddíly 1 a 2 a hlava IV nařízení Rady (ES) č. 2501/2001 zůstávají v platnosti až do zveřejnění seznamu přijímajících zemí, které jsou oprávněny čerpat výhody v rámci zvláštního pobídkového režimu podle oddílu 2 tohoto nařízení, v Úředním věstníku Evropské unie. Zvláštní pobídkový režim podle nařízení Rady (ES) č. 2501/2001 zůstává v platnosti do 31. prosince 2005 pro přijímající země, které nejsou uvedeny na seznamu zemí a které jsou oprávněny čerpat výhody v rámci zvláštního pobídkového režimu v souladu s oddílem II tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 52

Čl. 30 odst. 2a (nový)

2a. Do 1. června 2007 předá Komise Radě, Evropskému parlamentu a Hospodářskému a sociálnímu výboru návrh přehodnoceného nařízení pro období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2011. Tento nový návrh řádně zohlední výsledky studie hodnotící dopad, která je uvedena v čl. 25a odst. 2.

P6_TA(2005)0067

Pokyny pro rozpočet na rok 2006 (další oddíly)

Usnesení Evropského parlamentu k pokynům pro oddíly II, IV, V, VI, VII, VIII (A) a VIII (B) a k předběžnému odhadu příjmů a výdajů Parlamentu (oddíl I) pro rozpočtový proces pro rok 2006 (2004/2271(BUD))

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu⁽¹⁾,
- s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005⁽²⁾,
- s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora za rozpočtový rok 2003 spolu s odpověďmi kontrolovaných orgánů⁽³⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda ve znění rozhodnutí 2003/429/ES (Úř. věst. L 147, 14.6.2003, s. 25).

⁽²⁾ Úř. věst. L 60, 8.3.2005.

⁽³⁾ Úř. věst. C 293, 30.11.2004, s. 1.

Středa 9. března 2005

- s ohledem na článek 69 a přílohu IV jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0043/2005),
- A. vzhledem k tomu, že předběžné částky pro technickou úpravu stropu finančního výhledu stanovují v rozpočtu na rok 2006 strop 6 704 milionů eur pro okruh 5 („správní výdaje“),
- B. vzhledem k tomu, že rozpočet na rok 2006 bude zahrnovat plný finanční dopad rozšíření, k němuž došlo v roce 2004, jelikož většina nových zaměstnanců již bude přijata,
- C. vzhledem k tomu, že významná část přípravných prací pro příští rozšíření plánované na rok 2007 bude vykonána v roce 2006,
- D. vzhledem k tomu, že rok 2006 je posledním rozpočtovým rokem současného finančního výhledu.

Politické priority

Konsolidace a příprava na příští rozšíření

1. považuje za nezbytné, pokud to bude nutné, přijmout dodatečná odpovídající opatření k efektivnímu ukončení rozšíření z roku 2004; předpokládá, že většina nových zaměstnanců z 10 nových členských států bude přijata do roku 2006, což bude mít plný finanční dopad na rozpočty ostatních orgánů;
2. zdůrazňuje význam začlenění nových zaměstnanců do struktur orgánů; domnívá se, že by měla být přijata specifická opatření pro školení v oblastech, které zaostávají, jako jsou překládání a tlumočení;
3. zdůrazňuje nutnost dynamicky zahájit přípravy na příští rozšíření o Rumunsko a Bulharsko, které je plánováno na rok 2007; žádá, aby orgány do 1. září 2005 poskytly podrobné informace o svých plánech těchto příprav a odhadech finančních dopadů;

Efektivní a hospodárné využívání prostředků

4. vyzývá orgány, aby zvýšily kvalitu výdajů efektivnějším a hospodárnějším využíváním dostupných prostředků pro své stěžejní činnosti; očekává, že se tento přístup promítne v jejich navrhovaných odhadech;
5. je toho názoru, že přerozdělení prostředků a přesun zaměstnanců by měl být prvním způsobem hledání prostředků na zlepšení fungování orgánů; zdůrazňuje, že při posuzování navrhovaných nových iniciativ by měly být zváženy dlouhodobé finanční důsledky;
6. je zastáncem zintenzivnění interinstitucionální spolupráce v zájmu zvýšení efektivity; vyzývá Komisi k předložení zprávy do 1. července 2005 o dosavadních přínosech interinstitucionální spolupráce;
7. navrhuje vytvoření informačního nástroje, který překladaatelům všech orgánů umožní sdílet již přeložené texty a pozměňovací návrhy v zájmu úspory nákladů a zvýšení kvality překladů;

Na cestě ke komplexnějšímu sestavování rozpočtu

8. má za to, že struktura a obsah rozpočtů ostatních orgánů by měly být komplexnější; vítá plán vyjasnit nomenklatury rozpočtů ostatních orgánů; vyzývá orgány, aby do svých odhadů začlenily přehledné rozdělení rozpočtu podle základních činností a funkcí;

Středa 9. března 2005*Další otázky*

9. vyzývá orgány, aby do 1. září 2005 předložily přehled opatření přijatých za účelem překonání překážek v oblasti rovného zacházení, jak jsou formulována v článku 13 Smlouvy o ES, s přihlédnutím k možnostem, jež nabízí služební řád;

10. je toho názoru, že uplatňování zásad ohleduplných k životnímu prostředí by mělo být aspektem každodenní činnosti orgánů; vyzývá k tomu, aby do 1. září 2005 všechny orgány provedly nové hodnocení kroků přijatých v souvislosti s účastí v programu EMAS (European Union Eco-Management and Audit Scheme); zdůrazňuje, že zejména nové stavební projekty jsou, na základě rozboru nákladů a výnosů, příležitostí k investicím do energetických systémů ohleduplnějších k životnímu prostředí, které budou z dlouhodobého hlediska méně nákladné a budou způsobovat výrazně menší znečištění; domnívá se, že evropské orgány by v tomto ohledu měly jít příkladem;

11. vyzývá orgány, aby do 1. září 2005 předložily zprávu o tom, jakým způsobem podporují zaměstnance ve využívání veřejné dopravy;

12. poukazuje na důsledky zvýšení počtu zaměstnanců na výplaty důchodů v pozdějších letech; očekává od správy Komise návrhy, které zabrání přílišnému zatížení provozního rozpočtu, např. zřízením penzijního fondu.

Evropský parlament*Konsolidace rozšíření z roku 2004*

13. považuje za důležité, aby byla obsazena pracovní místa, která vznikla rozšířením; zdůrazňuje význam rozdělení pracovních míst vzniklých po rozšíření do různých tříd; podporuje požadavek na zajištění dostatečného počtu kvalifikovaných tlumočnicků a překladatelů pro všechny úřední jazyky, aby se všichni poslanci mohli aktivně podílet na práci Parlamentu; zdůrazňuje význam přijetí nezbytných opatření v zájmu zajištění rovného zacházení se všemi poslanci;

Přípravy na rozšíření v roce 2007

14. považuje za zcela zásadní, aby bylo zajištěno provedení potřebných příprav na bezproblémový vstup Rumunska a Bulharska do Evropské unie; vyzývá generálního tajemníka, aby do 1. září 2005 předložil konkrétní návrhy těchto příprav; zdůrazňuje nutnost zajistit odpovídající jazykové služby pro nové pozorovatele a poslance;

Přiblížit Parlament občanům

15. připomíná, že informační a komunikační politika hraje klíčovou roli v přibližování Parlamentu občanům; zdůrazňuje význam, který při plnění tohoto úkolu mají audiovizuální služby; je toho názoru, že webové stránky Parlamentu by měly být uživatelsky přívětivější a že vysílání obsahu přes Internet by se mělo zlepšit;

16. vyzývá k rozsáhlé revizi informačních a komunikačních politik Evropského parlamentu; vyzývá generálního tajemníka, aby do 1. června 2005 předložil zprávu, jejíž součástí bude přehled vylepšení služby návštěvníkům v oblasti aktualizace výstavního prostoru, zlepšení standardního programu pro návštěvníky a zvýšení počtu zaměstnanců;

17. zdůrazňuje význam spolupráce a sdílení odpovědností s kanceláři Komise; znovu vyjadřuje svou podporu záměru zřídit Evropské domy (společné prostory pro vnější kanceláře Parlamentu a Komise) ve všech členských státech; domnívá se, že efektivnost a viditelnost Evropských domů je možné zvýšit;

18. domnívá se, že úlohu vnějších kanceláří v rámci informační a komunikační politiky Parlamentu a jejich úkoly je třeba dále rozvíjet a že vnějším kancelářím musí být poskytnuty přiměřené zdroje; je ochoten přezkoumat možnost rozvíjet postavení vnějších kanceláří jako poskytovatelů podpory činnosti poslanců;

Středa 9. března 2005

Kvalita a efektivita práce Parlamentu

19. zdůrazňuje, že v případě práce by kvantita neměla mít přednost před kvalitou; je proto ochoten zvážit, zda by měly být provedeny úpravy jeho administrativních struktur nebo poskytnuta další podpora stěžejním činnostem v zájmu optimalizace jeho činnosti;

20. zastává názor, že zvýšená odpovědnost Evropského parlamentu v legislativním procesu vyžaduje podstatné navýšení zdrojů určených na podporu této klíčové činnosti (více místností pro schůze výborů vybavených zařízeními pro elektronické hlasování, posílení sekretariátů výborů, finanční prostředky k zajištění odborných posudků pro parlamentní výbory, apod.);

21. považuje za důležité zlepšit pracovní podmínky poslanců; podporuje zkoumání nových způsobů využití nových technologií jako prostředku zvýšení efektivity; znovu připomíná svůj pokyn přezkoumat, zda by nebylo možné usnadnit práci použitím videokonferencí a podobných metod, který byl uveden v usnesení ze dne 26. února 2004⁽¹⁾; se znepokojením konstatuje, že na informační technologie jsou přidělovány značné částky; je znepokojen nedostatečným zlepšením služeb poslancům v oblasti informačních technologií; pověřuje generálního tajemníka, aby do 1. července 2005 předložil zprávu, která bude obsahovat návrhy na zlepšení služeb poslancům v oblasti informačních technologií;

22. vyzývá k tomu, aby zaměstnanci knihovny rozšířili služby podpory poslancům o poskytování faktických a nepolitických informací o otázkách, které vnesou občané EU, a aby byly tyto informace poslancům k dispozici ve formě rejstříku;

23. zdůrazňuje význam osobních spolupracovníků pro práci poslanců a těší se na nadcházející zprávy pracovní skupiny předsednictva o asistentech poslanců; podporuje zavedení statutu pro asistenty založeného na finanční průhlednosti;

24. považuje za zásadní, aby byla zaručena dostatečná pomoc a odbornost pro zajištění kvality legislativní práce Parlamentu; těší se na aktualizovanou hodnotící zprávu o reformě služeb Parlamentu („Raising the Game“);

25. nabádá ke zlepšení jazykové podpory parlamentní práce; požaduje zvýšení překladatelských kapacit, aby poslanci mohli pracovat s dokumenty ve svých vlastních jazycích; požaduje zvýšení dostupnosti tlumočnicků pro politické skupiny a jejich pracovní skupiny a vyzývá správu, aby přijala nezbytná opatření v oblasti dostupnosti prostor a lidských zdrojů; navrhuje koordinovaný postup s ostatními orgány za účelem možného využití případných synergií;

26. prohlašuje, že řízení lidských zdrojů má pro efektivitu činnosti Parlamentu zásadní význam; je znepokojen délkou výběrových řízení, zejména v souvislosti s rozšířením; žádá proto generálního tajemníka, aby přezkoumal náborové postupy a předložil návrh rychlejších postupů; současně žádá generálního tajemníka, aby předložil průběžnou zprávu o systému služebního postupu a uvedl, zda systém zajišťuje dostatečné rozlišování zásluh;

27. zdůrazňuje, že v oblastech, v nichž politická rozhodnutí vyžadují větší finanční účast, by měly být plánovány dostatečné výdaje, aby bylo možno pokrýt náklady související s účastí delegací Parlamentu na schůzích mimo jejich pracovní místa; pověřuje předsednictvo, aby předložilo realistické odhady výdajů na uspořádání parlamentní konference o WTO a Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU v závislosti na plánovaných zasedáních;

Celková úroveň rozpočtu Parlamentu

28. znovu připomíná, že existence více pracovních míst vede ke značným nadbytečným nákladům v rozpočtu Parlamentu; upozorňuje na to, že náklady na činnost Evropského parlamentu ve třech zemích jsou odhadovány na více než 200 milionů eur ročně;

29. zdůrazňuje význam nalezení rovnováhy mezi opodstatněnými nároky na zvýšení kvality pracovních podmínek poslanců, politických skupin a správy, a rozpočtovou kázní;

30. má za to, že konečné rozhodnutí o celkové výši rozpočtu Parlamentu na rok 2006 lze přijmout až tehdy, kdy budou jasně určeny potřeby; vyzývá předsednictvo, aby předložilo zprávu o efektivnějším sestavování rozpočtu předtím, než budou předloženy odhady, aby byla odstraněna možnost velkých „celkových převodů“; podtrhuje skutečnost, že tyto potřeby určí výši rozpočtu; upozorňuje na to, že nové iniciativy by měly být přijímány až po důkladném zvážení dlouhodobých finančních dopadů;

(¹) Úř. věst. C 98 E, 23.4.2004, s. 171.

Středa 9. března 2005

Rada

31. vyzývá Radu, aby — bude-li předkládat nové iniciativy — hledala prostředky nejprve pomocí přerozdělování; žádá Radu, aby při sestavování svého rozpočtu uplatňovala stejnou kázeň, kterou uplatňuje na rozpočty ostatních orgánů;
32. vyzývá Radu, aby poskytla dostatečné prostředky dozorovým orgánům pro schengenský systém a cla a umožnila jim tak provádět nezbytné inspekce;
33. vyzývá Radu, aby předložila své odhady současně s ostatními orgány a aby je zveřejnila jako součást předběžného návrhu rozpočtu.

Soudní dvůr

34. připomíná, že Soudní dvůr provedl předběžné platby za své budovy, a snížil tak rozpočtové náklady na rok 2005; konstatuje, že obnovení ročních plateb za budovy „Annex“ se předpokládá v roce 2006;
35. vyzývá Soudní dvůr, aby předložil Evropskému parlamentu zprávu o přípravách na zřízení Soudu pro veřejnou službu a souvisejících finančních dopadech;
36. žádá Soudní dvůr, aby efektivněji využíval své zdroje ke zrychlení právních postupů (větším využitím menších sálů, přerozdělením zaměstnanců).

Účetní dvůr

37. upozorňuje na to, že funkční období osmi členů Účetního dvora skončí ke konci roku 2006, což povede k dodatečným rozpočtovým výdajům v důsledku výplat jednorázového odstupného a důchodů;
38. konstatuje, že Účetní dvůr bude pokračovat v plánu modernizace své hlavní budovy, aby splňovala zdravotní a bezpečnostní předpisy a předpisy týkající se životního prostředí, a přistoupí k jejímu druhému stavebnímu rozšíření.

Evropský hospodářský a sociální výbor a Výbor regionů

39. zdůrazňuje význam přísné rozpočtové kázně, zejména v souvislosti s projekty nemovitostí; vyzývá tyto dva výbory, aby Evropskému parlamentu předložily zprávu o svých plánech týkajících se budov, o nárocích na pronájem kancelářských prostor a také o fungování společných služeb; a žádá tyto dva orgány, aby předložily zprávy o situaci v obsazování míst ve finanční kontrole.

Evropský veřejný ochránce práv

40. bere na vědomí nárůst činnosti v úřadu Evropského veřejného ochránce práv; má v plánu posoudit finanční dopady změn počtu stížností.

Evropský inspektor ochrany údajů

41. poukazuje na to, že rok 2006 bude druhým rokem, v němž bude Evropský inspektor ochrany údajů působit v plném rozsahu.

*

* *

42. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů, Evropskému veřejnému ochránci práv a Evropskému inspektorovi ochrany údajů.

P6_TA(2005)0068

Jednání Petičního výboru (2003-2004)

Usnesení Evropského parlamentu o jednáních Petičního výboru v průběhu parlamentního roku 2003-2004 (2004/2090(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení týkající se jednání Petičního výboru,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 12. dubna 1989 o posílení petičního práva ⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 21 a 194 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na výroční zprávu evropského veřejného ochránce práv za rok 2003,
 - s ohledem na článek 45 a čl. 192 odst. 6 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Petičního výboru (A6-0040/2005),
- A. vzhledem k tomu, že petiční právo je základním právem, které je neoddělitelně spjato s občanstvím Evropské unie;
- B. vzhledem k tomu, že petiční právo je od roku 1992 zakotveno ve Smlouvě o EU a je potvrzeno ve Smlouvě o Ústavě pro Evropu (článek II-104), která byla schválena Evropským parlamentem dne 12. ledna 2005 ⁽²⁾;
- C. vzhledem k tomu, že právo předkládat petice Evropskému parlamentu a právo podávat stížnosti evropskému veřejnému ochránci práv jsou základními prostředky evropských občanů k uplatňování jejich přímých demokratických práv;
- D. vzhledem k tomu, že kvalita a rostoucí počet obdržených peticí ukazuje, že občané bydlící v EU tohoto práva využívají k tomu, aby se aktivně podíleli na dění v Evropské unii, což je skutečnost zavazující Evropský parlament k efektivnímu, transparentnímu a urychlenému vyřizování petic;
- E. vzhledem k tomu, že Evropský parlament vždy uznával petice za prostředek ke zvýšení své schopnosti reagovat při výkonu politického dohledu na problémy občanů EU, zejména pokud jde o potenciální závažné porušování evropských právních předpisů nebo nedodržování základních práv;
- F. vzhledem k tomu, že evropští občané vyžadují nejen lepší součinnost práce institucí, ale také větší průhlednost a jasnost, pokud jde o úkoly evropských orgánů a zejména Parlamentu, Komise, Rady, Evropského veřejného ochránce práv a specializovaných agentur na straně jedné, a na druhé straně orgánů členských států, včetně petičních výborů, kanceláří veřejných ochránců práv v rámci národních a regionálních parlamentů, přičemž všechny jsou významné, neboť poskytují evropským občanům nezbytnou pomoc při uplatňování jejich legitimních práv;
- G. vzhledem k tomu, že Evropský parlament, který má po změně článku 230 Smlouvy o ES provedené Niceskou smlouvou právo předkládat žaloby Soudnímu dvoru za stejných podmínek jako Rada a Komise, to znamená bez ohledu na to, jestli jsou dotčena jeho výhradní práva či nikoliv, usiluje o další posílení právních a politických nástrojů, kterými disponuje, což mu umožní účinněji reagovat na legitimní problémy občanů;
- H. vzhledem k tomu, že má Evropský parlament jako přímo volený zastupitelský orgán občanů Evropy na evropské úrovni zvláštní úkol a výsadní právo chránit práva občanů; vzhledem k tomu, že však Parlament potřebuje pomoc a loajální spolupráci ze strany Komise coby strážkyně smluv, pokud má být schopen řešit problémy, které vedly občany k žádosti o pomoc;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 120, 16.5.1989, s. 51.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0004.

Středa 9. března 2005

1. vzhledem k tomu, že členské státy a úřadující předsednictvo Rady Evropské unie má zvláštní povinnost zaručit evropským občanům, aby byly právní předpisy stanovené evropskými zákonodárnými orgány dodržovány a řádně uplatňovány národními, regionálními a místními správami včetně agentur, které jsou jim podřízeny;

1. opakovaně prohlašuje, že Petiční výbor je jednou z nejdůležitějších institucí v rámci Evropského parlamentu pro výkon parlamentní kontroly nad orgány EU i nad orgány národními, regionálními, místními a společenskými, čímž zvyšuje průhlednost fungování Evropské unie ve vztahu k evropským občanům a povědomí o něm;

2. podotýká, že petice poskytují velice užitečný obraz o tom, do jaké míry považují evropští občané za naplněná svá očekávání vzhledem k Evropské unii, od níž se často cítí osobně velmi vzdálení, neúčastní a která s nimi nejedná vhodným způsobem;

3. zdůrazňuje, že prostřednictvím petičního postupu může Evropský parlament zhodnotit a případně veřejně odhalit nedostatečné vytýčení politických cílů, mezery v právním rámci, problémy s praktickým prováděním politik či další slabiny, pokud jde o Evropskou unii a případně také porušení ze strany členských států;

4. podtrhuje konstruktivní úlohu Komise při posuzování petic a považuje spolupráci s Komisí za zásadní; vyzývá Komisi, aby ve své výroční zprávě o uplatňování právních předpisů Společenství označila ty případy, kde byla zahájena řízení o porušení práva na podnět Parlamentu po obdržení petic předložených evropskými občany;

5. žádá, aby byla naplánována každoroční debata a hlasování na plenárním zasedání o práci Petičního výboru a o výroční zprávě o činnosti evropského veřejného ochránce práv tak, aby probíhaly souběžně s diskusí o výroční zprávě Komise o uplatňování právních předpisů Společenství;

6. vítá skutečnost, že iniciativy pro vyslání delegací do různých členských států či regionů Unie s cílem na místě vyšetřit problémy, na něž upozornili předkladatelé petic, vyslyšet názory dotčených obyvatel, a zvýšit povědomí kompetentních orgánů a médií, pomohly účelněji zaměřit pozornost a ukázaly se být v mnoha případech pro předkladatele petic přínosem;

7. zdůrazňuje svůj záměr účinněji využívat čl. 192 odst. 1 jednacího řádu, který umožňuje Petičnímu výboru vypracovat zprávu či jinak vyjádřit své stanovisko k peticím, které prohlásil za přípustné;

8. připomíná potřebu jasně přidělit pravomoci a povinnosti Komisi, Radě a členským státům či jiným orgánům, které jsou povinny používat právní předpisy EU, jak je naznačeno v pracovním dokumentu, který Petiční výbor předložil předsedovi Konventu o budoucnosti Evropy⁽¹⁾;

9. klade důraz na to, že s potvrzením petičního práva podle nové Ústavy musí být stanovena společná pravidla chování pro všechny orgány Společenství a členské státy v duchu Kodexu řádného správního jednání vypracovaného evropským veřejným ochráncem práv a schváleného Evropským parlamentem;

10. podtrhuje, že při vyřizování petic by přítomnost zástupce Rady či vlády dotčeného členského státu na schůzích výboru měla být samozřejmostí, zejména pokud se daná petice týká právních otázek a cílů Evropské unie, které jsou úzce spjaty s národním právem dotčeného členského státu nebo se dotýkají témat, která jsou pro něj politicky citlivá; vyjadřuje díky členským státům, které se do vyřizování petic zapojily, nicméně trvá na tom, aby úřadující předsednictvo prozkoumalo způsoby, jak zlepšit účast Rady na činnosti výboru, pokud možno jmenováním úředníka na vyšší úrovni, který bude koordinovat záležitosti související s peticemi;

11. požaduje, aby Rada stanovila pro všechny vládní resorty a agentury členských států tříměsíční lhůtu na vypracování podrobné odpovědi Petičnímu výboru a předkladateli (předkladatelům), nebo zprávy o důvodech zpoždění vypracovávanou měsíčně;

⁽¹⁾ Pracovní dokument předložený předsedovi Konventu o budoucnosti Evropy. Zpravodaj: Proinsias De Rossa (PE 318.508/v konečném znění).

Středa 9. března 2005

12. domnívá se, že závazek předsednictví Rady obsažený v závěrech interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů schválené Evropským parlamentem, Radou a Komisí dne 16. prosince 2003⁽¹⁾ zajistí účast Rady na náležité úrovni ve výborech Evropského parlamentu;
13. připomíná, že rozšíření EU o deset nových států vyžaduje, aby příslušný výbor podle toho rozšířil svou odbornost v oblasti jazykové, právní a politické, a zdůrazňuje potřebu i nadále posilovat a přizpůsobovat sekretariát výboru tak, aby se dokázal vyrovnat s těmito novými okolnostmi, neboť je nezbytné, aby jeho služby byly dostupné všem občanům EU; zdůrazňuje, že obecné závěry pro další zlepšování práce Petičního výboru jsou vypracovány pro „Zprávu za období 2004-2005“ a budou k ní připojeny jako příloha;
14. připomíná, že od vstupu Niceské smlouvy v platnost má Evropský parlament právo podat Soudnímu dvoru žalobu na jiné orgány Společenství pro nedostatek příslušnosti, pro porušení podstatných formálních náležitostí, pro porušení Smlouvy o ES nebo jakéhokoli právního předpisu týkajícího se jejího provádění anebo pro zneužití pravomoci, bez ohledu na to, jestli jsou dotčena výhradní práva Parlamentu či nikoliv;
15. domnívá se, že by bylo oprávněné, aby Parlament podle článku 230 Smlouvy o ES využil své pravomoci, v případě, že to bude nutné k ukončení vážného porušování právních předpisů Společenství, které bylo odhaleno během prověřování petice, a tam, kde i přes snahy o vyřešení přetrvává rozdíl ve výkladu mezi Parlamentem a Komisí, pokud jde o činnost požadovanou právními předpisy Společenství na ochranu práv občanů v daném případě;
16. vyzývá Radu a Komisi, aby zrevidovaly interinstitucionální dohodu s Evropským parlamentem z roku 1989 tak, aby byly předkladatelům petic poskytnuty účinnější způsoby nápravy a aby byl definován jasný a soudržný rámec pro nezbytnou spolupráci mezi orgány v dané oblasti;
17. zastává názor, že by měla být ustavena stálá pracovní skupina, aby bylo možno lépe a trvale kontrolovat postup vyřizování petic podaných Evropskému parlamentu;
18. vítá vytvoření systému SOLVIT jako prostředku neformální pomoci jednotlivcům a organizacím při řešení problémů týkajících se vnitřního trhu a naléhá na členské státy, aby postupně zaváděly tento program integrované spolupráce, aby byl systém SOLVIT funkční ve větším měřítku;
19. naléhá na Komisi, aby pokračovala ve svém úsilí — které již přineslo viditelné výsledky — o racionalizaci a zrychlení interních postupů v návaznosti na požadavky příslušného výboru pro informace týkající se petic;
20. vítá brzké zavedení nového informačního systému pro řízení petic a požaduje, aby bylo co nejdříve projednáno poskytnutí dostatečných lidských zdrojů, které umožní rychlé zadávání údajů do nového systému tak, aby byl co nejdříve plně funkční;
21. požaduje, aby Komise stanovila tříměsíční lhůtu na vypracování podrobné odpovědi Petičního výboru a předkladateli (předkladatelům), nebo aby byly měsíčně uváděny důvody zpoždění;
22. podotýká, že úspěch, kterého bylo dosaženo pomocí petic tím, že upozornily na dopad politik EU na životy jednotlivých občanů, vyžaduje pečlivé posouzení nejlepšího způsobu, jak zlepšit účinnost a zvýšit průhlednost všech postupů zkoumání a zpracování předložených petic s přihlédnutím k tomu, že ve srovnání s podáním stížnosti Komisi je petiční řízení Parlamentu již skutečně veřejnou metodou pro řešení problémů občanů;

(¹) Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

Středa 9. března 2005

23. uznává, že práce Petičního výboru se z mnoha hledisek od činnosti ostatních parlamentních výborů liší, neboť řeší mnohé otázky nezávisle, za pomoci externích poradců a za přispění jednotlivých občanů, zabývá se širokou řadou témat předložených předsedou či plenárním zasedáním a často o problémech rozhoduje bez další účasti plenárního zasedání nebo jiných orgánů Evropského parlamentu; sledává, že to vyžaduje postupy, jež jsou nezbytně odlišné od postupů používaných ostatními výbory Evropského parlamentu, kterým by však, aniž by vyžadovaly zvláštní ustanovení jednacího řádu, prospělo vytýčení pevnějších obecných směrů v rámci výboru, aby byla zajištěna kontinuita jeho práce, soudržnost výsledků jeho činnosti a sledování jejího dopadu;

24. požaduje opatření ke zvýšení povědomí občanů nových členských států o jejich právu předkládat petice Parlamentu podle článku 194 Smlouvy o ES, pokud jde o záležitosti vycházející z oblastí činnosti Společenství, které se jich přímo dotýkají, a rovněž o právu podávat stížnosti Evropskému veřejnému ochránci práv podle článku 195 Smlouvy o ES, pokud existuje podezření, že došlo k nesprávnému úřednímu postupu ze strany orgánů či institucí ES;

25. vyzývá parlamenty členských států, které tak ještě neučinily, aby za účelem racionalizace dialogu s institucemi ES vytvořily národní petiční výbory tak, aby tyto výbory spolupracovaly společně tam, kde je to nezbytné, s Petičním výborem Evropského parlamentu a zároveň poskytovaly úplnější mimo-soudní demokratickou ochranu občanských práv uvnitř Společenství;

26. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení a zprávu Petičního výboru Radě, Komisi, Evropskému veřejnému ochránci práv a parlamentům členských států, jejich petičním výborům a jejich národním veřejným ochráncům práv či podobným příslušným orgánům.

P6_TA(2005)0069**Střednědobá revize Lisabonské strategie****Usnesení Evropského parlamentu o střednědobé revizi Lisabonské strategie**

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 103 jednacího řádu,

1. pevně věří, že Evropská unie může v souvislosti s celosvětovým cílem udržitelného rozvoje představovat předvoj světového hospodářského a sociálního pokroku jakož i pokroku v oblasti životního prostředí; znovu potvrzuje platnost strategických cílů vytyčených na zasedání Evropské rady v Lisabonu a Göteborgu ve věci zvýšení zaměstnanosti, hospodářských reforem, posílení konkurenceschopnosti, dotvoření vnitřního trhu, sociální soudržnosti a ochrany životního prostředí, které mají sloužit jako nástroje udržitelného hospodářství zaměřeného na udržitelný růst; a věří, že Lisabonská strategie by měla být nejvyšší prioritou EU v následujících pěti letech;

2. potvrzuje svůj závazek vůči Lisabonské strategii a vizi, kterou zahrnuje, pokud jde o dynamické hospodářství a lepší společnost s vyšší kvalitou života, posílení růstu a zaměstnanosti, což povede k vytvoření rámce sociální soudržnosti a politiky ochrany životního prostředí; věří, že udržitelný růst a zaměstnanost představují nejnaléhavější cíle Evropy, od nichž se odvíjí pokrok v sociální oblasti a v oblasti ochrany životního prostředí; trvá na tom, že náležitě pojatá sociální politika a politika ochrany životního prostředí jsou samy o sobě klíčovými faktory v posilování výkonnosti evropského hospodářství;

3. uznává, že zatímco volný pohyb zboží již dobře funguje, vnitřní trh stále nebyl zdaleka dotvořen a je tedy za tímto účelem nezbytné vyvinout větší úsilí;

4. soudí, že úspěch Lisabonské agendy vyžaduje, aby členské státy zahájily strukturální reformy nezbytné pro zachování evropského sociálního modelu; domnívá se také, že je zapotřebí makroekonomický rámec, který by podporoval hospodářský růst, a že tento rámec musí představovat kombinaci stability s pobídkami na investice do lisabonských cílů;

Středa 9. března 2005

5. zaprvé uznává pozitivní přínos politiky ochrany životního prostředí pro růst a zaměstnanost zejména prostřednictvím vývoje ekologických inovací, a za druhé uznává, že EU musí přijmout jisté výzvy týkající se přírodních zdrojů a životního prostředí, jako například změna klimatu a mizící biologická rozmanitost, které budou v případě, že nebudou bezodkladně zohledněny, představovat náklady a přímé dopady na lisabonské cíle růstu; věří tedy, že je nezbytné zahrnout do revidovaného lisabonského procesu ohledy v souvislosti s ochranou životního prostředí; trvá na tom, že řádné politiky v oblasti životního prostředí, ochrany zdraví a bezpečnosti potravin budou mít pozitivní dopad na růst a konkurenceschopnost;

6. věří stejně jako Komise, že k oživení Lisabonské strategie je nezbytné zabývat se skutečností, že členské státy nesplnily cíle vytyčené v březnu 2000, a učinit Lisabonskou strategii hlavním tématem diskusí jak na vnitrostátní úrovni, tak na úrovni EU, věří, že tato debata závisí na:

- účinnějším seřazení priorit s jednoznačně stanovenými prioritními akcemi ve všech třech oblastech Lisabonské agendy, aby se stanovil přesnější směr a upravila se nejasná orientace Lisabonského procesu;
- zajímavé a jasně vymezené vizi, která pomůže zmobilizovat evropskou veřejnost;
- otevřenějším a průhlednějším vytváření politik a jejich uplatňování, aby se zajistila demokratická odpovědnost a jejich vlastnictví poslancům parlamentu a občanům na vnitrostátní i evropské úrovni;
- vnitrostátní a evropské rozpočtové prostředky nezbytné pro zajištění konkrétní podoby stanovených cílů;
- podněcování veřejných a soukromých investic;

7. věří, že jarní zasedání Evropské rady by mělo zaměřit Lisabonskou strategii na klíčové cíle: zajištění růstu a vytvoření pracovních míst s aktivním přispěním společnosti založené na znalostech; podporu veřejných a soukromých investic do lisabonských cílů; podporu přátelského podnikatelského prostředí, sociální politiku založenou na začlenění, bezpečnosti, solidaritě a přizpůsobivosti a využití evropské politiky ochrany životního prostředí jako konkurenčního prostředku;

8. je přesvědčen, že pro splnění hospodářských a sociálních cílů a cílů v oblasti životního prostředí je třeba zajistit udržitelné makroekonomické prostředí orientované na růst, a že to je předpokladem pro konkurenceschopnost Evropy v mezinárodním měřítku; poznamenává, že k tomu nezbytný dynamický hospodářský rozvoj, rozvoj pracovního trhu, stabilní měna, snižování státního dluhu a státních deficitů i režim zajišťující udržitelné důchody;

9. je toho názoru, že by se měly odporovat podnikatelský duch, připravenost nést riziko, vlastní podněty a zodpovědnost, že by hospodářské právní předpisy měly být srozumitelné a neměly by být byrokratické a že by daňový systém měl být jednoduchý a spravedlivý; poznamenává, že hospodářská politika by měla vykazovat vysoký stupeň předvídatelnosti;

10. trvá na tom, že, chceme-li vytvořit širokou koalici stoupenců změny, musí být Lisabonská strategie univerzálně chápána jako strategie se širokým záběrem pozitivního dopadu, která je vytvořena ve spolupráci všech příslušných sociálně-hospodářských činitelů a která usiluje o vytváření trhů práce prosazujících dynamiku a bezpečnost, usilujících o modernizaci nikoli však o oslabení sociálního zabezpečení a které vnímají přísné sociální normy a normy ochrany životního prostředí za součást evropského modelu hospodářské soutěže;

11. zdůrazňuje význam evropské hospodářské soutěže a dosažení jednotného trhu služeb s vyváženým poměrem mezi otevřením trhu, veřejnými službami a sociálními právy a právy zákazníků; zdůrazňuje roli služeb veřejného zájmu při prosazování sociálního začlenění, územní soudržnosti a účinnějšího vnitřního trhu; vyzývá představitele vrcholné schůzky, aby přijali závazek přijmout právní rámec Společenství týkající se služeb veřejného zájmu s cílem zajistit jejich kvalitu a přístup všech Evropanů k těmto službám, přičemž se bude u služeb veřejného zájmu uplatňovat zásada subsidiarity a proporcionality;

12. opětovně zdůrazňuje přínos vysoce kvalitních, obecně dostupných a účinně poskytovaných veřejných služeb pro zajištění kvality života a cílů sociální soudržnosti, které tvoří základ Lisabonské strategie; domnívá se, že účinné uplatňování opatření týkajících se veřejných zakázek by mělo tvořit součást lisabonských cílů;

Středa 9. března 2005

13. domnívá se, že aktivní role malých a středních podniků při plnění cílů Lisabonské strategie musí být uznána s větší jednoznačností, bere na vědomí skutečnost, že malé a střední podniky zaměstnávají největší podíl zaměstnanců v rámci EU, ale také skutečnost, že v posledních letech vytvořily více nových pracovních míst, než jakékoli další odvětví; žádá proto přijetí dalších opatření pro vytvoření vstřícnějšího prostředí vůči malým a středním podnikům bez zbytečné administrativní zátěže, které by zajistilo lepší přístup k finančním investičním prostředkům;
14. věří, že pro vytvoření společnosti, která je nakloněna změnám, bude zcela nezbytná role systému, který zahrnuje častější přijímání rozhodnutí v oblasti hospodářství; připomíná, že Evropská rada v Bruselu trvala na tom, aby se vysoká úroveň sociální ochrany stala jádrem Lisabonské strategie; znovu potvrzuje, že je nepřijatelné, aby lidé žili pod hranicí chudoby a trpěli sociálním vyloučením; podporuje Evropskou radu v Bruselu a její výzvu k posílení politik na odstranění chudoby a sociálního vyčlenění s cílem přijmout celkový přístup pro obnovení rozhodujícího podnětu za účelem snížení chudoby do roku 2010 a zajištění přístupu k základním právům pro všechny evropské občany; žádá, aby představitelé jarního zasedání Evropské rady přijali závazek náročné sociální agendy;
15. domnívá se, že uspokojivá dohoda o nových právních předpisech pro chemické látky (REACH) by poskytla jasný příklad Lisabonské strategie v praxi, neboť by zajistila rovnováhu mezi cíli hospodářské soutěže, ochrany životního prostředí, sociálními cíli a cíli ochrany veřejného zdraví;
16. považuje konkurenční trh s energií, který podporuje formy udržitelné energie, za jednu z podmínek konkurenceschopného a udržitelného hospodářství v Evropě a naléhavě žádá Komisi, aby přišla s novým podnětem a zajistila tak rovnocenné podmínky pro všechny zúčastněné strany a všechny formy energie, včetně obnovitelných; dále připomíná, že zvýšená produktivita zdrojů snižuje náklady průmyslu a domácností, a tím uvolňuje prostředky na jiné investice a činí hospodářství EU méně závislým na omezených zdrojích a nestálých trzích surovin;
17. věří, že střednědobá revize by měla věnovat dostatečnou pozornost přínosu, který mohou mít na nejuspěšnější strategii konkurenceschopnosti nové technologie se slibnou budoucností (například nanotechnologie, mikrotechnologie, lékařské a laserové technologie, dopravní a logistické technologie), jakož i environmentální technologie a vysoké technologické standardy; vyzývá k vyšší podpoře ekologických technologií a ekologicky účinných novátorských postupů; obecněji zdůrazňuje roli kvality života jako faktoru při rozdělování investic a umístování podniků; věří, že nezáměrem o změnu klimatu a zánik biologické rozmanitosti hluboce poškodí příležitost dosáhnout těchto cílů;
18. s ohledem na rozhodnutí Evropské rady o budoucí politice týkající se klimatu znovu potvrzuje svůj názor obsažený v usnesení ze dne 13. ledna 2005 o závěrech konference v Buenos Aires o změně klimatu⁽¹⁾;
19. vyzývá Komisi, aby nabídla pevné vedení při navrhování strategií na zlepšení fungování trhů práce, aby se pro naši mládež zajistily změny do budoucna, které by zlepšily příležitosti mladých lidí v oblasti vzájemného uznávání diplomů, přeshraničního vzdělávání a odborné příležitosti, které by respektovaly zásady solidarity mezi generacemi a které by byly slučitelné s demografickou situací; vyzývá Komisi a členské státy, aby vyvinuly nezbytná srozumitelná opatření s cílem podpořit doplňkové systémy financování vnitrostátních systémů důchodového zabezpečení; věří, že snaha o zlepšení pružnosti trhů práce by se měla zaměřit na zvýšení příležitosti zaměstnat více lidí, přičemž zvláštní důraz by se kladl na zvláštní potřeby malých a středních podniků;
20. v souladu s tímto podporuje evropský podnět ve prospěch mládeže navrhovaný některými členskými státy, který tvoří součást sdělení Komise pro představitelé jarního zasedání Evropské rady;
21. považuje zemědělské výdaje na rozvoj venkova, zejména ve prospěch školení mladých zemědělců, kteří mají zvláštní význam v členských státech, za důležitou součást Lisabonské strategie;
22. věří, že dovozené přistěhovalectví hraje důležitou úlohu v podpoře evropského hospodářství založeného na znalostech i v postupu hospodářského rozvoje;

(¹) Přijaté texty, P6_TA(2005)0005.

Středa 9. března 2005

23. věří, že skutečně vysoká úroveň hospodářství založeného na znalostech v Evropě je závislá na vytvoření vysoce vzdělané a kvalitně vyškolené pracovní síly a na vysokém nárůstu rozsahu a účinnosti výzkumu a novátorských forem; trvá na tom, že vysoká kvalita vzdělání přístupného všem občanům je nezbytná pro silné hospodářství a spravedlivou společnost; vyzývá Komisi a členské státy, aby aktivně podpořily vědecký výzkum ve všech fázích inovačního procesu od vzniku myšlenky až po uplatnění v podnicích;

24. vyzývá, aby se v rámci střednědobé revize stalo vzdělávání a školení, zdokonalení lidského kapitálu a celoživotní vzdělávání jádrem Lisabonské strategie a domnívá se, že jarní zasedání Evropské rady by mělo stanovit náročné cíle;

25. připomíná, že v některých členských státech tvoří nejpočetnější skupinu vyloučených ženy, přičemž u většiny z nich rozhodnutí, zda dělat placenou práci závisí na dostupnosti a přitažlivosti zaměstnání; vyzývá tedy představitele jarního zasedání Evropské rady, aby se zabývali nezbytností rovnoprávnosti mužů a žen v souvislosti s lisabonskými cíly, včetně opatření na podporu forem zaměstnání a pracovní doby, které jsou vstřícné vůči rodinám, bezpečného zaměstnání a rovného zacházení, opatření na zlepšení přístupu ke školení a překlenutí propasti platových rozdílů mezi muži a ženami a rozšíření možností péče o děti a podpory péče o starší občany;

26. podporuje myšlenku integrovaného výzkumu a průmyslové politiky se zvláštním důrazem na malé a střední podniky a její finanční dostupnost; domnívá se také, že Evropa potřebuje pevnou průmyslovou základnu a že její hospodářskou soutěž je třeba posílit zavedením důležitých technologických podniků, které budou vycházet ze soukromých podniků nebo ze spolupráce soukromého a veřejného sektoru;

27. vyzývá všechny členské státy, aby během jarního zasedání Evropské rady přijaly závazek plnit opatření nezbytná pro zvýšení výdajů na výzkum a vývoj na nejméně 3 % národního příjmu (2 % pro soukromý a 1 % pro veřejný sektor) a aby zároveň zajistily kontrolu prosazovaných opatření s ohledem na lisabonské cíle; zdůrazňuje, že současně s tímto musí dojít ke zdvojnásobení evropského financování výzkumu a vývoje v souladu s lisabonskými cíli, včetně schválení zřízení Evropské výzkumné rady jako nezávislého poradního orgánu v oblasti výzkumu;

28. vyzývá k upřednostňování opatření, která umožňují příhraniční výměnu výzkumných pracovníků;

29. žádá Radu a Komisi, aby zvýšily své úsilí a navrhly hospodárný, co nejméně zatěžující a řádně fungující patent Společenství, který bude skýtat právní jistotu, poskytovat malým a středním podnikům možnosti a bude skutečným hybným prostředkem pro evropský výzkum a vývoj;

30. podporuje Komisi, která společně s Parlamentem definovala spolehlivý plán s jasnými legislativními a rozpočtovými prioritami s ohledem na tři pilíře Lisabonské strategie; trvá na podrobné konzultaci s Parlamentem, pokud jde o obsah plánu a o vytvoření účinného mechanismu mezi Komisí a Parlamentem pro společné plánování;

31. žádá Komisi, aby hodnotila dopady na hospodářství, sociální oblast, zdraví a životní prostředí souvisejí, aby spolupracovala s Evropským parlamentem při sledování a zdokonalování stávajících právních předpisů a aby tak účinně uplatnila interinstitucionální dohodu o zdokonalení tvorby právních předpisů⁽¹⁾ jako otázku priority včetně vhodných mechanismů pro účinnou konzultaci všech zúčastněných stran; trvá však na tom, že hodnocení dopadu musí vždy zohlednit náklady vzniklé v důsledku nečinnosti a dlouhodobější náklady a výhody s ohledem na finance a kvalitu; vyzývá také k lepšímu následnému hodnocení přijatých a uplatňovaných opatření;

32. žádá Komisi, aby prověřila všechny legislativní návrhy, zda souhlasí s cíli Lisabonské strategie, a zajistila tak, že budoucí právní předpisy budou i v případě, že budou používány nástroje komitologie, plně v souladu s nezbytnými demokratickými postupy, aby postoupila dále ve svých plánech zjednodušit a sjednotit stávající „acquis“, a snížila tak náklady na zajištění souladu s právními předpisy a uvolnila prostředky na podporu inovace a vytváření pracovních míst;

33. podporuje myšlenku vnitrostátních akčních plánů pro uplatnění Lisabonské strategie, přičemž každá vláda jmenuje ministra, který bude operace koordinovat;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

Středa 9. března 2005

34. vítá konsolidované podávání zpráv a vyzývá k poskytování menšího počtu kvalitnějších ukazatelů, aby se zajistilo průhlednější sledování dosaženého pokroku s ohledem na hospodářské a sociální oblasti a oblast ochrany životního prostředí Lisabonské strategie, včetně veřejné dostupné databáze, která bude zahrnovat u každého členského státu počet provedených bodů a orientační údaje a osvědčené zkušenosti spolufinancovaných programů; žádá, aby Komise pravidelně poskytla Evropskému parlamentu i parlamentům členských států zprávu, která hodnotí uplatňování Lisabonské strategie členskými státy;
35. žádá, aby byla výroční zpráva Komise o pokroku a hospodářské strategické pokyny zasílána Evropskému parlamentu dříve, než bude předána Radě, aby Parlament mohl zaujmout stanovisko;
36. vyzývá představitele jarního zasedání Evropské rady, aby vytvořili jednodušší a souvislejší systém řízení s cílem soustředit pozornost na veřejnou a parlamentní kontrolu;
37. navrhuje tripartitní schůzku všech tří orgánů, aby před zahájením každoročního jarního zasedání Evropské rady identifikovaly klíčové politické priority;
38. trvá na tom, že je nezbytné vytvořit skutečnou kulturu dialogu s Parlamentem, aby se vytvořil pocit sdíleného vlastnictví, komunikace a přísné uplatňování představující součást zájmů Parlamentu; věří tedy, že vytvoření silného partnerství mezi Parlamentem a Komisí, Parlamentem a parlamenty členských států, společně s posílenou účastí regionálních a místních orgánů, představuje klíč k dosažení úspěchu;
39. upozorňuje na meziparlamentární konferenci, která se bude konat v Bruselu ve dnech 16. a 17. března 2005, aby v tomto ohledu podpořila spolupráci mezi parlamenty členských států a Evropským parlamentem; vyzývá představitele jarního zasedání Evropské rady, aby posílili jak parlamentní rozměr, tak úlohu veřejné diskuse v rámci Lisabonské strategie;
40. žádá, aby vnitrostátní a evropský rozpočty, včetně příštího finančního výhledu na období 2007-2013, odrážely cíle, o které se usiluje v rámci lisabonského procesu;
41. uznává skutečný zvláštní přínos regionální politiky při uplatňování lisabonských cílů a připomíná, že, má-li se odpovědět účinným a vyváženým způsobem na tuto výzvu, je nezbytné zajistit odpovídající prostředky; upozorňuje na skutečnost, že upravené strukturální fondy se nyní soustřeďují především na lisabonské cíle a trvá na tom, že finanční výhled musí tuto roli strukturálních fondů odrážet;
42. uznává význam projektů TEN a jejich rychlou výstavbu při posilování snahy o dosažení lisabonských cílů; podporuje tudíž Komisi a její snahu přesvědčit členské státy, že tyto projekty musí být plánovány a financovány za podpory z rozpočtu EU a prostřednictvím spolupráce veřejného a soukromého sektoru;
43. žádá globálně udržitelný přístup v dopravní politice založený na větším využívání nových technologií;
44. věří, že je nezbytné zahájit nový podnět informační společnosti, který se zaměří na výzvy do roku 2010 a že tento podnět by měl stanovit stabilní prostředí pro rozvoj elektronické komunikace a digitální služby a zaměřit se na další rozvoj výzkumných snah, inovace a využití informačních a komunikačních technologií;
45. poznamenává, že „tvořivý průmysl“ se v brzké době stane nejslibnějším odvětvím našeho hospodářství a že existují obrovské možnosti pro zaměstnanost v oblasti nové mediální a digitální kultury;
46. žádá představitele jarního zasedání Evropské rady, aby uznali, že investice budou rozhodujícím činitelem při evropské modernizaci, a aby odsouhlasili společnou akci, která by podpořila veřejné a soukromé investice se zvláštním zaměřením na ty formy investic, které jsou rozhodující pro Lisabonskou strategii;
47. vyzývá představitele jarního zasedání Evropské rady, aby posílili roli Evropské investiční banky, přičemž zvláštní důraz by byl kladen na poskytování lépe zaměřených půjček na investice podporující lisabonské cíle a rozšíření náležitých půjček rizikového kapitálu a podporu malých a středních podniků, zejména těch, které jsou opomíjeny kapitálovým trhem;
48. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

(2005/C 320 E/04)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 10:05.

2. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty z Rady a Komise:

- Proposal for a Council Decision concerning the conclusion of the Agreement between the European Community and the Republic of Albania on the readmission of persons residing without authorisation (COM(2004)0092 — C6-0053/2005 — 2004/0033(CNS)).⁽¹⁾
předáno příslušný LIBE
stanovisko AFET
- Návrh doporučení Rady o jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky (06289/2005 — C6-0054/2005 — 2005/0802(CNS)).
předáno příslušný ECON
- Návrh na převod položek DEC 02/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)0184 — C6-0055/2005 — 2005/2038(GBD)).
předáno příslušný BUDG
- Návrh na převod položek DEC 03/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)0185 — C6-0056/2005 — 2005/2039(GBD)).
předáno příslušný BUDG
- Návrh na převod položek DEC 08/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)0296 — C6-0057/2005 — 2005/2040(GBD)).
předáno příslušný BUDG

3. Společná organizace obchodu s cukrem (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položil Joseph Daul a Jean-Claude Fruteau za výbor AGRI, Komisi: Příští reforma společné organizace trhu v odvětví cukru (B6-0013/2005)

Robert Sturdy podle čl. 1 odst. 1 přílohy I jednacího řádu oznámil, že má na projednávaném předmětu přímý finanční zájem a že se nezúčastní závěrečného hlasování o návrhu usnesení.

Joseph Daul a Jean-Claude Fruteau rozvinuli otázku k ústnímu zodpovězení.

Mariann Fischer Boel (členka Komise) odpověděla na otázku k ústnímu zodpovězení

Vystoupili tito poslanci: Albert Deß za skupinu PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos za skupinu PSE, Niels Busk za skupinu ALDE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf za skupinu Verts/ALE, Diamanto Manolakou za skupinu GUE/NGL, Gerard Batten za skupinu IND/DEM, Sergio Berlato za skupinu UEN, Peter Baco nezařazený, Agnes Schierhuber, Katerina Batzeli, Kyösti Tapio Virrankoski, Margrete Auken, Jacky Henin, Witold Tomczak, Liam Aylward a Jan Tadeusz Masiel.

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Čtvrtek 10. března 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ
místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Neil Parish, Margrietus van den Berg, Jan Mulder, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo, María Esther Herranz García, Csaba Sándor Tabajdi, Johan Van Hecke, Albert Jan Maat, Erika Mann, Siiri Oviir, Mairead McGuinness, Bogdan Golik, Béla Glattfelder, David Martin, Jan Březina, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Robert Sturdy a Mariann Fischer Boel.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Joseph Daul a Jean-Claude Fruteau za výbor AGRI k budoucí reformě společné organizace trhu s cukrem (B6-0147/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.10 zápisu ze dne 10.03.2005.*

4. Ekologické potraviny a zemědělství (rozprava)

Zpráva o evropském akčním plánu v oblasti ekologických potravin a zemědělství (2004/2202(INI)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova. Zpravodajka Marie-Hélène Aubert (A6-0039/2005)

Marie-Hélène Aubert předložila svou zprávu.

Vystoupila Mariann Fischer Boel (členka Komise).

(Zasedání, které bylo přerušeno v 11:55 z důvodu uctění památky obětí teroristických útoků, které byly spáchány dne 11. března 2004 v Madridu, pokračovalo ve 12:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES
předseda

5. Pocta památce obětí teroristických útoků, které byly spáchány dne 11. března 2004 v Madridu

Předseda vzdal jménem Parlamentu čest památce obětí teroristických útoků, které byly spáchány dne 11. března 2004 v Madridu.

Parlament uctil minutou ticha památku obětí.

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA
místopředseda

6. Ekologické potraviny a zemědělství (pokračování rozpravy)

Vystoupili tito poslanci: Michl Ebner za skupinu PPE-DE, María Isabel Salinas García za skupinu PSE, Witold Tomczak za skupinu IND/DEM, James Hugh Allister nezařazený, Katerina Batzeli, Michael Henry Natrass, Jean-Claude Martinez, Kathy Sinnott, James Nicholson a Mariann Fischer Boel.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.3 zápisu ze dne 10.03.2005.*

*

* *

Čtvrtek 10. března 2005

Vystoupili tito poslanci: John Bowis, který vyjádřil lítost nad skutečností, že minutu ticha narušil hluk způsobený technickými problémy (předseda vzal tuto skutečnost na vědomí) a Robert Atkins, který protestoval proti zpoždění, se kterým začalo hlasování (předseda mu odpověděl, že jeho stížnost bude předána oddělení pro zasedání).

7. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

7.1. Předběžný odhad týkající se opravného rozpočtu na rozpočtový rok 2005 * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o předběžném odhadu rozpočtu EP s ohledem na opravný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 (úprava odměn) (2005/2034(BUD)) — Rozpočtový výbor.
Zpravodajka Anne E. Jensen (A6-0048/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 1)

NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2005)0070)

7.2. Návrh opravného rozpočtu 1/2005 * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie 1/2005 na rozpočtový rok 2005 (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005//2014(BUD)) — Rozpočtový výbor.
Zpravodaj Salvador Garriga Polledo (A6-0047/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 2)

NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2005)0071)

7.3. Ekologické potraviny a zemědělství (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o evropském akčním plánu v oblasti ekologických potravin a zemědělství (2004/2202(INI)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.
Zpravodajka Marie-Hélène Aubert (A6-0039/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 3)

NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2005)0072)

Čtvrtek 10. března 2005

7.4. Průběžná kontrola platformy činnosti ze 4. světové konference o ženách (Peking + 10) (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0179/2005, B6-0180/2005 a B6-0184/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 4)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0176/2005
(nahrazující B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0180/2005 a B6-0184/2005):

předložen těmito poslanci:

- Edit Bauer, Livia Járóka a Rodi Kratsa-Tsagaropoulou za skupinu PPE-DE,
- Lissy Gröner za skupinu PSE,
- Maria Carlshamre za skupinu ALDE,
- Hiltrud Breyer a Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE,
- Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL

přiját (P6_TA(2005)0073)

(Návrh usnesení B6-0179/2005 se nebere v potaz.)

K hlasování vystoupili:

- Hiltrud Breyer předložila ústní pozměňovací návrh k bodu 7.

7.5. Plánovaný obchod s ovulemi (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005 a B6-0205/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 5)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0199/2005
(nahrazující B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005 a B6-0205/2005):

předložen těmito poslanci:

- Anna Záborská a Maria Martens za skupinu PPE-DE,
- Martine Roure za skupinu PSE,
- Frédérique Ries za skupinu ALDE,
- Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE,
- Věra Flasarová, Eva-Britt Svensson a Adamos Adamou za skupinu GUE/NGL,
- Johannes Blokland za skupinu IND/DEM,
- Brian Crowley a Marcin Libicki za skupinu UEN

přiját (P6_TA(2005)0074)

7.6. Revize Smlouvy o nešíření/Jaderné zbraně v Severní Korei a Íránu (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005 a B6-0185/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 6)

Čtvrtek 10. března 2005

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0148/2005

(nahrazující B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005 a B6-0185/2005):

předložen těmito poslanci:

- Bogdan Klich, Elmar Brok, Karl von Wogau a Armin Laschet za skupinu PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma, Glyn Ford a Ana Maria Gomes za skupinu PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, István Szent-Iványi a Alexander Lambsdorff za skupinu ALDE,
- Jean Lambert a Angelika Beer za skupinu Verts/ALE,
- André Brie a Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL,
- Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN

přijat (P6_TA(2005)0075)

7.7. Situace v Libanonu (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005, B6-0181/2005 a B6-0183/2005

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 7)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0149/2005

(nahrazující B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005 a B6-0181/2005):

předložen těmito poslanci:

- Pasqualina Napoletano a Véronique De Keyser za skupinu PSE,
- Hélène Flautre, Daniel Marc Cohn-Bendit, Joost Lagendijk a Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE,
- Philippe Morillon za skupinu ALDE,
- Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN,
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Camiel Eurlings, Bogusław Sonik, Elmar Brok a Armin Laschet za skupinu PPE-DE

přijat (P6_TA(2005)0076)

(Návrh usnesení B6-0183/2005 se nebere v potaz.)

7.8. Směry politiky Unie na podporu výzkumu (hlasování)

Zpráva o vědě a technologii — Směry politiky Unie na podporu výzkumu (2004/2150(INI)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.

Zpravodajka Pia Elda Locatelli (A6-0046/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 8)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0077)

K hlasování vystoupili:

- Vittorio Prodi za skupinu ALDE, předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 5;
- Erika Mann a Paul Rübig o hlasování o tomto pozměňovacím návrhu;
- Pia Elda Locatelli (zpravodaj) požádal, aby se o pozměňovacím návrhu 21 hlasovalo před pozměňovacím návrhem 14, s čímž nesouhlasil Giles Chichester za skupinu PPE-DE. Parlament schválil žádost zpravodaje EH (254 pro, 244 proti, 15 zdržení se).

Čtvrtek 10. března 2005

7.9. Financování projektu Natura 2000 (hlasování)

Zpráva o financování projektu Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka Margrete Auken (A6-0049/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 9)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0078)

7.10. Společná organizace obchodu s cukrem (hlasování)

Návrh usnesení B6-0147/2005

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 10)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0079)

8. Členství v Parlamentu

Předseda oznámil Parlamentu, že António Costa byl jmenován členem portugalské vlády.

Vzhledem k tomu, že podle čl. 4 odst. 4 jednacího řádu Parlamentu a čl. 7 odst.1 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách je tato funkce neslučitelná s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu, Parlament oznámí uvolnění mandátu s účinností od 12.3.2005 a informuje o tom dotýčný členský stát.

9. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Plnění akční platformy přijaté na 4. světové konferenci o ženách (Peking + 10) — RC-B6-0176/2005

Astrid Lulling

Plánovaný obchod s ovulemi — RC-B6-0199/2005

Erna Hennicot-Schoepges

Společná organizace obchodu s cukrem — B6-0147/2005

David Martin

10. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Průběžná kontrola platformy činnosti ze 4. světové konference o ženách (Peking + 10) — RC-B6-0176/2005

- bod 11 2. část
pro: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
proti: Marianne Thyssen
- pozměňovací návrh 2:
pro: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Othmar Karas,
proti: Pervenche Berès
- bod 13 2. část
proti: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Alexander Radwan
- bod odůvodnění L 2. část
proti: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Plánovaný obchod s ovulemi — RC-B6-0199/2005

- pozměňovací návrh 6
pro: Paul Rübig
- pozměňovací návrh 2
proti: Erna Hennicot-Schoepges
- usnesení (najednou)
zdržení se: Pedro Guerreiro, Tobias Pflüger

Situace v Libanonu — RC-B6-0149/2005

- bod 7 1. část
pro: Marie Anne Isler Béguin
- bod 7 2. část
pro: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Antonios Trakatellis
proti: Elisabeth Schroedter
- usnesení (najednou)
pro: Hans-Peter Martin

Zpráva Pia Elda Locatelli — A6-0046/2005

- pozměňovací návrh 1
pro: Marie Panayotopoulos-Cassiotou
- pozměňovací návrh 14 1. část
pro: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- pozměňovací návrh 14 2. část
pro: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
proti: Ewa Klamt
- pozměňovací návrh 14 3. část
pro: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Společná organizace obchodu s cukrem — B6-0147/2005

- pozměňovací návrh 8
pro: Eija-Riitta Korhola
- usnesení (najednou)
pro: Wolfgang Kreissl-Dörfler

Robert Sturdy byl přítomen, ale nezúčastnil se hlasování (*bod 3 zápisu ze dne 10.03.2005*) o návrhu usnesení k budoucí reformě společné organizace trhu s cukrem (B6-0147/2005).

(Zasedání, které bylo přerušeno v 13:40, pokračovalo v 15:00.)

Čtvrtek 10. března 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
místopředseda

11. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Opravy hlasování

Lisabonská strategie (B6-0186/2005)

— bod 36

pro: Henrik Dam Kristensen

*

* *

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

12. Situace v Tibetu (rozprava)

Prohlášení Komise: Situace v Tibetu

Siim Kallas (místopředseda Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Thomas Mann za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Janusz Onyszkiewicz za skupinu ALDE, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Marcin Libicki za skupinu UEN, Ryszard Czarnecki nezařazený, Avril Doyle, Raúl Romeva i Rueda, Bernd Posselt a Siim Kallas.

Vystoupila: Kathy Sinnott.

Rozprava byla uzavřena.

13. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)

(Pokud jde o názvy a autory návrhů usnesení viz bod 4 zápisu ze dne 08.03.2005)

13.1. Bělorusko

Návrhy usnesení B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 a B6-0212/2005

Jonas Sjöstedt, Aldis Kušķis, Janusz Onyszkiewicz, Paulo Casaca, Marcin Libicki a Elisabeth Schroedter předložili návrhy usnesení.

Vystoupili tito poslanci: Árpád Duka-Zólyomi za skupinu PPE-DE, Ryszard Czarnecki nezařazený, Bernd Posselt a Siim Kallas (místopředseda Komise)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 14.1 zápisu ze dne 10.03.2005

13.2. Kambodža

Návrhy usnesení B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 a B6-0211/2005

Erik Meijer, José Ribeiro e Castro, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marc Tarabella a Marie Anne Isler Béguin předložili návrhy usnesení.

Čtvrtek 10. března 2005

Vystoupili tito poslanci: Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, Jules Maaten za skupinu ALDE, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Marios Matsakis a Siim Kallas (místopředseda Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 14.2 zápisu ze dne 10.03.2005*

13.3. Saudská Arábie

Návrhy usnesení B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 a B6-0213/2005

Tobias Pflüger, Avril Doyle, Marios Matsakis, Lilli Gruber a Raül Romeva i Rueda předložili návrhy usnesení.

Vystoupili tito poslanci: Françoise Grossetête za skupinu PPE-DE, a Siim Kallas (místopředseda Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 14.3 zápisu ze dne 10.03.2005*

14. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

14.1. Bělorusko (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 a B6-0212/2005

(*potřebná jednoduchá většina*)
(*Výsledek hlasování: příloha 1, bod 11*)

NÁVRH USNESENÍ B6-0191/2005

Zamítnutý

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0193/2005
(nahrazující B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 a B6-0212/2005):

předložen těmito poslanci:

- Bogdan Klich, Aldis Kušķis, Bernd Posselt, Árpád Duka-Zólyomi a Rihards Pīks za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano a Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE,
- Janusz Onyszkiewicz, Emma Bonino, Marco Pannella a Henrik Lax za skupinu ALDE,
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk a Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE,
- Anna Elzbieta Fotyga, Inese Vaidere a Konrad Szymański za skupinu UEN

přijat (*P6_TA(2005)0080*)

14.2. Kambodža (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 a B6-0211/2005

(*potřebná jednoduchá většina*)
(*Výsledek hlasování: příloha 1, bod 12*)

Čtvrtek 10. března 2005

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0190/2005

(nahrazující B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 a B6-0211/2005):

předložen těmito poslanci:

- Ari Vatanen, José Ribeiro e Castro a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano a Marc Tarabella za skupinu PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Emma Bonino, Marco Pannella, Jules Maaten a Graham Watson za skupinu ALDE,
- Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto a Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL,
- Gintaras Didžiokas a Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN

přijat (P6_TA(2005)0081)

14.3. Saudská Arábie (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 a B6-0213/2005

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 13)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0189/2005

(nahrazující B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 a B6-0213/2005):

předložen těmito poslanci:

- Avril Doyle a John Purvis za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Lilli Gruber a María Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE,
- Cecilia Malmström, Emma Bonino a Marco Pannella za skupinu ALDE,
- Joost Lagendijk a Raúl Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE,
- Tobias Pflüger a Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL,
- Roberta Angelilli a Cristiana Muscardini za skupinu UEN

přijat (P6_TA(2005)0082)

K hlasování vystoupili:

Avril Doyle předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 1.

15. Rozhodnutí o určitých dokumentech**Užší spolupráce mezi výbory:**

výbor AFET

- Proposal for a Council regulation establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA) (COM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS))⁽¹⁾
(stanovisko: BUDG, EMPL, REGI, AGRI)

Užší spolupráce mezi výbory AFET, INTA

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 6. 1. 2005)

výbor IMCO

- Green Paper on defence Procurement (2005/2030(INI))⁽¹⁾
(stanovisko: ITRE)

Užší spolupráce mezi výbory IMCO, AFET

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 3. 3. 2005)

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

výbor LIBE

- Návrh směrnice Evropského Parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, včetně financování terorismu (COM(2004)0448 — C6-0143/2004 — 2004/0137(COD))

(stanovisko: CONT, IMCO, JURI, PETI)

Užší spolupráce mezi výbory LIBE, ECON

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 24. 2. 2005)

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 45 jednacího řádu)

výbor AFET

- Žádost Bulharské republiky o členství v Evropské unii (2005/2029(INI))

(stanovisko: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

- Žádost Rumunské republiky o členství v Evropské unii (2005/2028(INI))

(stanovisko: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

výbor INTA

- Perspektivy obchodních vztahů mezi EU a Čínou (2005/2015(INI))

(stanovisko: AFET)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 3. 3. 2005)

výbor BUDG

- Finanční dopady přistoupení Rumunska a Bulharska (2005/2031(INI))

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 3. 3. 2005)

výbor ECON

- Současný stav integrace finančních trhů v Evropské unii (2005/2026(INI))

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 3. 3. 2005)

- The Commission's recommendations on broad general economic policy guidelines (2005/2017(INI))⁽¹⁾

(stanovisko: EMPL)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 3. 3. 2005)

- Revize paktu růstu a stability (2005/2025(INI))

(stanovisko: BUDG, EMPL, ITRE)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 3. 3. 2005)

výbor ITRE

- Financial resources earmarked for the decommissioning of nuclear power plants (2005/2027(INI))⁽¹⁾

(stanovisko: CONT, ENVI)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 3. 3. 2005)

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Čtvrtek 10. března 2005

výbor IMCO

- Green Paper on defence Procurement (2005/2030(INI)) ⁽¹⁾
(stanovisko: ITRE)

Užší spolupráce mezi výbory IMCO, AFET

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 3. 3. 2005)

výbor TRAN

- Application of EC competition rules to maritime transport (2005/2033(INI)) ⁽¹⁾
(stanovisko: ECON, ITRE)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 3. 3. 2005)

výbor PECH

- The management of Community eels: development of a Community action plan (2005/2032(INI)) ⁽¹⁾

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 3. 3. 2005)

výbor AFCO

- Jak Evropský parlament schvaluje Evropskou komisi (2005/2024(INI))

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 3. 3. 2005)

16. Písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)

Počet podpisů, které získala písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (čl. 116 odst. 3 jednacího řádu):

Č. dokumentu	Autor	Podpisy
55/2004	Marie Anne Isler Béguin	34
56/2004	Zdzisław Zbigniew Podkański	55
57/2004	Koenraad Dillen, Johan Van Hecke, Philip Claeys a Jean-Claude Martinez	28
58/2004	Dariusz Rosati a Bogusław Sonik	173
59/2004	Andreas Mölzer	16
60/2004	Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson a Janusz Wojciechowski	222
61/2004	Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi a Alexander Lambsdorff	130
62/2004	Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk a Toine Manders	44
1/2005	Claude Moraes, Neena Gill, Jo Leinen, Hartmut Nassauer a Jan Mulder	108
2/2005	Marie-Noëlle Lienemann, Glyn Ford, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto a Harlem Désir	24
3/2005	Maciej Marian Giertych, Godfrey Bloom a Patrick Louis	30
4/2005	Graham Watson	22
5/2005	Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews a Alain Lipietz	43
6/2005	Cristiana Muscardini	76

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Čtvrtek 10. března 2005

Č. dokumentu	Autor	Podpisy
7/2005	Marie Anne Isler Béguin a Milan Horáček	25
8/2005	Marie Anne Isler Béguin	19
9/2005	Robert Evans a Neena Gill	15
10/2005	Andreas Mölzer	11
11/2005	Glyn Ford	18
12/2005	Maciej Marian Giertych, Johannes Blokland, Kathy Sinnott a Patrick Louis	20
13/2005	Diana Wallis, John Bowis, Charles Tannock, Catherine Stihler a Jean Lambert	40

17. Předání textů přijatých během zasedání

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

18. Termíny příštích zasedání

Příští zasedání se budou konat od 11.4.2005 do 14.4.2005.

19. Přerušování zasedání

Zasedání Evropského parlamentu je přerušeno.

Zasedání skončilo v 16:50.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

Čtvrtek 10. března 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Adwent, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elle, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškiš, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Migueléiz Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Parish, Pavilonis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Watson, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dlč.	dlčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Předběžný odhad týkající se opravného rozpočtu na rozpočtový rok 2005

Zpráva: Anne Elisabet JENSEN (A6-0048/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

2. Návrh opravného rozpočtu 1/2005

Zpráva: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0047/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

3. Ekologické potraviny a zemědělství

Zpráva: Marie-Hélène AUBERT (A6-0039/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování	JH	+	527, 8, 7

Čtvrtek 10. března 2005

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE závěrečné hlasování

4. Plnění akční platformy přijaté na 4. světové konferenci o ženách (Peking + 10)

Návrhy usnesení: B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0179/2005, B6-0180/2005, B6-0184/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0176/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 7		původní znění		+	ústní pn.
§ 11		původní znění	dílčí		
			1	+	
			2/ JH	+	327, 195, 23
§ 13	2	UEN	JH	-	138, 375, 21
	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
2/ JH	+	376, 102, 56			
Odův. L		původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
Odův. M	1	UEN		-	
	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	434 52, 53
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0176/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0177/2005		ALDE		↓	
B6-0178/2005		PSE		↓	
B6-0179/2005		UEN		↓	
B6-0180/2005		PPE-DE		↓	
B6-0184/2005		GUE/NGL		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE závěrečné hlasování

UEN pn. 2

PPE-DE § 11 druhá část a § 13 druhá část

Žádost o dílčí hlasování

PPE-DE

§ 11

1. část: „uznává, že některá pozitivní ... obchodování se ženami,“
2. část: „včetně legislativních opatření ... právo obětí;“

§ 13

1. část: „uznává, že zdraví žen ... přijímání evropských programů“
2. část: „a aby byla zvláštní pozornost věnována reprodukčnímu zdraví;“

Odův. L

1. část: „vzhledem k tomu, že ze zkušeností je zřejmé ... musí ženy tvořit,“
2. část: „že 50 % ... stále chybí,“

Odův. M

1. část: „vzhledem k tomu, že milionům žen ... zdravotním vyšetřením“
2. část: „informace nebo... 1,4 milionu úmrtí kojenců,“

Různé

Paní Breyer přeložila následující ústní pozměňovací návrh k § 7:

7. odsuzuje nucené sňatky a vyzývá členské státy a Evropskou komisi v roli koordinátora, aby přijaly všechny kroky potřebné k potrestání pachatelů, **a to i pokud jde o nucené sňatky uzavřené občany Unie mimo území Unie;**

5. Navrhovaný obchod s lidskými vaječnými buňkami

Návrhy usnesení: B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005, B6-0205/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0199/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM a UEN)					
Za § 3	4	PPE-DE	EH	+	281, 241, 21
§ 4	5	PPE-DE	JH	+	283, 213, 12
§ 5	§	původní znění	JH	+	491, 33, 13
Za § 9	6	Verts/ALE	JH	+	304, 209, 25
§ 10		původní znění	odděl.	+	
§ 11		původní znění	JH	+	461, 61, 14
Za § 11	10	UEN	EH	+	290, 236, 16
	11	UEN	dílní		
			1/EH	+	293, 220, 21
			2/EH	+	265, 253, 25
Právní východ. 2	7	IND/DEM		+	
Odův. B	1	PPE-DE	JH	+	282, 241, 18
Za odův. B	2	PPE-DE	EH	+	279, 234, 23
Odův. C	§	původní znění	odděl.	+	

Čtvrtek 10. března 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Za odův. C	8	IND/DEM	EH	+	280, 241, 21
	9	IND/DEM	EH	+	275, 228, 21
Odův. D	§	původní znění	odděl.	+	
Za odův. E	3	PPE-DE	EH	+	292, 228, 17
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	307, 199, 25
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0199/2005		IND/DEM		↓	
B6-0200/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0201/2005		UEN		↓	
B6-0202/2005		PPE-DE		↓	
B6-0203/2005		PSE		↓	
B6-0204/2005		ALDE		↓	
B6-0205/2005		Verts/ALE		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

ALDE § 5

PPE-DE pn. 1, 5 a závěrečné hlasování

Verts/ALE pn. 6, § 11 a závěrečné hlasování

Žádost o dílčí hlasování

Verts/ALE

pn. 11

1. část: celé znění bez slov „a výzkum embryonálních kmenových buněk“

2. část: tato slova

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE odův. C a D a § 10, 11

6. Revize Smlouvy o nešíření/jaderné zbraně v Severní Korei a Íránu

Návrhy usnesení: B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005, B6-0185/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0148/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 6	3	GUE/NGL		-	
§ 17	9	Verts/ALE		-	
	§	původní znění	odděl.	+	

Čtvrtek 10. března 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Za § 17	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL		-	
	6	GUE/NGL		-	
	7	GUE/NGL		+	
§ 24	8	UEN		-	
Za § 25	10	Verts/ALE		-	
Za § 29	1	ALDE		VZ	
§ 36	11	Verts/ALE		-	
Odův. B	2	GUE/NGL		-	
hlasování: usnesení (najednou)				+	
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0148/2005		PSE		↓	
B6-0152/2005		ALDE		↓	
B6-0153/2005		PPE-DE		↓	
B6-0174/2005		UEN		↓	
B6-0182/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0185/2005		Verts/ALE		↓	

Žádosti o oddělené hlasování

UEN § 17

Různé

Skupina ALDE vzala zpět svůj pozměňovací návrh 1.

7. Situace v Libanonu

Návrhy usnesení: B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005, B6-0181/2005, B6-0183/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0149/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 6	§	původní znění	dílčí		
			1/JH	+	509, 3, 22
			2/JH	-	111, 393, 18
§ 7	1	UEN		VZ	
	§	původní znění	dílčí		
			1/JH	+	479, 36, 21
			2/JH	-	199, 296, 28
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	473, 8, 33

Čtvrtek 10. března 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0149/2005		PSE		↓	
B6-0150/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0151/2005		ALDE		↓	
B6-0175/2005		UEN		↓	
B6-0181/2005		PPE-DE		↓	
B6-0183/2005		GUE/NGL		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE § 7 a závěrečné hlasování

PPE-DE § 6, 7 a pn. 1 (vzat zpět)

Žádost o dílčí hlasování

PPE-DE, UEN

§ 6

1. část: celé znění bez slova „vojenské“

2. část: toto slovo

§ 7

1. část: celé znění bez slova „existují-li“

2. část: toto slovo

Různé

Skupina UEN vzala zpět svůj pozměňovací návrh 1.

8. Směry politiky Unie na podporu výzkumu

Zpráva: Pia Elda LOCATELLI (A6-0046/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 2	1	PPE-DE	EH	-	233, 242, 6
§ 4	10	PSE		+	
§ 5	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
§ 8	2	PPE-DE		+	
§ 12	3	PPE-DE		+	
§ 13	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
Za § 13	11	PSE		-	
	17	Verts/ALE		-	
	18	Verts/ALE		+	

Čtvrtek 10. března 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 14	19	Verts/ALE		+	
§ 15	4	PPE-DE		+	
§ 19	12	PSE	EH	+	268, 233, 4
§ 21	5	PPE-DE		+	Pn. 5 je doplňkem k ústnímu pn.
	§	původní znění		↓	
§ 25	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2/EH	+	281, 213, 21
			3	-	
§ 28		původní znění	dílčí		
			1	+	
			2/EH	-	204, 275, 26
§ 33		původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
§ 36	6	PPE-DE	EH	+	237, 236, 9
Za § 40	7	PPE-DE	dílčí		
			1	+	
			2/EH	+	264, 226, 11
§ 41	13	PSE	dílčí		
			1	+	
			2	-	
§ 43	20	Verts/ALE	EH	+	273, 234, 6
§ 44	21	Verts/ALE	JH	-	90, 417, 5
	14	PSE	dílčí		
			1/JH	+	456, 40, 3
			2/JH	+	272, 176, 20
			3/JH	+	471, 26, 8
	24	ALDE		-	
§	původní znění		↓		
Za § 44	8	PPE-DE	EH	+	343, 148, 6
	22	Verts/ALE		+	
§ 46	23	Verts/ALE	EH	+	268, 218, 9
Odův. F	9	PSE		+	

Čtvrtek 10. března 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Odův. N	15	Verts/ALE		-	
Odův. P	16	Verts/ALE		+	
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE pn. 14 všechny části a pn. 21

PPE-DE pn. 14

Žádost o dílčí hlasování

GUE/NGL, PPE-DE, Verts/ALE

pn. 14

1. část: vypuštění v řádku 5 (obran)
2. část: vypuštění odrážky b) (včetně jaderné energie)
3. část: „zejména obnovitelné energie a energetické účinnosti“

PSE

§ 13

1. část: celé znění bez slov „a potřebě vyhnout se předem určenému kritickému množství“
2. část: tato slova

§ 28

1. část: „naléhavě žádá evropské vysoké školy, ... zvýšených náhrad,“
2. část: „a domnívá se, že důkaz ... o financování v rámci 7. rámcového programu;“

PPE-DE

§ 33

1. část: „vyzývá Komisi ... technických platforem“
2. část: „a sociálně motivovaných ... v oblasti životního prostředí;“

ALDE

pn. 7

1. část: „vyzývá Komisi ... přidaná hodnota“
2. část: „a zejména ... evropských projektů;“

§ 5

1. část: „je pevně přesvědčen, že Evropy ... 25 a v brzké době na více států“
2. část: „požaduje přinejmenším zdvojnásobit ... nad 1 % HDP“

Verts/ALE

pn. 13

1. část: „podporuje zvýšenou spolupráci ... článek 169“
2. část: „a předložila návrhy ... nízkými emisemi CO₂);“

PSE, PPE-DE

§ 25

1. část: celé znění jako celek bez „považuje sladění vědců ... pilíř evropského výzkumného prostoru;“
2. část: „považuje sladění kariéry vědců, jejich platů a pracovních podmínek na úrovni EU za klíčové kroky pro to, aby se z mobility vědeckých pracovníků stal pilíř evropského výzkumného prostoru“
3. část: „platů“

Různé

Skupiny PSE a PPE-DE navrhly, aby byl pozměňovací návrh 5 považován za doplněk a pan Prodi předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 5, kterým se vkládá „např. zahrnutím technických platforem“ za slova „obchod a průmysl“.

9. Financování Natury 2000

Zpráva: Margrete AUKEN (A6-0049/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 5	§	původní znění	díleč		
			1/JH	+	441, 29, 5
			2/JH	-	223, 255, 14
§ 6	4	Verts/ALE		+	
	1	PPE-DE		+	
	§	původní znění		↓	
Za § 6	2	PPE-DE		+	
§ 7	§	původní znění	odděl.	+	
§ 8 odrážka 1	§	původní znění	odděl./EH	-	237, 248, 4
§ 8 odrážka 7	3	PPE-DE	EH	+	251, 223, 7
§ 12	§	původní znění	odděl./EH	+	259, 227, 6
§ 16	§	původní znění	odděl.	+	
§ 17	§	původní znění	odděl.	+	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	460, 28, 13

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM závěrečné hlasování

Verts/ALE závěrečné hlasování

PSE § 5

Žádost o díleč hlasování

PPE-DE

§ 5

1. část: „vítá prohlášení Komise ... na zřízení pro tyto účely.“

2. část: „Pokud se to nepodaří uskutečnit, vyzývá Komisi ... hlavního pilíře strategie EU v oblasti biologické rozmanitosti.“

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE § 8 odrážka 1, 12, 16

ALDE § 17

Verts/ALE § 7

Čtvrtek 10. března 2005

10. Organizace společného trhu s cukrem

Návrh usnesení B6-0147/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrh usnesení, který předložil Výbor pro zemědělství (B6-0147/2005)					
§ 1	16D	van den BERG a ost.		-	
	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
2/EH	+	355, 113, 7			
§ 4	17	van den BERG a ost.		-	
Za § 4	38	PPE-DE	EH	+	297, 172, 10
§ 5	18	van den BERG a ost.		-	
§ 6	39	PPE-DE		+	
Za § 6	3	GUE/NGL		-	
§ 7	19D	van den BERG a ost.		-	
	20	van den BERG a ost.		-	
	4	GUE/NGL		-	
§ 8	21D	van den BERG a ost...		-	
§ 9	6	ALDE	JH	-	99, 365, 16
§ 10	22D	van den BERG a ost.		-	
§ 11		původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
§ 12	23	van den BERG a ost.		-	
§ 13	10	Verts/ALE		-	
	7	ALDE	JH	-	68, 366, 42
	§	původní znění	odděl.	+	
Za § 14	24	van den BERG a ost.	JH	-	132, 320, 17
§ 16	25D	van den BERG a ost.		-	
	26	van den BERG a ost.		-	
§ 17	27	van den BERG a ost.		-	
§ 18	28	van den BERG a ost.		-	
	8	ALDE	JH	-	131, 327, 12
	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
2//JH	+	323, 128, 12			

Čtvrtek 10. března 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 21	29D	van den BERG a ost.		-	
§ 22	37	Erika MANN a ost.		-	
	30	van den BERG a ost...		-	
§ 23	31D	van den BERG a ost.		-	
§ 24	32	van den BERG a ost.		-	
	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
§ 26	33	van den BERG a ost.		-	
§ 27	9	PPE-DE	EH	+	350, 83, 21
	11	Verts/ALE		-	
§ 28		původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
§ 29	34	van den BERG a ost.		-	
§ 30	35	van den BERG a ost.		-	
§ 32	36	van den BERG a ost.	EH	+	295, 135, 18
Odův. C	1	GUE/NGL		-	
Odův. D	12D	van den BERG a ost.	JH	-	53, 377, 16
Odův. E	13D	van den BERG a ost.	JH	-	82, 348, 19
Odův. F	14D	van den BERG a ost.		-	
Odův. I	5	ALDE		-	
Odův. M	2	GUE/NGL	EH	+	213, 193, 36
Odův. N	15D	van den BERG a ost.		-	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	326, 68, 24

Pozměňovací návrhy 12 až 36 byly předloženy panem van den Berg a ostatními poslanci a nikoli za skupinu PSE, jak je uvedeno na pozměňovacích návrzích

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM závěrečné hlasování

PPE-DE závěrečné hlasování

Verts/ALE pn. 6, 7, 24, 8, 12D a 13D, § 18 a závěrečné hlasování

Žádost o dílčí hlasování

ALDE, Verts/ALE

§ 1

1. část: „zdůrazňuje, že aktéři... na období po roce 2008;“

2. část: „navrhuje, aby reforma ... až do konce roku 2012;“

Čtvrtek 10. března 2005

ALDE

§ 24

1. část: „žádá, aby se na výrobu ... výrobu cukru v EU;“
2. část: „žádá, aby v případě, že... rozvojových zemích“

Verts/ALE

§ 11

1. část: „zdůrazňuje, že nové členské státy ... stanovovány novým členským zemím;“
2. část: „je potěšen návrhem Komise ... v nových členských státech;“

§ 18

1. část: „schvaluje závazek Komise ... nejdlejšími regionům;“
2. část: „nicméně lituje ... nejdlejších regionů;“

§ 28

1. část: „žádá Komisi, aby zajistila, ... při jednáních v rámci WTO“
2. část: „aby si budoucí ... platit dvakrát;“

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE § 13

11. Bělorusko

Návrhy usnesení: B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005, B6-0212/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0191/2005		GUE/NGL		-	
Společný návrh usnesení RC6-0193/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
§ 9	§	původní znění	odděl.	+	
Za § 14	1	PPE-DE		+	
§ 21	§	původní znění	odděl.	+	
§ 23	§	původní znění	odděl.	+	
hlasování: usnesení (najednou)				+	
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0193/2005		PPE-DE		↓	
B6-0198/2005		ALDE		↓	
B6-0206/2005		PSE		↓	
B6-0209/2005		UEN		↓	
B6-0212/2005		Verts/ALE		↓	

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: § 9, 21 a 23

Čtvrtek 10. března 2005

12. Kambodža

Návrhy usnesení: B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005, B6-0211/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0190/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	75, 0, 2
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0190/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0194/2005		PPE-DE		↓	
B6-0196/2005		ALDE		↓	
B6-0207/2005		PSE		↓	
B6-0210/2005		UEN		↓	
B6-0211/2005		Verts/ALE		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

13. Saudská Arábie

Návrhy usnesení: B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005, B6-0213/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0189/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Za § 2	1	Verts/ALE, GUE/NGL	JH	+	77, 5, 1 ústní pn.
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	78, 1, 5
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0189/2005		UEN		↓	
B6-0192/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0195/2005		PPE-DE		↓	
B6-0197/2005		ALDE		↓	
B6-0208/2005		PSE		↓	
B6-0213/2005		Verts/ALE		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

Verts/ALE: pn. 1

Různé

April Doyle předložila ústní pozměňující návrh, kterým se nahrazuje pozměňovací návrh 1 „vyzývá saúdskoarabskou vládu, aby zrušila omezení svobodného pohybu žen, včetně zákazu řízení motorových vozidel, omezení týkající se jejich pracovních příležitostí, právní subjektivity a zastoupení žen v právních řízeních“.

Čtvrtek 10. března 2005

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Aubert A6-0039/2005

Usnesení

Pro: 527

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelazny

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jegg, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinšá, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeki, Sekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Čtvrtek 10. března 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 8

IND/DEM: Batten, Clark, Lundgren, Natrass, Wohlin

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

Zdržel se: 7

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Goudin, Louis

NI: Mote

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

2. Společný návrh usnesení B6-0176/2005 — Světová konference o ženách

Bod 11, druhá část

Pro: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kauppi, López-Istúriz White, Maat, Mikolášik, Olajos, Oomen-Ruijten, Peterle, Rudi Ubeda, Seeberg, Stubb, Sudre, Thyssen, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller,

Čtvrtek 10. března 2005

Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 195

ALDE: Van Hecke

IND/DEM: Belder, Blokland, Knapman, Louis, Natrass

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rűbig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfelin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Berès

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Zdržel se: 23

ALDE: Manders, Takkula

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin, Źelezný

NI: Mote

PPE-DE: Freitas, Gál, Járóka, Korhola, Martens, Őry, Pack, Pieper, Schierhuber

UEN: Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: van Buitenen

**3. Společný návrh usnesení B6-0176/2005 — Světová konference o ženách
Pozměňovací návrh 2**

Pro: 138

ALDE: Prodi, Starkevičiūtė

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

Čtvrtek 10. března 2005

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Becsey, Březina, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Goepel, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hieronymi, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klich, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Martens, Mauro, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Surján, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Berès, Berman, Capoulas Santos, Falbr, Golik, Grech, Herczog, Stockmann, Tabajdi

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Lagendijk

Proti: 375

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Daul, Descamps, Deß, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Freitas, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Maat, Marques, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Nassauer, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Radwan, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Čtvrtek 10. března 2005

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 21

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco

PPE-DE: Bauer, Duka-Zólyomi, Gál, Konrad, McGuinness, Mitchell, Óry, Peterle, Purvis, Rübige, Silva Peneda, Tajani

PSE: Obiols i Germà

UEN: Crowley, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

4. Společný návrh usnesení B6-0176/2005 — Světová konference o ženách

Bod 13, druhá část

Pro: 376

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Ries, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Pęk, Speroni, Wohlin, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Brejc, Brepoels, Casa, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nassauer, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Píks, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Seeberg, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen,

Čtvrtek 10. března 2005

Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 102

ALDE: Di Pietro, Prodi

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Bobošíková, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Becsey, Berend, Březina, Brunetta, Caspary, Chmielewski, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Ferber, Fjellner, Freitas, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Klač, Klich, Koch, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mikolášik, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Surján, Szájer, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski

PSE: Muscat

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Zdržel se: 56

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Goepel, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Olajos, Ouzký, Parish, Radwan, Rübzig, Schöpflin, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zwiefka

PSE: Grech

UEN: Aylward, Camre, Krasts, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

5. Společný návrh usnesení B6-0176/2005 — Světová konference o ženách

Usnesení

Pro: 434

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

Čtvrtek 10. března 2005

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Mašťálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Březina, Brunetta, Cabrnoc, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langendries, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Píks, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 52

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote

PPE-DE: Brejc, Chmielewski, Dombrovskis, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Klamt, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Mauro, Mikolášik, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Zdržel se: 53

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Knapman, Natrass

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Koch, Lehne, Liese, McMillan-Scott, Niebler, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Reul, Rübig, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Szájer, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák

UEN: Aylward, Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

**6. Společný návrh usnesení B6-0199/2005 — Navrhovaný obchod s lidskými vaječnými buňkami
Pozměňovací návrh 5**

Pro: 283

ALDE: Cavada, Di Pietro, Drčar Murko, Kułakowski, Morillon, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Markov, Pafilis, Portas, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Fruteau, Hegyi, Medina Ortega

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Čtvrtek 10. března 2005

Proti: 213

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bradbourn, Duchoň, Harbour, Jackson, McMillan-Scott, Purvis

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vergnaud, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Zdržel se: 12

ALDE: Toia

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Helmer, Van Orden, Zahradil

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

**7. Společný návrh usnesení B6-0199/2005 — Navrhovaný obchod s lidskými vaječnými buňkami
Bod 5**

Pro: 491

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

Čtvrtek 10. března 2005

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Masiel, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 33

ALDE: Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Van Hecke

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

NI: Battilocchio, De Michelis, Mote

PPE-DE: Helmer

PSE: Goebbels, Hänsch

UEN: Ryan

Čtvrtek 10. března 2005

Zdržel se: 13

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Duchoň, Van Orden, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

**8. Společný návrh usnesení B6-0199/2005 — Navrhovaný obchod s lidskými vaječnými buňkami
Pozměňovací návrh 6**

Pro: 304

ALDE: Di Pietro, Kułakowski, Lynne, Morillon, Pistelli, Prodi, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubbs, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Bullmann, Duin, Gebhardt, Glante, Haug, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Piecyk, Rapkay, Rothe, Stockmann, Walter, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 209

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

Čtvrtek 10. března 2005

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wurtz

NI: Battilocchio, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bowis, Harbour, Helmer, Jackson, Purvis, Rübig, Strejček, Tannock

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou

Zdržel se: 25

ALDE: Beaupuy, Cavada, De Sarnez, Gibault, Laperrouze, Lehideux

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Bachelot-Narquin, Bradbourn, McMillan-Scott, Sonik, Van Orden, Villiers, Zahradil

PSE: Berman

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

9. Společný návrh usnesení B6-0199/2005 — Navrhovaný obchod s lidskými vaječnými buňkami

Bod 11

Pro: 461

ALDE: Cavada, Cornillet, De Sarnez, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Pistelli, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner,

Čtvrtek 10. března 2005

Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlató, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 61

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Bowis, Jackson, Purvis, Strejček

PSE: Goebbels, Sacconi

UEN: Camre

Zdržel se: 14

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Helmer, Van Orden, Villiers, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

**10. Společný návrh usnesení B6-0199/2005 — Navrhovaný obchod s lidskými vaječnými buňkami
Pozměňovací návrh 1**

Pro: 282

ALDE: Morillon, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 241

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wurtz

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bowis, Bradbourn, Callanan, Chichester, Harbour, Jackson, McMillan-Scott, Purvis, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin,

Čtvrtek 10. března 2005

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Zdržel se: 18

ALDE: Toia

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Atkins, Bushill-Matthews, Deva, Helmer, Hennicot-Schoepges, Tannock, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen, Frassoni

11. Společný návrh usnesení B6-0199/2005 — Navrhovaný obchod s lidskými vaječnými buňkami Usnesení

Pro: 307

ALDE: Cavada, De Sarnez, Di Pietro, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Morillon, Pistelli, Staniszevska, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Čtvrtek 10. března 2005

PSE: Gebhardt, Hänsch, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 199

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Catania, Krarup, Portas, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Harbour, Helmer, Purvis, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Zdržel se: 25

ALDE: Beaupuy, Kułakowski, Lambsdorff, Newton Dunn, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Figueiredo, Uca, Zimmer

NI: Baco, Mote

PPE-DE: Atkins, Bachelot-Narquin, Bushill-Matthews, Cabrnock, Freitas, Hennicot-Schoepges, Zahradil

PSE: Batzeli, Rosati

Verts/ALE: van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

12. Společný návrh usnesení B6-0149/2005 — Libanon

Bod 6, první část

Pro: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff,

Čtvrtek 10. března 2005

Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeuux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinová, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 3

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Ventre

UEN: Berlato

Zdržel se: 22

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Lauk

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven

13. Společný návrh usnesení B6-0149/2005 — Libanon**Bod 6, druhá část****Pro: 111**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Schenardi

PSE: Madeira

Verts/ALE: Bennaahmias, Breyer, Flautre, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

Proti: 393

ALDE: Newton Dunn, Ries, Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis,

Čtvrtek 10. března 2005

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hudghton, Kallenbach, Lagendijk, Lichtenberger, Rühle, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 18

ALDE: Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin, Železný

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Caspary

PSE: Obiols i Germà, Scheele

Verts/ALE: van Buitenen, Onesta

14. Společný návrh usnesení B6-0149/2005 — Libanon**Bod 7, první část****Pro: 479**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

Čtvrtek 10. března 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Neapolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 36

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Daul, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hortefeux, Mathieu, Sudre, Toubon, Varvitsiotis, Vlasto

Verts/ALE: Smith

Zdržel se: 21

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

Čtvrtek 10. března 2005

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Belet, Brepoels, Descamps

PSE: Hamon, Lienemann, Schapira, Scheele

Verts/ALE: Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

15. Společný návrh usnesení B6-0149/2005 — Libanon

Bod 7, druhá část

Pro: 199

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, Speroni

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Lang, Martin Hans-Peter, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Callanan, Daul, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Samaras, Sudre, Toubon, Varvitsiotis, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Kusstascher, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Turmes

Proti: 296

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Sinnott, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis,

Čtvrtek 10. března 2005

Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Ptk, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szajer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Berman, Casaca, Cercas, Geringer de Oedenberg, Gierak, Koterec, Mann Erika, Mastenbroek, Pinior, Rosati, Siwiec, Stockmann

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen, Buitengeweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Rühle, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 28

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Descamps, Schierhuber

PSE: Ferreira Anne, Hamon, Lienemann, Schapira, Tabajdi

16. Společný návrh usnesení B6-0149/2005 — Libanon

Usnesení

Pro: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer,

Čtvrtek 10. března 2005

Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennaħmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 8

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Triantaphyllides

Zdržel se: 33

GUE/NGL: Catania, Flasarová, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wohlin

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin

PSE: Castex, D'Alema, Scheele

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

17. Zpráva Locatelli A6-0046/2005**Pozměňovací návrh 21****Pro: 90**

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 10. března 2005

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Karas, Klich, Kuźmiuk, Lewandowski, Rübzig, Schierhuber, Seeber, Wijkman

PSE: Duin, Haug, Lienemann, Locatelli, Obiols i Germà, Reynaud, Rothe

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 417

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymbański

Čtvrtek 10. března 2005

Zdržel se: 5

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen

18. Zpráva Locatelli A6-0046/2005

Pozměňovací návrh 14, první část

Pro: 456

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowin, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Čtvrtek 10. března 2005

UEN: Berlato**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 40****ALDE:** Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný**NI:** Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Schenardi**PPE-DE:** Hökmark**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański**Zdržel se: 3****NI:** Belohorská, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**19. Zpráva Locatelli A6-0046/2005
Pozměňovací návrh 14, druhá část****Pro: 272****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Kaufmann, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Louis, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Coelho, Duka-Zólyomi, Florenz, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hudacký, Hybášková, Karas, Klaß, Koch, Konrad, Langendries, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeburg, Šťastný, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Čtvrtek 10. března 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 176

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Markov, Maštálka, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jeggle, Jordan Cizelj, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mauro, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schwab, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Douay

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Zdržel se: 20

GUE/NGL: Adamou, Guerreiro, Krarup, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Borghezio

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Belet, Brepoels, Fraga Estévez, Goepel, Graça Moura, Lechner, Mitchell, Podkański, Silva Peneda, Varela Suanzes-Carpegna

Verts/ALE: van Buitenen

20. Zpráva Locatelli A6-0046/2005

Pozměňovací návrh 14, třetí část

Pro: 471

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

Čtvrtek 10. března 2005

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaehias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 26

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass, Wohlin

PPE-DE: Pieper, Vakalis, Wuermeling

UEN: Aylward, Berlato, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Zdržel se: 8

IND/DEM: Borghezio

NI: Kozlík

PPE-DE: Cabrnoch, Reul, Zahradil

Čtvrtek 10. března 2005

PSE: Pahor

UEN: Crowley

Verts/ALE: van Buitenen

21. Zpráva Auken A6-0049/2005

Bod 5, první část

Pro: 441

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guelléc, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pieczyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szirmański

Čtvrtek 10. března 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 29

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Lauk, Mathieu

Zdržel se: 5

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

22. Zpráva Auken A6-0049/2005

Bod 5, druhá část

Pro: 223

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Pistelli, Samuelson, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Resetarits

PPE-DE: Becsey, Brepoels, Ebner, Gál, Járóka, Mathieu, Schnellhardt, Schöpflin, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek 10. března 2005

Proti: 255

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Gibault, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gala, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Batzeli, Beglitis, Bullmann, Duin, Gebhardt, Gröner, Hänsch, Haug, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Matsouka, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Stockmann, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Harms, Horáček

Zdržel se: 14

ALDE: Cavada, Duquesne, Ek, Kułakowski, Maaten, Malmström

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

Verts/ALE: van Buitenen

23. Zpráva Auken A6-0049/2005

Usnesení

Pro: 460

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Čtvrtek 10. března 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 28

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Ehler, Mathieu

PSE: Batzeli, Goebbels

Zdržel se: 13

GUE/NGL: Guerreiro

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Cabrnock, Fajmon, Helmer, Lauk, Pieper, Strejček, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

Čtvrtek 10. března 2005

24. B6-0147/2005 — Trh s cukrem**Pozměňovací návrh 6****Pro: 99**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Klinz, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Pistelli, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Krarup, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Maat, Oomen-Ruijten, Parish, Pieper, Seeberg, Stevenson, Stubb, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman

PSE: Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, McAvan, Martin David, Skinner, Whitehead

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Lagendijk, Lambert, Lucas, Onesta, Schlyter, Staes

Proti: 365

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Lhideux, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Čtvrtek 10. března 2005

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 16

ALDE: Kułakowski

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Konrad

PSE: Muscat, Weiler

UEN: Fotyga, Janowski, Libicki, Szymański

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen

25. B6-0147/2005 — Trh s cukrem

Pozměňovací návrh 7

Pro: 68

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

PPE-DE: Albertini, Callanan, Chichester, Deva, Ebner, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Korhola, Langen, Martens, Oomen-Ruijten, Schierhuber, Seeberg, Surján, Tajani, Villiers, Wijkman, Zappalà

PSE: Howitt, Martin David

UEN: Camre

Verts/ALE: Onesta

Proti: 366

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Kułakowski, Lehideux, Morillon, Prodi, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelazny

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková,

Čtvrtek 10. března 2005

Ibrisagic, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Iler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 42

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Uca

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Jałowiecki, Kirkhope, Konrad, Parish, Protasiewicz, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Weiler

UEN: Kamiński

Verts/ALE: Auken, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Frassoni, Lagendijk, Schlyter, Staes

26. B6-0147/2005 — Trh s cukrem**Pozměňovací návrh 24****Pro: 132**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

Čtvrtek 10. března 2005

NI: Resetarits**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Elles, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Korhola, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tajani, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman, Zahradil, Zappalà**PSE:** Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Casaca, Christensen, Corbey, Evans Robert, Grech, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka**Proti: 320****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Jääteenmäki, Kułakowski, Lax, Lehideux, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Prodi, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný**NI:** Bobošíková, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Micolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Duin, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Paasilinna, Pahor, Piniór, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan, Szymbalski

Čtvrtek 10. března 2005

Zdržel se: 17

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Konrad, Sturdy

PSE: El Khadraoui, Gomes, Mann Erika, Swoboda, Weiler, Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen

**27. B6-0147/2005 — Trh s cukrem
Pozměňovací návrh 8**

Pro: 131

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Mauro, Ouzký, Parish, Seeborg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Tannock, Villiers, Wijkman, Zahradil

PSE: Berman, Casaca, Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, Martin David, Whitehead

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 327

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Peł, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer,

Čtvrtek 10. března 2005

Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Zdržel se: 12

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Konrad

PSE: Muscat, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

28. B6-0147/2005 — Trh s cukrem

Bod 18, druhá část

Pro: 323

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Gibault, Jäätteenmäki, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Sinnott

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşşık, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Čtvrtek 10. března 2005

PSE: Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Iler Béguin

Proti: 128

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Kułakowski, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Toia, Van Hecke, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

NI: Baco, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Freitas, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Kuc, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 12

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Belohorská

PPE-DE: Konrad

PSE: El Khadraoui

Verts/ALE: van Buitenen

**29. B6-0147/2005 — Trh s cukrem
Pozměňovací návrh 12**

Pro: 53

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

NI: Resetarits

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Seeberg

Čtvrtek 10. března 2005

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Gruber, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Lévai, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Paasilinna, Rasmussen, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead, Zani

Verts/ALE: Auken, Lambert, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter

Proti: 377

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Kułakowski, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Pahor, Panzeri, Piniór, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennaħmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 16

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

Čtvrtek 10. března 2005

NI: Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Konrad, Wijkman

PSE: Gomes, Obiols i Germà, Rapkay, Swoboda, Weiler, Wiersma

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen

30. B6-0147/2005 — Trh s cukrem
Pozměňovací návrh 13

Pro: 82

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Ek, Guardans Cambó, in 't Veld, Klinz, Lax, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Resetarits

PPE-DE: Bauer, Chichester, Dehaene, Descamps, Fjellner, Glattfelder, Hökmark, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Protasiewicz, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Wijkman, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, El Khadraoui, Evans Robert, Gill, Grech, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Kuc, Locatelli, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Panzeri, Rasmussen, dos Santos, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead, Zani

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Auken, Lambert, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

Proti: 348

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Kułakowski, Lehideux, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

Čtvrtek 10. března 2005

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 19

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Deva, Gál, Konrad

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Gomes, Mann Erika, Paasilinna, Pahor, Swoboda, Weiler

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

31. B6-0147/2005 — Trh s cukrem

Usnesení

Pro: 326

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Gibault, Jääteenmäki, Lax, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Flasarová, Guerreiro, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokländ, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Železný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnöch, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Čtvrtek 10. března 2005

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Pinior, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Proti: 68

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Konrad, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Rasmussen, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: Auken, Schlyter

Zdržel se: 24

ALDE: Hall, Kułakowski, Lynne, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Callanan, Chichester

PSE: Berman, Bozkurt, van den Burg, El Khadraoui, Falbr, Gomes, Haug, Mann Erika, Paasilinna, Weiler

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta

32. Společný návrh usnesení B6-0190/2005 — Kambodža**Usnesení****Pro: 75**

ALDE: Ek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Čtvrtek 10. března 2005

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella

UEN: Didžiokas, Libicki

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

Zdržel se: 2

GUE/NGL: Pflüger, Remek

33. Společný návrh usnesení B6-0189/2005 — Saudská Arábie

Pozměňovací návrh 1

Pro: 77

ALDE: Ek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andrikiénè, Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gruber, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella, Yañez-Barnuevo García

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

Proti: 5

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

Zdržel se: 1

UEN: Libicki

34. Společný návrh usnesení B6-0189/2005 — Saudská Arábie

Usnesení

Pro: 78

ALDE: Ek, Guardans Cambó, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andrikiénè, Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Zwiefka

Čtvrtek 10. března 2005

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gruber, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella, Yañez-Barnuevo García

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

Proti: 1

UEN: Libicki

Zdržel se: 5

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2005)0070****Odhady Parlamentu pro opravný rozpočet (2005)****Usnesení Evropského parlamentu o odhadu příjmů a výdajů Evropského parlamentu pro opravný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 (úprava platů) (2005/2034(BUD))***Evropský parlament,*

- s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES a na článek 177 Smlouvy o Euratomu,
 - s ohledem na nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽¹⁾, a zejména na články 37 a 38 uvedeného nařízení,
 - s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005, přijatý s konečnou platností dne 16. prosince 2004⁽²⁾,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu⁽³⁾,
 - s ohledem na článek 69 a přílohu IV jednacího řádu,
 - s ohledem na předběžný návrh odhadu příjmů a výdajů přijatý předsednictvem dne 7. března 2005,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0048/2005),
- A. vzhledem k tomu, že úprava platů zaměstnanců v roce 2004 byla nižší, než se očekávalo,
- B. vzhledem k tomu, že rozpočtový orgán požádal orgány, aby předložily odhady v souvislosti s úpravou jejich správních výdajů v důsledku výše uvedené úpravy platů,
- C. vzhledem k tomu, že finanční požadavky na financování budov z rozpočtu Parlamentu na rok 2005 jsou nižší, než bylo původně plánováno,
1. přijímá svůj odhad příjmů a výdajů, připojený k textům přijatým ve čtvrtek 10. března 2005, pro účely přijetí opravného rozpočtu na rozpočtový rok 2005 s cílem zohlednit skutečnost, že oproti očekávání došlo k nižší úpravě platů zaměstnanců a důchodů v roce 2004;
 2. je si vědom toho, že v rozpočtu Parlamentu na rok 2005 je případná rezerva; žádá svého generálního tajemníka, aby v červenci 2005 přezkoumal stav a případně předal předsednictvu návrh na předběžný návrh odhadů pro opravný rozpočet, aby se tak zabránilo zrušení těchto prostředků na konci roku;
 3. žádá svého generálního tajemníka, aby přednesl návrh revidovaného dlouhodobého plánu týkajícího se majetkové politiky Parlamentu;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení a odhad příjmů a výdajů připojený k textům přijatým ve čtvrtek 10. března 2005 Radě a Komisi.

(¹) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

(²) Úř. věst. L 60, 8.3.2005.

(³) Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda ve znění rozhodnutí 2003/429/ES (Úř. věst. L 147, 14.6.2003, s. 25).

Čtvrtek 10. března 2005

P6_TA(2005)0071

Návrh opravného rozpočtu č. 1/2005

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 1/2005 na rozpočtový rok 2005 — Oddíl III — Komise (6876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD))

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES a na článek 177 Smlouvy o Euratomu,
 - s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽¹⁾, a zejména na články 37 a 38 uvedeného nařízení,
 - s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 přijatý s konečnou platností dne 16. prosince 2004⁽²⁾,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu⁽³⁾,
 - s ohledem na předběžný návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 1/2005 na rozpočtový rok 2005, který předložila Komise dne 28. ledna 2005 (KOM(2005)0025),
 - s ohledem na návrh opravného rozpočtu č. 1/2005 sestavený Radou dne 3. března 2005 (6876/2005 — C6-0052/2005),
 - s ohledem na článek 69 a přílohu IV jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0047/2005),
- A. vzhledem k tomu, že je v rozpočtu na rok 2005 nezbytné přizpůsobit oddíl Komise změnám provedeným v rámci revize plánu pracovních míst služeb v souvislosti se jmenováním nové Komise,
- B. vzhledem k tomu, že účelem stávajícího návrhu opravného rozpočtu je provést nezbytné technické rozpočtové neutrální úpravy rozpočtu na rok 2005;
1. schvaluje návrh opravného rozpočtu č. 1/2005 beze změn;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Parlamentu, Radě, Komisi a ostatním orgánům a institucím, kterých se záležitost týká.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 60, 8.3.2005.

⁽³⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda ve znění rozhodnutí 2003/429/ES (Úř. věst. L 147, 14.6.2003, s. 25).

P6_TA(2005)0072

Ekologické potraviny a zemědělství

Usnesení Evropského parlamentu k evropskému akčnímu plánu pro ekologické potraviny a zemědělství (2004/2202(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Evropský akční plán pro ekologické potraviny a zemědělství“ (KOM(2004)0415),
- s ohledem na závěry Evropské rady z Göteborgu ze dne 15. a 16. června 2001,

Čtvrtek 10. března 2005

- s ohledem na závěry Evropské konference o rozvoji venkova, která se konala v Salcburku ve dnech 12. až 14. listopadu 2003,
 - s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 ze dne 24. června 1991 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícímu označování zemědělských produktů a potravin ⁽¹⁾,
 - s hledem na usnesení ze dne 18. prosince 2003 o koexistenci geneticky modifikovaných a konvenčních a ekologických plodin ⁽²⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0039/2005),
- A. vzhledem k tomu, že se z ekologického zemědělství v Evropské unii stalo v důsledku rostoucí poptávky spotřebitelů a nabídek producentů silně se rozvíjející odvětví a způsob výroby;
- B. vzhledem k tomu, že tento způsob výroby významným způsobem přispívá k multifunkčnosti evropského zemědělství, neboť zajišťuje zdravou a kvalitní výrobu zaručující nižší znečištění životního prostředí, zachování a trvalé využívání biologické rozmanitosti, ochranu obdělávané půdy, jakož i zachování či dokonce vytváření pracovních míst;
- C. vzhledem k tomu, že se v patnáctičlenné EU zvýšil mezi lety 1985 a 2002 podíl zemědělské plochy využívané pro ekologické zemědělství z 0,1 na 3,3 % a že ekologické potraviny představují na evropské úrovni obrát ve výši 11 miliard EUR a na světové pak 23 miliard EUR;
- D. vzhledem k tomu, že do roku 1992 — kdy Evropská unie v rámci své agro-environmentální politiky vyjádřila svoji podporu ekologickému zemědělství — bylo ekologické zemědělství rozvíjeno pouze z iniciativy zemědělců a s podporou zúčastněných občanů;
- E. vzhledem k tomu, že je nařízení (EHS) č. 2092/91 založeno na propagaci a kontrolních kritériích týkajících se produkce a uvádění na trh, které byly již dříve vypracovány příslušnými sdruženími ekologických zemědělců;
- F. vzhledem k tomu, že v souladu s poslední reformou společné zemědělské politiky je podpora ekologického zemědělství závislá na celkovém množství zdrojů druhého pilíře společné zemědělské politiky, jakož i na podílu, který bude povinně určen pro tento způsob zemědělské výroby;
- G. vzhledem k tomu, že zvláštní povaha ekologického zemědělství, nikoliv pouze ve vztahu k environmentálním požadavkům na jeho fungování, ale rovněž s ohledem na:
- a) jasnou potřebu uvádět výrobky na trh pomocí krátkých distribučních kanálů,
 - b) stále vysoké ceny konečných výrobků,
 - c) dodržování environmentálních a hygienických předpisů, kterými se musí řídit dokonce i malí vlastníci a zpracovatelské střední a malé podniky,
 - d) rozšiřování ekologické výroby na ostatní specifická odvětví, jako je například chov hospodářských zvířat a vinohradnictví,
- jsou všechno aspekty, které vyžadují zvláštní zacházení na regulační a finanční úrovni, a to na jiném základě, než je tradiční výroba;
- H. vzhledem k tomu, že existují velké rozdíly ve způsobu, jakým členské státy podporují rozvoj ekologického zemědělství a že je v rámci evropského akčního programu na podporu ekologického zemědělství nutné tyto rozdíly vyrovnat;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 198, 22.7.1991, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 91 E, 15.4.2004, s. 680.

Čtvrtek 10. března 2005

1. vzhledem k tomu, že se ekologického zemědělství obzvláště dotýká možná kontaminace geneticky modifikovanými plodinami (GMO), zejména pokud jde o opatření, která je nutno přijmout z hlediska řízení koexistence geneticky upravených a ekologických plodin.

Rozvoj trhu s ekologickými potravinami a rozvoj norem (akce 1-3)

1. vítá skutečnost, že Komise uznává, že ekologické zemědělství hraje důležitou roli z hlediska cílů nové společné zemědělské politiky tak, jak byly definovány dohodou Rady ministrů z Lucemburku z června 2003; bere na vědomí, že Komise nepovažuje za nutné stanovit v rámci rozpočtu Evropské unie lidské a finanční zdroje; vítá přístup založený na poptávce, který zvolila Komise ke stimulaci ekologické zemědělské výroby;

2. domnívá se, že:

- a) opatření na podporu osvětových a propagačních akcí jsou užitečná, pokud budou brát v úvahu zkušenosti profesních organizací daného odvětví i právní předpisy a programy členských států; skupiny výrobců a družstev by měly mít zvláštní postavení v racionálním řízení výroby a uvádění ekologických výrobků a potravin na trh; přímou distribucí nebo prostřednictvím obchodních řetězců mohou přispívat k dosahování kvalitní výroby a ke zpracování a marketingu zajišťováním přidané hodnoty samotným výrobcům,
- b) Komise by při své propagační činnosti měla vycházet z průzkumů trhu a z důsledků zaměření obchodu na ekologické výrobky, přičemž zvláštní pozornost by měla být věnována velkým distribučním sítím,
- c) je zapotřebí zvýšit počet spotřebitelských propagačních akcí, zvláště pro děti a mladé lidi a kombinovat je s osvětovými programy zaměřenými na environmentální a výživnou hodnotu ekologických výrobků; propagační akce by se měly soustředit na veřejné stravování, a věnovat zvláštní pozornost školním jídelnám; v rámci příslušných programů Společenství by měla zesílit propagace ekologických výrobků, a to jak v Evropské unii, tak i mimo ní,
- d) ve všech propagačních činnostech uvedených v akci 1, by měla Komise stanovit a na stejné úrovni podporovat jak environmentální výhody ekologické zemědělské výroby, tak výhody, které tento druh výrobků nabízí lidskému zdraví,
- e) z těchto akcí by měli mít prospěch především malí producenti a malé a střední podniky činné v potravinářském odvětví; tím spíše, jsou-li součástí vícestranných regionálních koncepcí,
- f) rozvoj vnitřního trhu s ekologickými potravinami a nepotravinovými produkty povede ke standardizaci metod výroby těchto produktů se samozřejmým zohledněním zvláštních vlastností a tradičních regionálních metod výroby, vytvoří jednotné kontrolní mechanismy a národní orgány pro schvalování ekologických produktů a pomůže odstranit překážky v uvádění na trh a evropským spotřebitelům poskytne úplnější informace; rovněž se domnívá, že logo Společenství by mělo být doplněno o informaci týkající se místního a regionálního původu produktů;

3. vítá záměr Komise dále harmonizovat evropské normy ekologických výrobků a výroby a tím umožnit řádné fungování vnitřního trhu, ukončit narušení hospodářské soutěže a zajistit úplně volný obchod s ekologickými výrobky v celé Evropské unii; domnívá se, že přísnější vnitrostátní normy členských států by neměly bránit tomu, aby ekologické výrobky z jiných členských států byly volně obchodovány jako schválené ekologické výrobky v těchto členských státech;

4. bere na vědomí významnou úlohu internetu jako nástroje pro šíření a propagaci ekologického zemědělství a domnívá se, že je nesmírně důležité, aby informace obíhaly mezi zainteresovanými subjekty; z tohoto důvodu navrhuje vynaložit značné úsilí k transferu již dostupných technologií; a žádá, aby Komise zavedla opatření na školení s podporou Společenství (kromě prostředků uvedených v akci 6 a určených členským státům) pro ty zemědělce a výrobce, kteří se chtějí rozhodnout pro přeměnu svých tradičních činností na ekologické činnosti;

Čtvrtek 10. března 2005

5. domnívá se, že by měla existovat lepší harmonizace zadávacích podmínek, a to včetně živočišné výroby;
6. domnívá se, že Komise by měla do svého návrhu pro přípravu akčních plánů na vnitrostátní, regionální nebo místní úrovni členských států zahrnout podporu produkci osiva pro ekologickou zemědělskou výrobu a podporu školkám vyhrazeným produkci vhodných plodin pro ekologické zemědělství;
7. připomíná, že Parlament v rámci rozpočtového procesu na rok 2005 tento akční plán výslovně zahrnul do rozpočtové položky týkající se podpůrných opatření (05 08 05 01), a domnívá se, že na základě analýzy potřeb jednotlivých členských států by se u této položky mohlo pro rok 2006 počítat s navýšením;
8. domnívá se, že akční plán by měl obsahovat doporučení, aby rozvojová pomoc a prosazování poctivé obchodní praxe podporovaly produkci a obchod s ekologickými výrobky takovým způsobem, aby Ekologický akční plán rovněž získal globální perspektivu.

Státní podpora ve prospěch ekologického zemědělství (akce 4-6)

9. považuje za nezbytné, aby akce a pomoc, kterým se poskytují prostředky podle nařízení o rozvoji venkova, byly, pokud jde o ekologickou výrobu, jasně stanoveny s cílem propagovat tento způsob výroby ve všech členských státech; v tomto smyslu je nutné v členských státech pozorně sledovat dynamiku používání nového programu FEADER pro rozvoj venkova;
10. zdůrazňuje potřebu poskytnout veřejnou pomoc ekologickému zemědělství a odvětvím spojeným s ekologickou zemědělskou výrobou a podpořit zavedení systémů kontroly jakosti;
11. domnívá se, že je nutné dbát na to, aby upřednostňované zavádění ekologického zemědělství, zejména do citlivých oblastí nezpůsobilo nerovnováhu v nabídce ekologických výrobků. Přeměna na ekologické zemědělství by proto měla být podporována na základě identifikovaných odbytišť;
12. domnívá se, že v rámci stávajících zvláštních opatření pro zpracovatelské závody je nutné upřesnit hygienické a zdravotní normy platné pro zpracovatelské malé a střední podniky, zejména v mlékárenském a masném průmyslu;
13. soudí, že by akční plán měl jasně stanovit přínos ekologického zemědělství v takových oblastech, jako směrnice o dusičnanech⁽¹⁾, směrnice o přírodních stanovištích⁽²⁾, vodní politika, podpora biologické rozmanitosti, jakož i jeho přínos v oblasti zaměstnanosti;
14. je toho názoru, že by Komise měla zcela zvláštní pozornost věnovat situaci ekologického zemědělství nových členských států, zejména pokud jde o zaměstnanost a hospodářství venkova.

Výzkum (akce 7)

15. navrhuje, aby bylo ekologické zemědělství uznáno v rámcovém programu evropského výzkumu jako prioritní, stejně jako koexistence ekologických plodin s tradičními a geneticky modifikovanými plodinami a zhodnocení dopadu technologií, které pro tuto výrobu představují rizika, včetně ekologicky zaměřeného výzkumu v oblasti šlechtění, a to jak rizika pro pěstované druhy, tak i pro chovná zvířata;
16. lituje, že předložený akční plán neobsahuje žádné konkrétní opatření na propagaci výzkumu mimo obecného prohlášení o „podpoře výzkumu ekologického zemědělství“; vyzývá Komisi, aby v tom smyslu detailněji stanovila definici těchto nástrojů:
 - a) prosazováním většího počtu studií, analýz a zvláštních statistických údajů o různých aspektech ekologického zemědělství,
 - b) uskutečněním detailních studií o výrobě krmiv pro ekologický chov hospodářských zvířat,

⁽¹⁾ Směrnice Rady 91/676/EHS ze dne 12. prosince 1991 o ochraně vod před znečištěním dusičnany ze zemědělských zdrojů (Úř. věst. L 375, 31.12.1991, s. 1).

⁽²⁾ Směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 7).

Čtvrtek 10. března 2005

- c) zaváděním nových technologií pro rozvoj ekologického zemědělství,
- d) sestavením studií a výsledků výzkumu o předmětu ekologického zemědělství provedeného v různých členských státech a jejich publikováním v celé Evropě, atd.;

žádá, aby tento výzkum vzal v úvahu systémový (globální nebo holistický) přístup zvolený ekologickým zemědělstvím, zejména zahrnutím výzkumných opatření na místě.

Normy a kontroly (akce 8-21)

17. vítá zavedení pokrokovějších norem v oblasti dobrých životních podmínek zvířat, ale zdůrazňuje, že by mělo být doprovázeno podporami investic, neboť tyto normy mohou často vyžadovat nákladné práce na přestavbu či výstavbu nových chovných zařízení; souběžně je zapotřebí se zaměřit na ekonomické metody (např. filtry pro zachycování slámy, usazovací nádrže s přelivem atd.);

18. podporuje návrh Komise v akci 9 v úsilí o zajištění integrity ekologické výroby prosazováním předpisů a dodržováním krátkých lhůt naplánovaných pro přechodná období, ale žádá, aby byly přezkoumány zvláštní případy, které se objeví například u chovu hospodářských zvířat, a to v těch případech, kdy neprodloužení lhůty pro zvířata bez ekologického chovu by znamenalo omezení při obnovení a udržení chovu určitých původních plemen, která jsou v určitých členských státech již ohrožena;

19. lituje, že Komise stále nenavrhl postup pro osivo, pokud jde o výměny tradičních místních odrůd nebo odrůd, které již nejsou zahrnuty do rejstříku, který nabízí zemědělcům volnost při výběru a umožňuje, aby se v souladu s platnými právními předpisy splnily požadavky na zdraví osiva a kritéria týkající se čistoty odrůd a klíčivosti;

20. domnívá se, že z důvodu zajištění důvěryhodnosti ekologických výrobků by Komise měla kontrolovat, zda členské státy vykonávají své povinnosti dohledu prostřednictvím soukromých a národních orgánů dohledu, a v případě potřeby uložily pokuty za porušení; dále se domnívá, že Komise by měla sestavit roční přehled zpráv členských států a informovat Parlament;

21. vyzývá Komisi, aby se detailněji zaměřila na akci 10 a stanovila způsob, kterým zamýšlí dosáhnout cíle zdokonalení právních předpisů týkajících se ekologického zemědělství;

22. schvaluje vytvoření skupiny nezávislých znalců, navržené v rámci akce 11, jejímž posláním bude vydávat technická stanoviska, za předpokladu, že k této skupině budou řádně přidruženy dotčené osoby, to znamená zemědělci, zpracovatelské podniky a spotřebitelé;

23. domnívá se, že se v akčním plánu nelze věnovat otázce GMO pouze prostřednictvím úrovně prahových hodnot; Komise musí naznačit, jaké jsou její záměry v oblasti koexistence geneticky modifikovaných a ekologických kultur. Vždy musí být jasné, že v případě kontaminace, i když nepředvídané, musí být finančně odpovědné pouze osoby, které nedovoleně uvádějí geneticky modifikované organismy na trh, a nikoliv celý zemědělský sektor; trvá na tom, aby, pokud jde o GMO, se stejná pravidla vztahovala jak na produkty Společenství, tak na dovážené produkty;

24. má pochybnosti o vhodnosti akce 17, jejíž cílem je přechod systému schvalování kontrolních orgánů na nezávislou mezinárodní organizaci, a vyzývá, aby tento důležitý krok v procesu, který propůjčuje legitimitu evropskému ekologickému zemědělství v očích evropských občanů, zůstal pod kontrolou Komise a členských států;

25. navrhuje, aby každé rozhodnutí o podvodu týkajícího se ekologické povahy výrobku nebo procesu výroby bylo k dispozici v celé Evropské unii s cílem zamezit opakování takových situací, kdy osoba již usvědčená z podvodu má možnost si najít nový schvalující orgán, který jí opět vydá osvědčení, nebo se stěhuje z jednoho členského státu do druhého s úmyslem pokračovat ve svých podvodných jednáních nebo provozovatelé v odvětví výroby nic nevědí o její podvodné minulosti;

26. zdůrazňuje, že definice ekologického zemědělství se musí týkat, nikoliv pouze výrobní metody, ale rovněž soubor zemědělských postupů, které zajišťují ohled na životní prostředí a biologickou rozmanitost a umožňují výrobu zdravých, kvalitních potravin. Je nezbytné dosáhnout přijetí této definice ekologického zemědělství na mezinárodních fórech, aby bylo možné ochránit zvláštnost sektoru ekologického zemědělství v kontextu mezinárodního obchodu;

Čtvrtek 10. března 2005

27. lituje, že Komise nepředkládá žádná konkrétní finanční opatření týkající se organizace distribučních kanálů a žádá, aby byla poskytnuta podpora, včetně finanční podpory, strukturalizaci výroby, zpracování a uvádění na trh;

28. zdůrazňuje Komisi skutečnost, že evropské ekologické zemědělství potřebuje stabilní podporu uvádění svých produktů na trh a jejich distribuci; vyzývá Komisi, aby předložila konkrétnější návrhy pro tuto oblast a měla na paměti, že:

- a) je nezbytné se vypořádat se současným problémem vysokých cen ekologických výrobků,
- b) je zapotřebí prosazovat větší pozornost nabídce ekologických výrobků,
- c) sdružování a vytváření organizací ekologických výrobců by mohlo hrát zásadní úlohu při usnadňování marketingu pomocí společných distribučních kanálů,
- d) vytváření širokého trhu, který upřednostňuje dlouhé distribuční kanály a vede k dalším environmentálním nákladům (za zpracování, skladování a dopravu) nepředstavuje, vzhledem k vlastní povaze ekologické výroby, nejvhodnější přístup; proto, je vhodnější podporovat kratší distribuční kanály, což by určitě vedlo k lepší distribuci a k přístupnějším cenám a umožnilo schůdnější sledování a kontrolu potravin;

*

* *

29. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P6_TA(2005)0073

Návaznost na 4. světovou konferenci o ženách — akční platforma (Peking + 10)

Usnesení Evropského parlamentu o plnění akční platformy přijaté na 4. světové konferenci o ženách (Peking + 10)

Evropský parlament,

- s ohledem na oslavu Mezinárodního dne žen dne 8. března 2005,
- s ohledem na Mezinárodní úmluvu o odstranění všech forem rasové diskriminace, ze dne 21. prosince 1965,
- s ohledem na Úmluvu OSN o odstranění všech forem diskriminace žen ze dne 18. prosince 1979,
- s ohledem na Úmluvu OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání ze dne 10. prosince 1984,
- s ohledem na pekingskou deklaraci a akční platformu přijaté dne 15. září 1995 v Pekingu 4. světovou konferencí o ženách: boj za rovnost, rozvoj a mír,
- s ohledem na svá usnesení ze dne 15. června⁽¹⁾ a 21. září 1995⁽²⁾ o této konferenci,
- s ohledem na své usnesení ze dne 4. července 1996 o plnění závěrů káhirske konference o populaci a rozvoji⁽³⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 166, 3.7.1995, s. 92.

⁽²⁾ Úř. věst. C 269, 16.10.1995, s. 146.

⁽³⁾ Úř. věst. C 211, 22.7.1996, s. 31.

Čtvrtek 10. března 2005

- s ohledem na doporučení Rady ze dne 2. prosince 1996 o vyvážené účasti mužů a žen v procesu rozhodování⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 16. září 1997⁽²⁾ k sdělení Komise o začlenění rovných příležitostí pro ženy a muže do všech politik a činností Společenství — „mainstreaming“,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 19. května 2000⁽³⁾ ke sdělení Komise nazvaném „K dalším krokům v boji proti obchodování se ženami“,
 - s ohledem na směrnici Rady 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ⁽⁴⁾ (směrnice o rasové rovnosti),
 - s ohledem na své postoje ze dne 17. listopadu 1999⁽⁵⁾ a 9. března 2004⁽⁶⁾ k přijetí akčních programů Společenství (DAPHNE a DAPHNE II 2000-2003 a 2004-2008) o preventivních opatřeních v boji proti násilí na dětech, mladých lidech a ženách,
 - s ohledem na svá usnesení ze dne 20. září 2001 o stejném odměňování za práci stejné hodnoty⁽⁷⁾ a 25. září 2002 o zastoupení žen mezi sociálními partnery Evropské unie⁽⁸⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. března 2004 o rovnováze mezi pracovním, rodinným a osobním životem⁽⁹⁾,
 - s ohledem na výsledek 49. zasedání Komise OSN pro postavení žen, které se konalo 4. března 2005,
 - s ohledem na závažné události, ke kterým došlo dne 6. března 2005 v Istanbulu během demonstrace v souvislosti s Mezinárodním dnem žen,
 - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že ačkoli ženy tvoří více než polovinu obyvatelstva a voličů v Evropské unii, jsou nadále nedostatečně zastoupeny v orgánech, jež rozhodují v hospodářských, sociálních a politických oblastech v celé Unii; a zejména vzhledem k tomu, že v některých členských státech je podíl žen v parlamentu pod celosvětovým průměrem 15,6%,
- B. vzhledem k tomu, že práva žen jsou ve světě i nadále porušována, přestože jsou integrální, nezcizitelnou a nedílnou součástí všeobecných lidských práv, a vzhledem k tomu, že porušování je obzvláště otřesné ve válečných oblastech, kde jsou ženy obětmi znásilňování, nuceného těhotenství a sexuálního vykořisťování,
- C. vzhledem k tomu, že nedošlo k poklesu sexuálního vykořisťování a podle odhadů se každoročně stovky tisíc žen a dětí ze třetích zemí stanou obětmi obchodování s lidmi v Evropské unii,
- D. lituje, že zohavování genitálií, které není neznámé v zemích EU, je ve světě stále velmi rozšířené (podle údajů WHO se každoročně stane na světě obětí těchto praktik dva miliony žen),
- E. vzhledem k tomu, že posílení práv žen je zásadním faktorem při odstraňování chudoby a nezbytným předpokladem splnění cílů Lisabonské strategie a jejího plánu dosáhnout 60 % zaměstnanosti žen do roku 2010,
- F. vzhledem k tomu, že rovný přístup ke zboží a službám a ekonomická nezávislost žen jsou nezbytné, má-li být dosaženo rovnosti v celé společnosti,

(1) Úř. věst. L 319, 10.12.1996, s. 11.

(2) Úř. věst. C 304, 6.10.1997, s. 50.

(3) Úř. věst. C 59, 23.2.2001, s. 307.

(4) Úř. věst. L 180, 19.7.2000, s. 22.

(5) Úř. věst. C 189, 7.7.2000, s. 69.

(6) Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 159.

(7) Úř. věst. C 77 E, 28.3.2002, s. 134.

(8) Úř. věst. C 273 E, 14.11.2003, s. 169.

(9) Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 492.

Čtvrtek 10. března 2005

- G. vzhledem k tomu, že opatření pro dosažení rovnováhy mezi soukromým a pracovním životem jsou předpokladem prosazování rovnosti mužů a žen v zaměstnání a společnosti v souladu se závěry vrcholných schůzek v Barceloně a Lisabonu,
- H. vzhledem k tomu, že zvláštní pozornost by měla být věnována ženám z menšinových skupin,
- I. vzhledem k tomu, že mezinárodní rok malých půjček OSN 2005, který je přínosem pro mnoho žen, by měl být Uníí aktivně podporován,
- J. vzhledem k tomu, že rostoucí míra nezaměstnanosti v Evropě vyžaduje podporování zvláštních opatření s cílem zjednodušit ženám přístup ke kvalifikovaným pracovním místům, neboť ženy jsou nezaměstnaností postiženy jako první, a vzhledem k tomu, že ačkoli mají ženy často lepší vzdělání než muži, stále nejsou v postavení, aby z této výhody lepšího vzdělání měly prospěch,
- K. vzhledem k tomu, že rozdíl ve mzdách mužů a žen činí v Evropě stále v průměru 16 až 33 % a vzhledem k tomu, že nebylo dosaženo žádného skutečného pokroku v uplatňování zásady stejné odměny za práci stejné hodnoty, jež byla zavedena před třiceti lety směrnicí 75/117/EHS⁽¹⁾ o stejné odměně za práci pro muže a ženy, a vzhledem k tomu, že ve srovnání s 6,6 % v případě mužů je v EU na částečný pracovní úvazek zaměstnáno 30 % pracujících žen, přičemž k této volbě jsou často nuceny nedostatkem dostupné péče o děti,
- L. vzhledem k tomu, že ze zkušeností je zřejmé, že mají-li být ve společnosti plně zohledněny zájmy žen, musí ženy tvořit nejméně jednu třetinu zástupců volených do všech institucionálních orgánů, a vzhledem k tomu, že 50 % zastoupení je cílem k dosažení paritní demokracie — zásady, která je v některých členských státech přijímána na stranické, místní, národní a evropské úrovni; vzhledem k tomu, že jasná politika Unie v oblasti paritní demokracie stále chybí,
- M. vzhledem k tomu, že milionům žen stále chybí informace a vzdělání o jejich zdraví a nemají přístup k nezbytným zdravotním vyšetřením a informacím a ani přístup k antikoncepčním prostředkům; a vzhledem k tomu, že v nedávno vydané zprávě Světové banky se se zvláštním odkazem na pohlavně přenosné choroby jako je HIV/AIDS odhaduje, že 201 milionů žen stále nemá přístup k antikoncepci, což vede k 23 milionům nechtěných těhotenství a 1,4 milionu úmrtí kojenců,
- N. vzhledem k tomu, že Akční platforma z roku 1995 výslovně zmiňuje svobodu rozhodování a odpovědnost v otázkách týkajících se sexuality, plně respektování integrity jednotlivce a rovnosti v otázkách sexuálních vztahů a rozmnožování,
- O. vítaje úlohu, kterou sehrálo lucemburské předsednictví a Komise při přípravě a průběhu jednání 49. zasedání Komise OSN pro postavení žen;
1. vítá deklaraci 49. zasedání Komise OSN pro postavení žen, která znovu potvrzuje deklaraci a akční platformu přijaté v Pekingu v roce 1995;
 2. důrazně odsuzuje brutalitu turecké policie v Istanbulu během demonstrací u příležitosti Mezinárodního dne žen dne 6. března 2005 a vyzývá Komisi, aby předložila Parlamentu vyčerpávající zprávu o tom, k čemu došlo;
 3. vyzývá ty členské státy OSN, které tak ještě nečinily, aby ratifikovaly Úmluvu o odstranění všech forem diskriminace žen;
 4. připomíná, že lidská práva žen jsou nezcizitelnou, integrální a nedílnou součástí všeobecných lidských práv, a uvádí, že podpora a ochrana práv žen jsou základními předpoklady budování skutečné demokracie a že by mělo být využito všech prostředků k tomu, aby se předešlo porušování lidských práv žen, včetně porušování, ke kterému dochází v rámci Unie;
 5. požaduje, aby členské státy přijaly legislativu nebo uplatňovaly stávající právní předpisy, a zabránily tak zohavování ženských genitálií páchanému na jejich území, a aby pomohly třetím zemím, kterých se to týká, vytvořit ve spolupráci s místními nevládními organizacemi programy boje proti těmto praktikám;

(¹) Úř. věst. L 45, 19.2.1975, s. 19.

Čtvrtek 10. března 2005

6. vyzývá členské státy, o kterých je známo, že jsou místem nedobrovolné sterilizace, aby koordinovaly své úsilí zaměřené na dodržování zákonů a těmto praktikám zabránily;
7. odsuzuje nucené sňatky a vyzývá členské státy a Evropskou komisi v roli koordinátora, aby přijaly všechny kroky potřebné k potrestání pachatelů, a to i pokud jde o nucené sňatky uzavřené rezidenty Unie mimo území Unie;
8. zdůrazňuje, že situace žen v EU se od roku 1995 výrazně nezlepšila, navzdory provádění stávajících právních předpisů, jako např. směrnice 75/117/EHS⁽¹⁾ a směrnice 76/207/EHS⁽²⁾ o zavedení zásady rovného zacházení, pokud jde o přístup k zaměstnání a odbornému vzdělávání; vyzývá Komisi, aby zajistila, že ženy v nových členských státech plně využívají všechny výhody plynoucí z *acquis* práva žen, a navrhuje uskutečnit celoevropskou kampaň na toto téma, která by ženy informovala o jejich právech;
9. vítá Komisí předložený návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení s muži a ženami, pokud jde o zaměstnání a povolání (přepřacovaná verze) (KOM(2004)0279), jako důležitý krok k dosažení jistoty a jasnosti v oblasti rovnosti mužů a žen;
10. vítá přijetí směrnice 2004/113/ES⁽³⁾ o zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy, pokud jde o přístup ke zboží a službám a považuje tuto směrnici za velmi důležitý nástroj zajištění rovnosti mužů a žen; vyjadřuje však politování nad tím, že nebylo dosaženo dostatečného pokroku na cestě k úplnému odstranění rozlišování pohlaví jako diskriminačního faktoru při stanovení pojistného a výhod v souvislosti s pojištěním a dalšími finančními aktivitami;
11. uznává, že byla v souvislosti s násilím páchaným na ženách přijata některá pozitivní opatření; upozorňuje však na nedostatek jasných politických závazků ve prospěch řešení a vymýcení domácího násilí páchaného na ženách, sexuální turistiky a obchodování se ženami, včetně legislativních opatření jako např. právo obětí na azyl;
12. vyzývá proto Komisi, aby rok 2006 prohlásila Evropským rokem boje proti násilí páchanému na ženách, a naléhá na ni dále, aby do příprav a všech akcí, programů a projektů v souvislosti s rokem proti násilí páchanému na ženách zapojila také Rumunsko, Bulharsko, Turecko a sousední země;
13. uznává, že se během posledního desetiletí úroveň zdraví žen v EU výrazně zvýšila, ačkoli v souvislosti se zdravím existuje na cestě k dosažení rovnosti mužů a žen ještě mnoho problémů; požaduje proto, aby byly při schvalování evropských programů zohledňovány odlišné principy zdraví žen a aby byla zvláštní pozornost věnována reprodukčnímu zdraví;
14. naléhavě vyzývá členské státy a Komisi, aby dimenzi rovnosti mužů a žen prosadily na světových konferencích OSN, jako je Káhira + 10 a Světový summit o sociálním rozvoji v roce 2005, a aby zohledňovaly rozvojové cíle tisíciletí OSN;
15. připomíná, že výchova a vzdělávání jsou klíčem k dosažení rovnosti mužů a žen, a zdůrazňuje potřebu celoživotního vzdělávání a odborného vzdělávání, aby byl podporován rovný přístup žen ke kvalifikovaným pracovním místům a na všech úrovních profesionálního života; v této souvislosti poznamenává, že dvě třetiny z 860 milionů negramotných lidí tvoří ženy;
16. vyzývá Radu, aby na základě návrhu Komise přijala ukazatele rozlišující pohlaví související s feminizací chudoby, za účelem dosažení harmonizované politiky v oblasti sociální ochrany, a aby se postarala o to, aby se hlavní prioritou v rámci rozvojových politik Unie stal boj proti chudobě žen;
17. opakuje, že ženy by měly tvořit nejméně 40 % zaměstnanců ve sféře vyjednávání, zachování míru, předcházení konfliktům a humanitární pomoci v případech přírodních katastrof, a to i ve vyšetřovacích a pozorovacích misích vyslaných EU a jejími členskými státy;

(¹) Úř. věst. L 45, 19.2.1975, s. 19.

(²) Úř. věst. L 39, 14.2.1976, s. 40.

(³) Úř. věst. L 373, 21.12.2004, s. 37.

Čtvrtek 10. března 2005

18. připomíná důležitost osobní svobody projevu, zdůrazňuje však roli, kterou hrají média, reklama a Internet při vzniku hodnot a stereotypů, pokud jde o pohlaví; vítá proto diskusi s uživateli a regulačními orgány na toto téma s cílem nalézt a dosáhnout skutečné rovnováhy mezi svobodou projevu a právem na lidskou důstojnost, a to obzvláště v případě médií a reklamy, které mohou sledovat děti;
19. vyzývá Komisi a Radu, aby předložily návrhy na zlepšení přístupu žen k úplnému zapojení do hospodářských, sociálních a politických rozhodovacích procesů a zdůrazňuje význam uplatňování rovnosti mužů a žen ve všech evropských politikách;
20. vyzývá Komisi a Radu, aby zajistily, že součástí všech programů a činností financovaných z rozpočtu EU, a obzvláště ze strukturálních fondů, bude od roku 2006 sestavování rozpočtu na základě rovnosti mužů a žen;
21. vyzývá politické strany na národní i evropské úrovni, aby přehodnotily svou strukturu a postupy s cílem odstranit překážky, které přímo nebo nepřímo brání účasti žen, a aby přijaly patřičné strategie s cílem dosáhnout větší rovnováhy mezi počtem mužů a žen ve volených sborech, včetně pozitivních opatření, jako jsou např. kvóty;
22. vyzývá Komisi, aby navrhla společnou strategii ukazatelů předložených různými předsednictvy EU;
23. vítá právní reformy, ke kterým došlo v Turecku, opakuje však své obavy, že ženy jsou v Turecku stále ještě obětí vražd ze cti a násilí a vyzývá proto Komisi a Radu, aby pokračovaly ve spolupráci s tureckými orgány a pečlivě sledovaly situaci v oblasti práv žen v Turecku;
24. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států a generálnímu tajemníkovi OSN.

P6_TA(2005)0074

Navrhovaný obchod s vajíčky

Usnesení Evropského parlamentu o obchodu s lidskými vajíčky

Evropský parlament,

- s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, zejména na čl. 152 odst. 4 písm. a) této smlouvy,
- s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie, zejména na článek 3 této listiny, který stanoví zákaz činit z lidského těla či jeho částí jako takových zdroj příjmů,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/23/ES ze dne 31. března 2004 o stanovení jakostních a bezpečnostních norem pro darování, odběr, vyšetřování, zpracování, konzervaci, skladování a distribuci lidských tkání a buněk⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 23. října 2003 o předcházení obchodu s lidskými orgány a tkáněmi⁽²⁾,
- s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 102, 7.4.2004, s. 48.

⁽²⁾ Úř. věst. C 82 E, 1.4.2004, s. 580.

Čtvrtek 10. března 2005

- A. vzhledem k tomu, že zprávy vyslané koncem prosince 2004 odhalily existenci kliniky v Rumunsku, která se zaměřuje na dárcovství lidských vajíček státním příslušníkům zemí Evropské unie, zejména občanům Spojeného království, a to za finanční náhradu,
- B. vzhledem k tomu, že týmu, který do Rumunska vyslal Úřad pro lidské oplodňování a embryologii (HFEA) Spojeného království, aby vyšetřil údajné platby dárkyním, se nepodařilo nalézt žádné důkazy, že rumunským dárkyním bylo vyplaceno více, než kolik činí odpovídající náklady na odběr, ale na druhé straně se rumunská vláda rozhodla kliniku uzavřít a předat případ úřadu státního žalobce,
- C. vzhledem k tomu, že HFEA zveřejnil konzultační dokument, ve kterém navrhuje vyplatit každé dárkyni náhradu ve výši 1 000 £, a vyzval veřejnost, aby se k němu vyjádřila,
- D. vzhledem k tomu, že odběr vajíček je lékařským zákrokem, který představuje pro život a zdraví žen velké riziko vyplývající mimo jiné z nadměrné stimulace vaječníků,
- E. vzhledem k tomu, že i přes možnost závažných dopadů na život a zdraví žen podněcuje a podporuje vysoká cena za vajíčka darování, a to z důvodu relativní chudoby dárkyň,
- F. vzhledem k tomu, že příslib finančního prospěchu by mohl přimět ženu, zejména ženu ve finanční nouzi, k úmyslu prodat svá vajíčka, což může vést k vážným rizikům pro zdraví a život dárkyně a také příjemkyně, protože dárkyně nemusí uvést svou anamnézu nebo zdravotní rizika, na základě kterých by darování nebylo vhodné,
- G. vzhledem k tomu, že článek 12 směrnice 2004/23/ES objasňuje, že při darování buněk a tkání v Evropě je nepřijatelná jiná platba než náhrada výdajů a nepřijemností spojených s darováním a že buňky a tkáně nesmějí být jako takové předmětem obchodu,
- H. vzhledem k tomu, že odběr vajíček nesmí probíhat pod nátlakem ani z jakéhokoli motivu získání prospěchu, nýbrž je nutno zaručit dobrovolné a neplacené darování vajíček, aby se ženy nestaly „zdrojem genetické suroviny“;
1. připomíná, že lidské tělo nesmí být zdrojem zisku a že je třeba věnovat zvláštní pozornost zranitelným osobám, které se mohou stát oběťmi obchodu, zejména ženám;
 2. odsuzuje jakýkoli obchod s lidskými těly a jejich částmi a zdůrazňuje, že čl. 12 odst. 1 směrnice 2004/23/ES stanoví, že členské státy se snaží zajistit dobrovolné a neplacené darování tkání a buněk;
 3. připomíná rovněž, že uvedené ustanovení svěřuje členským státům odpovědnost za povolování finanční náhrady a stanovení její výše v rámci dané směrnice;
 4. domnívá se, že činnost kliniky globálních umění v Rumunsku a podobných institucí lze považovat za obchod, a je tudíž nepřijatelná;
 5. žádá Komisi, aby plně prošetřila výše uvedené informace, a zejména aby objasnila rozpory mezi informacemi poskytnutými orgány Spojeného království a rumunskými orgány;
 6. vyzývá členské státy, aby do 7. dubna 2006, tj. do dne, kdy musí být provedena směrnice 2004/23/ES, přijaly veškerá opatření nezbytná k provádění transparentní a pokrokové politiky ve věci náhrady výdajů a nepřijemností spojených s darováním tkání a buněk;
 7. žádá dále Komisi, aby co nejdříve provedla hodnocení vnitrostátních právních předpisů v oblasti dárcovství vajíček a systému náhrady za darování orgánů a reprodukčních buněk a aby toto hodnocení zveřejnila;
 8. domnívá se, že jednou ze zásadních praktických nutností je nalézt konkrétní řešení pro neplodné páry, které čekají na darování reprodukční buňky, a vyzývá Komisi, aby zintenzívnila a posílila hledání a využívání alternativ pro prevenci a léčbu neplodnosti;

Čtvrtek 10. března 2005

9. přeje si, aby byl pro darování vajíček, stejně jako pro darování celého orgánu, vytvořen přísný právní rámec v zájmu ochrany dárců i příjemců a boje proti jakékoli formě zneužívání lidí;
10. připomíná, že žena nucená prodat část svého těla, včetně reprodukčních buněk, se stává obětí sítě organizovaného zločinu, které se věnují obchodu s lidmi a s lidskými orgány;
11. vítá rezoluci Valného shromáždění OSN ze dne 8. března 2005 (A/59/516/Add. 1), ve kterém se výslovně uvádí nutnost zabránit zneužívání žen, a žádá Komisi, aby v návaznosti na ně vyloučila podporu a financování klonování lidských bytostí v rámci všech programů EU;
12. vyzývá Komisi, aby zjistila, zda k takovým případům dochází také v členských státech, kandidátských zemích nebo ve třetích zemích;
13. vyzývá členské státy, aby přijaly opatření zabráňující zneužívání žen pro ověřování poznatků vědy o životě;
14. vítá rozhodnutí 6. výboru OSN ze dne 18. února 2005 a žádá v návaznosti na ně Komisi, aby vyřadila klonování lidských bytostí z činností financovaných v rámci 7. rámcového programu pro výzkum;
15. žádá Komisi, aby v souvislosti s jinými formami embryonálního výzkumu a výzkumu embryonálních buněk uplatnila zásadu subsidiarity tak, aby byl v členských státech, ve kterých je tento výzkum povolený, financován z vnitrostátních rozpočtů; domnívá se, že financování ze zdrojů EU by se mělo zaměřit na alternativy, jako je výzkum somatických kmenových buněk a kmenových buněk z pupečnickové krve, který je akceptován ve všech členských státech a které již má výsledky v podobě úspěšné léčby pacientů;
16. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení předsednictví Evropské unie, Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

P6_TA(2005)0075

Revize Smlouvy o nešíření jaderných zbraní — Jaderné zbraně v Severní Koreji a Íránu

Usnesení Evropského parlamentu o konferenci k revizi Smlouvy o nešíření jaderných zbraní konané v roce 2005 — jaderné zbraně v Severní Koreji a Íránu

Evropský parlament,

— s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,

- A. s ohledem na svá předchozí usnesení o jaderném odzbrojení, na které opakovaně upozorňuje, zejména na usnesení ze dne 26. února 2004⁽¹⁾ o zasedání přípravného výboru konference o revizi Smlouvy o nešíření jaderných zbraní v roce 2005,
- B. zdůrazňuje, že evropská bezpečnostní strategie a strategie EU proti šíření zbraní hromadného ničení, přijaté rozšířenou EU, kladou důraz na význam nešíření jaderných zbraní a na odzbrojení,
- C. uznává, že všechny členské státy jsou smluvní stranou Smlouvy o nešíření jaderných zbraní (smlouva o nešíření) a že dva členské státy EU patří mezi státy, které podle výše uvedené smlouvy vlastní jaderné zbraně,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 98 E, 23.4.2004, s. 152.

Čtvrtek 10. března 2005

- D. dovolává se vyjádření obsažené ve zprávě Panelu na vysoké úrovni o hrozbách, výzvách a změně zřízeného generálním tajemníkem OSN, že „se blížíme k okamžiku, kdy by narušení režimu nešíření jaderných zbraní mohlo mít nezvratné důsledky a vyústit v nekonečně se šířící zbrojení“;
1. potvrzuje své stanovisko, že smlouva o nešíření je pro prevenci šíření jaderných zbraní a pro jaderné odzbrojení velmi důležitá;
 2. opětovně poukazuje na to, že konečným cílem EU a smlouvy o nešíření je úplné odstranění jaderných zbraní, a očekává, že se státy, o nichž je známo, že jaderné zbraně vlastní, i státy vlastnící tyto zbraně neoficiálně, aktivně zapojí do řešení této otázky a že přispějí k dalšímu snižování a odstranění jaderných zbraní;
 3. vyzývá EU a členské státy, aby v duchu „účinné mnohostrannosti“ a solidarity a při prosazování strategie EU proti šíření zbraní hromadného ničení vytvořily na konferenci pro revizi smlouvy o nešíření, která se má konat v roce 2005, společnou frontu a rozhodujícím způsobem přispěly do diskuse; naléhavě vyzývá, aby bylo v jejich stanovisku vyjádřeno, že nové podněty pro jaderné odzbrojení a znovuoobnovení konference OSN o odzbrojení mají zvláštní význam;
 4. vyzývá Radu a členské státy, aby dodaly důraz jejich společnému prohlášení o tom, že „je nutno zachovat smlouvu o nešíření“ a aby na podporu společného postoje Unie týkajícího se univerzalizace a posílení mnohostranných dohod v oblasti nešíření zbraní hromadného ničení a jejich nosných systémů učinily na konferenci o revizi prohlášení o společném postoji a společné strategii EU;
 5. vyzývá Radu a členské státy, aby pracovaly na účinném provedení bodu 15.3 oddílu označeného článkem VI a osmý až dvanáctý odstavec závěrečného usnesení konference o revizi smlouvy o nešíření, konané v roce 2000, aby bylo možno dosáhnout přijetí smlouvy, která účinně zakáže výrobu všech zbraní využívajících štěpné materiály;
 6. vyzývá EU, aby ve spolupráci s mezinárodními partnery, včetně NATO, vypracovala a podporovala zásady, které zabrání teroristům nebo těm, kteří jim poskytují útočiště, získat přístup ke zbraním a materiálům hromadného ničení; žádá státy, které jsou smluvními stranami smlouvy o nešíření, aby dostaly svým závazkům učiněným v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1540(2004) o nestátním subjektu a šíření jaderných zbraní;
 7. vyzývá Radu a Komisi, aby vytvořily program zaměřený na prevenci šíření jaderného materiálu, technologií a znalostí ve světě;
 8. vyzývá všechny státy, a zejména státy vlastnící jaderné zbraně, aby neposkytovaly pomoc a nepodporovaly státy, které se mohou snažit o získání jaderných zbraní či jiných jaderných výbušných zařízení, především státy, které nejsou smluvní stranou smlouvy o nešíření;
 9. zdůrazňuje, že pevně věří, že činnost zaměřená na jaderné odzbrojení podstatným způsobem přispěje k mezinárodní bezpečnosti a strategické stabilitě a sníží také riziko krádeží plutonia nebo vysoce obohaceného uranu teroristy; naléhavě vyzývá EU, aby podpořila nový mezinárodní podnět o nových jaderných nebezpečích navržený generálním tajemníkem OSN Kofi Annanem a generálním ředitelem Mezinárodní agentury pro atomovou energii Mohammedem El-Baradejem, která poukazuje na nutnost zajistit jaderné odzbrojení států, o nichž je známo, že jaderné zbraně vlastní, i států vlastnící tyto zbraně neoficiálně;
 10. naléhavě vyzývá EU, aby se usilovně snažila o založení příkladné úmluvy o jaderných zbraních, jak již byla uložena v OSN, která by mohla poskytnout rámec opatření, jež by byla součástí právně závazného procesu odzbrojení;
 11. vyzývá lucemburské předsednictví a Radu, aby věci dodaly důraz tím, že nastíní, jak hodlají dosáhnout společného cíle strategie EU ohledně zbraní hromadného ničení, který se zaměřuje na „podporu úlohy Rady bezpečnosti OSN a zvyšování odborných znalostí při řešení problému šíření jaderných zbraní“, a jak konkrétně si mohou státy, které jsou smluvními stranami smlouvy o nešíření, zachovat jedinečnou zkušenost s ověřováním a inspekcemi Komise OSN pro monitorování, ověřování a inspekce, například pomocí seznamu expertů;

Čtvrtek 10. března 2005

12. vyzývá Radu a Komisi, aby předložily návrh, jakým způsobem přesvědčit třetí země a členské státy EU, které ještě nepodepsaly a neratifikovaly dodatečné protokoly Mezinárodní agentury pro atomovou energii, aby tak učinily;
13. vyzývá Radu a členské státy, aby objasnily a zintenzívnily svůj závazek uvolnit finanční prostředky na podporu konkrétních projektů, které vedou multilaterální instituce, například Mezinárodní agentura pro atomovou energii;
14. vyzývá EU, aby na revizní konferenci v roce 2005 navrhla, aby Komise OSN pro odzbrojení bezodkladně zřídila vhodný pomocný subjekt pro jaderné odzbrojení;
15. vyzývá EU, aby vypracovala nezbytné koordinační mechanismy (monitorovací jednotka EU pro zbraně hromadného ničení ve spolupráci se Situačním centrem EU), které by zajistily, že se při budování solidarity a důvěry mezi členskými státy ohledně politiky týkající se zbraní hromadného ničení využívají zpravodajské služby;
16. zdůrazňuje, že je důležité a naléhavé, aby byla bezodkladně a bezpodmínečně podepsána a ratifikována Všeobecná smlouva o zákazu jaderných zkoušek v souladu s institucionálními postupy, aby mohla vstoupit co nejrychleji v platnost; vyzývá Radu a Komisi, aby na tom trvaly při svém dialogu s partnerskými státy, které ještě neratifikovaly Všeobecnou smlouvu o zákazu jaderných zkoušek nebo smlouvu o nešíření;
17. opakuje svou výzvu USA, aby zastavily vývoj nových generací bojových jaderných zbraní a aby podepsaly a ratifikovaly Všeobecnou smlouvu o zákazu jaderných zkoušek; vyzývá USA také, aby objasnily situaci týkající se množství a strategických cílů svých taktických jaderných arzenálů umístěných na základnách v Evropě;
18. vyzývá Izrael, Indii a Pákistán, aby se staly smluvními stranami smlouvy o nešíření;
19. vítá výzvu, kterou podepsalo 25 nositelů Nobelovy ceny a která vyzývá vlády Spojených států, Ruska, Číny, Francie, Spojeného království, Indie, Pákistánu, Izraele a Severní Koreje, aby podpořily a uskutečnily kroky ke snížení operačního stavu svých systémů jaderných zbraní za účelem snížení rizika jaderné katastrofy; podporuje návrh vysokého představitele EU pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku (SZBP) na vytvoření „bezjaderné zóny“ na Blízkém východě a vyzývá, aby byla v tomto směru vyvinuta snaha;
20. obnovuje svou podporu mezinárodní kampaně primátorů, kterou zahájili primátoři Hirošimy a Nagasaki a která se týká jaderného odzbrojení, a doporučuje, aby mezinárodní společenství důkladně zvážilo „Projekt Vize 2020“, který je součástí této kampaně a jenž vyzývá k vytvoření harmonogramu pro odstranění všech jaderných zbraní;
21. vítá zapracování ustanovení smlouvy o nešíření do nejnovějších dohod EU se třetími zeměmi a do akčních plánů; poukazuje na to, že je nutno, aby tato opatření uskutečňovaly všechny partnerské státy EU bez výjimky;
22. zdůrazňuje, že k prevenci každého ohrožení bezpečnosti kterékoli země je nutná angažovanost mezinárodního společenství; klade důraz na potřebu pevnějších regionálních a multilaterálních struktur na Blízkém východě, indickém subkontinentu a v severovýchodní Asii, aby bylo možno snížit tlak na šíření jaderných zbraní a dosáhnout toho, že se upustí od jaderných programů;
23. vyzývá, aby byly zváženy všechny politické a diplomatické cesty za účelem zajištění mírového urovnání sporů, které se váží k šíření jaderných zbraní.

Írán

24. s obavami poznamenává, že Hassan Rouhání, tajemník íránské Nejvyšší rady pro národní bezpečnost, dne 27. února 2005 znovu připomněl, že Teherán se nevzdá svého „práva na obohacování uranu podle smlouvy o nešíření“ a vyzývá íránské orgány, aby přestaly činit matoucí a protichůdná prohlášení;

Čtvrtek 10. března 2005

25. bere na vědomí, že dne 27. února 2005 Rusko a Írán podepsaly dohodu o dodávkách jaderného paliva, která v příštím roce Íránu umožní zahájení provozu prvního atomového reaktoru v provincii Bušer, a zavazuje Írán, aby vrátil všechno použité jaderné palivo do Ruska;
26. vyzývá Radu, aby zahájila iniciativu vůči vládě Ruské federace na získání záruk, že současná dohoda s Íránem o dodávce jaderného materiálu je určena výhradně na civilní účely, a aby zajistila podporu diplomatických snah EU; spoléhá, že Mezinárodní agentura pro atomovou energii bude pečlivě sledovat dopravu paliva mezi Ruskem a Íránem;
27. vítá prohlášení generálního ředitele Mezinárodní agentury pro atomovou energii Mohammeda El-Baradeje, které učinil koncem ledna 2005, o pokroku, jehož dosáhli inspektoři této agentury pro jadernou bezpečnost během posledních 15 měsíců při vyjasnění povahy a rozsahu íránského jaderného programu;
28. znovu ujišťuje o své plné podpoře pařížské dohody ze dne 15. listopadu 2004, ve které se Írán zavázal pozastavit program obohacování uranu, a přístupu tří států EU k dialogu s íránskými orgány, který má zajistit mírové a diplomatické řešení jaderných otázek týkajících se této země, a žádá objektivní záruky íránské vlády o nevojenské povaze jejího jaderného programu;
29. vyzývá Írán, aby znovu potvrdil své závazky podle smlouvy o nešíření a aby jeho rozhodnutí zastavit obohacování uranu bylo trvalé, čímž by vytvořil dlouhodobou důvěru v mírovou povahu úmyslů Íránu a připravil cestu pro partnerství spolupráce mezi EU a Íránem; trvá na tom, že jednání o dohodě o obchodu a spolupráci je nutno spojit s uspokojivým uzavřením jaderné otázky a s vytvořením přesvědčivých mechanismů kontroly;
30. vyzývá Radu a Komisi, aby zahájily jednání s íránskými orgány o převodu technologií a know-how a o finanční podpoře pro obnovitelné zdroje energie;
31. vyzývá íránský parlament, aby ukončil ratifikaci dodatečného protokolu ke smlouvě o nešíření;
32. vyzývá vládu USA, aby poskytla plnou podporu diplomatickému přístupu EU při řešení tohoto problému, pokládá tuto otázku za rozhodující pro obnovenou transatlantickou spolupráci a vítá nedávné prohlášení USA k této otázce, stejně jako dřívější ujištění, že by se nezapojily do preventivní vojenské akce proti Íránu.

Severní Korea

33. je hluboce znepokojen skutečností, že dne 10. února 2005 Severní Korea prohlásila, že vlastní jaderné zbraně a na neurčito pozastavila svou účast v šestistranných rozhovorech o jejím jaderném programu;
34. bere na vědomí prohlášení Severní Koreje, že jejím „konečným cílem je korejský poloostrov bez jaderných zbraní“ a naléhá na ni, aby dostala svým závazkům podle smlouvy o nešíření a aby její vláda a další zúčastněné strany učinily konkrétní kroky při jednáních a přijaly konstruktivní přístup;
35. naléhá, aby Severní Korea znovu přistoupila ke smlouvě o nešíření, aby odvolala své rozhodnutí odstoupit ze šestistranných rozhovorů a aby umožnila obnovení jednání s cílem nalézt mírové řešení krize na korejském poloostrově;
36. naléhavě žádá, aby Severní Korea a USA umožnily urychlené vyřešení současné krize, nejdříve nabídkou učiněnou USA na obnovení dodávek těžkých topných olejů výměnou za ověřené zmrazení elektrárny Jongbyon, aby nedošlo k dalšímu zhoršení současné situace;
37. naléhá na Radu, aby znovu posoudila platbu 4 milionů EUR Jižní Koreji na náklady na dočasné pozastavení činnosti Organizace pro energetický rozvoj na korejském poloostrově, vzhledem k tomu, že tento podnět sehrál významnou úlohu v nedávné minulosti, a je si vědom toho, že by mohla v budoucnosti posloužit k dodávkám konvenční energie;

Čtvrtek 10. března 2005

38. je přesvědčen, že EU by měla podporovat obnovené úsilí, které umožní Severní Koreji vzdát se dalšího využívání jaderné energie výměnou za záruku dodávek energie;

39. vyzývá Radu a Komisi, aby nabídly finanční podporu dodávek těžkých topných olejů na pomoc základním energetickým potřebám Severní Koreje, a žádá Komisi a Radu, aby učinily nezbytné kroky ohledně účasti EU na budoucích šestistranných rozhovorech a aby současně daly najevo, že EU bude vzhledem ke korejskému poloostrovu dodržovat zásadu, že bez informování nebude poskytnuta finanční pomoc;

40. je si vědom toho, že ústředním bodem trvající krize jsou tvrzení, že Severní Korea má plně vyvinutý program na vysoce obohacený uran a že dodávala uran do Libye; avšak vzhledem k tomu, že ani jedno z těchto tvrzení nebylo prokázáno, žádá o veřejné slyšení v Evropském parlamentu, které by tato tvrzení zhodnotilo;

*
* *
*

41. vyzývá Radu a Komisi, aby Parlamentu včas předložily zprávu o výsledku konference k revizi smlouvy o nešíření v roce 2005;

42. doporučuje, aby oficiální delegace Parlamentu navštívila konferenci k revizi smlouvy o nešíření;

43. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení úřadujícímu předsednictví Rady, Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, generálnímu tajemníkovi OSN, vládám a parlamentům Íránu a Severní Koreje, všem smluvním stranám smlouvy o nešíření a Mezinárodní agentuře pro atomovou energii.

P6_TA(2005)0076

Situace v Libanonu

Usnesení Evropského parlamentu k situaci v Libanonu

Evropský parlament,

- s ohledem na své usnesení ze dne 16. ledna 2003 o uzavření dohody o přidružení s Libanonskou republikou ⁽¹⁾,
- s ohledem na svá předchozí usnesení o evropsko-středomořském partnerství, a zejména s ohledem na usnesení ze dne 23. února 2005 ⁽²⁾,
- s ohledem na rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1559 ze dne 2. září 2004 o Libanonu,
- s ohledem na prohlášení předsedy Rady bezpečnosti OSN ze dne 15. února 2005 o Libanonu,
- s ohledem na závěry Rady ze dne 21. února 2005 o blízkovýchodním mírovém procesu,
- s ohledem na své usnesení ze dne 20. listopadu 2003 s názvem „Širší Evropa — sousedství: nový rámec pro vztahy s našimi východními a jižními sousedy“ ⁽³⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 12. února 2004 o znovuoživení činnosti Evropské unie v oblasti lidských práv a demokratizace ve spolupráci se středomořskými partnery ⁽⁴⁾,
- s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 38 E, 12.2.2004, s. 307.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0046.

⁽³⁾ Úř. věst. C 87 E, 7.4.2004, s. 506.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 97 E, 22.4.2004, s. 656.

Čtvrtek 10. března 2005

- A. hluboce šokován atentátem spáchaným v Bejrútu dne 14. února 2005, při němž zahynul bývalý předseda vlády Libanonu Rafik Hariri a jiní nevinní civilisté,
 - B. vzhledem k tomu, že Rafik Hariri byl jedním z nejvlivnějších politiků a jedním z nejpevnějších zastánců procesu usmíření v Libanonu a rozhodně podporoval stažení cizích vojsk ze své země,
 - C. vzhledem k tomu, že Libanon má významné historické, kulturní a hospodářské vztahy s Evropou, je významným partnerem Evropské unie na Blízkém východě a podílí se na evropské politice sousedství, a k tomu, že tato tragédie je útokem na demokratické principy, které má v úctě Libanon i Evropská unie,
 - D. potěšen jak velikostí pokojných a demokratických lidových demonstrací, které proběhly v posledních dnech, tak tím, že tyto demonstrace ukázaly, jak pevná je jednota národa i přes různost politických a náboženských směrů v zemi,
 - E. potěšen tím, že se generální tajemník OSN Kofi Annan rozhodl vyslat „informační misi“, jejímž cílem bude objasnit „okolnosti, příčiny a důsledky“ smrti bývalého předsedy vlády Libanonu Rafika Haririho,
 - F. vzhledem k tomu, že dne 28. února 2005 odstoupil libanonský premiér Omar Karámí, a to v době, kdy se v parlamentu jednalo o opozičním návrhu na vyslovení nedůvěry vládě a kdy byl vystaven tlaku veřejnosti, která na demonstracích organizovaných opozicí požadovala stažení syrských jednotek,
 - G. vzhledem k tomu, že se v květnu 2005 mají v Libanonu uskutečnit parlamentní volby, a uznávaje vůli libanonského lidu rozhodnout o své politické budoucnosti,
 - H. s ohledem na rozhodnutí prezidentů Sýrie a Libanonu oznámit stažení syrských jednotek do východního údolí Bekaa do konce března, přestože mezinárodní společenství požadovalo úplné a rychlé stažení všech vojsk z Libanonu,
 - I. vzhledem k tomu, že díky obnovení rozhovorů mezi izraelskou vládou a palestinskou samosprávou se ještě zvýšil význam okamžitého aktivního zapojení Sýrie a Libanonu do procesu, jehož cílem je úplné a trvalé urovnání konfliktu na Blízkém východě,
 - J. zdůrazňuje, že chystané uzavření dohody o přidružení s Evropskou unií zaváže Sýrii k politickému dialogu založenému na podpoře demokracie, lidských práv a právního státu a dodržování mezinárodního práva,
 - K. zdůrazňuje, že je důležité, aby Libanon opět neupadl do dalšího období neklidu, aby byly podpořeny a upevněny jeho křehké demokratické instituce a aby se pokračovalo v procesu obnovy,
 - L. zdůrazňuje úlohu, kterou může zcela demokratický a svrchovaný Libanon hrát při rozvoji evropsko-středomořského partnerství a v rámci evropské politiky sousedství;
1. ostře odsuzuje pumový atentát spáchaný v Bejrútu dne 14. února 2005, který zavinil smrt bývalého předsedy vlády Libanonu Rafika Haririho a dalších nevinných civilistů; je tímto barbarským činem zděšen a pobouřen a vyjadřuje svou upřímnou soustrast rodině pana Haririho a rodinám ostatních obětí;
 2. v souladu s prohlášením předsedy Rady bezpečnosti OSN ze dne 15. února 2005 vyzývá, aby byly co nejlépe objasněny příčiny, okolnosti a důsledky tohoto atentátu, a vyzývá libanonské státní orgány, aby i nadále spolupracovaly s „informační misí“ OSN;
 3. věří, že tento zločin nezpochybní volební proces v Libanonu, a zdůrazňuje, že je důležité, aby se v této zemi uskutečnily svobodné, demokratické a transparentní parlamentní volby; opakuje svou žádost, aby bylo zváženo vyslání delegace pozorovatelů EU na libanonské parlamentní volby a žádá Komisi, aby v této věci podnikla všechny potřebné kroky;
 4. vyzývá Komisi, aby ihned iniciovala spolupráci tím, že podpoří občanskou společnost a nezávislé nevládní organizace prostřednictvím programu MEDA a Evropské iniciativy pro demokracii a lidská práva;

Čtvrtek 10. března 2005

5. naléhavě žádá Komisi, aby dokončila akční plán pro Libanon, který by měl zahrnovat všechny otázky týkající se politické stability země, upevnění demokratických institucí a urychlení procesu obnovy;
6. vyjadřuje svou radost z příznivého vývoje, jenž byl na Blízkém východě zaznamenán během posledních týdnů, zvláště z obnovení vyjednávání mezi Izraelem a Palestinou; žádá také Sýrii, aby netolerovala žádnou formu terorismu, tedy ani podporu vojenské činnosti Hizballáhu nebo jiných ozbrojených skupin;
7. domnívá se, že existují-li nezvratné důkazy o teroristické činnosti ze strany Hizballáhu, bylo by příhodné, aby Rada přijala veškerá možná opatření, aby byla teroristická činnost zastavena;
8. domnívá se, že za tímto účelem je důležité, aby byl obnoven přímý dialog mezi Sýrií a Izraelem, s cílem zajistit mír, bezpečnost, svrchovanost a celistvost těchto zemí v souladu s rezolucemi Rady bezpečnosti OSN;
9. žádá Sýrii, aby plně spolupracovala s Evropskou unií v rámci evropské politiky sousedství za účelem zajištění míru a stability regionu; připomíná, že je nesmírně důležité, aby byla provedena rezoluce č. 1559, která znovu potvrzuje, že mezinárodní společenství si přeje územní celistvost, svrchovanost a nezávislost Libanonu; vyzývá Sýrii, aby se zdržela jakéhokoli vměšování do vnitřních záležitostí Libanonu; bere na vědomí rozhodnutí o stažení syrských vojsk do konce března, ale žádá úplné stažení syrských jednotek a výzvědných služeb z Libanonu, jak je to stanoveno v rezolucích Rady bezpečnosti OSN, a upřesňuje, že uzavření dohody o přidružení se Sýrií a rozvoj evropské politiky sousedství, pokud jde u této zemi, závisí pouze na pevném odhodlání Sýrie v této věci;
10. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě a Komisi a libanonské vládě a parlamentu.

P6_TA(2005)0077

Směry politiky Evropské unie na podporu výzkumu

Návrh usnesení Evropského parlamentu o vědě a technologii — hlavní směry budoucí politiky Evropské unie na podporu výzkumu (2004/2150(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise „Věda a technologie, klíč k budoucnosti Evropy — orientace podpory výzkumu v Evropské unii“ (KOM(2004)0353),
- s ohledem na závěry předsednictva o evropské politice na podporu výzkumu, které podpořila velká většina delegací na schůzi Rady pro konkurenceschopnost, která se konala ve dnech 25. a 26. listopadu 2004⁽¹⁾,
- s ohledem na rozhodnutí 1513/2002/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 27. června 2002 o šestém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace přispívajícím k vytvoření Evropského výzkumného prostoru a k inovacím (2002-2006)⁽²⁾,
- s ohledem na akční plán Komise, jehož cílem je zvýšení investic do výzkumu (KOM(2003)0226),
- s ohledem na své usnesení ze dne 18. listopadu 2003 o investicích do výzkumu: akční plán pro Evropu⁽³⁾,

⁽¹⁾ Rada Evropské unie, 26.11.2004 (v angličtině) — 14687/04 (tisk 323).

⁽²⁾ Úř. věst. L 232, 29.8.2002, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. C 87 E, 7.4.2004, s. 60.

Čtvrtek 10. března 2005

- s ohledem na svá usnesení ze dne 1. dubna 2004 o mezinárodní konferenci o obnovitelných energiích (Bonn, červen 2004) ⁽¹⁾, ve kterém se zdůrazňuje potřeba zvýšit podporu výzkumu a rozvoje a inovace v obnovitelných energiích a rozšiřovat a propagovat výsledky ve všech odvětvích společnosti,
- s ohledem na sdělení Komise o ženách a vědě, o úloze vysokých škol v Evropě znalostí, o strategii mobility pro Evropský výzkumný prostor a o profesní dráze evropských výzkumných pracovníků, o základním výzkumu, o nanotechnologii a o výzkumu v oblasti bezpečnosti a o regionálním rozměru Evropského výzkumného prostoru (KOM(1999)0076, KOM(2003)0058, KOM(2001)0331, KOM(2003)0436, KOM(2004)0009, KOM(2004)0338, KOM(2004)0590, KOM(2001)0549),
- s ohledem na sdělení Komise o finančních výhledech pro období 2007-2013 (KOM(2004)0101, KOM(2004)0487),
- s ohledem na zprávu skupiny odborníků Evropské výzkumné rady pod předsednictvím Federica Mayora ⁽²⁾,
- s ohledem na „Vyhodnocení účinnosti nových nástrojů VI. rámcového programu“, zprávu skupiny odborníků na vysoké úrovni pod předsednictvím profesora Ramona Marimona ⁽³⁾
- s ohledem na zprávu o Lisabonské strategii, kterou vypracovala skupina na vysoké úrovni pod předsednictvím Wima Koka ⁽⁴⁾,
- s ohledem na pětileté hodnocení výzkumu a technického rozvoje v oblasti technologií informační společnosti vypracovanou skupinou odborníků pod předsednictvím J. M. Gaga ⁽⁵⁾,
- s ohledem na sdělení Komise o výzvách pro evropskou informační společnost po roce 2005 (KOM(2004)0757),
- s ohledem na akční plán v oblasti environmentálních technologií, který uznává, že „investování do výzkumu jak z veřejných, tak ze soukromých zdrojů, je pro hospodářství EU včetně ekologických průmyslových odvětví životně důležité“(KOM (2004)0038),
- s ohledem na sdělení Komise o podílu obnovitelné energie v EU, v němž uznává, že je „nezbytné zrychlit tempo veřejné podpory výzkumu, technického rozvoje a demonstrací v oblasti obnovitelných zdrojů v Evropě“(KOM (2004)0366),
- s ohledem na návrh směrnice a dvou doporučení o přijímání státních příslušníků třetích zemí k provádění vědeckého výzkumu v Evropském společenství (KOM(2004)0178) předložený Komisí,
- s ohledem na zprávu, kterou sestavil meziútvárová skupina Komise pro technologické platformy ⁽⁶⁾,
- s ohledem na přípravné práce na nové verzi akčního plánu o inovacích a na probíhající konzultace za účelem rámcového programu konkurenceschopnosti a inovací,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0046/2005), vzhledem k těmto důvodům:

A. pokrok při vytváření Evropského výzkumného prostoru (EVP) je prvním krokem v uskutečňování Lisabonské strategie včetně šestého rámcového programu a dalších iniciativ v rámci politiky výzkumu a technického rozvoje, který připravil novou dynamiku výzkumu a definoval nové nástroje k vytvoření EVP,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 103 E, 29.4.2004, s. 838.

⁽²⁾ http://www.ercexpertgroup.org/documents/ercexpertgroup_final_report.pdf.

⁽³⁾ http://www.cordis.lu/ftp6/instruments_review/.

⁽⁴⁾ http://europa.eu.int/comm/councils/bx20041105/kok_report_en.pdf.

⁽⁵⁾ http://europa.eu.int/comm/dgs/information_society/evaluation/pdf/5_y_a/ist_5ya_final_140105.pdf.

⁽⁶⁾ ftp://ftp.cordis.lu/pub/technology-platforms/docs/tp_report_defweb_en.pdf.

Čtvrtek 10. března 2005

- B. Komise jednala důsledně a přisoudila ve svých návrzích nového finančního výhledu EU prvořadý význam výzkumu a inovacím, stejně tak jako když navrhla zdvojnásobit rozpočet sedmého rámcového programu; některé členské státy, které jsou čistými přispěvateli, požadují, aby byl rozpočet Společenství snížen na nejvýše 1 % HDP Unie, a finanční výhled na období 2007 až 2013 musí být slučitelný s návrhem Komise na zdvojnásobení rozpočtu 7. rámcového programu,
- C. Kokova zpráva označila „zvýšení přitažlivosti Evropy pro výzkumné pracovníky a vědce“ a „zařazení výzkumu a rozvoje mezi přednostní úkoly“ za oblasti politiky, které naléhavě vyžadují jednání a které jsou nezbytné pro dosažení lisabonských cílů, a dospěla k závěru, že je třeba přijmout holistický přístup s cílem zabezpečit rozvoj a šíření informačních a komunikačních technologií,
- D. Marimonova zpráva podporuje nástroje 6. rámcového programu a zdůrazňuje potřebu souvislosti při plánování výzkumných programů, ale navrhuje řadu opravných opatření,
- E. zvláštní zpráva Účetního dvora č. 1/2004 o řízení nepřímých akcí výzkumu a technického rozvoje podle 5. rámcového programu konstatovala, že pravidla účasti v evropských rámcových programech jsou příliš složitá, a to přináší závažné problémy zejména pro malé organizace s méně rozvinutou administrativní strukturou;
- F. základní výzkum je rozhodující pro úspěšnou inovaci a dlouhodobou konkurenceschopnost Evropské unie, a na evropské úrovni již dva roky probíhá debata o potřebě struktury (Evropská výzkumná rada), která by na evropské úrovni podporovala základní výzkum ve všech vědních oborech požívajících vědecké nezávislosti;
- G. odhaduje se, že EU bude do roku 2010 potřebovat 700 000 nových dostatečně kvalifikovaných výzkumných pracovníků, má-li dosáhnout cíle investovat do výzkumu a rozvoje 3 % HDP; a úspěšný program Marie Curie má hrát mimořádně významnou úlohu při podpoře výzkumných pracovníků,
- H. vysokorychlostní a vysokokapacitní elektronické komunikační sítě a jiné nástroje a infrastruktury informačních a komunikačních technologií mění způsob, jakým výzkumní pracovníci komunikují, spolupracují a inovují, a proto je třeba, aby Společenství poskytovalo infrastrukturu výzkumných sítí v rámci projektu GEANT trvalou a přiměřenou podporu,
- I. je nezbytné zkvalitnit rámcové podmínky pro soukromý výzkum, neboť dvě třetiny investic do výzkumu potřebné k dosažení cíle 3 % by měly pocházet z podnikatelského sektoru,
- J. je nutné vzbudit mezi mladými lidmi nadšení pro vědu a podporovat vědeckou kariéru se zvláštní pozorností věnovanou účasti žen,
- K. mobilita výzkumných pracovníků uvnitř EU a obousměrná mobilita mezi EU a třetími zeměmi, veřejnými a soukromými výzkumnými středisky, vysokými školami a průmyslem a mezi různými odvětvími podnikání je nezbytným prvkem pro získání nových poznatků a inovací,
- L. malé a velmi malé podniky s technologií na nízké a střední úrovni včetně tradičních oborů mají značnou rezervu skrytého potenciálu inovací, převodu technologií a výzkumu a rozvoje, který dosud nebyl dostatečně využit, ale měl by se podpořit v souladu s duchem a směřováním Evropské charty pro malé podniky,

Čtvrtek 10. března 2005

- M. je třeba pěstovat lepší propojení mezi světem výzkumu a průmyslu, zejména malými a středními podniky, zejména formou podpory místních sítí, které spojují podnikatelské prostředí s vysokoleškolskými institucemi; probíhá intenzivní diskuse o vytvoření evropských technologických podniků a zavádění patentu Společenství je podmínkou dosažení úspěšné evropské politiky výzkumu,
- N. je třeba vyvinout úsilí na podporu účinnější politiky v oblasti výzkumu a inovací tím, že se budou brát v úvahu příbuzné související politiky, například dokončení vnitřního trhu a vytvoření režimu duševního vlastnictví, který se snaží dosáhnout rovnováhy mezi ochranou a hospodářskou soutěží, poskytuje lepší přístup malým a středním podnikům a podporuje investice veřejného a soukromého sektoru do nových technologií a do nového obsahu,
- O. problém konkurenceschopnosti evropského hospodářství pramení zčásti z existence „rozporu“ mezi vytvářením vědeckých poznatků (kterých má EU nadbytek) a nedostatečnou schopností přeměnit tyto poznatky v inovace, a zejména v produkci; zapojení průmyslu do přidělování priorit finanční pomoci může tento stav zlepšit, je třeba vyvinout úsilí směrem k zapojení průmyslu a ke zlepšení postavení malých a středních podniků v 7. rámcovém programu,
- P. aby byla zastavena marginalizace malých a středních podniků, bylo by vhodné zkoumat potenciál nových, na míru šitých způsobů podporování jejich úlohy v inovacích, včetně:
- zjednodušených pravidel financování a řízení, zejména u malých akcí typu „financuj jednou a vyhodnocuj na konci“,
 - podpory tematických regionálních seskupení a vytváření jejich sítí v Evropě, věnování pozornosti tomu, aby co největší část přidělených finančních prostředků byla skutečně vyčleněna pro inovační malé a střední podniky (omezení podílu přiděleného organizacím v seskupení/v síti),
- Q. je třeba usilovat o lepší koordinaci mezi rozpočtem na výzkum, strukturálním fondy a dalšími veřejnými a soukromými zdroji prostředků na úrovni EU a celostátní a regionální úrovni.

Evropa si zaslouží více

1. zdůrazňuje nové pravomoci v oblasti výzkumu (články III 248-255), které byly svěřeny EU Smlouvou o Ústavě pro Evropu, zejména v zájmu vytvoření Evropského výzkumného prostoru (EVP); vyzývá Komisi, aby jednala v souladu s tímto novým právním rámcem;
2. zdůrazňuje, že výzkum a znalosti mají v EU vysokou prestiž, ale že evropské výzkumné organizace a podniky nemají dostatečný úspěch ve využívání dobrých nápadů a postřehů a při jejich přeměně ve výnosné podněty, které přispívají k zaměstnanosti; tuto situaci lze zlepšit přizpůsobením výzkumných plánů tak, aby braly v úvahu sociální otázky a potřebu inovace technologií;
3. podporuje hlavní směry budoucí politiky EU v oblasti výzkumu, které byly představeny ve sdělení Komise; zdůrazňuje, že prostor EVP bude možný, pouze pokud bude koordinace vnitrostátních politik výzkumu posílena a pokud bude vyšší podíl prostředků na výzkum přidělován Uní za účelem užší koordinace evropské, celostátní a regionální politiky v oblasti výzkumu, pokud jde o jejich obsah i o jejich financování; a pokud je toto financování doplňuje výzkumnou politiku v členských státech a mezi nimi; očekává, že Komise a členské státy budou uplatňovat závěry Kokovy zprávy, která zdůrazňuje úlohu výzkumu pro dosažení lisabonských cílů zajištěním nezbytného politického podnětu a finančních zdrojů v 7. rámcovém programu;
4. požaduje, aby totéž odhodlání, které bylo projevováno při snaze o dosažení jednotného trhu a měnové unie, uplatňovaly všechny členské státy a orgány EU při vytváření evropského výzkumného prostoru; 7. rámcový program v oblasti výzkumu musí být víc než jen „další rámcový program“, musí být zásadně obohacen a vylepšen, aby napomáhal dosažení lisabonských cílů;

Čtvrtek 10. března 2005

5. je pevně přesvědčen, že zvýšení konkurenceschopnosti Evropy vyžaduje větší finanční prostředky na výzkum a inovace; vzhledem k novým pravomocím EU v oblasti výzkumu a k rozšíření EU na 25 a v brzké době na více států požaduje přinejmenším zdvojnásobit procento představované rozpočtem rámcového programu v HDP členských států EU a naléhá na členské státy, aby tuto částku považovaly za minimum, jež nelze při jednáních o finančních výhledech zpochybnit; žádá Komisi, aby naplánovala 7. rámcový program v souladu se svým návrhem finančních výhledů v na léta 2007-2013 a aby bránila návrh, aby rozpočet EU byl pevně stanoven nad 1 % HDP;
6. vyzývá ty členské státy, které mají nárok na financování ze strukturálních fondů, aby použily významnou část těchto zdrojů na odstranění svého nevýhodného postavení v oblasti výzkumu;
7. vyzývá členské státy, aby vynaložily veškerou snahu a splnily své příslušné cíle v oblasti investic do výzkumu a rozvoje, které si stanovily samy na barcelonském zasedání Evropské rady; domnívá se, že investice do výzkumu a rozvoje v EU by měly dosáhnout 3 % HDP do roku 2010, a že by zejména vnitrostátní veřejné rozpočty na výzkum a rozvoj měly být zvýšeny na úroveň, kterou tento cíl vyžaduje; vyzývá Komisi, aby sledovala, jak členské státy plní své závazky, zejména ty členské státy, které nedosahují evropského průměru;
8. zdůrazňuje potřebu účasti regionů a regionálních orgánů s cílem zvýšit investice do výzkumu a inovací, zejména zavedením regionálních strategií výzkumu a inovací v souvislosti s 3 % cílem (zasedání Evropské rady v Barceloně v březnu 2002), požaduje zohlednění regionálních rozměrů výzkumu při stanovování činností spadajících do 7. rámcového programu a vyzývá členské státy, aby odstranili překážky, které stále existují, při spolupráci příhraničních regionů jednoho nebo více států v oblasti výzkumu a inovací, a tak přispívají k vytvoření skutečného evropského výzkumného prostoru;
9. zdůrazňuje význam středisek rozvoje dokonalosti na evropských vysokých školách v různých oborech vědy a výzkumu; je názoru, že toho lze dosáhnout zvýšením veřejného financování členských států a EU a doplňkovým financováním studentů studujících na vysokých školách, které přitahují občany z jiných členských států, ze strany EU;
10. zdůrazňuje, že členské státy by měly věnovat velkou péči tomu, aby se financování výzkumu ze strany EU nikdy nestalo náhražkou vnitrostátního financování, ale aby obě formy financování společně vedly ke zvýšení celkového financování; poznamenává, že v současné době existuje v členských státech několik národně významných výzkumných projektů, které nezbytně nesplňují podmínky pro financování z EU;
11. věří, že 7. rámcový program by mohl být použit jako nástroj k řešení „evropského rozporu“, který spočívá v tom, že přestože je kvalita a množství evropského veřejného výzkumu obecně vynikající, přeměna výsledků výzkumu na obchodně životaschopné výrobky a služby stále ještě zaostává za USA a Japonskem;
12. požaduje synchronizaci doby trvání rámcových programů s trváním finančních výhledů v zájmu lepší koordinace plánovací činnosti Komise, pokud se finanční výhledy schvalují každých pět let, a tím se překrývají s každým volebním obdobím Parlamentu; je třeba zajistit systém postupných programů včetně střednědobé revize, aby bylo případně možné cíle ve vhodnou chvíli upravit společně s postupy, které umožní Evropskému parlamentu předložit stanovisko k těmto dalším úpravám;
13. je přesvědčen o potřebě souvislosti mezi 6. a 7. rámcovým programem a zároveň vítá zlepšení navržená v Marimonově zprávě, zejména opatření týkající se potřeby jednodušších a jasnějších administrativních postupů, včetně jasných a lépe zaměřených veřejných soutěží, které by měly snížit velké množství různých vzorů smluv a zavést zjednodušený systém nákladů; a potřebě vyhnout se předem určenému kritickému množství, zejména je přesvědčen o tom, že by se měl obecně rozšířit dvoustupňový postup hodnocení, aby se zlepšila účinnost a omezily se náklady účastníků, zejména malých a středních podniků a místních orgánů;

Čtvrtek 10. března 2005

14. doporučuje, aby byly v zájmu průhlednosti rozpočtu poskytovány přesné údaje o tom, jaký podíl finančních prostředků připadá na různé typy účastníků, včetně lepšího rozlišování velikosti společností;
15. domnívá se, že je třeba posílit mezinárodní spolupráci v oblasti výzkumu se sousedy EU, např. zeměmi Středomoří a Balkánu, Ruskem a novými nezávislými státy, a to především v souvislosti s evropskou politikou sousedství a v rámci přístupových jednání, jakož i se zeměmi AKT;
16. je přesvědčen, že 7. rámcový program by měl vyžadovat průběžné hodnocení vědecké kvality svých výsledků a podle toho by měl být schopen upravovat svá témata a postupy;
17. připomíná, že několik soutěžitelů EU je velkorysejších při veřejné podpoře dlouhodobých výzkumných projektů než EU; obává se možnosti, že pravidla EU o státní podpoře znemožní provádění dlouhodobého výzkumu; obává se, že EU může z dlouhodobého hlediska ztratit svou konkurenceschopnost, pokud dlouhodobý výzkum a základní výzkum nebudou financovány odpovídajícím způsobem; vyzývá Komisi, aby okamžitě přezkoumala stávající pravidla o státní podpoře v případech, kdy se hospodářský přínos výzkumných projektů může projevit pouze v dlouhodobém výhledu;
18. trvá na tom, že se regiony musí zapojit do investičního úsilí, pokud se má dosáhnout 3 % cíle tak, jak byl stanoven na zasedání Evropské rady v Barceloně v roce 2002; vítá skutečnost, že již existují strategie regionálního výzkumu a inovace, které pomáhají dosáhnout tohoto cíle, a doufá, že budou posíleny; požaduje, aby byl brán v úvahu regionální rozměr výzkumu při stanovování činností probíhajících v rámci 7. rámcového programu.

Základní výzkum a Evropská výzkumná rada

19. vyzývá k rychlému zřízení Evropské výzkumné rady (EVR) v souladu s návrhem Komise v odpovědi na požadavek, který s rostoucí intenzitou vyjadřují evropští vědci, a v souladu s návrhy obsaženými v Mayorově a Kokově zprávě, ale žádá Komisi, aby tento subjekt hodnotila společně se stávajícími subjekty (Společné výzkumné středisko, GR pro výzkum, a jiné), aby se předešlo překrývání;
20. je pevně přesvědčen, že je třeba, aby ERC podporovala základní výzkum ve všech vědeckých oborech na evropské úrovni na základě vědecké excelence a propůjčovala evropskou přidanou hodnotu prostřednictvím celoevropské soutěže a podpory tvořivosti na nejvyšší úrovni;
21. považuje za nezbytné, aby byla EVR dostatečně financována a nezávislá ve svém vědeckém hodnocení a finančně odpovědná svým poskytovatelům prostředků, ale samostatná, pokud jde o její činnost výběr projektů; žádá Komisi, aby předložila plán finančních dodatečných finančních opatření nezbytných k vytvoření EVR z rozpočtu pro 7. rámcový program s jasně vyčleněnou částkou pro správu; domnívá se, že financování vnitrostátních programů by se v důsledku evropské podpory nemělo omezovat; důrazně doporučuje, aby EVR nezvyšila byrokracii a nezpomalila hodnocení návrhů;
22. navrhuje, aby byla EVR řízena správní radou a vědeckým výborem složeným ze špičkových vědeckých pracovníků z různých vědních oborů spolu se zástupci obchodu a průmyslu, například zahrnutím technických platforem; je třeba vytvořit celosvětovou síť odborných kritiků pro hodnocení návrhů; řídicí orgány a síť hodnotitelů by měly být vyvážené, pokud jde o poměr mužů a žen; výběrová kritéria jak pro správní radu, tak pro vědecký výbor musí být založena na dokonalosti a odbornosti, aby byla zachována transparentnost a aby bylo zajištěno, že EVR bude požívat co nejširší úcty; domnívá se, že by se v souladu s článkem 171 Smlouvy o ES měla po krátkém přechodném období vytvořit Evropská výzkumná rada; domnívá se, že pravidla účasti v 7. rámcovém programu by měla k tomuto pokynu přihlídnout.

Lidské zdroje

23. vyzývá evropské orgány a členské státy, aby za prioritu považovaly podporu přístupu žen do vědy a jejich kariérního postupu včetně pozitivní diskriminace; navrhuje zahájení evropských podniků zaměřených na odstraňování kulturních stereotypů a překážek, které odrazují ženy od vědeckého vzdělávání;

Čtvrtek 10. března 2005

24. nabádá členské státy, aby přehodnotily své vzdělávací systémy tak, aby se školy včetně vysokých více věnovaly vědě, a aby podporovaly studenty, kteří mají v úmyslu věnovat se kariéře v této oblasti;
25. pevně věří, že úspěšný program Marie Curie, který účastníci vítají, by měl pokračovat se stávajícími nástroji a měl by rovněž zajistit, že špičkoví mezinárodní vědci včetně těch, kteří patří k mladší generaci, si zvolí výzkumnou práci v Evropě; uznává úspěch programu Marie Curie a doporučuje podstatné zvýšení jeho financování;
26. je pevně přesvědčen, že je třeba jak na úrovni členských států, tak na úrovni EU vytvořit podmínky pro zlepšení mobility výzkumných pracovníků ve všech fázích profesní dráhy, učinit z mobility „hromadný jev“, jak na dolních úrovních neučitelské akademické dráhy, tak na úrovni učitelské dráhy; v tomto ohledu by bylo velkým zlepšením stanovení jasných společných norem na úrovni EU pro přístup k akademické kariéře a tím také pro udělování „evropské kvalifikace“, která by umožňovala výzkumným pracovníkům, aby pracovali pro vysoké školy a výzkumné ústavy členských států;
27. požaduje vzájemné uznání doktorských diplomů členských států, aby se odstranily překážky mobility výzkumných pracovníků a vědců a upevnil se v EU jednotný evropský výzkumný prostor;
28. zdůrazňuje, že zajištění budov, zařízení a infrastruktur na světové úrovni je nezbytným předpokladem pro to, aby evropská vědecká a výzkumná střediska byla přitažlivá pro nejlepší světové výzkumné pracovníky a pro to, aby se dosáhlo světové dokonalosti ve výstupech výzkumu, a proto podporuje návrh Komise na přidělení finančních prostředků na tento účel;
29. vybízí evropské vysoké školy, výzkumná zařízení a společnosti zaměřené na výzkum, aby uvolnily své kariérní struktury a hierarchie, aby tak poskytly svým mladým a inovativním vědcům podněty včetně přístupu k velkým finančním odměnám ve formě vedlejších produktů a k jiným formám zvýšených náhrad.

Převod technologií

30. věří, že technologické inovaci, je potřeba věnovat v rámci 7. rámcového programu zvláštní pozornost; považuje za nevyhnutelné, aby evropská výzkumná politika byla koordinována s příslušnou politikou podnikání a průmyslovou politikou;
31. vítá návrh evropských „technologických platforem“ a technologických iniciativ jako nástrojů k zavedení programů strategického výzkumu a rozvoje ve zvláštních oblastech technologie; a zdůrazňuje význam technologických platforem jako důležitého mechanismu, který spojí průmysl, výzkumné organizace, místní orgány a jiné zúčastněné strany, důležitost technologických platforem jako významných potřebu opatření, která usnadní účast malých a středních podniků,
32. věří, že výzkum by měl být spojen s prioritami politiky s cílem zajistit spojitost;
33. důrazně doporučuje, aby se zvýšily prostředky pro nástroje výslovně určené pro malé a střední podniky, například nástroje STREP (konkrétně zaměřené výzkumné projekty) a společný výzkum (dříve CRAFT) a kolektivní výzkum, aby se zvýšila jejich dostupnost, aby byla kritéria pro přijetí projektů pružnější a projektům by měla být dána větší a spravedlivější šance na úspěch; nabádá členské státy k vytvoření fiskálních či jiných stimulů, které podpoří průmyslovou inovaci, včetně spojení s EUREKA, zejména ve vztahu k malým a středním podnikům; doporučuje poskytovat subvence malým a středním podnikům, aby mohly získat patentové licence; vyzývá Komisi, aby zvážila přidělení části každého

Čtvrtek 10. března 2005

tématického rozpočtu na granty mikropodnikům a malým podnikům jako zárodku rizikové investice podrobené zjednodušenému racionalizovanému procesu výběru a poté minimální administrativě;

34. vyzývá Komisi, aby podporovala rozvoj technických platforem a „sociálně motivovaných výzkumných platforem“ k rozvoji sociálně motivovaných výzkumných konsorcií v okruhu důležitých výzev ve společenské sféře v Evropě, tj. běžných demografických změn v Evropě a výzev v oblasti životního prostředí;

35. podporuje zefektivnění administrativní zátěže v tomto programu, zejména ve vztahu k malým a středním podnikům;

36. v zájmu podpory inovace volá po tom, aby předem určená podstatná část finančních prostředků na „výzkum prováděný ve spolupráci“, který představuje nejdůležitější část 7. rámcového programu, byla vyhrazena na spolupráci mezi malými a středními podniky a výzkumnými institucemi;

37. vyzývá evropské instituce a členské státy, aby podporovaly, včetně zapojení místních a regionálních orgánů a dalších příslušných institucí, zakládání regionálních technologických inkubátorů a aby prostřednictvím jejich veřejných nástrojů financování (EIF, strukturální fondy, regionální fondy) podněcovaly využívání soukromého rizikového kapitálu (účinek násobení) za účelem vytváření regionálních fondů rizikového kapitálu (zejména rizikových investičních fondů), které — jako veřejno-soukromé fondy rizikového kapitálu fungující v úzké spolupráci s technologickými inkubátory — jsou nezbytným předpokladem efektivního financování nových špičkových technických projektů navržených začínajícími podnikateli;

38. vyzývá Komisi, aby věnovala zvláštní pozornost situaci v průmyslovém výzkumu, neboť tento výzkum představuje velkou část celkových zdrojů vynakládaných na výzkum;

39. vyzývá Komisi, aby prosadila opatření na zřízení rychlého skenovacího systému pro malé a střední podniky, který by jim umožnil rychle vyhodnotit pravděpodobnost financování výzkumných projektů;

40. důrazně doporučuje, aby rámcový program prosazoval vytváření vědeckých seskupení a regionálních sítí se zapojením malých a středních podniků a podporoval stávající podněty v členských státech;

41. je pevně přesvědčen, že by bylo třeba účinnější a koordinovanější využití dalších mechanismů financování a podpory (EIB, strukturální fondy, vnitrostátní veřejné a soukromé fondy a EUREKA) k podpoře výzkumu a rozvoje a inovací; proto doporučuje, aby členské státy ve spolupráci s regiony vytvořily spojení mezi vnitrostátními operačními programy Cíle 2 strukturální politiky a projekty žádajícími o financování z rámcového programu;

42. vyzývá Komisi, aby při předložení 7. rámcového programu vysvětlila pojem „evropská přidaná hodnota“, a zejména aby zajistila podporu výzkumných oborů, jejichž cílů, které by měly být zřejmé lidem ve všech členských státech, lze nejlépe dosáhnout prostřednictvím společných evropských projektů;

43. podporuje zvýšenou spolupráci mezi národními výzkumnými programy, vyzývá Komisi, aby podle článku 169 Smlouvy o ES převzala iniciativu;

44. vyzývá Komisi, aby uzavřela smlouvy s průmyslem a tak podnítila výzkum ve strategických oblastech.

Tematické priority

45. domnívá se, že vymezení tematických priorit, které mají být zahrnuty do nadcházejícího rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o 7. rámcovém programu, by mělo odrážet strategické priority lisabonské agendy; a kromě toho by mělo vyplynout z aktivní diskuse mezi evropskými, celostátními a regionálními orgány, vědeckou veřejností a představiteli občanské společnosti včetně podnikatelského sektoru;

Čtvrtek 10. března 2005

46. domnívá se, že 7. rámcový program by měl vycházet z rozsahu oblastí výzkumu v rámci 6. rámcového programu, aby se zachovala souvislost; prioritou by však měly být klíčové oblasti vědy a techniky, které hrají rozhodující úlohu v rostoucí evropské konkurenceschopnosti a vytvářejí nová pracovní místa, čímž zlepšují blaho občanů. Souhlasí se zahrnutím výzkumu vesmíru a poměrně nové oblasti výzkumu v otázkách bezpečnosti, domnívá se však, že by měl 7. rámcový program v odpovídající míře podpořit výzkum v oblasti:

- a) věd o životě (včetně biotechnologií, vědy o nervovém systému, preventivního lékařství a veřejného zdraví),
- b) všech stávajících a budoucích zdrojů energie neprodukující CO₂ (zejména obnovitelné energie a energetická hospodárnost),
- c) informačních a komunikačních technologií,
- d) nanotechnologie, nových materiálů a výrobních procesů,
- e) chemie,

47. je přesvědčen o tom, že aby bylo možno čelit rostoucímu celosvětovému ohrožení životního prostředí, je nezbytné, aby politika evropského výzkumu výrazně podporovala výzkum a vývoj v oblasti přírodních rizik;

48. domnívá se, že EU by měla zajistit financování v současné době nedostatečně financovaného výzkumu nemocí, které postihují obyvatele rozvojových zemí;

49. domnívá se, že 7. rámcový program by měl rovněž podporovat výzkum a rozvoj ve vysoce inovativních oblastech pomaleji se rozvíjejících vědeckých disciplín a hospodářských odvětví;

50. zdůrazňuje potřebu Evropské unie podniknout konkrétní kroky a přiblížit vědu občanům, například zahájením veřejné diskuse o důležitých otázkách vědy a techniky, což by se mělo odrážet v evropské politice výzkumu a v následujícím rámcovém programu;

51. vyzývá Komisi, aby projevila náležitý zájem o ochranu zvířat nejprve podporou alternativních metod k testování na zvířatech a poté omezením počtu testů na zvířatech v projektech, které financuje;

52. domnívá se, že by v rámcovém programu měla být věnována větší pozornost interdisciplinárnímu výzkumu, aby se objevily nové podněty a myšlenkové proudy;

*
* *
*

53. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a kandidátských zemí.

P6_TA(2005)0078

Financování Natury 2000

Usnesení Evropského parlamentu k financování Natury 2000 (2004/2164(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu — financování Natury 2000 (KOM(2004)0431),

— s ohledem na Úmluvu o biologické rozmanitosti,

— s ohledem na směrnici Rady 79/409/EHS ze dne 2. dubna 1979 o ochraně volně žijících ptáků⁽¹⁾ (směrnice o ptácích),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 103, 25.4.1979, s. 1.

Čtvrtek 10. března 2005

- s ohledem na své usnesení ze dne 20. října 1998 k sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o strategii Evropského společenství týkající se biodiverzity⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 17. ledna 2001 o provádění směrnice 92/43/EHS o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin⁽²⁾,
 - s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES ze dne 22. července 2002 o Šestém akčním programu Společenství pro životní prostředí⁽³⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 14. března 2002 k sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o akčních plánech týkajících se biodiverzity v oblastech zachování přírodních zdrojů, zemědělství, rybářství, rozvoje a hospodářské spolupráce⁽⁴⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanoviska Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova a Výboru pro regionální rozvoj (A6-0049/2005),
- A. vzhledem k tomu, že na zasedání Evropské rady v Göteborgu v červnu 2001⁽⁵⁾ se hlavy států a předsedové vlád zemí EU zavázaly, zvrátit do roku 2010 pokles biodiverzity v Evropské unii,
- B. vzhledem k tomu, že Šestý akční program Společenství pro životní prostředí přesně stanoví cíl chránit a v případě potřeby obnovit strukturu a financování ekosystémů a zastavit do roku 2010 ztrátu biodiverzity jak v Evropské unii, tak v globálním měřítku,
- C. vzhledem k tomu, že světový summit o udržitelném rozvoji v Johannesburgu v roce 2002 uznal, že biodiverzita hraje rozhodující úlohu v celkovém udržitelném rozvoji a odstranění chudoby a je nezbytná pro naši planetu, zdraví lidí a jejich obživu a kulturní integritu, a vzhledem k tomu, že johannesburský prováděcí plán potvrdil globální cíl dosáhnout do roku 2010 významného snížení současné míry ztráty biodiverzity,
- D. vzhledem k tomu, že síť chráněných oblastí Natura 2000, skládající se z oblastí určených podle Směrnice o ptácích a směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin⁽⁶⁾ (Směrnice o ochraně přírodních stanovišť), je klíčovým pilířem opatření Společenství na zachování biodiverzity,
- E. vzhledem k tomu, že v minulosti většina členských států jen v omezené míře využívala k provádění Natury 2000 možnosti obsažené v současném nařízení o rozvoji venkova; vzhledem k tomu, že programy rozvoje venkova a regionálního rozvoje jsou často v rozporu s prioritami ochrany zachování přírody Evropské unie,
- F. vzhledem k tomu, že farmáři a majitelé lesních porostů mohou prostřednictvím postupů hospodaření výrazně přispět k zachování a udržitelnému využívání biodiverzity zemědělské půdy, což často vede k dodatečným nákladům, které je nezbytné odpovídajícím způsobem kompenzovat,
- G. vzhledem k tomu, že v roce 2004 bylo z celkového rozpočtu EU ve výši 111,3 miliard EUR poskytnuto na financování výdajů na zemědělské trhy a přímou pomoc 40,2 miliardy EUR oproti 6,5 miliardám EUR poskytnutým na rozvoj venkova, vzhledem k tomu, že současná politika rozvoje venkova je stále zaměřena spíše na cíle strukturální politiky než na zajištění ochrany přírody a podporu udržitelných zemědělských postupů, které méně zatěžují životní prostředí,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 341, 9.11.1998, s. 41.

⁽²⁾ Úř. věst. C 262, 18.9.2001, s. 132.

⁽³⁾ Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 47 E, 27.2.2003, s. 575.

⁽⁵⁾ Závěry předsednictví ze zasedání Evropské Rady v Göteborgu ve dnech 15. a 16. června 2001.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 7.

Čtvrtek 10. března 2005

- H. vzhledem k tomu, že návrhy Komise týkající se finančního výhledu na období 2007-2013 dodržují rozhodnutí přijaté Radou v roce 2002 v Bruselu zmrazit zemědělské výdaje na úrovni z roku 2006 s možností meziroční úpravy ve výši 1 % z důvodu inflace; vzhledem k tomu, že tyto návrhy tedy počítají s částkou 301 miliard EUR pro zemědělství na výdaje trhu a přímé platby (v průměru 43 miliard EUR ročně) a s částkou 88,75 miliard EUR na opatření na rozvoj venkova (v průměru 12,6 miliard EUR); přičemž součástí finančních prostředků na rozvoj venkova jsou i opatření EAGGF, která byla dříve financována v rámci strukturálních fondů,
- I. vzhledem k tomu, že navzdory skutečnosti, že Evropská rada v roce 2002 nestanovila pro rozvoj venkova žádný strop, rozpočet na tato opatření byl také zmrazen na úrovni roku 2006 a byly pouze přidány finanční prostředky pro Bulharsko a Rumunsko, což neumožní zařazení nových významných úkolů, např. spolufinancování správy sítě Natura 2000, bez odpovídajícího navýšení rozpočtu,
- J. vzhledem k tomu, že Komise odhaduje roční náklady na správu sítě Natura 2000 na 6,1 miliardy EUR ročně bez zohlednění mořských chráněných oblastí,
- K. vzhledem k tomu, že se v Malahide (27. května 2004) členské státy dohodly, že je třeba vypracovat opatření na zajištění přiměřeného a zaručeného spolufinancování sítě Natura 2000 ze strany Společenství, a vzhledem k tomu, že se ve sdělení z Malahide rovněž uvádí, že „to by mělo mimo jiné zahrnovat i zvýšení finančních prostředků na Life-Nature v novém finančním nástroji pro životní prostředí spolu se zvýšením financování ze strukturálních fondů a z fondu pro rozvoj venkova“,
- L. vzhledem k tomu, že Komise ve svém sdělení o finančním výhledu na období 2007-2013 (KOM(2004) 0487) uvádí, že „Komise bude od členských států vyžadovat, aby prokázaly, jak zohlednily potřebu financování životního prostředí, včetně příslušných aspektů Natury 2000, při zpracování národních programů v rámci strukturálních fondů...“,
- M. vzhledem k tomu, že Komise ve svém sdělení analyzuje tři rozdílné způsoby možného budoucího financování sítě Natura 2000,
- N. vzhledem, že Komise a Rada se schválením Směrnice o ochraně přírodních stanovišť v roce 1992 jednoznačně zavázaly zajistit, že vlastníci půdy a její uživatelé neponesou finanční náklady vzniklé v důsledku opatření této směrnice; velmi naléhavě žádá, aby byl tento slib dodržen;
1. bere na vědomí, že Natura 2000 je se svou sítí chráněných oblastí na území EU jedním z hlavních pilířů činnosti EU v oblasti biodiverzity a že velká část evropské biodiverzity již byla ztracena;
 2. bere na vědomí, že zdravé ekosystémy jsou významnými sociálními a hospodářskými zdroji a vytváří rovněž možnosti rekreace a podporují zemědělskou činnost a rybolov;
 3. vítá iniciativu Komise navrhnout strategický přístup ke spolufinancování Natury 2000 a prohlášení komisaře Dimase učiněné na mezinárodní konferenci „Biologická rozmanitost, věda a řízení“ dne 24. ledna 2005 v Paříži;
 4. zdůrazňuje, že financování Natury 2000 ze strukturálních fondů je v souladu s cardiffským procesem integrace faktorů životního prostředí do všech klíčových politických oblastí, a že by mělo v každém případě zaručit odpovídající financování v rámci cílů strukturálních fondů;
 5. vítá prohlášení Komise, že by fondy rozvoje venkova a strukturální fondy EU měly významnou měrou přispět k spolufinancování sítě Natura 2000; dále vítá možnost financovat Naturu 2000 z fondů rozvoje venkova a ze strukturálních fondů; nicméně na základě přezkoumání příslušných návrhů (strukturální fondy, fond rozvoje venkova a LIFE+) je považuje za nedostatečné pro přiměřené spolufinancování sítě Natura 2000 a trvá tedy na zřízení samostatného fondu pro tyto účely;

Čtvrtek 10. března 2005

6. je přesvědčen, že vzhledem k tomu, že významná část nákladů na projekt Natura 2000 by měla být zahrnuta do Fondu pro rozvoj venkova nebo do strukturálních fondů, dotování fondů je nezbytné odpovídajícím způsobem navýšit;

7. vyzývá, aby byl po roce 2006 v rámci návrhu LIFE+ vytvořen fond EU pro zachování biodiverzity, který by poskytoval finanční prostředky na řídicí činnosti projektu Natura 2000, které nemohou být financovány ani ze strukturálních fondů ani z Fondu pro rozvoj venkova

8. je přesvědčen, že pro vyrovnání dodatečných nákladů vzniklých zemědělcům v oblastech Natura 2000 lze využít fond rozvoje venkova, za předpokladu, že to nepovede ke snížení finančních prostředků určených na jiná opatření v rámci rozvoje venkova, pohody zvířat, opatření ekologického zemědělství a jiných cílů stanovených v navrženém nařízení o fondu rozvoje venkova;

9. uznává, že zatímco integrovaný přístup je efektivní, pokud se uskutečňuje masivně, minulé zkušenosti ukázaly pouze malý úspěch; domnívá se, že navrhovaná nařízení o fondu rozvoje venkova a strukturálních fondech neodpovídají příslušným ustanovením Natura 2000 a nesplňují ambice uvedené ve sdělení a ohrožují cíl EU v oblasti biologické rozmanitosti do roku 2010, mimo jiné proto, že:

- zachování biodiverzity až doposud nebylo hlavním cílem fondu rozvoje venkova a strukturálních fondů a dokonce se může, na místní nebo regionální úrovni, dostat do rozporu s jinými sociálně-ekonomickými rozvojovými cíli,
- spolufinancování chráněných oblastí Natura 2000 by přímo konkurovalo jiným sociálním a hospodářským projektům, např. transevropským sítím nebo strukturálním změnám v zemědělství,
- programování a správa fondu rozvoje venkova a strukturálních fondů jsou nasměřovány na posílení regionálního sociálně-ekonomického rozvoje a orgány odpovědné za jejich správu mají nyní stále omezené pravomoci v oblasti ochrany přírody a nemají dostatek odborných znalostí a dovedností potřebných k řízení projektů, jejichž cílem je ochrana přírody,
- neexistují záruky, které by např. podmiňovaly strukturální financování odpovídajícími národními plány na financování Natura 2000, jak se uvádí ve sdělení o finančním výhledu,
- návrhy týkající se strukturálních fondů, rozvoje venkova a LIFE+ ve stávající podobě nezaručují minimální financování sítě Natura 2000 ani dodatečné financování odpovídajících nástrojů,
- nepočítají s finanční podporou mořských ani jiných oblastí Natura 2000 a druhů vyskytujících se v oblastech s různými druhy vlastnictví;

10. zdůrazňuje, že chráněné oblasti Natura 2000 a přírodní zdroje jsou významným veřejným přínosem, často v hospodářsky izolovaných oblastech, včetně významných přímých místních výdajů, zvýšeného potenciálu pro turistický ruch, významného přínosu pro zdraví, růst zaměstnanosti, který se v současné době odhaduje na 125 000 pracovních míst v zemích EU-15, a srovnatelným přínosem v nových členských státech, zdrojů v oblasti vzdělávání a vysoce hodnotných ekologických systémů na podporu života;

11. domnívá se, že tyto prostředky by měly být úměrně rozděleny mezi všechny členské státy (staré a nové) a měla by přitom být zohledněna rozloha oblastí a úroveň biodiverzity těchto lokalit;

12. vyzývá Komisi, aby upravila svůj návrh finančního nástroje pro životní prostředí LIFE+ tak, aby tento fond zahrnoval cíl věnovaný biodiverzitě a mohly se tak poskytnout finanční prostředky na správu chráněných oblastí Natura 2000, které by doplňovaly finanční prostředky z fondu rozvoje venkova, strukturálních fondů a fondu na rozvoj rybolovu a prostředky, které daly k dispozici členské státy, včetně prostředků na speciální investice, projekty a náhlé potřeby v oblasti ochrany přírody; výzkum v oblasti ochrany přírody, zvyšování informovanosti a vzdělávání; a na přeshraniční spolupráci na projektech ochrany přírody se třetími zeměmi;

Čtvrtek 10. března 2005

13. žádá změny návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví obecná ustanovení pro Evropský regionální rozvojový fond, Evropský sociální fond a Fond soudržnosti, aby zahrnovaly odkaz na Naturu 2000 s cílem zajistit nárok na financování činností v rámci Natury 2000 ze strukturálních fondů;
14. zdůrazňuje, že výpočet Komise, podle něhož činí roční náklady na síť Natura 2000 částku 6,1 miliard EUR, pravděpodobně značně podceňuje výši celkových nákladů na správu sítě, a proto by měl být považován jen za nezbytné minimum; zdůrazňuje také, že výpočet nezohledňuje přistoupení nových členských států (Rumunsko, Bulharsko a Chorvatsko) a že finanční potřeby musí být vypočítány znovu, tak aby pokryly síť Natura 2000 v celé EU;
15. vyzývá Komisi, aby informovala Evropský parlament o provádění integrovaného přístupu, až bude známo znění nařízení o strukturálních fondech, rozvoji venkova a rybolovu, a aby v případě, že v nich nebude obsaženo vyčlenění prostředků na správu sítě Natura 2000, navrhla fond určený pro tento účel, který by zahrnul politiku pro poskytování informací a zvýšení osvěty veřejnosti, pokud jde o otázky zachování přírodních zdrojů s cílem zdůraznit rozvojový, hospodářský a sociální přínos vycházející z uplatňování navrhovaných opatření;
16. vítá záměry Komise začlenit politiku zachování přírodních zdrojů do širšího rámce udržitelného hospodářského, sociálního a regionálního rozvoje v Evropské unii; domnívá se nicméně, že poslední návrh Komise nedokazuje jednoznačné rozhodnutí poskytnout dostatečné finanční prostředky na tuto politiku a zajištění jejího úspěšného provádění;
17. podporuje záměr Komise zveřejnit podrobný návod, jak využívat strukturální fondy na podporu sítě Natura 2000, a vyzývá Komisi, aby splnila své sliby, že financování Natury 2000 bude v připravovaných strategických směrech Společenství pro politiku soudržnosti zařazeno jako priorita;
18. vyzývá k tomu, aby podporou a šířením nejlepších zkušeností byly oceněny ty územní jednotky, které prokazují svou schopnost spravovat jim příslušné oblasti sítě Natura 2000 hospodárně, a to jak z hlediska životního prostředí, tak z finančního hlediska;
19. zdůrazňuje význam zapojení národních parlamentů, sociálních partnerů, občanské společnosti a regionálních a místních orgánů do plnění těchto cílů, podporou rozšiřování náležitého dialogu s veřejností;
20. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P6_TA(2005)0079

Společná organizace obchodu s cukrem

Usnesení Evropského parlamentu o budoucí reformě společné organizace trhu s cukrem

Evropský parlament,

- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru⁽¹⁾,
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Parlamentu s cílem vypracovat udržitelný zemědělský model pro Evropu a zejména uskutečnit reformu odvětví cukru (KOM(2003)0554⁽²⁾ a KOM(2004)0499),
- s ohledem na analýzy dopadu týkající se možností reformy cukerného pořádku ve Společenství (SEK(2003)1022),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 39/2004 (Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Úř. věst. C 96, 21.4.2004, s. 17.

Čtvrtek 10. března 2005

- s ohledem na jednání se státy Afriky, Karibské oblasti a Tichomoří (AKT), o kterých se zmiňuje protokol č. 3 o cukru v AKT, který je součástí přílohy V Dohody o partnerství AKT-ES⁽¹⁾, zvláštní celní kvótu ve prospěch Indie uvedenou v rozhodnutí Rady 2001/870/ES ze dne 3. prosince 2001⁽²⁾ o uzavření dohod ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Indickou republikou, nařízení (ES) č. 2501/2001⁽³⁾ o systému všeobecných celních preferencí Společenství a nařízení (ES) 416/2001⁽⁴⁾ o rozšíření bezcelního přístupu bez množstevních omezení pro výrobky vyrobené v nejméně rozvinutých zemích,
 - s ohledem na usnesení Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU ze dne 1. listopadu 2001⁽⁵⁾ a ze dne 21. března 2002⁽⁶⁾ týkající se cukru,
 - s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2007/2000 ze dne 18. září 2000, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté⁽⁷⁾,
 - s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2563/2000 ze dne 20. listopadu 2000, kterým se mění nařízení (ES) č. 2007/2000 tak, že se rozšiřuje platnost mimořádných obchodních opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté na Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii a Svazovou republiku Jugoslávii⁽⁸⁾,
 - s ohledem na revizi systému všeobecných celních preferencí navrhovanou Komisí (KOM(2004)0461⁽⁹⁾ a KOM(2004)0699⁽¹⁰⁾),
 - s ohledem na čl. 299 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že závazky Evropské unie přijaté v rámci vyjednávacího kola z Dohy vyžadují snížení cla a omezení opatření na podporu výroby a vývozu; že tyto závazky a potřeba celé odvětví modernizovat a učinit konkurenceschopnějším vyžadují reformu společné organizace trhu s cukrem,
- B. vzhledem k tomu, že výsledek odvolání proti rozhodnutí panelu Světové obchodní organizace ovlivní míru snížení kvót, a vyžádá si tak zamyšlení se nad budoucností cukru „C“,
- C. vzhledem k tomu, že se Evropská unie na základě preferenčních dohod se zeměmi AKT a s Indií zavázala dovážet stanovené množství cukru z těchto zemí za garantované ceny,
- D. vzhledem k tomu, že pokud se iniciativa „Vše kromě zbraní“ bude uplatňovat v současném stavu, dojde k masivnímu přísunu cukru na evropský trh, zejména prostřednictvím nelegálního trojstranného obchodu, který spočívá v tom, že do Evropy bude zpětně vyvážen cukr, který byl nakoupen za cenu na světovém trhu; že odhalení takové činnosti je prakticky nemožné, že tyto dovozy ohrožují koherentnost a vyváženost samotné společné organizace trhu a že současně tento podvod poškozují evropské daňové poplatníky,
- E. vzhledem k tomu, že iniciativa „Vše kromě zbraní“ nezaručuje ani přes své šlechtné cíle hospodářský a sociální rozvoj v nejméně rozvinutých zemích, protože z předpokládaného nárůstu trojstranného obchodu budou mít prospěch pouze třetí země, které jsou již konkurenceschopné; že je iniciativa z hospodářského hlediska v oblasti cukru zavádějící, protože do budoucna každé zvýšení dovozu cukru z nejméně rozvinutých zemí do Evropy způsobí snížení evropské ceny, což je v rozporu se zájmy nejméně rozvinutých zemí,
- F. vzhledem k tomu, že z tohoto důvodu požadují nejméně rozvinuté země nová pravidla v rámci iniciativy „Vše kromě zbraní“, a že kromě toho platnost víceletého systému všeobecných celních preferencí vyprší dne 31. prosince 2005,

(1) Úř. věst. L 195, 1.8.2000, s. 46.

(2) Úř. věst. L 325, 8.12.2001, s. 21.

(3) Úř. věst. L 346, 31.12.2001, s. 1.

(4) Úř. věst. L 60, 1.3.2001, s. 43.

(5) Úř. věst. C 78, 2.4.2002, s. 79.

(6) Úř. věst. C 231, 27.9.2002, s. 49.

(7) Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1.

(8) Úř. věst. L 295, 23.11.2000, s. 1.

(9) Úř. věst. C 242, 29.9.2004, s. 8.

(10) Úř. věst. C 52, 2.3.2005, s. 47.

Čtvrtek 10. března 2005

- G. vzhledem k tomu, že v důsledku nařízení Rady (ES) č. 2007/2000 a 2563/2000, která umožňují zemím západního Balkánu volný a neomezený přístup na trh Evropské unie s cukrem, došlo k nebyvalému nárůstu dovozu z těchto zemí, a to zejména prostřednictvím nelegálního trojstranného obchodu, který spočívá v tom, že se cukr, který byl nakoupen za ceny na světovém trhu, zpětně vyváží do Evropské unie,
- H. vzhledem k tomu, že z hlediska možného budoucího přistoupení zemí západního Balkánu k EU není žádoucí a nebylo by vhodné vytvořit hospodářsky nepříznivé kapacity pro nadbytečnou výrobu cukru tím, že by se podporovaly preferenčním zacházením,
- I. vzhledem k tomu, že jedním z cílů společné zemědělské politiky je podporovat multifunkční povahu zemědělství v Evropské unii a že musí přispět k zajištění přiměřené životní úrovně obyvatel, kteří působí v oblasti zemědělství, jak je uvedeno v návrhu Ústavy pro Evropu a v Lisabonské strategii; že Lisabonská strategie klade důraz na zlepšení úrovně a kvality pracovních míst a na větší sociální soudržnost; že na základě usnesení přijatých na zasedání Evropské rady v Lucemburku (12.-13. prosince 1997) a v Berlíně (24.-25. března 1999) musí zemědělství zůstat činností provozovanou v celé Evropě včetně znevýhodněných regionů,
- J. vzhledem k významu usnesení přijatého na zasedání Evropské rady v Bruselu (24.-25. října 2002), podle něhož musejí být reformy prováděny způsobem, který bere patřičný ohled na specifické problémy znevýhodněných regionů; vzhledem k tomu, že je třeba zároveň usilovat o trvalé zachování konkurenceschopnosti produkce v EU,
- K. vzhledem k tomu, že je nutné splnit požadavky výrobců ze znevýhodněných regionů Evropské unie, jak se požaduje v závěrech ze zasedání Evropské rady v Bruselu,
- L. vzhledem k tomu, že reforma společné organizace trhu s cukrem má zaručit, aby byly ceny nastaveny na úroveň, která zajistí odpovídající příjem jak výrobcům ve Společenství, tak dodavatelům ze států AKT a z nejméně rozvinutých zemí,
- M. vzhledem k tomu, že celkové zaměření sdělení Evropské komise narušuje stávající rovnováhu v odvětví cukru a poškozuje jak výrobce ve Společenství, tak dodavatele z nejméně rozvinutých zemí a států AKT a představuje nebezpečí, že se přestane pěstovat cukrová řepa a že zanikne cukrovarnictví a přidružené hospodářské činnosti v řadě oblastí Evropské unie,
- N. vzhledem k tomu, že snížení cen a kvót, které plánovala Komise, způsobí akterům v cukrovarnickém odvětví, včetně pěstitelů řepy zničující ztráty na příjmech, aniž by to pravděpodobně znamenalo skutečný zisk pro spotřebitele, jak se již ukázalo během předcházejících reforem, kdy snížení cen surovin nevedlo ke snížení spotřebitelských cen,
- O. vzhledem k tomu, že cukrová třtina hraje mimořádně důležitou společensko-hospodářskou úlohu v některých nejdlejších regionech a je z hlediska příjmů zemědělců nenahraditelnou plodinou v těchto regionech, které již trpí strukturálními, specifickými a trvalými znevýhodněními, což potvrzují Smlouvy,
- P. vzhledem k tomu, že rostoucí výroba cukru v určitých zemích, jež jsou předními výrobci cukrové třtiny, má závažné dopady na životní prostředí například ve formě ničení deštných pralesů, eroze půdy a vytěžování přírodních zdrojů, nadměrného využívání vody, půdy apod.

Vnitřní aspekty reformy

1. zdůrazňuje, že aktéři cukrovarnického odvětví potřebují mít dostatečnou představu o budoucím vývoji, aby mohli vynakládat investice nutné ke zvýšení konkurenceschopnosti; z tohoto důvodu považuje za nutné, aby Komise upřesnila již nyní své záměry na období po roce 2008; navrhuje, aby reforma společné organizace trhu nebyla změněna až do konce roku 2012;
2. je potěšen skutečností, že Komise vypracovala studii o celkovém dopadu jednotlivých možností reformy; lituje však, že tento dokument neobsahuje přesné důsledky návrhu reformy v různých členských státech a regionech, v nichž se vyrábí cukr, zejména pokud jde o zaměstnanost v tomto odvětví;

Čtvrtek 10. března 2005

3. žádá Komisi, aby urychleně vypracovala podrobnou studii o dopadu, která se bude zabývat sociálními a hospodářskými dopady reformy na pěstitele cukrové řepy a zaměstnance v tomto odvětví a rovněž jejími důsledky, pokud jde o vysídlování některých venkovských oblastí EU; žádá Komisi, aby do studie o dopadu zahrnula možný vliv reformy na trh s obilovinami;
4. poznamenává, že snížení cen cukru, které navrhla Komise, přesahuje závazky přizpůsobení se pravidlům Světové obchodní organizace; následně žádá, aby bylo toto snížení omezeno pouze na nutné minimum nezbytné k tomu, aby se v EU dosáhla a udržela trvalá, výkonná a silná výroba cukru v souladu s pravidly Světové obchodní organizace; domnívá se, že snížení kvót musí podléhat stejnému principu a že snížení cen spolu se snížením kvót může ohrozit životaschopnost odvětví jak v neohroženějších, tak v nejkonzervativnějších regionech;
5. zamítá návrh Komise zvýšit kvóty na isoglukosu, protože by si to vyžádalo další snížení kvót na cukr;
6. domnívá se, že současný systém referenčních cen navržený Komisí je nefunkční a nezajistí tržní stabilitu; proto navrhuje, aby byl současný systém cenové podpory zachován jako „bezpečnostní síť“, která zabrání tomu, aby na trhu s cukrem došlo k závažnému narušení rovnováhy;
7. lituje, že otázka přidělování kvót není dosud právně rozhodnuta a vyzývá Komisi, aby ustanovila, že kvóty budou přidělovány individuálním pěstitelům cukrové řepy a cukrové třtiny;
8. domnívá se, že systém přesunu kvót, který navrhla Komise, neodpovídá cílům konkurenceschopnosti, zaměstnanosti a solidarity Společenství; odmítá jej, protože ohrožuje ty, kteří jsou nejvíce zranitelní zejména přesunem pracovních míst a nepřijatelnou delokalizací výrobních činností, což je nepřijatelné;
9. žádá Komisi, aby zvažila vytvoření zvláštního fondu řízeného Evropskou unií, který umožní těm, kteří si to přejí, opustit systém za přiměřených podmínek, prostřednictvím dobrovolného prodeje kvót Evropské unii za příznivou a postupně klesající cenu v průběhu časově omezeného období, tyto kvóty budou v takovém případě okamžitě zrušeny; navrhuje systém financování, který bude z rozpočtového hlediska neutrální a zahrne aktéry cukrovarnického odvětví a trh;
10. domnívá se, že kvóty jsou vhodným nástrojem pro dosažení vyrovnaného rozvoje výroby v celém Společenství a že je vhodné je v tomto smyslu využívat; navrhuje, aby byl v legislativním návrhu obsažen pojem minimální výrobní kvóty, která bude chráněna v rámci členského státu;
11. žádá Komisi, aby svůj návrh, kterým se povoluje přesun kvót mezi členskými státy, vzala zpět;
12. zdůrazňuje, že nové členské státy vstoupily do Evropské unie na základě závazků, jejichž splnění si vyžádalo značné úsilí; navrhuje, aby Komise zvažila možnost, při jejímž svolení by členské státy neutrpěly nadměrným snížením kvót; v této souvislosti upozorňuje na zásadní rozdíl ve způsobu, jakým jsou kvóty stanovovány novým členským zemím; je potěšen návrhem Komise přiznat pěstitelům cukrové řepy v nových členských státech plnou náhradu;
13. zdůrazňuje, že reforma musí být v souladu s pravidly Světové obchodní organizace a zajistit rovnováhu na trhu Společenství v odvětví cukru, pokračování výroby a ochranu životní úrovně zemědělců;
14. domnívá se, že očekávané snížení nebo zrušení vývozních dotací nesmí vést k úsporám rozpočtových prostředků Společenství, nýbrž že se tyto prostředky mají využít ve prospěch odvětví a umožnit lepší odškodnění zemědělců za ztráty na příjmech nebo přijetí dalších opatření k dosažení rovnováhy na trhu;

Čtvrtek 10. března 2005

15. žádá Komisi, aby při vypracovávání legislativního návrhu vzala v úvahu výsledky panelu Světové obchodní organizace; v tomto směru si přeje, aby dokument obsahoval návrhy řešení týkající se budoucnosti cukru „C“; například žádá Komisi, aby bezodkladně pracovala na rozvoji alternativ pro využití cukru s cílem nabídnout nové výhledy v oblasti odbytu produkce Společenství zejména s ohledem na možnosti, které představuje rozvoj biologických pohonných hmot; vyzývá mimo jiné Komisi, aby se zaměřila na hospodářské a ekologické aspekty případného využívání cukru jako biologické pohonné hmoty;
16. žádá, aby se na výrobu cukru jako potravin i jako biologické pohonné hmoty vztahovaly sociální a ekologické normy, pravidla o vzájemném dodržování požadavků zemědělství a životního prostředí a rovněž častější využívání střídavého osevního postupu pro pěstování cukru, jež zemědělcům umožní ozdravit půdu s cílem zajistit multifunkčnost zemědělství zejména z hlediska výroby cukru;
17. domnívá se, že očekávané ztráty na příjmech nejsou dostatečně vynahrazeny; navrhuje, aby se v případě omezeného snížení cen, jak je uvedeno v odstavci 4, zachovaly částky původně stanovené Komisí a aby tyto částky byly poskytnuty zvláště pěstitelům cukrové třtiny a cukrové řepy, kteří by tak byli co nejlépe odškodněni; žádá rovněž Komisi, aby při výpočtu odškodnění za snížení cen vzala v úvahu odvozené ceny platné v zemích, ve kterých se tyto ceny uplatňují;
18. vyjadřuje přání, aby byla část fondu uvedeného v odstavci 8 (nebo některého jiného zvláštního fondu) určena na odměny zemědělcům jako náhrada za ztrátu jejich dodavatelských práv a s cílem pomoci jim přeorientovat se na jinou činnost; rovněž požaduje, aby byla ve prospěch zaměstnanců postižených uzavřením cukrovarnických podniků přijata opatření v oblasti sociálního zabezpečení;
19. schvaluje závazek Komise týkající se zvláštního přístupu k nejdlejšími regionům; lituje zrušení pomoci pro trh s odbytem; žádá obnovu tohoto mechanismu a úplnou náhradu za ztráty na příjmech, aby bylo možné skutečně zohlednit zvláštní nevýhody nejdlejších regionů;
20. vyjadřuje přání, aby Komise pečlivě posoudila stav výroby ve znevýhodněných oblastech Evropské unie a stanovila nezbytná opatření, která by zabránila tomu, aby reforma vedla k zániku pěstování cukrové řepy a výroby cukru v těchto oblastech;
21. vyzývá Komisi a členské státy, aby bedlivě sledovaly sociální důsledky možného uzavírání továren v důsledku nadcházející reformy systému cukrovarnického odvětví a v případě, že jsou sociální plány neuspokojivé, přijaly příslušná opatření.

Vnější aspekty reformy

22. připomíná, že schopnost Unie řídit nabídku cukru na svém trhu hraje základní roli v souvislosti s vyvážeností a životaschopností společné organizace trhu s cukrem;
23. důrazně žádá, aby Komise reagovala na žádosti států AKT a nejméně rozvinutých zemí a zvažila vypracování pravidel v rámci iniciativy „Vše kromě zbraní“, prostřednictvím které bude moci Evropská unie dále řídit nabídku a která zamezí tomu, aby se výroba v rámci Společenství musela neustále přizpůsobovat nové společné organizaci trhu; navrhuje, aby tato pravidla vytvořila nástroje kvantitativní kontroly pro dovozní kvóty, které by byly v pravidelných intervalech znovu přehodnocovány v závislosti na skutečném dopadu iniciativy „Vše kromě zbraní“ na rozvoj v daných zemích, zejména pokud jde o zaměstnanost místních obyvatel a výrobu; navrhuje rozdělit kvóty způsobem, který by umožnil výrobu dalších potravin určených k zásobování dané země potravinami;
24. žádá, aby legislativní návrh Komise znemožnil vývoz cukru ze třetích zemí prostřednictvím nejméně rozvinutých zemí do Evropské unie v rámci trojstranného obchodu;
25. žádá, aby se na výrobu dováženého cukru vztahovaly stejné sociální a ekologické normy jako na výrobu cukru v EU; žádá, aby v případě, že by dodavatelské země tyto normy nespĺňovaly, byl na dovážený cukr uvalen poplatek, který by byl odváděn do nového fondu Společenství na podporu zemědělství šetrného k člověku a k životnímu prostředí v rozvojových zemích, jež jsou dodavateli cukru;

Čtvrtek 10. března 2005

26. vyzývá Komisi, aby na základě řádně potvrzených historických údajů neprodleně stanovila kvóty pro země západního Balkánu tak, aby tyto kvóty nepřesáhly objem nenarušené rovnováhy domácí výroby a spotřeby a aby tedy zabránily opětovnému vývozu cukru do EU;
27. žádá Komisi, aby zdokonalila kontrolní systémy zajišťující dodržování pravidla původu zejména proto, že rozšíření přístupu na evropský trh na základě iniciativy „Vše kromě zbraní“ může vést k cenovým rozdílům, které by mohly vést k podvodům;
28. vyzývá Komisi, aby okamžitě navrhla přídavná opatření s cílem pomoci zemím AKT, které jsou značně závislé na vývozu cukru do EU, při posilování jejich konkurenceschopnosti a zvyšování jejich schopnosti diverzifikovat své ekonomické základny;
29. žádá Komisi, aby dbala na to, aby při jednáních v rámci Světové obchodní organizace postoj Evropské unie zahrnoval probíhající reformu, aby si budoucí multilaterální závazky nevyžádaly novou reformu, na základě které by museli výrobci platit dvakrát;
30. naléhavě žádá Komisi, aby vzala v úvahu dopady reformy zvláště v Brazílii, kde je výroba a zpracování cukru pod kontrolou jen několika málo osob na úkor mnoha jednotlivců, kteří pracují na plantážích s cukrovou třtinou a v továrnách na zpracování; domnívá se, že EU má morální odpovědnost dohlížet na to, aby uplatňované reformy nepodporovaly neudržitelný způsob pěstování cukru na velkostatkách (latifundiích), jež se používá v Brazílii;
31. vyzývá Komisi, aby jednala o provázání reformy evropské společné organizace trhu s cukrem s obdobnými reformami organizace trhu s cukrem v dalších zemích, zejména ve Spojených státech amerických;
32. žádá Komisi, aby vyvinula veškeré úsilí o dosažení mezinárodních dohod o kontrole výroby a cen cukru v rámci Světové obchodní organizace;

*

* *

33. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, parlamentům členských států EU a vládám a parlamentům nejméně rozvinutých zemí a států AKT.

P6_TA(2005)0080**Bělorusko****Usnesení Evropského parlamentu o Bělorusku***Evropský parlament,*

- s ohledem na svá předchozí usnesení k situaci v Bělorusku, zejména na usnesení ze dne 16. září 2004 ⁽¹⁾ a na usnesení ze dne 28. října 2004 o politické situaci v Bělorusku po parlamentních volbách a referendu, které se konaly dne 17. října 2004 ⁽²⁾,
- s ohledem na stanovisko č. 314/2004 k referendu, které se konalo dne 17. října 2004 v Bělorusku, přijaté na 60. plenárním zasedání Rady benátské komise konaném ve dnech 8.-9. října 2004,
- s ohledem na konečné závěry mezinárodní volební pozorovatelské mise parlamentního shromáždění OBSE ze dne 9. prosince 2004,
- s ohledem na usnesení parlamentního shromáždění Rady Evropy o situaci v Bělorusku, a zejména na jeho usnesení 1372(2004) ze dne 28. dubna 2004 o pronásledování novinářů v Běloruské republice,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2004)0011.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2004)0045.

Čtvrtek 10. března 2005

- s ohledem na prohlášení vedoucího úřadu OBSE v Minsku ze září 2004 o trestech odnětí svobody udělených dvěma členům běloruské opozice obviněným z hanobení běloruského prezidenta,
 - s ohledem zejména na „akční plán EU na podporu demokracie v Bělorusku“ přijatý delegací Evropského parlamentu pro vztahy s Běloruskem dne 23. února 2005,
 - s ohledem zejména na své usnesení ze dne 11. února 2003 o vztazích mezi Evropskou unií a Běloruskem: k budoucímu partnerství⁽¹⁾,
 - s ohledem na Sacharovovu cenu za svobodu myšlení, která byla v prosinci 2004 udělena Běloruské asociaci novinářů;
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 12. května 2004 o evropské politice sousedství (KOM(2004)0373),
 - s ohledem na rezoluci o situaci v oblasti lidských práv v Bělorusku, kterou přijala Komise OSN pro lidská práva dne 15. dubna 2004,
 - s ohledem na Mezinárodní pakt o občanských a politických právech, a zejména na články 19 a 21, které zaručují právo na svobodu projevu a na pokojné shromažďování,
 - s ohledem na sankce, které EU přijala proti běloruským činitelům dne 2. července 2004, jež následovaly po zmizení tří představitelů běloruské opozice a jednoho novináře,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že parlamentní trojka dospěla k závěru, že parlamentní ani prezidentské volby v letech 2000 a 2001 nebyly svobodné a spravedlivé a předcházely jim svévolné zásahy vlády namířené proti politické opozici, nezávislým sdělovacím prostředkům a organizacím zabývajícím se sledováním průběhu voleb, což je závažným porušením demokratických zásad,
- B. vzhledem k tomu, že místo zlepšení se situace v Bělorusku i nadále zhoršuje, což má za následek situaci, kdy jsou neúnosně porušována lidská práva a práva menšin, dolní sněmovna je zbavena svých zákonodárných práv a hospodářský život řídí prezident; vzhledem k tomu, že k tomuto porušování patří uvěznění členů demokratické opozice a další formy represí, jež jsou vůči nim používány, rušení politických stran během přípravy na volby, utlačování a zastrahování opozičních kandidátů a zákazy přítomnosti zástupců opozičních stran ve volebních místnostech,
- C. vzhledem k tomu, že EU opakovaně odsoudila uvěznění významných představitelů opozice vládou prezidenta Lukašenka a že v nevyřešených případech zmizení řady osob nebylo dosaženo žádného pokroku,
- D. vzhledem k tomu, že Michail Marynič, bývalý ministr vnějších ekonomických vztahů, bývalý velvyslanec a kandidát na prezidenta ve volbách v polovině roku 2001, byl odsouzen k trestu 5 let odnětí svobody, který byl 18. února 2005 zkrácen na 3 roky a 6 měsíců,
- E. vzhledem k tomu, že v několika uplynulých letech bylo z „technických“ důvodů zrušeno několik politických stran a více než 50 demokratických nevládních organizací různé úrovně a různého politického zaměření, přes 25 nezávislých sdělovacích prostředků a několik vzdělávacích zařízení, avšak bylo zjevné, že ve všech případech byly tyto organizace potrestány za kritiku prezidenta Lukašenka a jeho politiky,
- F. vzhledem k tomu, že se v Bělorusku stále konají politicky motivovaná zatýkání a soudy aktivistů patřících k demokratickému hnutí a nezávislých novinářů a deportace zahraničních občanů; vzhledem k tomu, že v září 2004 byli dva členové běloruské opozice, Valerij Levoněvskij a Alexandr Vasiljev, odsouzeni k dvěma letům odnětí svobody na základě obvinění z hanobení prezidenta Běloruska,
- G. vzhledem k tomu, že pokojné protesty drobných obchodníků se setkaly se zastrahováním vlády a organizátoři stávek byli zadrženi a pokutováni,

(¹) Úř. věst. C 43 E, 19.2.2004, s. 60.

Čtvrtek 10. března 2005

- H. vzhledem k tomu, že usnesení parlamentního shromáždění Rady Evropy ze dne 28. května 2004 uznalo důkazy o zapojení státních úředníků do únosu a údajného atentátu na vedoucí představitele opozice v roce 1999, a vzhledem k tomu, že v květnu 2004 Rada Evropy odmítla žádost Běloruska o obnovení jeho zvláštního postavení v této organizaci, které bylo pozastaveno, když prezident Lukašenko rozpustil v roce 1997 parlament,
- I. jsa velmi znepokojen rozhodnutím běloruských úřadů odejmout právní subjektivitu mezinárodně uznávané Evropské humanitní univerzity (European Humanities University) v Minsku, jež byla pozoruhodným příkladem akademické svobody a prosazování skutečně evropských hodnot ve výukových a výzkumných programech; toto rozhodnutí bude mít neblahé následky pro akademickou budoucnost stovek studentů a učitelů,
- J. vzhledem k tomu, že v dubnu 2004 Komise OSN pro lidská práva kritizovala Bělorusko kvůli přetrvávajícím zprávám o svévolném zatýkání a zadržování a potlačování nevládních organizací a opozičních politických stran a všech, kdo jsou zapojeni do demokratické činnosti;
1. důrazně odsuzuje systematické a zvyšující se pronásledování a zastrasování, jehož se dopouštějí státní činitelé, zejména ministerstvo pro informace, na novinářích, vydavatelích a sdělovacích prostředcích, které jsou kritické vůči prezidentovi republiky či vládě Běloruska; odsuzuje rovněž nevybíravé útoky páchané na příslušnících opozice, na bojovnících za lidská práva a všech osobách, které se snaží svobodně kritizovat prezidenta a režim, jak dokládá svévolné zatýkání, špatné zacházení se zadrženými osobami, mizení, politicky motivované pronásledování a další represivní akty, které znevažují základní zásady demokracie a právního státu;
 2. domnívá se, že proces s panem Maryničem byl politicky motivovaný a že jeho odsouzení bylo politicky motivovaným zneužitím soudního systému, což je dalším důkazem nedostatečné nezávislosti soudů v Bělorusku a ukazuje na všeobecně nedostatečné dodržování zásad právního státu a na celkové klima politického útlaku;
 3. vyzývá orgány Běloruska, aby okamžitě a bezpodmínečně propustily Michaila Maryniče;
 4. žádá orgány Běloruska, aby okamžitě propustily Valerie Levoněvského, Alexandra Vasiljeva a všechny ostatní vězněné politické odpůrce režimu;
 5. opakuje svou výzvu k okamžitému propuštění profesora Bandazevského, vědce, který se specializuje na nukleární medicínu a který byl dne 18. června 2001 odsouzen k osmi letům odnětí svobody za svou otevřenou kritiku státních orgánů v souvislosti s vědeckým výzkumem jaderné katastrofy v Černobylu v roce 1986;
 6. žádá, aby bylo zahájeno nezávislé vyšetřování pod vedením neutrálního vyšetřovatele ve věci zmizení bývalého ministra vnitra Jurije Zacharenka, bývalého místopředsedy běloruského parlamentu Viktora Gončara, podnikatele Anatolije Krasovského a kameramana ruského televizního kanálu ORT Dmitrije Zavadského;
 7. vyzývá orgány Běloruska, aby umožnily pokojné protesty drobných obchodníků a aby propustily z vazby organizátory a vedoucí těchto protestů;
 8. považuje prodloužení funkčního období prezidenta Lukašenka prostřednictvím referenda za další důkaz autoritářského způsobu řízení země;
 9. zdůrazňuje, že Bělorusko je jedinou evropskou zemí bez smluvních vztahů s EU kvůli rozsáhlému porušování lidských práv a vyzývá Radu, aby odsoudila současný běloruský režim jako diktaturu a prezidenta Lukašenka jako diktátora;
 10. vyzývá Radu a vlády členských států, aby zjistily a zmrazily osobní majetek prezidenta Lukašenka a těch vysokých představitelů režimu, kteří zajišťují pokračování diktatury;

Čtvrtek 10. března 2005

11. žádá Radu a vlády členských států, aby přidaly další představitele běloruských orgánů na seznam osob, jimž je zakázáno udělování víz, aby se tím zabránilo jejich vstupu na území členských států EU;
12. poukazuje na to, že všechna významná ustanovení Úmluvy OSN o právním postavení uprchlíků, která platí pro politické uprchlíky, a ustanovení evropských dohod o udělování azylu se vztahují rovněž na oběti Lukašenkova režimu;
13. vyzývá Bělorusko, aby sladilo své policejní a bezpečnostní síly se svými závazky podle Mezinárodního paktu o občanských a politických právech;
14. vyzývá běloruské úřady, aby ihned přestaly zastrášovat všechna vzdělávací zařízení v zemi a aby respektovaly základní principy akademické svobody, pedagogické nezávislosti a tolerance ve vzdělávání;
15. vyzývá k vytvoření zvláštního vzdělávacího programu pro udělování stipendií, hlavně studentům z Evropské humanitní univerzity v Minsku, kteří by chtěli studovat v Evropské unii, a finanční podpory pro akademické instituce, které jsou ochotny přijmout tyto studenty, a vyzývá k vytvoření postupu ad hoc, který by umožňoval převoditelnost kreditů, jež studenti získali na Evropské humanitní univerzitě;
16. zdůrazňuje, že politika sankcí vůči Bělorusku se zaměří pouze na státní orgány země a nebude se dotýkat běloruské společnosti, jak stanoví akční plán EU na podporu demokracie v Bělorusku, který nedávno schválila delegace Evropského parlamentu pro vztahy s Běloruskem;
17. podporuje upevňování občanské společnosti v Bělorusku a vítá rozhodnutí Komise financovat v Bělorusku projekty v rámci Evropské iniciativy pro demokracii a lidská práva;
18. zdůrazňuje, že je třeba využít všech diplomatických a politických prostředků k navrácení Běloruska do evropské rodiny a umožnit tak této zemi, aby měla významnou úlohu v rozvoji evropské sousedské politiky, jak by tomu mělo být;
19. znovu zdůrazňuje, že další rozvoj vztahů EU s Běloruskem bude i nadále záviset na pokroku směrem k demokratizaci a reformě v této zemi;
20. naléhavě žádá Komisi, Radu a vlády členských států, aby vypracovaly akční plán dalších způsobů, jak zvýšit podporu — spolu s dalšími demokratickými zeměmi a mezinárodními institucemi — pro všechny zbývající demokratické síly v Bělorusku a aby účinněji pomáhaly lidem v občanské společnosti Běloruska, kteří usilují o demokratické změny v Bělorusku;
21. podporuje vytvoření alternativních a přístupných informačních zdrojů, jako jsou televize a rozhlas, v sousedních zemích (v Polsku a/nebo v Litvě) s cílem překonat izolaci Běloruska a oslovit co nejvíce obyvatel;
22. vyjadřuje zklamání nad mlčením Komise, které následovalo po trojce EU-Rusko týkající se všech rozhovorů, které se mohly konat o situaci lidských práv v Bělorusku, zejména o problému politického mizení a bezohledného potlačování svobody projevu, což je zvláště odsouzením hodné vzhledem k tomu, že se trojka měla věnovat „demokracii a lidským právům ve společném sousedství EU a Ruska“;
23. vyzývá orgány EU, aby trvaly na tom, že otázky lidských práv musí být stálým bodem jednání všech budoucích setkání EU a Rusko, a domnívá se, že situace v Bělorusku by se měla rovněž vyskytovat na pořadu jednání všech pravidelných konzultací mezi EU a Ruskem;
24. vyzývá Radu a členské státy, aby provedly nezávislé vyšetřování politických zmizení v Bělorusku a aby vytvořily fond na pomoc rodinám zmizelých osob a dalších obětí běloruského režimu;
25. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, vládě a parlamentu Běloruska a parlamentním shromážděním OBSE a Rady Evropy.

Čtvrtek 10. března 2005

P6_TA(2005)0081

Kambodža

Usnesení Evropského parlamentu o Kambodži

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Kambodži a zejména na usnesení z 13. března 2003 ⁽¹⁾, 12. února 2004 ⁽²⁾ a 13. ledna 2005 ⁽³⁾,
 - s ohledem na Dohodu o spolupráci mezi Evropským společenstvím a Kambodžským královstvím, která vstoupila v platnost dne 1. listopadu 1999,
 - s ohledem na deklaraci předsednictví jménem Evropské unie poté, co byli tři opoziční poslanci zbaveni poslanecké imunity,
 - s ohledem na Strategický dokument ES-Kambodža 2004-2006 a na Orientační národní program na období 2005-2006,
 - s ohledem na prohlášení zvláštního zástupce generálního tajemníka OSN pro lidská práva v Kambodži o nedemokratickém vývoji v Kambodži v poslední době,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že dne 3. února 2005 zrušilo Národní shromáždění Kambodže poslaneckou imunitu tří poslanců parlamentu, kteří jsou členy strany Sama Rainsyho: těmito poslanci jsou Sam Rainsy, Cheam Channy a Chea Poch,
- B. znepokojen tím, že v rozporu s jednacím řádem a vnitřními postupy kambodžského Národního shromáždění proběhlo hlasování zvednutím ruky a konalo se za zavřenými dveřmi poté, co byli novináři a diplomaté vyzváni, aby opustili jednací sál; že rovněž nebyl zveřejněn zápis z tohoto zasedání,
- C. vzhledem k tomu, že všem třem poslancům nyní hrozí trestní stíhání za trestné činy, které sahají od nařčení z pomluvy až po obvinění z budování tajné armády s cílem svrhnout vládu,
- D. vzhledem k tomu, že Cheam Channy byl zatčen ještě téhož dne na základě zatykače vydaného úřadem vojenského prokurátora a převezen do vojenské věznice v Phnom Penhu na základě obvinění, že organizoval protivládní ozbrojené jednotky,
- E. vzhledem k tomu, že pracovníci kambodžské lidové strany veřejně prohlásili, že státní orgány nenalezly žádné důkazy o vytváření jakýchkoli ozbrojených sil,
- F. vzhledem k tomu, že je dobře známo, že kambodžský soudní systém není dostatečně nezávislý a nestranný,
- G. vzhledem k tomu, že kambodžské právo zakazuje stíhání civilistů vojenskými soudy a mezinárodní právo umožňuje toto stíhání pouze za výjimečných okolností, pokud existují záruky, že soud bude spravedlivý,
- H. vzhledem k tomu, že žádost bývalého krále Norodoma Sihanouka adresovaná ministerskému předsedovi, aby byla obnovena imunita Sama Rainsyho, byla zamítnuta s tím, že o změnu rozhodnutí Národního shromáždění může požádat pouze soud,
- I. vzhledem k tomu, že straně Sama Rainsyho bylo znemožněno účastnit se práce výborů Národního shromáždění, čímž jí byla upřena možnost účinně působit jako zástupci těch, kteří pro ně hlasovali,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 61 E, 10.3.2004, s. 417.

⁽²⁾ Úř. věst. C 97 E, 22.4.2004, s. 662.

⁽³⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0012.

Čtvrtek 10. března 2005

- J. vzhledem k tomu, že v průběhu minulých let byli aktivisté lidských práv, opoziční novináři, členové odborů a jiní příznivci opozice zastrašováni, zatýkáni a zabíjeni, což vytvořilo v zemi atmosféru politického násilí,
- K. zdůrazňuje, že účelem poslanecké imunity je chránit poslance před soudními procesy nebo obviněními, které mohou být neodůvodněné a mohou být motivovány politicky,
1. je přesvědčen o tom, že zbavení opozičních zákonodárců poslanecké imunity vytváří nebezpečný precedens, který oslabuje postavení zákonodárského sboru jako nezávislého orgánu státu a podstaty demokracie;
 2. je přesvědčen o tom, že tento čin zpochybňuje demokratický pokrok, kterého již Kambodža dosáhla;
 3. vyzývá kambodžskou vládu, aby okamžitě a bezpodmínečně propustila Cheama Channyho, který by jako civilní osoba neměl spadat pod vojenskou soudní pravomoc;
 4. domnívá se, že obvinění z trestných činů, které vůči členům opoziční strany vznesli vedoucí představitelé vládnoucí koalice, znamená pro demokracii v Kambodži výrazný krok zpět a zpochybňuje úsilí vlády o skutečnou pluralitní demokracii;
 5. vyzývá kambodžské orgány, aby dodržovaly své mezinárodní závazky, zejména Mezinárodní pakt o občanských a politických právech ratifikovaný v roce 1992;
 6. vyzývá kambodžskou vládu, aby ukončila pronásledování politických odpůrců a bojovníků za lidská práva v zemi;
 7. vyzývá Národní shromáždění Kambodže, aby okamžitě obnovilo imunitu všech tří poslanců parlamentu a zajistilo, že všichni opoziční poslanci směji být členy jeho parlamentních výborů;
 8. vyzývá Komisi, Radu a vlády členských států, aby o této otázce jednaly s kambodžskou vládou a zvážily uvalení odpovídajících sankcí, pokud Národní shromáždění a vláda Kambodže neodvolají svá nedávná rozhodnutí;
 9. vyzývá Komisi, Radu a vlády členských států, aby s ohledem na setkání ministrů ASEAN a EU, které se má konat 10.-11. března 2005 v Jakartě, vyjádřily své znepokojení ohledně současné politické situace a ohrožení demokracie v důsledku pokusů umlčet politickou opozici v Kambodži;
 10. navrhuje, aby co nejdříve navštívila Kambodžu *ad hoc* delegace EU a vyhodnotila politickou situaci v zemi;
 11. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, generálnímu tajemníkovi OSN, vysokému komisaři OSN pro lidská práva, parlamentu a vládě Kambodže a vládám členských států ASEAN.

P6_TA(2005)0082**Saúdská Arábie****Usnesení Evropského parlamentu o Saúdské Arábii***Evropský parlament,*

- s ohledem na své dřívější usnesení o Saúdské Arábii (přijaté dne 18. ledna 1996)⁽¹⁾ a na svá usnesení o výročních zasedáních Komise OSN pro lidská práva v Ženevě (2000-2005),
- s ohledem na pracovní návštěvu členů delegace EP pro vztahy se státy Perského zálivu včetně Jemenu v Saúdské Arábii ve dnech 7.-12. února 2005,

(¹) Úř. věst. C 32, 5.2.1996, s. 98.

Čtvrtek 10. března 2005

- s ohledem na Úmluvu OSN o odstranění všech forem diskriminace žen, kterou Saúdská Arábie ratifikovala v říjnu 2004, a zejména na její článek 7 o politickém a veřejném životě,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že dne 10. února 2005 byly zahájeny historicky první komunální volby v Saúdské Arábii, jež jsou prvními celonárodními volbami v dějinách země, přičemž začaly v Rijádu a budou pokračovat až do 21. dubna 2005,
- B. vzhledem k tomu, že bude zvolena polovina členů místních zastupitelstev, zatímco druhá polovina bude nadále jmenována králem,
- C. vzhledem k tomu, že ženám není umožněno hlasovat, přestože volební zákon jasně hovoří o účasti žen, přičemž používá v arabštině slovo „občan“, které při definování oprávněných voličů odkazuje na muže i ženy,
- D. vzhledem k tomu, že saúdskoarabské úřady prohlásily, že ženy budou v budoucnu oprávněny hlasovat,
- E. vzhledem k tomu, že ženy v Saúdské Arábii nadále čelí mnoha formám diskriminace v soukromém i veřejném životě,
- F. obzvláště znepokojen podmínkami, kterým čelí pracovníci z řad přistěhovalců, zejména ženy zaměstnávané jako služebné v domácnostech,
1. vítá historicky první celonárodní volby v Saúdské Arábii, jichž byla delegace Evropského parlamentu svědkem a které jsou považovány za pozitivní krok k sociální a politické reformě, avšak velmi lituje skutečnosti, že ženám není umožněno se těchto voleb účastnit;
 2. připomíná úřadům jejich povinnosti plynoucí z Úmluvy o odstranění všech forem diskriminace žen, k níž se Saúdská Arábie připojila, vyjadřuje solidaritu s těmi občany Saúdské Arábie, kteří s nadějí očekávají začlenění všech občanů do volebního procesu, a vyzývá úřady, aby přijaly veškerá vhodná opatření k odstranění segregace a diskriminace žen a aby postupně zvyšovaly účast žen v procesu politického rozhodování za rovných podmínek s muži a aby jim umožnily zastávat funkce v úřadech a vykonávat všechny veřejné funkce na všech úrovních veřejné správy;
 3. vyzývá saúdskoarabskou vládu, aby zrušila omezení svobodného pohybu žen, včetně zákazu řízení motorových vozidel, omezení týkající se jejich pracovních příležitostí, právní subjektivity a zastoupení žen v právních řízeních;
 4. znovu opakuje svou výzvu ke zrušení trestu smrti a vyzývá k okamžitému moratoriu na výkon trestů smrti v Saúdské Arábii, kde bylo podle údajů organizace Amnesty International v roce 2004 vykonáno 31 poprav;
 5. vyzývá úřady, aby podnikly kroky pro zlepšení pracovních podmínek pracovníků z řad přistěhovalců a zacházení s nimi, zejména se ženami;
 6. vyjadřuje politování nad tím, že v Saúdské Arábii stále neexistuje svoboda vyznání; vyzývá úřady, aby pokračovaly ve svém úsilí o podporu větší umírněnosti a tolerance náboženské rozmanitosti;
 7. zdůrazňuje význam boje proti terorismu a fundamentalismu a současně s tím ochrany lidských práv a občanských svobod, a z tohoto důvodu je nakloněn posílení vztahů mezi EU a Saúdskou Arábií;
 8. vyzývá konkrétněji EU a Saúdskou Arábii k podpoře vzájemných snah o dosažení uspokojivého řešení izraelsko-palestinského konfliktu;
 9. vyzývá Radu a Komisi, aby tyto otázky otevřely na příštím společném zasedání Rady a ministrů mezi EU a Radou pro spolupráci v Perském zálivu;

Čtvrtek 10. března 2005

10. naléhavě žádá orgány EU, aby zvýšily svou přítomnost v oblasti a posílily pracovní vztahy se Saúdskou Arábií navýšením prostředků pro delegaci v Rijádu a naplánováním brzké návštěvy komisaře EU pro vnější vztahy a/nebo vysokého představitele EU pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku v saúskoarabském království;
 11. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vysokému komisaři OSN pro lidská práva, korunnímu princi Abdullah Ibn Abdul Azízovi, vládě Saúdské Arábie a generálnímu tajemníkovi Centra národního dialogu Saúdské Arábie.
-